



# Renault TRAFIC

Instrukcja obsługi



# z pasją do osiągnięć



Oleje ELF partnerem  
**world  
series**  
by RENAULT



## RENAULT zaleca oleje ELF

Partnerzy technologii motoryzacyjnych, Elf i Renault łączą swoją wiedzę zarówno na torze, jak i w mieście. Ta długotrwała współpraca pozwala zaoferować Państwu całą gamę smarów idealnie dostosowanych do Państwa Renault. Zapewnia to stałą ochronę i optymalne osiągi silnika. Niezależnie od tego, czy wymagana jest wymiana, czy uzupełnienie oleju, aby uzyskać informacje dotyczące najodpowiedniejszego dla Państwa pojazdu, homologowanego oleju ELF należy zwrócić się o poradę do Autoryzowanego Partnera Renault lub zapoznać się z książką przeglądów pojazdu



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Marka **TOTAL**

# Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki

Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji samochodu zawiera cenne informacje, dzięki którym:

- poznacie swój samochód, co pozwoli Wam w optymalny sposób wykorzystać zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania techniczne.
- zapewnicie najlepsze warunki eksploatacji pojazdu, poprzez dokładne przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących jego obsługi.
- nie tracąc cennego czasu poradzicie sobie we własnym zakresie z czynnościami, które nie wymagają odwoływania się do pomocy fachowca.

Tych kilka chwil poświęconych na przestudiowanie niniejszej instrukcji zostanie Państwu w pełni zrekompensowane, dzięki możliwości zapoznania się ze wszystkimi zaletami samochodu, funkcjami i nowościami technicznymi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, personel techniczny naszej sieci obsługi pozostaje do Państwa dyspozycji w celu udzielenia wszelkich dodatkowych informacji.

Następujące symbole ułatwiają eksploatację:



Umieszczone na pojeździe wskazują, że należy skorzystać z instrukcji obsługi, aby znaleźć szczegółowe informacje i/lub informacje na temat ograniczeń związanych z wyposażeniem pojazdu.



umieszczone w instrukcji oznacza ryzyko, niebezpieczeństwo lub zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Opis modelu prezentowanego w niniejszej instrukcji został opracowany na podstawie danych technicznych znanych w okresie redagowania tekstu. **Przedstawiono w niej między innymi wszystkie elementy wyposażenia** (dostępne w wersji podstawowej lub dodatkowej). **Ich obecność w modelu zależy od wersji, dodatkowego wyposażenia i kraju przeznaczenia pojazdu.**

**Instrukcja może zawierać również opis elementów mających się pojawić w samochodzie w najbliższej przyszłości.**

Życzymy szerokiej drogi za kierownicą Państwa nowego samochodu.

Tłumaczenie z języka francuskiego. Przedruk lub tłumaczenie, nawet częściowe, jest zabronione bez pisemnej zgody producenta pojazdu.





# S P I S T R E Ś C I

## Rozdziały

Poznajemy samochód .....

1

Jazda samochodem .....

2

Komfort jazdy .....

3

Obsługa .....

4

Rady praktyczne .....

5

Dane techniczne .....

6

Skorowidz alfabetyczny .....

7

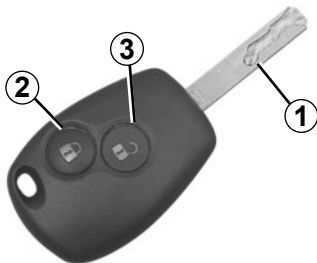


# Rozdział 1: Poznajemy samochód

Kluczyk, nadajniki zdalnego sterowania . . . . .	1.2
Karta RENAULT: informacje ogólne, sposób użycia, zabezpieczenie antywłamaniowe . . . . .	1.7
Otwieranie i zamykanie drzwi . . . . .	1.14
Bagażnik . . . . .	1.22
Blokowanie, odblokowanie elementów otwieranych . . . . .	1.23
Automatyczne blokowanie zamków podczas jazdy . . . . .	1.27
Zagłówki - fotele . . . . .	1.28
Kierownica - Układ wspomagania kierownicy . . . . .	1.31
Pasy bezpieczeństwa . . . . .	1.32
Dodatkowe urządzenia zabezpieczające . . . . .	1.37
przy przednich pasach . . . . .	1.37
przy tylnym pasie bezpieczeństwa . . . . .	1.41
z boku . . . . .	1.42
Bezpieczeństwo dzieci: informacje ogólne . . . . .	1.44
Wybór mocowania fotelika dla dziecka . . . . .	1.47
montaż fotelika dla dziecka, informacje ogólne . . . . .	1.49
Foteliki dla dziecka: montaż za pomocą pasa bezpieczeństwa lub systemu Isofix . . . . .	1.51
Bezpieczeństwo dzieci: wyłączanie, włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera . . . . .	1.77
Miejsce kierowcy . . . . .	1.80
Tablica wskaźników . . . . .	1.84
Komputer pokładowy . . . . .	1.90
Godzina i temperatura zewnętrzna . . . . .	1.99
Lusterka wsteczne . . . . .	1.101
Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna . . . . .	1.103
Regulacja ustawienia reflektorów . . . . .	1.107
Sygnaly dźwiękowe i świetlne . . . . .	1.109
Wycieraczki, spryskiwacze szyb . . . . .	1.110
Zbiornik paliwa (uzupełnianie paliwa) . . . . .	1.113
Zbiornik odczytnika . . . . .	1.116

# KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: informacje ogólne (1/2)

A

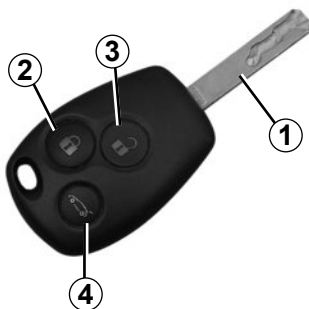


26519

## Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe A lub B

- 1 Kluczyk do stacyjki, do drzwi.
- 2 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 3 Odblokowanie wszystkich zamków lub, zależnie od wersji pojazdu, tylko drzwi kierowcy. Patrz paragraf „Kluczyk -Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: sposób użycia” w rozdziale 1.

B



25028

- 4 Blokowanie/odblokowanie bagażnika i, zależnie od wersji pojazdu, drzwi bocznych przesuwanych.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

### Rada

Nie należy zbliżać nadajnika do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**



## Zasięg działania nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe

Zależy od otoczenia: należy uważać, aby nieoczekiwanie nie zablokować lub nie odblokować zamków drzwi poprzez przypadkowe naciśnięcie na przyciski.

**Uwaga:** w niektórych wersjach pojazdu, jeżeli żadne drzwi nie zostały otwarte w ciągu (około) 2 minut po odblokowaniu zamków za pomocą nadajnika zdalnego sterowania, następuje ponowne, automatyczne zablokowanie zamków.

## Zakłócenia

Zależnie od warunków panujących w najbliższym otoczeniu (urządzenia zewnętrzne lub inne działające na tej samej częstotliwości co nadajnik), w działaniu nadajnika mogą wystąpić zakłócenia.

### **Wymiana nadajnika zdalnego sterowania, konieczność posiadania nadajnika zapasowego.**

Należy kontaktować się wyłącznie z Autoryzowanym Partnerem marki.

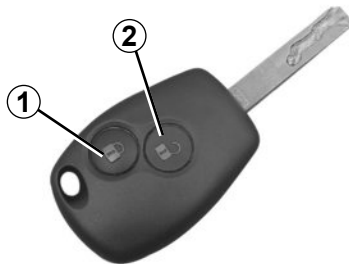
- W przypadku wymiany nadajnika zdalnego sterowania należy oddać pojazd do Autoryzowanego Partnera marki wraz ze wszystkimi kluczami, ponieważ do wprowadzenia parametrów początkowych systemu potrzebny jest pojazd z nadajnikiem zdalnego sterowania.
- Zależnie od wersji pojazdu, istnieje możliwość używania maksymalnie czterech nadajników zdalnego sterowania.

### **Gdy nadajnik nie działa**

Należy upewnić się, czy bateria jest w dobrym stanie, odpowiada danemu modelowi oraz jest prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Aby zapoznać się z procedurą wymiany baterii, patrz paragraf „Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: baterie” w rozdziale 5.

# KLUCZYKI, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: sposób użycia (1/2)



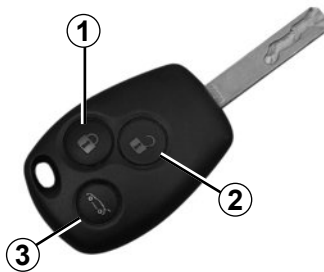
## Odblokowanie drzwi i pokryw

### W pojazdach niewyposażonych w odblokowywanie tylko drzwi kierowcy

Jednokrotne naciśnięcie na przycisk **2** pozwala odblokować wszystkie zamki.

### W pojazdach wyposażonych w odblokowywanie tylko drzwi kierowcy

Pierwsze naciśnięcie przycisku **2** powoduje odblokowanie tylko drzwi kierowcy. Naciśnięcie przycisku po raz drugi przed upływem około 20 sekund od naciśnięcia po raz pierwszy powoduje odblokowanie wszystkich drzwi.



Krótkie naciśnięcie na przycisk **3** umożliwia odblokowanie tylnych drzwi i, zależnie od wersji pojazdu, drzwi bocznych przesuwanych.

Odblokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **jednokrotnym mignięciem** świateł awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

**Uwaga:** w ciągu 2 minut (w przybliżeniu) po odblokowaniu zamków za pomocą nadajnika zdalnego sterowania, następuje ponowne, automatyczne zablokowanie zamków, jeżeli żadne drzwi nie zostały w tym czasie otwarte.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

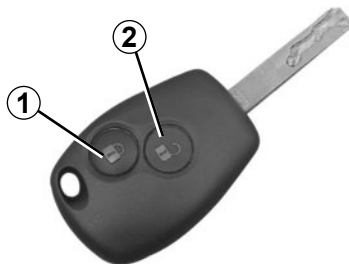
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## KLUCZYKI, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: sposób użycia (2/2)



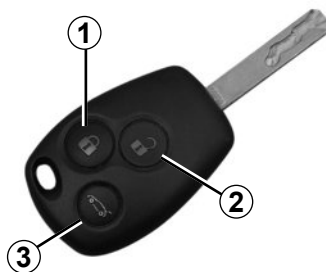
103A

### Blokowanie drzwi i pokrywy bagażnika

Jednokrotne naciśnięcie na przycisk **1** pozwala zablokować wszystkie zamki.

Krótkie naciśnięcie na przycisk **3** pozwala zablokować tylne drzwi i, zależnie od wersji pojazdu, drzwi boczne przesuwane.

Blokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **dwukrotnym mignięciem** światła awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.



25028

Otwarte lub nieprawidłowo zamknięte drzwi powodują zablokowanie zamków, a następnie ich szybkie odblokowanie bez mignięcia światła awaryjnych i bocznych kierunkowskazów.

## ZABEZPIECZENIE ANTYWŁAMANIOWE



26519

### Zabezpieczenie antywłamaniowe drzwi

W przypadku, gdy pojazd posiada takie wyposażenie, pozwala ono na zablokowanie elementów otwieranych nadwozia oraz na uniemożliwienie otwarcia drzwi za pomocą klamek wewnętrznych (przypadek stłuczenia szyby w celu otwarcia drzwi od wewnątrz).



25028

### Aby włączyć zabezpieczenie antywłamaniowe drzwi

Wcisnąć dwa razy z rzędu przycisk **1**.

Zablokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **pięcikrotnym** mignięciem świateł awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.

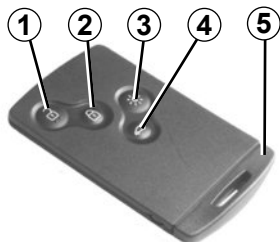
**Cecha szczególna:** skorzystanie z funkcji zabezpieczenia antywłamaniowego nie jest możliwe, gdy światła awaryjne lub światła pozycyjne są zapalone.



Nigdy nie należy korzystać z funkcji zabezpieczenia antywłamaniowego drzwi, jeżeli wewnątrz samochodu pozostała jakaś osoba.



## KARTA RENAULT: informacje ogólne (1/2)



26787

- 1 Odblokowanie wszystkich zamków.
- 2 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 3 Zdalne włączanie oświetlenia wewnętrznego.
- 4 Blokowanie/odblokowywanie zamków bagażnika oraz drzwi bocznych przesuwanych.
- 5 Wbudowany kluczyk.

### Karta RENAULT umożliwia:

- blokowanie/odblokowanie zamków drzwi (patrz następne strony);
- zdalne włączanie oświetlenia wnętrza pojazdu (patrz na następnych stronach);
- rozruch silnika - patrz paragraf „Uruchamianie silnika” w rozdziale 2.

### Trwałość baterii karty

Należy się upewnić, że bateria jest w dobrym stanie, odpowiada danemu modelowi oraz że jest prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwa lata: należy ją wymienić, gdy na tablicy wskaźników pojawi się komunikat „BATERIA KARTY DO WYMIANY” (patrz paragraf „Karta RENAULT: baterie” w rozdziale 5).

Gdy bateria jest rozładowana, można nadal zablokować-odblokować zamki i uruchomić silnik w samochodzie. Patrz paragraf „Blokowanie-odblokowanie pojazdu” w rozdziale 1 i „Uruchamianie silnika” w rozdziale 2.

### Zasięg działania karty RENAULT

Zakres ten zmienia się zależnie od otoczenia: należy zatem ostrożnie obchodzić się z kartą RENAULT, aby nie spowodować zablokowania lub odblokowania zamków przez przypadkowe wciśnięcie przycisku.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

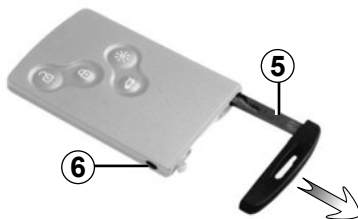
Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## KARTA RENAULT: informacje ogólne (2/2)

26788



### Wbudowany kluczyk 5

Wbudowany kluczyk służy do blokowania lub odblokowania przednich lewych drzwi i, zależnie od wersji pojazdu, drzwi tylnych, gdy nie działa karta RENAULT:

- zużycie baterii karty RENAULT, rozładowany akumulator, itp.
- korzystanie z urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co karta;
- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.

### Dostęp do kluczyka 5

Nacisnąć na przycisk 6 i pociągnąć za kluczyk 5, następnie puścić przycisk.

### Sposób użycia kluczyka

Patrz paragraf „Blokowanie, odblokowywanie zamków”.

**Gdy tylko znajdziecie się Państwo w pojeździe za pomocą wbudowanego kluczyka, należy schować go z powrotem w karcie RENAULT, a następnie wprowadzić kartę RENAULT do czytnika kart, w celu uruchomienia pojazdu.**

### Rada

Nie należy zbliżać karty do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.

Nie należy umieszczać karty RENAULT w miejscach, w których mogłyby ulec wygięciu, a nawet przypadkowemu uszkodzeniu: może się tak zdarzyć na przykład, gdy usiądziemy na karcie schowanej w tylnej kieszeni ubrania.

### Wymiana karty RENAULT lub konieczność posiadania karty zapasowej

W przypadku zagubienia karty RENAULT, jak również gdy zechcą Państwo posiadać kartę zapasową, prosimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

W przypadku wymiany karty RENAULT zachodzi konieczność odprowadzenia pojazdu **wraz ze wszystkimi kartami RENAULT** do Autoryzowanego Partnera marki, aby ustawić ponownie parametry początkowe całego systemu.

Do jednego samochodu można używać do czterech kart RENAULT.

## KARTA RENAULT TYPU „WOLNE RĘCE”: sposób użycia (1/4)



36509

Karta pozwala zablokować/odblokować zamki bez podejmowania jakichkolwiek działań przy karcie RENAULT, jeśli znajduje się ona w strefie dostępu **1**.

### Blokowanie-odblokowanie zamków w pojeździe

Istnieją dwa sposoby blokowania/odblokowania zamków pojazdu: obecność w strefie dostępu lub za pomocą karty RENAULT.

Karty RENAULT nie wolno chować w miejscu, gdzie może mieć kontakt z innymi urządzeniami elektronicznymi (komputer, telefon itp.), i które mogą powodować zakłócenia jej działania.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## KARTA RENAULT TYPU „WOLNE RĘCE”: sposób użycia (2/4)

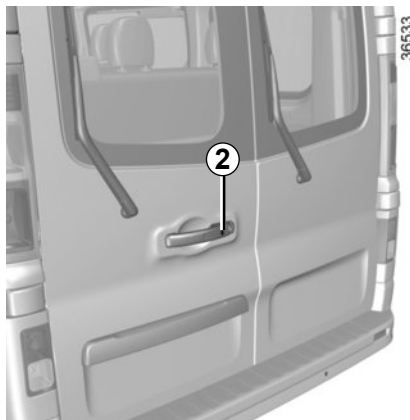


### Obecność w strefie dostępu

Zależnie od wersji pojazdu, nacisnąc przycisk **2** klamki drzwi przednich, klapy lub drzwi tylnych, uchylnych.

Miganie świateł awaryjnych informuje o stanie pojazdu:

- **dwa mignięcia** wskazują, że zamki pojazdu są zablokowane.
- **jedno mignięcie** wskazuje, że zamki pojazdu są odblokowane.

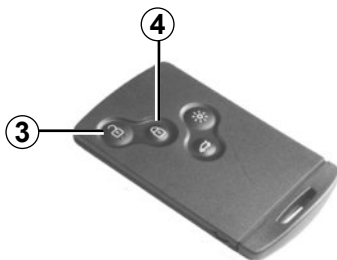


### Szczegóły związane z blokowaniem pojazdu

- Podczas blokowania, jeżeli jedno z drzwi są otwarte lub niedokładnie zamknięte, następuje szybkie zablokowanie/odblokowanie zamków w pojeździe, bez mignięcia świateł awaryjnych;
- po zablokowaniu zamków przez wciśnięcie przycisku **2**, należy odczekać około trzy sekundy, w celu odblokowania zamków.



## KARTA RENAULT TYPU „WOLNE RĘCE”: sposób użycia (3/4)



26787

### Odblokowanie zamków za pomocą karty RENAULT

Nacisnąć na przycisk 3.

Odblokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **jednokrotnym** mignięciem świateł awaryjnych.

### Blokowanie przy pomocy karty RENAULT

Gdy drzwi są zamknięte, należy nacisnąć przycisk 4: pojazd jest zablokowany.

Zablokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **dwukrotnym mignięciem** świateł awaryjnych.

**Uwaga:** maksymalna odległość, przy której możliwe jest zablokowanie zamków pojazdu zależy od uwarunkowań zewnętrznych.



36509

### Cechy szczególne:

Zablokowanie zamków pojazdu nie jest możliwe, gdy:

- drzwi są otwarte lub źle zamknięte;
- karta nie znajduje się w strefie 1.

Po zablokowaniu/odblokowaniu zamków pojazdu lub samej pokrywy bagażnika za pomocą przycisków karty RENAULT, funkcja blokowania i odblokowania zamków w trybie „wolne ręce” jest wyłączona.

Aby powrócić do funkcji „wolne ręce”: ponownie uruchomić pojazd.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

### RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.

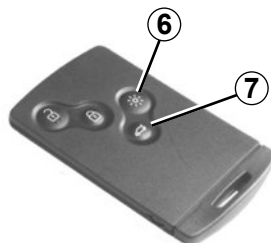
## KARTA RENAULT TYPU „WOLNE RĘCE”: sposób użycia (4/4)



36626

Po **uruchomieniu silnika**, jeżeli po otwarciu lub zamknięciu drzwi karta znajduje się poza strefą 5, komunikat „KARTA NIEWYKRYTA” (wraz z sygnałem dźwiękowym, gdy prędkość pojazdu przekroczy pewien próg) informuje o tym, że karta nie znajduje się w pojeździe. Pozwala to uniknąć na przykład takiej sytuacji, w której karta pozostałaby u pasażera po opuszczeniu przez niego samochodu.

Sygnal ostrzegawczy znika, gdy tylko karta zostaje ponownie wykryta.



26787

### Funkcja „zdalne włączenie światel”

Wciśnięcie przycisku 6 powoduje włączenie oświetlenia wnętrza na około 30 sekund. Funkcja ta umożliwia np. odnalezienie pojazdu stojącego na parkingu.

**Uwaga:** ponowne naciśnięcie przycisku 6 powoduje wyłączenie oświetlenia.

### Blokowanie/odblokowanie zamków tylnych

Wcisnąć przycisk 7, aby odblokować/zablokować tylne drzwi uchylne lub tylną klapę i, zależnie od wersji pojazdu, drzwi boczne.

Miganie świateł awaryjnych informuje o stanie tylnych zamków:

- **dwa mignięcia** wskazują, że zamki tylne są zablokowane.
- **jedno mignięcie** wskazuje, że zamki tylne są odblokowane.

Po zablokowaniu/odblokowaniu zamków pojazdu lub samej pokrywy bagażnika za pomocą przycisków karty RENAULT, funkcja blokowania i odblokowania zamków w trybie „wolne ręce” jest wyłączona.

Aby powrócić do funkcji „wolne ręce”: ponownie uruchomić pojazd.

## KARTA RENAULT: zabezpieczenie antywłamaniowe



W przypadku, gdy pojazd posiada takie wyposażenie, pozwala ono na zablokowanie zamków oraz uniemożliwia otwarcie drzwi za pomocą klamek wewnętrznych (w razie stłuczenia szyby w celu otwarcia drzwi od wewnątrz).



Nigdy nie należy korzystać z funkcji zabezpieczenia antywłamaniowego drzwi, jeżeli wewnątrz samochodu pozostała jakaś osoba.



### Aby włączyć zabezpieczenie antywłamaniowe drzwi

- Wcisnąć przycisk dwa razy z rzędu **2**.
- lub
- Po odblokowaniu zamków w pojeździe użytkownik ma możliwość wcisnąć dwa razy z rzędu przycisk **3** drzwi kierowcy, pasażera lub, zależnie od wersji pojazdu, klapy lub tylnych drzwi.

W dwóch przypadkach zablokowanie zostaje zasygnalizowane **pięciokrotnym** mignięciem świateł awaryjnych.

### Aby wyłączyć zabezpieczenie antywłamaniowe drzwi

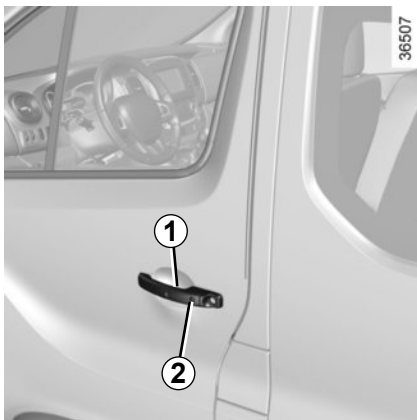
Odblokować zamki w pojeździe za pomocą przycisku **1** karty RENAULT.

Odblokowanie zamków zostaje zasygnalizowane jednokrotnym mignięciem świateł awaryjnych.

Po włączeniu zabezpieczenia antywłamaniowego za pomocą przycisku **2**, funkcja zdalnego blokowania i odblokowania w trybie „wolne ręce” jest wyłączona.

Aby powrócić do funkcji „wolne ręce”, należy powtórnie uruchomić pojazd.

## DRZWI PRZEDNIE (1/2)



### Otwieranie z zewnątrz

#### Pojazdy z nadajnikiem zdalnego sterowania

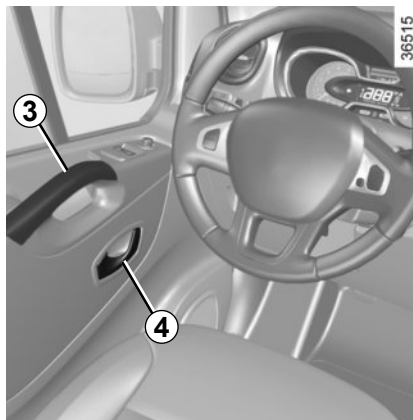
Odblokować zamki w pojeździe za pomocą nadajnika zdalnego sterowania i pociągnąć za klamkę 1.

#### Pojazdy z kartą RENAULT

Nacisnąć przycisk na karcie 2, aby odblokować zamki w pojeździe, a następnie pociągnąć za klamkę 1.

### Zamykanie z zewnątrz

Pchnąć drzwi. Zablokować nadajnikiem zdalnego sterowania lub w przypadku pojazdów posiadających kartę RENAULT, wciskając przycisk 2.



### Otwieranie od wewnątrz

Pociągnąć za klamkę 4 i pchnąć drzwi.

### Zamykanie od wewnątrz

Pociągnąć drzwi wyłącznie za klamkę 3.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania lub zamykania drzwi należy wykonywać wyłącznie na postoju.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**



## DRZWI PRZEDNIE (2/2)

### **Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł**

W momencie otwarcia drzwi, włącza się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych świateł w sytuacji, gdy silnik samochodu jest wyłączony.

### **Alarm przypominający o pozostawieniu karty** (zależnie od wersji pojazdu)

W chwili otwarcia drzwi po stronie kierowcy, jeżeli karta pozostała w czytniku, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „WYJMIJ KARTE” i rozlega się sygnał dźwiękowy.

### **Alarm przypominający o pozostawieniu kluczyka** (zależnie od wersji pojazdu)

Otwieraniu drzwi kierowcy towarzyszy ostrzegawczy sygnał dźwiękowy informujący o pozostawieniu kluczyka w stacyjce.

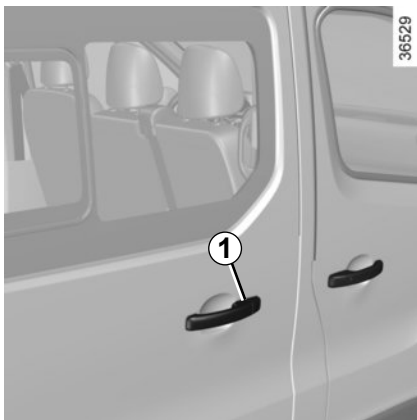
### **Alarm sygnalizujący otwarte drzwi lub pokrywę bagażnika**

Jeżeli jedno z drzwi są otwarte lub niedomknięte, po osiągnięciu przez pojazd prędkości około 20 km/h, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „otwarte drzwi” i zapala się lampka kontrolna.

### **Cecha szczególna**

Zależnie od wersji pojazdu, akcesoria (radio itp.) przestają działać albo z chwilą wyłączenia silnika, albo w momencie otwarcia drzwi kierowcy, albo po zablokowaniu zamków drzwi.

## DRZWI BOCZNE PRZESUWANE (1/2)



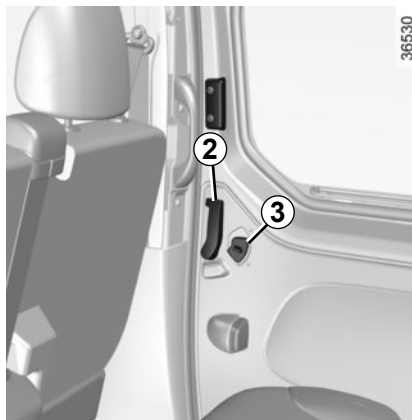
### Pojazdy z nadajnikiem zdalnego sterowania

Boczne drzwi przesuwane są blokowane i odblokowane naciśnięciem przycisku nadajnika zdalnego sterowania.

### Pojazd z kartą RENAULT

Boczne drzwi przesuwane są blokowane i odblokowywane:

- po naciśnięciu na przyciski karty RENAULT;
- w trybie «wolne ręce» poprzez zablokowanie/odblokowanie zamków drzwi przednich lub klapy tylnej.



### Otwieranie z zewnątrz

Po odblokowaniu pojazdu, pociągnąć za uchwyt **1** do siebie i przesunąć drzwi do tyłu.

### Otwieranie od wewnątrz

Pociągnąć dźwignię **2** do tyłu i odsunąć drzwi aż do zablokowania.

### Zamykanie z zewnątrz

Pociągnąć uchwyt **1** i przesunąć drzwi w kierunku przodu pojazdu, aż do ich całkowitego zamknięcia.

### Zamykanie od wewnątrz

Pociągnąć dźwignię **2** do przodu i zamknąć drzwi, zatrzaskując je.

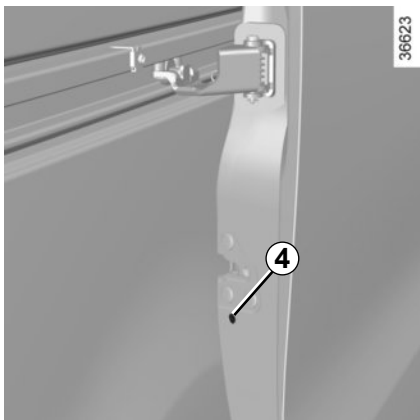
### Blokowanie ręczne od wewnątrz

Wcisnąć przycisk **3**. Drzwi przesuwane są zablokowane.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania lub zamykania drzwi należy wykonywać wyłącznie na postoju.

## DRZWI BOCZNE PRZESUWANE (2/2)



### Bezpieczeństwo dzieci

W celu uniemożliwienia otwierania tylnych drzwi od wewnątrz, obrócić śrubę 4 i zamknąć drzwi.

Sprawdzić od wewnątrz, czy drzwi są prawidłowo zablokowane.

Drzwi samochodu można otworzyć tylko z zewnątrz.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę. Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi... Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.**

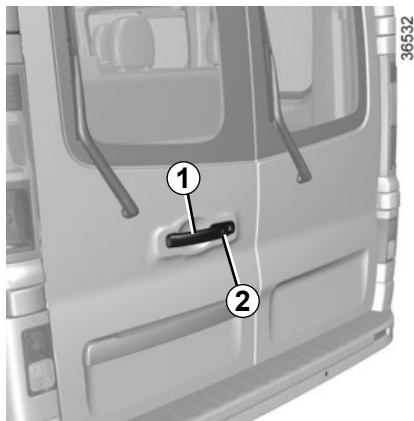


Zalecenia dotyczące bocznych drzwi przesuwanych.

Wykonując czynności związane z zamykaniem lub otwieraniem drzwi, należy zachować wszelkie środki ostrożności:

- Upewnić się, czy zamknięcie lub otwarcie drzwi nie stwarza zagrożenia dla pasażerów bądź przewożonych zwierząt.
- Do przesuwania drzwi, używać wyłącznie zewnętrznych lub wewnętrznych klamek.
- Zamykając lub otwierając drzwi, zachować wszelkie środki ostrożności.
- Uwaga: jeśli pojazd jest zaparkowany na pochyłym terenie, należy ostrożnie otworzyć lub zamknąć całkowicie drzwi, pamiętając o ich zablokowaniu.
- Przed wyruszeniem w drogę, upewnić się czy przesuwane drzwi są dołądnie zamknięte.

## DRZWI TYLNE UCHYLNE (1/4)



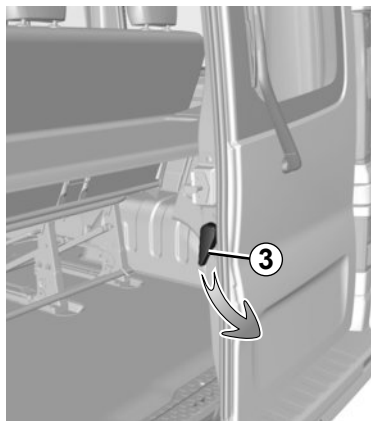
### Otwieranie z zewnątrz

#### Pojazdy z nadajnikiem zdalnego sterowania

Odblokować zamki w pojeździe za pomocą nadajnika zdalnego sterowania i pociągnąć za klamkę **1**.

#### Pojazdy z kartą RENAULT

Nacisnąć przycisk na karcie **2**, aby odblokować zamki w pojeździe, a następnie pociągnąć za klamkę **1**.

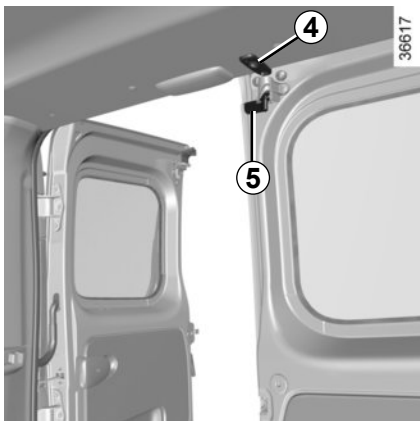


Pociągnąć dźwignię **3**, aby otworzyć drzwi.



W przypadku parkowania na poboczu, jeżeli drzwi tylne są otwarte, mogą zasłaniać tylne światła. Należy zasignalizować obecność pojazdu na drodze innym użytkownikom, przy pomocy trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

## DRZWI TYLNE UCHYLNE (2/4)



### Jazda z otwartymi drzwiami po prawej stronie

Drzwi z prawej strony otwarte, zamknąć drzwi po lewej stronie.

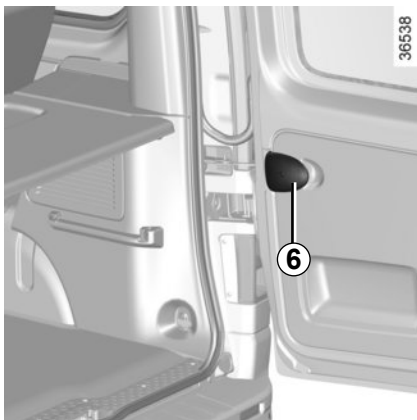
Jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie, zablokować drzwi po lewej stronie, obracając blokadę **5** w celu ustawienia jej na miejscu **4**.



W razie jazdy z otwartymi tylnymi drzwiami uchylnymi z prawej strony, zawsze zabezpieczyć przewożony ładunek (patrz paragraf „Przewożenie przedmiotów” w rozdziale 3). Zamknięcie lewych drzwi nie może zastąpić zabezpieczenia przewożonych przedmiotów. Tylko w wyjątkowych przypadkach można jechać z otwartymi tylnymi, prawymi drzwiami uchylnymi.

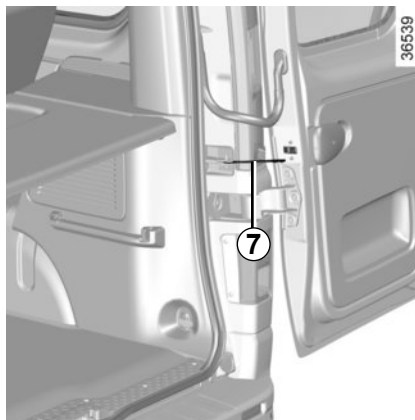
Zawsze należy sprawdzić lokalnie obowiązujące przepisy. Ryzyko upadku ładunku na drogę.

## DRZWI TYLNE UCHYLNE (3/4)



### Maksymalne otwarcie drzwi

Pociągnąć za dźwigię 6 obu skrzydeł drzwi, w celu zwolnienia ogranicznika drzwi 7. Otworzyć drzwi do końca.



### Zamykanie z zewnątrz

Najpierw ustawić drzwi po prawej stronie w położeniu prawie zamkniętym i zatrzasnąć je.

Następnie tę samą czynność wykonać z drzwiami po lewej stronie.

Zablokować.



zeń.

W przypadku silnych podmuchów wiatru, nie należy zostawić otwartych drzwi tylnych skrzydłowych. Ryzyko obrażeń.



Ze względów bezpieczeństwa, przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić, czy wszystkie drzwi w samochodzie są dokładnie zamknięte.

## DRZWI TYLNE UCHYLNE (4/4)

40615



Procedura odblokowywania drzwi **A** jest opisana w punkcie „Blokowanie-odblokowywanie drzwi za pomocą centralnego zamka” w rozdziale 1.

### Ręczne blokowanie/ odblokowywanie zamków od wewnątrz

Obrócenie przycisku **8** zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zablokowanie drzwi **A**.

Obrócenie przycisku **8** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara powoduje odblokowanie drzwi **A**.

### Otwieranie od wewnątrz

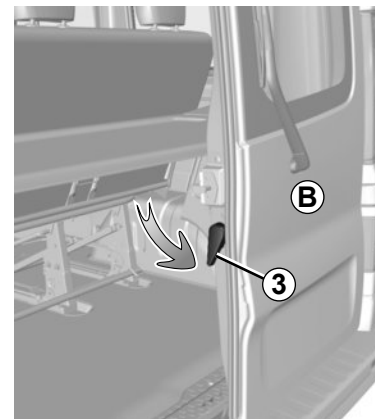
Pociągnąć za klamkę **9** i pchnąć drzwi **A**.

Pociągnąć dźwignię **3** i otworzyć drzwi **B**.



zeń.

W przypadku silnych podmuchów wiatru, nie należy zostawić otwartych drzwi tylnych skrzydłowych. Ryzyko obrażeń.



36537

### Zamykanie od wewnątrz

Najpierw ustawić drzwi **B** w położeniu prawie zamkniętym i zatrzasać je.

Następnie tę samą czynność wykonać z drzwiami **A**.



dokładnie zamknięte.

Ze względów bezpieczeństwa, przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić, czy wszystkie drzwi w samochodzie są dokładnie zamknięte.

## TYLNA KLAPA



### Pojazdy z nadajnikiem zdalnego sterowania

Zamek tylnej klapy zamyka się i otwiera po naciśnięciu na przycisk nadajnika zdalnego sterowania.

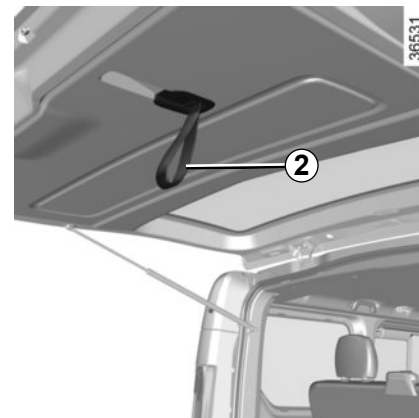
### Pojazd z kartą RENAULT

Zamek tylnej klapy zamyka się i otwiera:

- po naciśnięciu na przyciski karty RENAULT;
- w trybie „wolne ręce” poprzez zablokowanie/odblokowanie zamków drzwi przednich.

## Otwieranie

Po odblokowaniu zamka tylnej klapy wcisnąć przycisk **1** i podnieść tylną klapę.



## Zamykanie

Opuścić klapę, pociągając najpierw za uchwyt umieszczony po jej wewnętrznej stronie **2**.

Gdy klapa znajdzie się na wysokości ramion, puścić uchwyt **2** i zamknąć klapę, dociskając ją po zewnętrznej stronie.



## BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE CENTRALNE ZAMKÓW (1/2)



### Sterowanie blokowaniem-odblokowaniem zamków drzwi od wewnątrz

Przełącznik **1** steruje jednocześnie wszystkimi drzwiami.

Jeżeli jedno z drzwi lub pokrywa bagażnika są otwarte lub niedomknięte, następuje szybkie zablokowanie-odblokowanie zamków.

W przypadku przewożenia przedmiotu przy otwartym bagażniku można zablokować zamki pozostałych otwieranych elementów: **po wyłączeniu silnika**, wcisnąć i przytrzymać przez ponad pięć sekund przełącznik **1** w celu zablokowania pozostałych elementów otwieranych.

### Blokowanie zamków bez użycia karty RENAULT lub klucza

Na przykład w przypadku rozładowanej baterii, chwilowego braku działania karty RENAULT lub klucza itp.

**Przy wyłączonym silniku i zamkniętych drzwiach tylnych, a otwartych jednych drzwiach z przodu**, wcisnąć i przytrzymać przez ponad pięć sekund przełącznik **1**.

Przed opuszczeniem samochodu użytkownik powinien upewnić się, czy ma przy sobie kluczyk lub kartę RENAULT.

Po zamknięciu drzwi wszystkie zamki zostaną zablokowane.

Odblokowanie zamków z zewnątrz wyłącznie przy pomocy kluczyka lub karty RENAULT.

Po zablokowaniu/odblokowaniu zamków pojazdu lub samej pokrywy bagażnika za pomocą przycisków karty RENAULT, funkcja blokowania i odblokowania zamków w trybie „wolne ręce” jest wyłączona.

Aby powrócić do funkcji „wolne ręce”, należy powtórnie uruchomić pojazd.



Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając wewnątrz kluczyk lub kartę RENAULT.

## BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE CENTRALNE ZAMKÓW (2/2)



### Lampka kontrolna informująca o pozostawieniu otwartych drzwi lub bagażnika

Po włączeniu zapłonu, lampka kontrolna wbudowana w przełącznik **1** informuje kierowcę o stanie zablokowania elementów otwieranych nadwozia:

- lampka zapalona oznacza, że elementy otwierane nadwozia są zablokowane;
- lampka zgaszona oznacza, że drzwi i bagażnik są odblokowane.

Przy wyłączonym zapłonie, w chwili zablokowania zamków drzwi lampka kontrolna pozostaje zapalona, a następnie gaśnie.

### Zablokowanie zamków drzwi przy otwartym bagażniku

Aby zablokować pojazd z otwartym bagażnikiem (przewożenie przedmiotów w otwartym bagażniku...) lub jeśli znajduje się on w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym, lub w przypadku awarii kluczyka: przy wyłączonym silniku, wcisnąć i przytrzymać ponad pięć sekund przełącznik **1**.

Uwaga: Po zamknięciu bagażnika, jego zamek zamknie się automatycznie.



#### Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.



#### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

#### RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

## RĘCZNE BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI (1/2)

### Blokowanie-Odblokowanie zamków z zewnątrz

Odbywa się przy użyciu nadajnika zdalnego sterowania lub karty RENAULT: patrz paragrafy „Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: informacje ogólne” lub „Karta RENAULT: informacje ogólne” w rozdziale 1.

**W niektórych przypadkach** nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe lub karta RENAULT może nie działać:

- zużycie baterii nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe lub karty RENAULT, rozładowany akumulator, itp.
- korzystanie z urządzeń działających na tej samej częstotliwości co karta (telefon komórkowy, ...);
- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.



Można wtedy:

- użyć, zależnie od wersji pojazdu, kluczyka z nadajnikiem zdalnego sterowania na fale radiowe lub kluczyka zapasowego wbudowanego w kartę, aby odblokować drzwi przednie, lewe lub, zależnie od wersji pojazdu, drzwi tylne, uchylne;
- zablokować ręcznie zamki wszystkich drzwi;
- skorzystać z elementów sterujących blokowaniem/odblokowaniem drzwi od wewnątrz (patrz paragraf „Blokowanie, odblokowywanie zamków centralnych” w rozdziale 1).

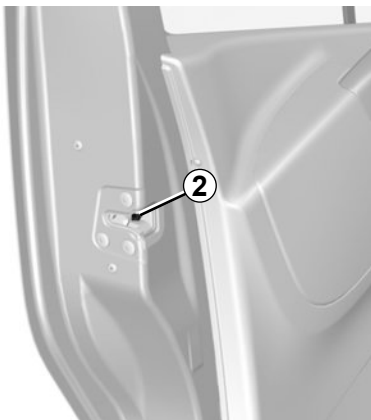


### Sposób użycia kluczyka

Wprowadzić kluczyk do zamka **1** i zablokować lub odblokować przednie, lewe drzwi lub, zależnie od wersji pojazdu, drzwi tylne uchylne.

## RĘCZNE BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI (2/2)

36616



### Ręczne blokowanie zamków drzwi

W przypadku otwartych drzwi, obrócić śrubę 2 (za pomocą końcówki kluczyka) i zamknąć drzwi. Drzwi są zablokowane z zewnątrz.

Otwarcie drzwi będzie możliwe tylko od wewnątrz lub przy pomocy kluczyka w przypadku przednich drzwi.

### Cecha szczególna pojazdów z klapą

Po zablokowaniu ręcznym zamków drzwi, klapa pozostaje odblokowana.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

# AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI I POKRYW PODCZAS JAZDY



Kierowca może zdecydować, czy zechce potrzeba włączenia tej funkcji.

## Uruchamianie funkcji

Po włączeniu zapłonu, wcisnąć przełącznik **1**, przytrzymując przez 5 sekund, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

## Wyłączenie funkcji

Po włączeniu zapłonu, wcisnąć przełącznik **1** przez 5 sekund aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

## Zasada działania

Po ruszeniu, system automatycznie zablokuje zamki drzwi i pokryw, gdy tylko zostanie osiągnięta prędkość około 7 km/h.

Odblokowanie następuje:

- przez naciśnięcie na przycisk **1** odblokowania zamków drzwi.
- po zatrzymaniu pojazdu, przy otwarciu drzwi przednich.

**Uwaga:** w przypadku otwarcia/zamknięcia jednych z drzwi, zostaną one ponownie automatycznie zablokowane, gdy pojazd osiągnie prędkość około 7 km/h.

## Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania systemu (brak automatycznego działania), należy sprawdzić w pierwszej kolejności, czy wszystkie elementy otwierane nadwozia są prawidłowo zamknięte. Jeżeli są prawidłowo zamknięte, a problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

Warto sprawdzić również, czy funkcja automatycznego blokowania nie została omyłkowo wyłączona.

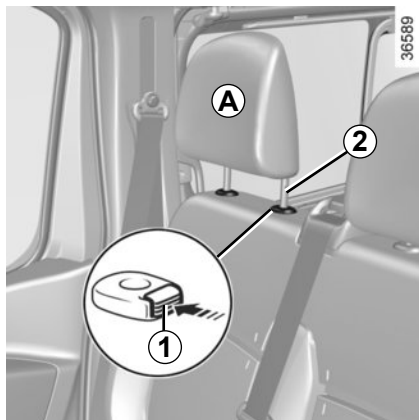
Jeśli tak się stało, należy ją ponownie włączyć po wyłączeniu i włączeniu zapłonu.



### Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

## ZAGŁÓWKI PRZEDNIE



### Podnoszenie zagłówka

Pociągnąć zagłówek w górę do żądanej wysokości. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Opuszczanie zagłówka

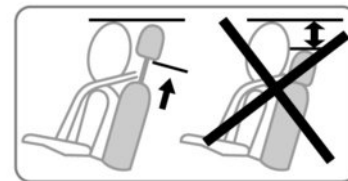
Wcisnąć przycisk **1** i przytrzymać zagłówek, opuszczając go do żądanej wysokości. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Zdejmowanie zagłówka

Ustawić zagłówek w najwyższej możliwej pozycji (w razie potrzeby odchylić oparcie). Wcisnąć przycisk **1** i podnieść zagłówek aż do zwolnienia zaczepów.

### Montaż zagłówka

Wprowadzić trzpienie zagłówka w prowadnice (odchylić oparcie w razie potrzeby). Włożyć zagłówek, aż do zablokowania, następnie nacisnąć przycisk **1**, aby wyregulować do żądanej wysokości. Sprawdzić, czy trzpienie **2** są prawidłowo zablokowane w oparciu fotela.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli: odległość zagłówka od głowy powinna być jak najmniejsza, a górna jego część **A** musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy.

## PRZEDNIE FOTELE (1/2)



### Ustawienia fotela

#### Przesuwanie do przodu lub do tyłu

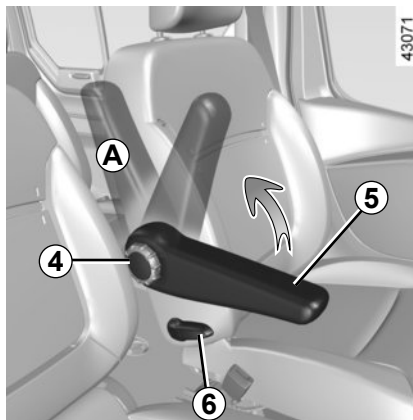
Podnieść uchwyt **1** w celu odblokowania. Po przesunięciu fotela dożądanego położenia, puścić uchwyt i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

#### Regulacja wysokości siedzenia

Opuścić lub pociągnąć dźwignię **3** tyle razy, ile jest to konieczne, aby obniżyć lub podnieść siedzenie.

#### Regulacja fotela na wysokości bioder

Obrócić pokrętkę **4**, aby wzmocnić lub zmniejszyć podparcie.



### Pochylenie oparcia

Obrócić pokrętkę **6**.

### Przednie podłokietniki **5**

Zależnie od wersji pojazdu przednie podłokietniki **5** można regulować.

#### Regulacja podłokietnika do góry

Podnieść podłokietnik dożądaney pozycji.

#### Regulacja podłokietnika do dołu

Podnieść podłokietnik do pozycji złożonej wzdłuż fotela, a następnie opuścić go.

### Aby schować podłokietnik

Podnieść podłokietnik do pozycji złożonej **A**. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Ogrzewane fotele

Po włączeniu zapłonu, należy wcisnąć przycisk **2**, zaświeci się lampka kontrolna.

Wyposażony w termostat system reguluje poziom ogrzewania i wyłącza je w razie potrzeby.

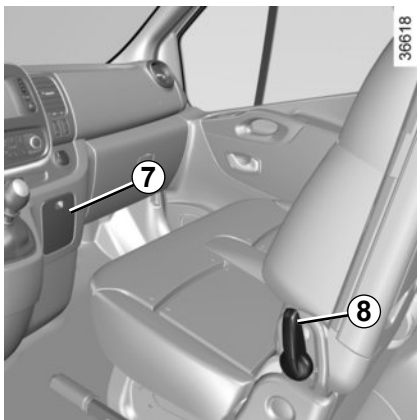


Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

Radzimy nie odchyłać nadmiernie oparcie foteli do tyłu, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność działania pasów bezpieczeństwa.

Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.

## PRZEDNIE FOTELE (2/2)



### Składanie oparcia środkowego fotela pasażera

Sprawdzić, czy uchwyt do napojów 7 jest zamknięty.

Należy uważać, aby żaden przedmiot nie utrudniał przesuwania fotela.

- oparcie należy trzymać za górną część, przygotowując je do opuszczenia, jednocześnie nacisnąć element sterujący 8 i złożyć oparcie do przodu;
- nacisnąć na tył fotela w celu zablokowania. Upewnić się, że siedzenie jest prawidłowo zablokowane.

### Ustawianie środkowego fotela pasażera

Należy uważać, aby żaden przedmiot nie utrudniał przesuwania fotela.

- Nacisnąć element sterujący 8, aby odblokować fotel;
- podnieść oparcie;
- upewnić się, że fotel jest prawidłowo zablokowany.



Ze względów bezpieczeństwa, gdy fotel znajduje się w pozycji stolika, należy zamocować przewożone przedmioty.



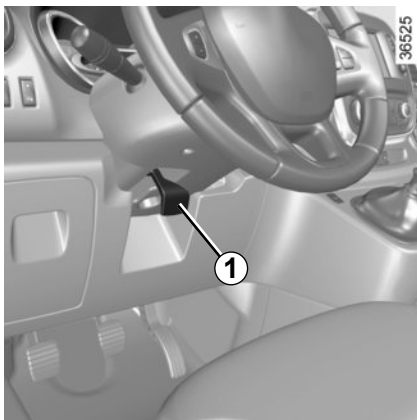
Podczas składania oparcia przedniego fotela do położenia stolika, należy koniecznie odłączyć przednią poduszkę powietrzną pasażera (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu“ w rozdziale 1).

W razie odpalenia poduszki powietrznej istnieje niebezpieczeństwo poważnych obrażeń wskutek uderzenia wyrzuconych w powietrze przedmiotów, które zostały wcześniej ustawione na oparciu złożonym do pozycji stolika.

Naklejka (na desce rozdzielczej) oraz oznaczenia (na przedniej szybie), przypominają o zamontowaniu tego wyposażenia w pojeździe.



## KIEROWNICA/UKŁAD WSPOMAGANIA KIEROWNICY



### Regulacja wysokości i stopnia wysunięcia kierownicy

Pociągnąć dźwignię **1** i ustawić kierownicę w żądanym położeniu i popchnąć dźwignię poza punkt oporu, aby zablokować kierownicę.

Upewnić się, czy kierownica jest zablokowana prawidłowo.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacji należy dokonywać na postoju.

### Wspomaganie układu kierowniczego

Nigdy nie należy jeździć samochodem ze słabo naładowanym akumulatorem.

### Układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem

Układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem jest wyposażony w system kontroli elektronicznej, który dostosowuje siłę wspomagania kierownicy do prędkości pojazdu.

Poruszanie kierownicą jest ułatwione przy manewrach parkowania (dla zapewnienia komfortu), natomiast w miarę jak rośnie prędkość pojazdu, ruchy kierownicą wymagają użycia większej siły (dla zapewnienia bezpieczeństwa przy dużych prędkościach).

Jeżeli silnik jest wyłączony lub w przypadku usterki systemu, zawsze możliwe jest obrócenie kierownicy. Zwiększy się siła, którą trzeba będzie przyłożyć do kierownicy.



Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).

## PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/5)

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo zaleca się korzystanie z pasów niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

Aby zapewnić prawidłowe działanie pasów bezpieczeństwa z tyłu, należy sprawdzić, czy tylna kanapa została prawidłowo zablokowana. Patrz paragraf „Tylna kanapa: funkcje” w rozdziale 3.



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.

Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa.

Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.

**Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.**

### Ustawienie fotela kierowcy

- **Usiąść głęboko w fotelu** (po zdjęciu płaszcza, kurtki, itp.). Jest to istotne dla odpowiedniego ustawienia kregostupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałó**. Fotel powinien być na tyle odsunięty, aby umożliwić wciśnięcie do oporu pedału sprzęgła. Oparcie fotela powinno być ustawione w ten sposób, by ramiona pozostawały lekko zgięte;
- **ustawić pozycję zagłówka**. Dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa, odległość między głową a zagłówkiem powinna być jak najmniejsza;
- **ustawić wysokość siedzenia**. To ustawienie pozwala na uzyskanie optymalnego pola widzenia podczas prowadzenia samochodu;
- **ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu**.



### Regulacja pasów bezpieczeństwa

Oprzeć się wygodnie.

Pas obojczykowy **1** musi przebiegać jak najbliżej szyi, jednak nie zachodzić na nią.

Pas biodrowy **2** musi płasko przylegać do miednicy, zachodząc na uda.

Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała. Np. unikać jazdy w zbyt grubych ubraniach i umieszczania pod pasem jakichkolwiek przedmiotów, itd.



### Blokowanie

Rozwinąć taśmę pasa **powoli i bez szarpnięć**, wprowadzić klamrę **3** do zamka **5** i spowodować ich zatrzaśnięcie (należy sprawdzić prawidłowość zablokowania pasa, w tym celu pociągnąć za klamrę **3**).

W przypadku zablokowania taśmy pasa, puścić pas i jeszcze raz go rozwinąć.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy na rolkę, a następnie rozwinąć go ponownie.

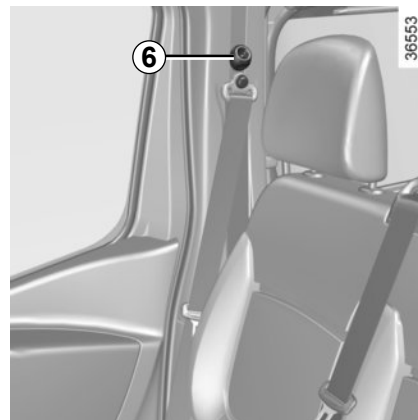
Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



### Lampka ostrzegawcza sygnalizująca niezapięty przedni pas bezpieczeństwa

Zapala się na środkowym wyświetlaczu w chwili uruchomienia silnika, po czym, gdy pojazd osiągnie prędkość około 16 km/h przy odpiętym pasie bezpieczeństwa kierowcy, zaczyna migać i przez około 2 minuty słychać sygnał dźwiękowy.

W zależności od wersji lampka miga, jeżeli nie jest zapięty pas bezpieczeństwa pasażera.



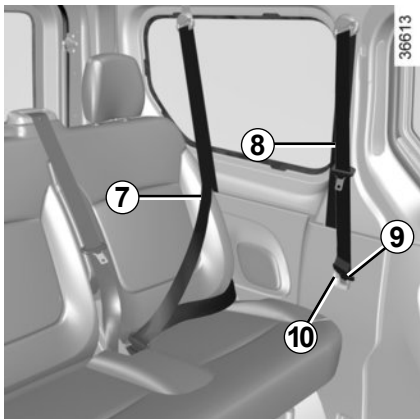
### Regulacja wysokości przednich pasów bezpieczeństwa

Przesunąć przycisk **6** w celu wybrania takiego ustawienia regulacji, które zapewni położenie pasa obojczykowego **1** spełniające warunki opisane powyżej.

Po przeprowadzeniu regulacji należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Odblokowywanie

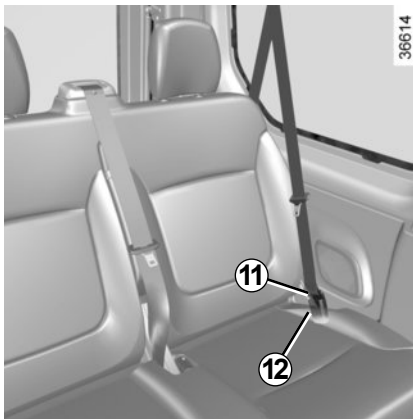
Nacisnąć na przycisk **4**, pas zostanie zwinięty automatycznie. Należy przytrzymać pas podczas zwijania.



### Boczne, tylne pasy bezpieczeństwa

- W przypadku pierwszego tylnego rzędu, należy używać **koniecznie** pasów **8**;
- w przypadku ostatniego tylnego rzędu, należy używać **koniecznie** pasów **7**.

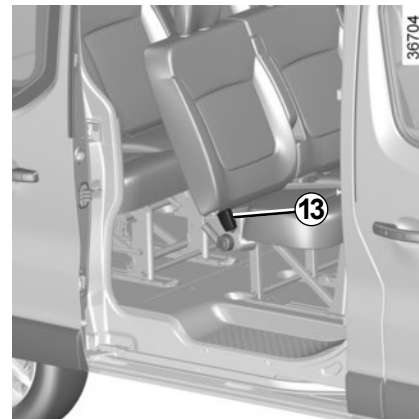
Jeśli nie używa się pasa **8**, umieścić kłamrę **9** w gnieździe **10**.



### Warunki użytkowania

Przed każdym użyciem bocznych tylnych pasów, należy się upewnić, czy kłamra stała **11** każdego z pasów jest prawidłowo zatrzaśnięta w zamku **12**.

Zapinanie i odpinanie odbywa się następnie w taki sam sposób, jak przy pasach przednich.



### Dostęp do ostatniego rzędu siedzeń

Aby ułatwić dostęp do ostatniego rzędu foteli, należy zwolnić pas drugiego rzędu, wypinając go z zamka **13**. Zwolnioną w ten sposób część pasa należy wprowadzić w spinę znajdującą się na stałej części taśmy pasa.

Nie wolno zapomnieć o ponownym zapięciu pasa, gdy na danym siedzeniu podróżuje pasażer.



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA (4/5)



### Środkowe pasy bezpieczeństwa

Rozwinąć powoli pas aż do zablokowania klamry w zamku **14**.



Aby zapewnić prawidłowe działanie pasów bezpieczeństwa, należy sprawdzić, czy tylne kanapy zostały prawidłowo zablokowane. Patrz paragraf „Kanapy-tylne” w rozdziale 3.

### Funkcje tylnych foteli

Patrz paragraf „Kanapy-tylne” w rozdziale 3.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA (5/5)

Niżej wymienione zalecenia dotyczą przednich i tylnych pasów bezpieczeństwa.



- Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli, jak również ich mocowań. W szczególnych przypadkach (np. montaż fotelika dla dziecka), należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Nie można stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np. klamerek do bielizny, klipsów itp.), ponieważ w razie wypadku zbyt luźny pas może być przyczyną powstania obrażeń.
- Nigdy nie przekładać pasa obojczykowego pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może być stosowany do zabezpieczenia tylko jednej osoby na danym miejscu. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku, należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Przy przestawianiu tylnej kanapy do tyłu należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie pasów oraz sprzączek pasów bezpieczeństwa, aby elementy prawidłowo spełniały swoją funkcję.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniej obudowy.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie obudowy zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.
- Sprawdzić prawidłowe ustawienie zamka (nie może być ukryty, przygnieciony, przyciśnięty, itp. ani przez żadną osobę, ani przedmiot).

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/4)

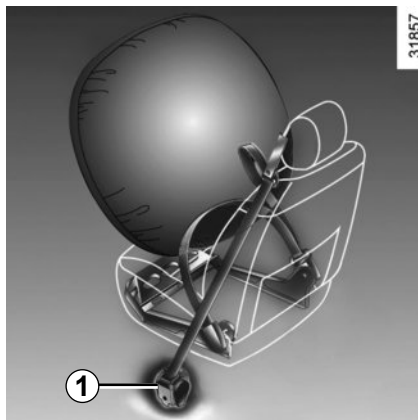
Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- napinacze zwijacza przedniego pasa bezpieczeństwa;
- ograniczniki napięcia pasa obojczykowego;
- czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera.

Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.

W zależności od siły uderzenia, system może uruchomić:

- blokadę pasa bezpieczeństwa;
- napinacze zwijacza pasa bezpieczeństwa (który uruchamia się, aby wyeliminować luz pasa);
- czołową poduszkę powietrzną.



### Napinacze pasów bezpieczeństwa

Napinacze pasów mają zapewnić przyleganie pasa do ciała pasażera oraz dociśnięcie pasażera do fotela, a co za tym idzie - zwiększenie skuteczności zabezpieczenia.

Przy włączonym zapłonie, w przypadku mocnego uderzenia czołowego i zależnie od siły uderzenia, system może uruchomić napinacz zwijacza pasa bezpieczeństwa **1**, który natychmiast skraca pas.



– Po wypadku należy zlecić kontrolę działania systemu zabezpieczeń.

– Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (napinacze pasów, poduszki powietrzne, moduły elektroniczne, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.

- W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw napinaczy pasów i poduszek powietrznych.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.
- W przypadku złomowania pojazdu należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki w celu wykonania kasacji generatora gazu napinaczy pasów i poduszek powietrznych.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (2/4)

### Ogranicznik nacisku

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie napięcia wywieranego na ciało przez pas.

### Airbags kierowca i pasażer

Pojazdy mogą być wyposażone w poduszkę powietrzną po stronie kierowcy i pasażera.


Oznaczenie „airbag” na kierownicy i na desce rozdzielczej (miejsce zainstalowania poduszki **A**) przypomina o obecności tego wyposażenia w pojeździe.



Poduszka powietrzna pasażera chroni tylko pasażera siedzącego z przodu z boku; pasażer siedzący z przodu na środku jest zabezpieczony wyłącznie pasem bezpieczeństwa. Należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa (stosowanie pasów bezpieczeństwa).

**Ryzyko obrażeń w razie wypadku.**

Każdy system Airbag składa się z:

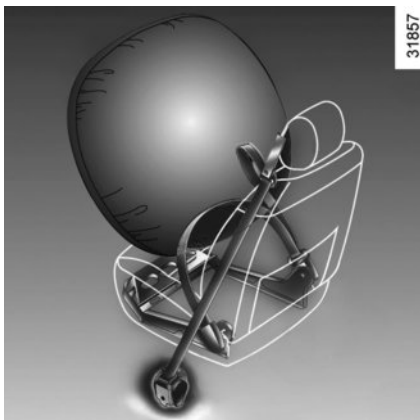
- poduszki powietrznej z generatorem gazu, zamontowanej w kierownicy - po stronie kierowcy i w desce rozdzielczej po stronie pasażera;
- elektronicznego modułu kontroli systemu sterującego zapalnikiem elektrycznym generatora gazu;
- jednej lampki kontrolnej  na tablicy wskaźników.



System Airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki, co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słychać odgłos detonacji. Natychmiastowe rozwinięcie się poduszki może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.



## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (3/4)




### Zasada działania:

System działa tylko przy włączonym zapłonie.

W przypadku silnego uderzenia **czołowego**, poduszki zostają gwałtownie napelnione gazem, co pozwala zamortyzować uderzenie głowy i klatki piersiowej kierowcy o kierownicę i pasażera o deskę rozdzielczą. Po spełnieniu swojej funkcji, gaz zostaje samoczynnie usunięty z poduszki, by umożliwić szybkie opuszczenie pojazdu po zderzeniu.



### Nieprawidłowości w działaniu

Lampka kontrolna **4**  zapala się na tablicy wskaźników przy włączaniu zapłonu, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub świeci się, gdy silnik pracuje, sygnalizuje usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (4/4)

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



### Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej kierowcy

- Nie dokonywać modyfikacji koła kierownicy, ani jego poduszki.
- Nie zasłaniać poduszki koła kierownicy żadnymi przedmiotami.
- Nie mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itd.) na poduszce kierownicy.
- Demontaż kierownicy jest zabroniony (za wyjątkiem wykonywania go przez Autoryzowanego Partnera marki).
- Prowadząc pojazd nie należy przysuwać się zbyt blisko do kierownicy: ramiona powinny być lekko zgięte w łokciach (patrz paragraf „Regulacja położenia fotela kierowcy“ w rozdziale 1). Taka pozycja pozwoli na zachowanie wystarczająco wolnej przestrzeni dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

### Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej pasażera

- Nie mocować na desce rozdzielczej żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itp.) w miejscu zamontowania poduszki.
- Nie umieszczać nic między deską rozdzielczą, a pasażerem (pies, parasol, laska, paczki, itd.).
- Nie opierać nóg na desce rozdzielczej lub na fotelu, gdyż może to stać się przyczyną poważnych obrażeń. Wszystkie części ciała (kolana, ręce, głowa, itd.) powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od deski rozdzielczej.
- Po wymontowaniu fotelika dla dziecka, ponownie włączyć zabezpieczenia uzupełniające pas bezpieczeństwa pasażera, by zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek zderzenia.

**ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA FOTELIKA DLA DZIECKA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY NA PRZEDNIM FOTELU PASAŻERA, DOPÓKI ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PAS BEZPIECZEŃSTWA PASAŻERA Z PRZODU NIE ZOSTANĄ ODŁĄCZONE.**

(patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu“ w rozdziale 1)

# ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE TYLNE PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Ogranicznik nacisku

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.



- Jeśli miał miejsce wypadek, należy skontrolować działanie systemu zabezpieczeń.
- Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (napinacze pasów, poduszki powietrzne, elektroniczne moduły sterujące, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.
- W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw napinaczy pasów bezpieczeństwa i poduszek powietrznych.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora gazu, napinaczy pasów i poduszek powietrznych.

## ZABEZPIECZENIA BOCZNE

### Boczne poduszki powietrzne Airbags

Te airbags, w które wyposażone są pojedyncze przednie fotele i które rozwijają się po zewnętrznej stronie (od strony drzwi), mają za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia w bok samochodu.

### Kurtyny powietrzne Airbags

Są to airbags znajdujące się w górnej części obu boków pojazdu. Rozwijają się wzdłuż szyb bocznych przednich drzwi i mają za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia w bok samochodu.



#### Zalecenie dotyczące bocznej poduszki powietrznej airbag

- **Zakładanie pokrowców:** na fotele wyposażone w poduszkę powietrzną airbag można zakładać wyłącznie pokrowce przeznaczone specjalnie do danego typu pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby sprawdzić, czy tego typu pokrowce są dostępne. Stosowanie pokrowców innego rodzaju (lub przeznaczonych do pojazdu innego typu) może utrudnić prawidłowe działanie poduszek powietrznych airbags i wpłynąć na zmniejszenie bezpieczeństwa podróży.
- Żadne przedmioty ani zwierzęta nie powinny znajdować się między oparciem fotela, drzwiami a pokryciami wewnętrznymi. Nie należy przykrywać oparcia fotela przedmiotami takimi jak ubrania lub akcesoria. Mogłoby to utrudnić prawidłowe działanie poduszki airbag lub spowodować obrażenia w razie jej rozwinięcia.
- Demontaż lub modyfikacja fotela i obić są zabronione, z wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowanego Partnera marki.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej airbag oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy jej odpaleniu.



Poduszka powietrzna airbag ma za zadanie uzupełniać działanie pasów bezpieczeństwa. Oba te elementy są nierozzerwalnymi częściami tego samego systemu zabezpieczenia. Jest zatem bardzo ważne, aby pasy były zawsze zapięte. Niezapięcie pasów może narazić osoby podróżujące pojazdem na poważne obrażenia ciała w razie wypadku, a także zwiększyć ryzyko obrażeń na powierzchni skóry, powstałych w wyniku rozwinięcia samej poduszki airbag.

Napinacze pasów i poduszki powietrzne airbags nie zawsze są uruchamiane w czasie wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane uderzeniem w krawężnik, dziurami w nawierzchni, kamieniami itp., mogą doprowadzić do uruchomienia tych systemów.

- Wszelkie naprawy i modyfikacje całego systemu airbag (poduszki powietrzne airbags, napinacze pasów, moduł elektroniczny, przewody, itd.) są **surowo wzbronione** (za wyjątkiem przeprowadzania ich przez Autoryzowanego Partnera marki).
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego uruchomienia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa, system airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku pożyczenia lub sprzedaży samochodu, należy poinformować nowego użytkownika o wyposażeniu pojazdu w system Airbag, oddając mu do rąk niniejszą instrukcję obsługi.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora(ów) gazu.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (1/2)

### Przewożenie dziecka

Dziecko, tak jak dorosły, powinno prawidłowo siedzieć i być przypięte pasem niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko nie jest pomniejszoną kopią osoby dorosłej. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i układ kostny znajdują się w fazie pełnego rozwoju. Sam pas bezpieczeństwa nie jest dostosowany do przewożenia dziecka. Należy korzystać z odpowiedniego fotelika dla dziecka i używać go w prawidłowy sposób.



Aby uniemożliwić otwieranie drzwi, należy korzystać z funkcji „Bezpieczeństwo dzieci” (patrz paragraf „Otwieranie i zamykanie drzwi” w rozdziale 1).



Zderzenie przy prędkości 50 km/h równa się upadkowi z wysokości 10 m. Niezapięcie dziecku pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!

Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa. Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić fotelik dla dziecka i zlecić kontrolę pasów bezpieczeństwa oraz mocowań ISOFIX.



### Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAZEŃ.**

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (2/2)

### Używanie fotelika dla dziecka

Poziom zabezpieczenia oferowany przez fotelik dla dziecka zależy od jego zdolności przytrzymania dziecka oraz od sposobu jego zamontowania. Nieprawidłowe zainstalowanie zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem fotelika dla dziecka, należy sprawdzić, czy jest on zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i daje się zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie foteliki są zalecane do Państwa samochodu.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka, należy przeczytać jego instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować instrukcję przez cały czas używania fotelika.

Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- prawidłowego zapinania pasa,
- wsiadania i wysiadania z samochodu po przeciwnej stronie do ruchu ulicznego.

Nie korzystać z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwrócić uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki.

Upewnić się, że dziecko jest zawsze zapięte i że jego szelki lub pas są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Należy unikać zbyt grubych ubrań, które powodują powstanie luzu przy pasach.

Nie pozwalać, by dziecko wystawiało głowę lub ramię za okno.

Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: wybór fotelika dla dziecka



### Foteliki dla dziecka montowane tyłem do kierunku jazdy

Głowa dziecka, proporcjonalnie do wagi ciała, jest cięższa niż głowa dorosłego, a jego szyja jest bardzo delikatna. Należy jak najdłużej przewozić dziecko w tej pozycji (co najmniej do wieku 2 lat). Podtrzymuje ona głowę i szyję.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne i wymienić go na inny, kiedy głowa dziecka zacznie wystawać poza obudowę.

31235



### Foteliki dla dziecka montowane przodem do kierunku jazdy

Przede wszystkim należy chronić głowę i brzuch dziecka. Fotelik dla dziecka solidnie zamocowany w pojeździe w pozycji przodem do kierunku jazdy zmniejsza ryzyko urazu głowy. Dziecko należy przewozić w foteliku dostosowanym do wzrostu i ustawionym przodem do kierunku jazdy, zabezpieczone szelkami.

Wybrać fotelik otaczając go w celu lepszej ochrony bocznej.

38824



### Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnice układające pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnicę taśmy pasa są zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części ramienia.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.

31234



## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: wybór mocowania fotelika dla dziecka (1/2)

Istnieją dwa systemy mocowania fotelika dla dziecka: pas bezpieczeństwa lub system ISOFIX.

### Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta fotelika dla dziecka.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do fotelika dla dziecka.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie fotelika wykonując ruch w lewo-w prawo i do przodu-do tyłu: fotelik powinien pozostać sztywno zamocowany.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka nie jest zainstalowany na ukos i czy nie opiera się o szybę.



Nie należy używać fotelika dla dziecka, w którym może zostać odblokowany przytrzymujący je pas: podstawa fotela nie może spoczywać na klamrze i/lub na zamku pasa bezpieczeństwa.



Przed użyciem fotelika dla dziecka ISOFIX zakupionego do innego pojazdu, należy upewnić się, czy jego montaż jest dozwolony. Sprawdzić, w dokumentacji producenta wyposażenia, listę pojazdów, w których fotelik może być wykorzystany.

### Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Dozwolone foteliki dla dziecka ISOFIX są homologowane zgodnie z normą ECE-R44 w trzech następujących przypadkach:

- uniwersalny fotelik ISOFIX 3-punktowy, do montażu przodem do kierunku jazdy;
- półuniwersalny fotelik ISOFIX 2-punktowy;
- specjalny fotelik.

W przypadku tych dwóch ostatnich, należy sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być zainstalowany, na liście kompatybilnych pojazdów.

Należy przypiąć fotelik dla dziecka za pomocą mocowań ISOFIX, jeśli samochód jest w nie wyposażony. System ISOFIX zapewnia łatwy, szybki i pewny montaż.

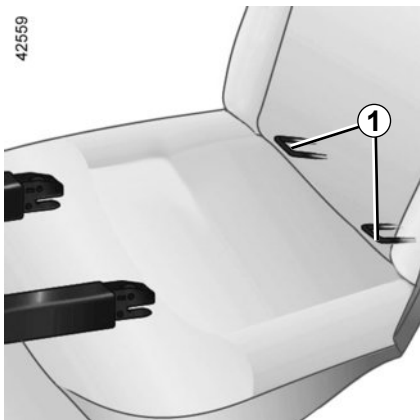
System ISOFIX składa się z 2 punktów mocowania, a w niektórych przypadkach, z trzech.




Pas bezpieczeństwa nigdy nie powinien być poluzowany lub skręcony. Nigdy nie przekładać go pod ramieniem lub za plecami. Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie.

Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystać z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: wybór mocowania fotelika dla dziecka (2/2)



Oba punkty mocowania **1** posiadające oznaczenie  są umieszczone między oparciem a siedzeniem fotela.



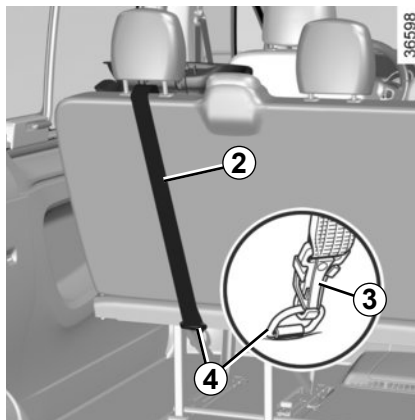
Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczenia: dotyczy to zarówno pasów, systemu ISOFIX, foteli, jak i poszczególnych elementów mocujących.



Punkty mocujące ISOFIX zostały opracowane specjalnie do fotelików dla dzieci wyposażonych w system ISOFIX. Nigdy nie należy w nich mocować innego typu fotelików dla dzieci, ani pasów bądź innych przedmiotów.


Upewnij się, że nie ma żadnych elementów utrudniających montaż w okolicy punktów mocujących.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy zlecić kontrolę punktów mocujących ISOFIX oraz wymienić fotelik dla dziecka.



**Punkt mocowania fotelika w położeniu przodem do kierunku jazdy na miejscach tylnych bocznych**

Trzeci punkt mocowania jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dziecka.

- Ustawić zagłówek w górnym położeniu lub wyjąć go;
- przewlec pas **2** (dostarczany z fotelikiem) między dwoma prowadnicami tylnego zagłówka;
- zamocować zaczep **3** **koniecznie** w punkcie mocowania **4** oznaczonym symbolem  znajdującym się z tyłu używanego siedzenia;
- naciągnąć taśmę pasa, tak aby siedzenie fotelika dla dziecka dotykało oparcia fotela pojazdu.



Upewnij się, czy oparcie fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy styka się z oparciem fotela pojazdu. W takim przypadku, fotelik dla dziecka nie zawsze spoczywa na siedzeniu fotela pojazdu.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka informacje ogólne (1/2)

Na niektórych miejscach montaż fotelika dla dziecka nie jest dozwolony. Schemat na następnej stronie pokazuje, gdzie można zamocować fotelik dla dziecka.

Wymienione typy fotelika dla dziecka mogą nie być dostępne. Przed użyciem innego fotelika dla dziecka, należy sprawdzić u producenta, czy da się on zamontować.



Należy upewnić się, czy fotelik dla dziecka lub nogi dziecka nie utrudniają prawidłowego zablokowania przedniego fotela. Patrz paragraf „Przedni fotel” w rozdziale 1.

Upewnić się, że fotelik jest zainstalowany w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jego odblokowania się od podstawy.

Jeśli trzeba było wyjąć zagłówki, należy upewnić się, że jest dobrze schowany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Fotelik dla dziecka powinien być zawsze zamocowany w samochodzie, nawet gdy nie jest używany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

### Na miejscu przednim

Przewożenie dziecka na przednim miejscu pasażera podlega odrębnym uregulowaniom w różnych krajach. Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawnymi i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w schemacie na następnej stronie.

Przed montażem fotelika dla dziecka na tym miejscu (jeśli jest dozwolony):

- maksymalnie opuścić pas bezpieczeństwa;
- przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- przechylić lekko oparcie względem osi pionowej (o około 25°);
- w pojazdach posiadających wyposażenie, które to umożliwia, maksymalnie podnieść siedzenie fotela.

W takich przypadkach, zagłówek fotela podnieść maksymalnie, aż nie będzie się stykał z fotelikiem (patrz paragraf „Zagłówki przednie” w rozdziale 1).

Po zainstalowaniu fotelika dla dziecka, gdy jest to możliwe, można przesunąć fotel pojazdu w przód (tak, aby pozostawić wystarczająco dużo miejsca pasażerom zajmującym tylne fotele albo umożliwić montaż dodatkowych fotelików dla dzieci). Fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy nie powinien stykać się z deską rozdzielczą ani być ustawiony w maksymalnie wysuniętej pozycji.

Nie zmieniać już ustawień po zainstalowaniu fotelika dla dziecka.



### RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:

przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy airbag jest prawidłowo odłączony (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie airbag pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka, informacje ogólne (2/2)

### Na miejscu tylnym bocznym

Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca.

Głowę dziecka należy umieścić po stronie przeciwległej do drzwi.

Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.

Dla bezpieczeństwa dziecka w pozycji przodem do kierunku jazdy:

- nie należy przesuwac fotela znajdującego się naprzeciw fotelika dla dziecka dalej, niż do połowy długości prowadnic;
- nie odchyłać zbyt mocno oparcia fotela (maksymalnie 25°) i ustawić fotel w skrajnym górnym położeniu.

We wszystkich przypadkach, należy wyjąć zagłówek tylny, na którym umieszczony jest fotelik (patrz paragraf „Tylny zagłówek” w rozdziale 3). Należy to zrobić przed założeniem fotelika.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka montowany przodem do kierunku jazdy opiera się o oparcie fotela pojazdu.

### Na miejscu tylnym środkowym

Należy sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest dostosowany do mocowania Państwa fotelika dla dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Na tylnym środkowym fotelu nie wolno montować fotelika dla dzieci wyposażonego we wsporniki.

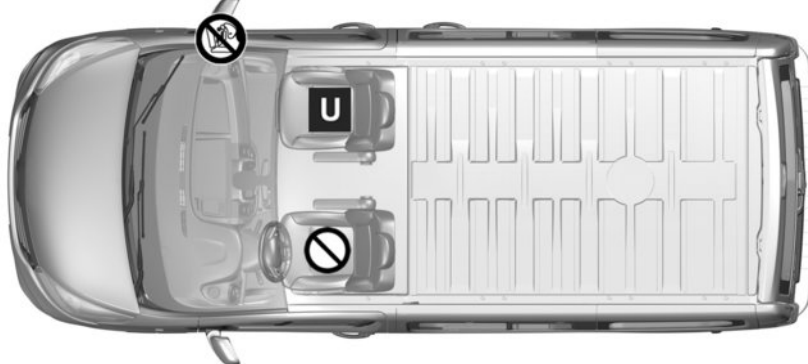
**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**




Najlepiej jest montować fotelik dla dziecka na fotelu tylnym.


## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (1/14)

### Furgon z 2 miejscami



36600

 Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

#### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** Miejsce, na którym może być zamocowany pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”.

### Furgon z 3 miejscami



36601



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



#### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (2/14)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja furgon z 2 i 3 miejscami				
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce (Miejsca) pasażera z przodu (2)		
		Z pojedynczym fotelem pasażera (1)	Z kanapą 2-miejscową	
			Miejsce środkowe	Miejsce boczne
<b>Fotelikzobudowa</b> lub <b>montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupa 0, 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	U	X	U
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Grupa 1	9 do 18 kg	U	X	U
<b>Poduszka podwyższająca</b> Grupy 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U	X	U

**X** Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.

**U** Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

(1) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. Wyjąć zagłówek. Fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).



**(2) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (3/14)

Kombi z 5 miejscami



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

**Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa**



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”;



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (4/14)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 5 miejscami				
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce pasażera z przodu (1) (2)	Miejsce tylne boczne	Miejsce środkowe tylne
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X	U (3)	U (3)
			U (3)	
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	U	U (4)	U (4)
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	U	U (4)	U (4)
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	X	U (5)	U (5)
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	X	U (5)	U (5)



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (5/14)**

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (2) Fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).
- (3) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (4) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (5) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwania fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (6/14)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronach następnych, umożliwiając przestrzeganie obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 6 miejscami					
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce przednie		Miejsce tylne	
		środkowe dla pasażera	boczne dla pasażera (1)	boczne	środkowe
<b>Łóżecko mocowane poprzecznie</b> Grupa 0	< do 10 kg	X	X	U (2)	U (2)
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	X	U	U (3)	U (3)
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	X	U	U (3)	U (3)
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Grupa 1	9 do 18 kg	X	X	U (4)	U (4)
<b>Poduszka podwyższająca</b> Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	X	X	U (4)	U (4)



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (7/14)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (2) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (3) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (4) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (8/14)

Kombi z 6 miejscami



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

### **Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa**



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”;



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (9/14)

Kombi/Bus z 8 miejscami



36604



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

**Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa**



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”;



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (10/14)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi/Bus z 8 miejscami						
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce pasażera z przodu (1) (2)	Miejsce tylne			
			boczne w 2. rzędzie	środkowe w 2. rzędzie	boczne w 3. rzędzie	środkowe w 3. rzędzie
<b>Łóżecko mocowane poprzecznie</b> Grupa 0	< do 10 kg	X	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Grupa 1	9 do 18 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)
<b>Poduszka podwyższająca</b> Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (11/14)**

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (2) Fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).
- (3) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (4) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (5) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwania fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (12/14)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronach następnych, umożliwiając przestrzeganie obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi/Bus z 9 miejscami							
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce przednie		Miejsce tylne			
		środkowe dla pasażera	boczne dla pasażera (1)	boczne w 2. rzędzie	środkowe 2. rząd	boczne w 3. rzędzie	środkowe w 3. rzędzie
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	X	X	U (2)	U (2)	U (2)	U (3)
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	X	U	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	X	U	U (4)	U (3)	U (3)	U (3)
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (13/14)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.

**U** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (2) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (3) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (4) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa (14/14)

Kombi/Bus z 9 miejscami



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

### **Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa**



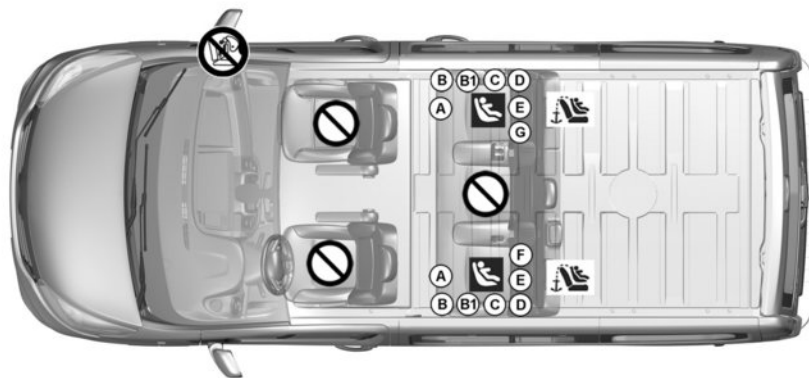
Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”;



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (1/12)

### Kombi z 5 miejscami



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (2/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 5 miejscami					
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika ISOFIX	Miejsce przednie pasażera	Miejsce tylne boczne	Miejsce środkowe tylne
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	F	X	IL (1)	X
		G			
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	E	X	IL (2)	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	IL (2)	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	IUF- IL(3)	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	IUF- IL(3)	X

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (3/12)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (2) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (3) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (4/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronach następnych, umożliwiając przestrzeganie obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi z 6 miejscami						
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika ISOFIX	Miejsce przednie		Miejsce tylne	
			środkowe dla pasażera	boczne pasażera	boczne	środkowe
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	F	X	X	X	X
		G				
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	E	X	X	IL (2)	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	C	X	X	X	X
		D				
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF- IL(3)	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	X	IUF- IL(3)	X

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (5/12)

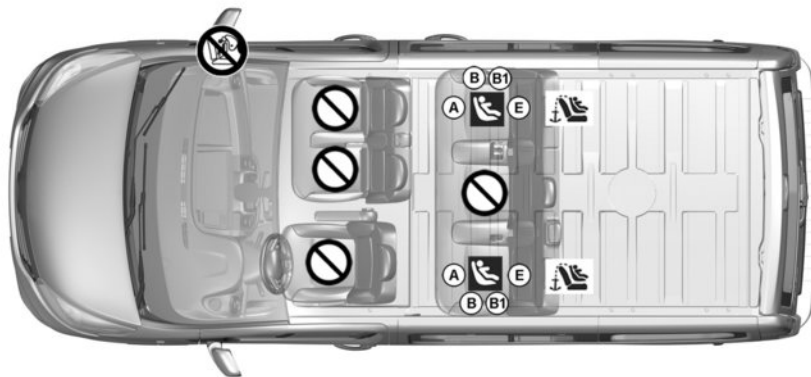
**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (2) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (3) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (6/12)

### Kombi z 6 miejscami



36640



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

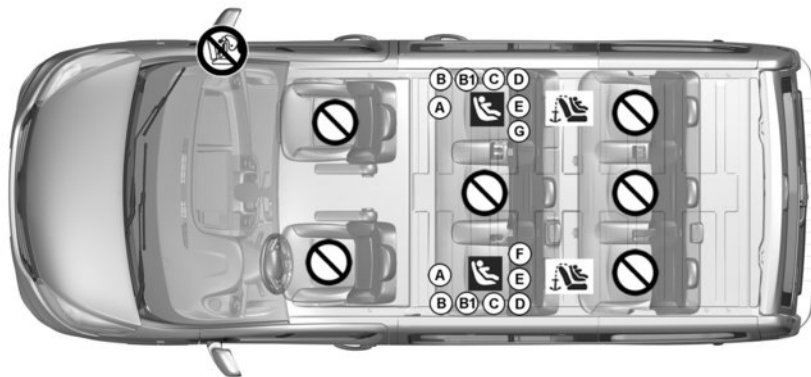
Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).




## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (7/12)


Kombi/Bus z 8 miejscami



42170


### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX

 Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.

 Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (8/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi/Bus z 8 miejscami							
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika ISOFIX	Miejsce przednie pasażera	Miejsce tylne			
				boczne w 2. rzędzie	środkowe w 2. rzędzie	boczne w 3. rzędzie	środkowe w 3. rzędzie
Łóżeczko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	F	X	IL (1)	X	X	X
		G					
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	E	X	IL (2)	X	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	IL (2)	X	X	X
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	IUF- IL(3)	X	X	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	IUF- IL(3)	X	X	X

## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (9/12)**

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (2) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (3) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tyłne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (10/12)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronach następnym, umożliwiając przestrzeganie obowiązujących przepisów.

Wersja Kombi/Bus z 9 miejscami								
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika ISOFIX	Miejsce przednie		Miejsce tylne			
			środkowe dla pasażera	boczne pasażera	boczne w 2. rzędzie	środkowe 2. rząd	boczne w 3. rzędzie	środkowe w 3. rzędzie
Łóżecko mocowane poprzecznie Grupa 0	< do 10 kg	F	X	X	X	X	X	X
		G						
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0 i 0+	< do 13 kg	E	X	X	IL (2)	X	X	X
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Grupy 0+ i 1	< 13 kg i 9 do 18 kg	C	X	X	X	X	X	X
		D						
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Grupa 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF- IL(3)	X	X	X
Poduszka podwyższająca Grupa 2 i 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg		X	X	IUF- IL(3)	X	X	X

## **FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (11/12)**

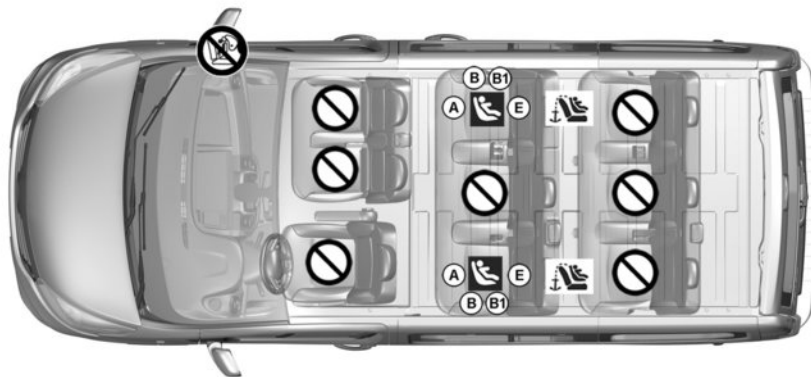
**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka ISOFIX.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny/półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

- (1) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (2) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.
- (3) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. W takich przypadkach zdjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Należy to wykonać przed umieszczeniem fotelika dla dziecka (patrz paragraf „Tylne zagłówki” w rozdziale 3). Nie należy przesuwac fotela przedniego poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

## FOTELIKI DLA DZIECKA: mocowanie przy pomocy systemu isofix (12/12)

Kombi/Bus z 9 miejscami



36639

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym dozwolony jest montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy znajdują się w bagażniku i są widoczne.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).

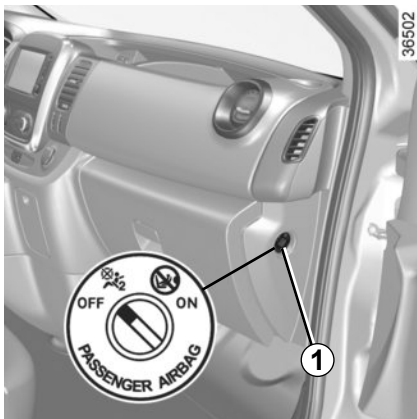


Miejsce, na którym zabroniony jest montaż tego typu fotelika dla dziecka.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

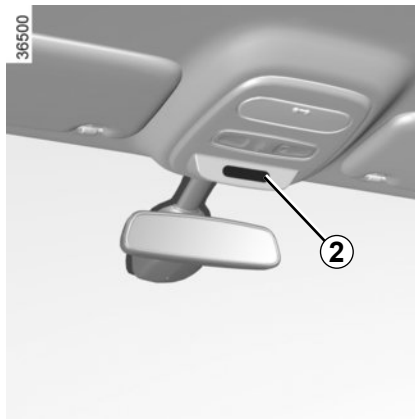
## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (1/3)



### Odłączenie poduszek powietrznych airbag pasażera z przodu


Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na przednim fotelu pasażera:

- sprawdzić, czy fotelik może być zamontowany na tym fotelu;
- bezwzględnie **wyłączyć** poduszkę powietrzną airbag w przypadku montażu fotelika ustawionego tyłem do kierunku jazdy.



**W celu zablokowania poduszki powietrznej airbag: przy zatrzymanym pojeździe i wyłączonym zapłonie** naciśnij i obróć blokadę 1 w położenie OFF.

Przy włączonym zapłonie, sprawdzić ko-

**niecznie**, czy lampka kontrolna  2 na wyświetlaczu 2 świeci się i, zależnie od wersji pojazdu, czy wyświetla się komunikat „airbag pasażera odłączona”.

**Lampka świeci się stale w celu potwierdzenia możliwości zainstalowania fotelika dla dziecka.**





### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera airbag, gdy fotelik dla dziecka jest zainstalowany tyłem do kierunku jazdy, **W ŻADNYM WYPADKU** nie wolno instalować fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w AKTYWNA czołową poduszkę powietrzną AIRBAG. Może to spowodować **ŚMIERĆ DZIECKA** lub **POWAŻNE URAZY**.

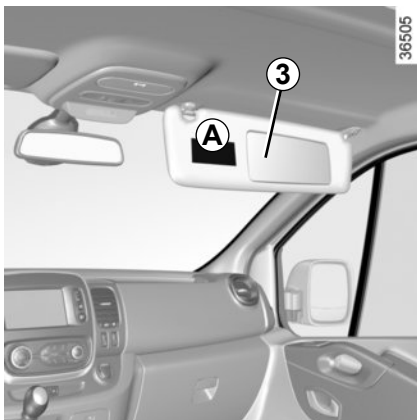


Włączanie lub odłączanie airbag pasażera musi odbywać się **na postoju**.

W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają

się lampki kontrolne  i . W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (2/3)



A

365770



Oznaczenia na desce rozdzielczej i naklejki **A** po obu stronach osłony przeciwstojnej pasażera **3** (wzór naklejki powyżej), przypominają o tych zaleceniach.

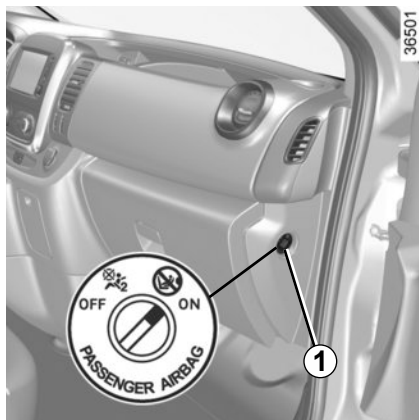


### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera airbag, gdy fotelik dla dziecka jest zainstalowany tyłem do kierunku jazdy, **W ŻADNYM WYPADKU** nie wolno instalować fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera wyposażonym w AKTYWNA czołową poduszkę powietrzną **AIRBAG**. Może to spowodować **ŚMIERĆ DZIECKA** lub **POWAŻNE URAZY**.

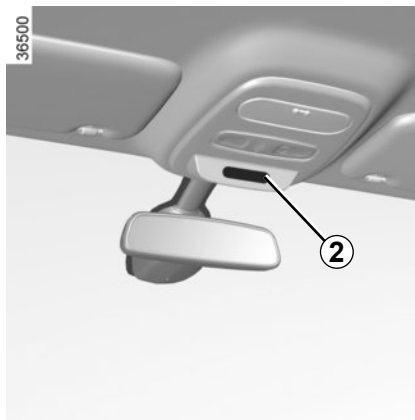


## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (3/3)





### Włączenie airbag po stronie pasażera z przodu

Z chwilą usunięcia fotelika dla dziecka z przedniego fotela pasażera należy ponownie włączyć poduszkę powietrzną airbag, aby zapewnić pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę w razie zderzenia.



**W celu ponownego włączenia airbag: na postoju, przy wyłączonym zapłonie** popchnąć i obrócić blokadę **1** w położenie **ON**. Przy włączonym zapłonie, sprawdzić **ko-**

**niecznie**, czy lampka kontrolna  **2** jest zgaszona i czy lampka kontrolna  zapala się na wyświetlaczu **2** na około 1 minutę po każdym uruchomieniu.

Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa po stronie pasażera są włączone.

### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w systemie włączania-odłączania poduszek powietrznych airbag pasażera z przodu, instalowanie fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu jest zabronione.

Przewożenie innych pasażerów na przednim fotelu jest niewskazane.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Włączanie lub odłączanie poduszki powietrznej airbag pasażera musi odbywać się **na postoju**.

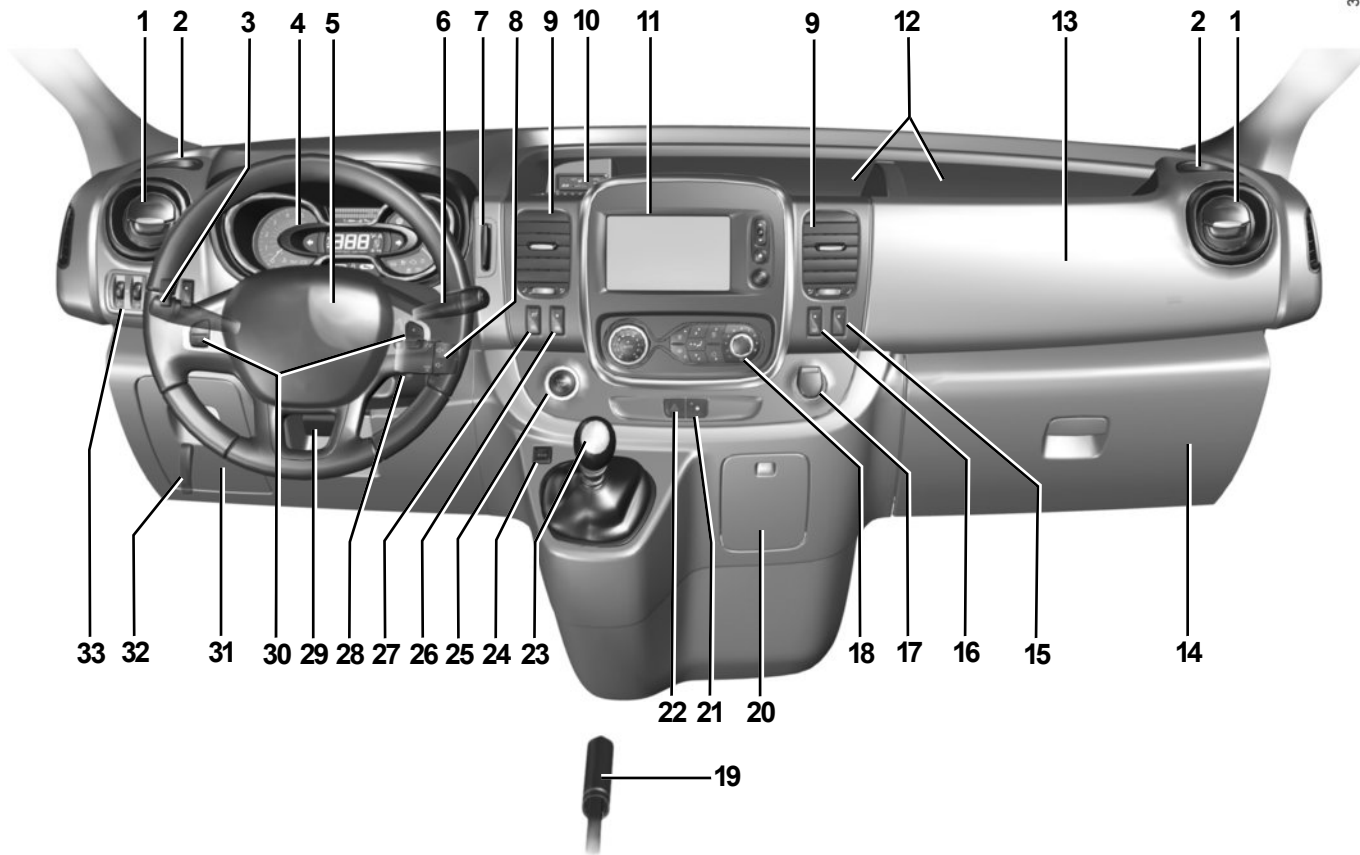
W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają się lampki

kontrolne  i .

W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

# MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (1/2)

36546



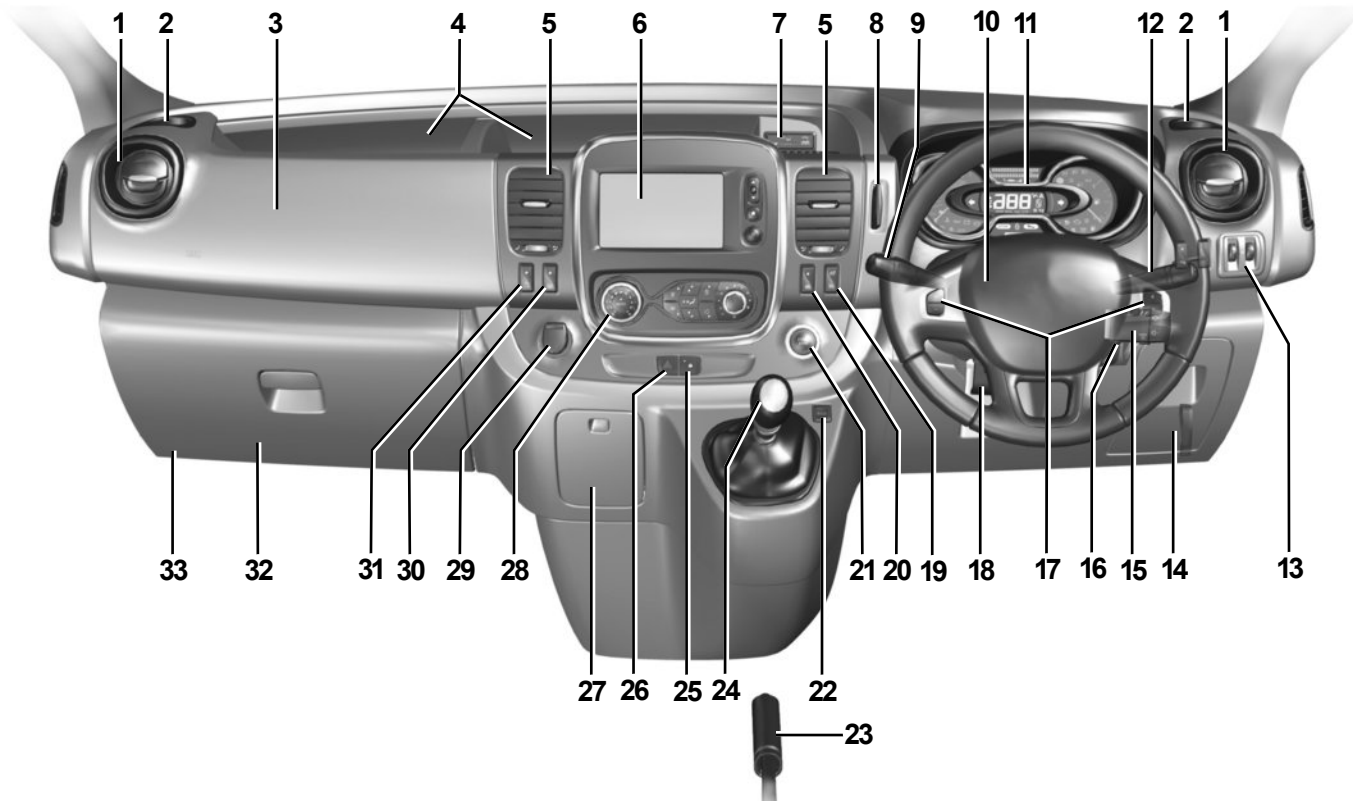
## MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (2/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.

- 1 Nawiew boczny.
- 2 Miejsce na popielniczkę lub kubek.
- 3 Dźwignia:
  - świateł kierunkowskazów;
  - oświetlenia zewnętrznego;
  - świateł przeciwmgiełnych przednich;
  - tylnych świateł przeciwmgiełnych.
- 4 Tablica wskaźników.
- 5 Miejsce poduszki powietrznej kierowcy, klakson.
- 6 Dźwignia sterująca:
  - wycieraczek-spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby,
  - funkcją wyświetlania informacji komputera pokładowego.
- 7 Czytnik karty RENAULT.
- 8 Elementy zdalnego sterowania radiem.
- 9 Nawiew środkowy.
- 10 Gniazdo akcesoriów.
- 11 Ekran dotykowy multimedialny/radia.
- 12 Schowki.
- 13 Miejsce zamontowania poduszki powietrznej pasażera lub schowek.
- 14 Schowek podręczny.
- 15 Przełączyć, aby włączyć funkcję zwiększonych obrotów biegu jałowego lub wyłączyć elementy sterujące wentylacją tylnej części kabiny.
- 16 Włącznik odszraniania tylnego.
- 17 Gniazdko akcesoriów lub zapalniczka.
- 18 Elementy sterujące klimatyzacją.
- 19 Hamulec ręczny.
- 20 Miejsce na popielniczkę lub kubek.
- 21 Element sterujący centralnym zamkiem.
- 22 Włącznik świateł awaryjnych.
- 23 Dźwignia zmiany biegów.
- 24 Włącznik trybu ECO.
- 25 Przycisk uruchamiania-wyłączania silnika.
- 26 Sterowanie włączaniem/wyłączaniem funkcji Stop and Start.
- 27 Główny element sterujący regulatorem/ogranicznikiem prędkości.
- 28 Stacyjka w pojazdach z kluczykiem.
- 29 Dźwignia regulacji wysunięcia koła kierownicy.
- 30 Elementy sterujące regulatorem/ogranicznikiem prędkości.
- 31 Schowki.
- 32 Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.
- 33 Elementy sterujące:
  - elektrycznej regulacji wysokości przednich świateł;
  - natężeniem oświetlenia przyrządów kontrolnych;
  - systemu antypoślizgowego;
  - włączaniem/wyłączaniem systemu pomocy przy parkowaniu.

# MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY (1/2)

36541



## MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY (2/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.

- 1** Nawiew boczny.
- 2** Miejsce na popielniczkę lub kubek.
- 3** Miejsce zamontowania poduszki powietrznej pasażera lub schowek.
- 4** Schowki.
- 5** Nawiew środkowy.
- 6** Ekran dotykowy multimedialny/radia.
- 7** Gniazdo akcesoriów.
- 8** Czytnik karty RENAULT.
- 9** Dźwignia sterująca:
  - świateł kierunkowskazów;
  - oświetlenia zewnętrznego;
  - świateł przeciwmgielnych przednich;
  - tylnych świateł przeciwmgielnych.
- 10** Miejsce poduszki powietrznej kierowcy, klakson.
- 11** Tablica wskaźników.
- 12** Dźwignia sterująca:
  - wycieraczek-spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby,
  - funkcją wyświetlania informacji komputera pokładowego.
- 13** Elementy sterujące:
  - elektrycznej regulacji wysokości przednich świateł;
  - natężeniem oświetlenia przyrządów kontrolnych;
  - kontrola przyczepności;
  - włączaniem/wyłączaniem systemu pomocy przy parkowaniu.
- 14** Schowki.
- 15** Elementy zdalnego sterowania radiem.
- 16** Stacyjka w pojazdach z kluczykiem.
- 17** Elementy sterujące regulatora/ogranicznika prędkości.
- 18** Dźwignia regulacji wysunięcia koła kierownicy.
- 19** Główny element sterujący regulatorem/ogranicznikiem prędkości.
- 20** Element sterujący włączaniem/wyłączaniem funkcji Stop and Start.
- 21** Przycisk uruchamiania-wyłączania silnika.
- 22** Włacznik trybu ECO.
- 23** Hamulec ręczny.
- 24** Dźwignia zmiany biegów.
- 25** Element sterujący centralnym zamkiem.
- 26** Włacznik świateł awaryjnych.
- 27** Miejsce na popielniczkę lub kubek.
- 28** Elementy sterujące klimatyzacją.
- 29** Gniazdko akcesoriów lub zapalniczka.
- 30** Włacznik odszraniania tylnego.
- 31** Przełączyć, aby włączyć funkcję zwiększonych obrotów biegu jałowego lub wyłączyć elementy sterujące wentylacją tylnej części kabiny.
- 32** Schowek podręczny.
- 33** Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.


## LAMPKI KONTROLNE (1/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



**Tablica wskaźników A:** Zostaje podświetlona po włączeniu zapłonu. Natężenie oświetlenia można regulować za pomocą pokrętła 1.

Zaświeceniu się niektórych lampek kontrolnych towarzyszy komunikat.

Lampka kontrolna  oznacza konieczność jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



Lampka kontrolna świateł pozycyjnych



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka kontrolna świateł mijania



Lampka kontrolna przednich świateł przeciwmgielnych



Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego



Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów lewych



Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów prawych



Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Światło kierunkowskazu Airbag**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub świeci się, gdy silnik pracuje, sygnalizuje usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa w zbiorniku**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli lampka zaświeci się w czasie jazdy, należy jak najszybciej uzupełnić paliwo w zbiorniku. Można przejechać jeszcze około 50 km.



Brak sygnalizacji wizualnej lub dźwiękowej oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

## LAMPKI KONTROLNE (2/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



### **STOP** Lampka sygnalizująca konieczność zatrzymania się

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po uruchomieniu silnika. Zapala się równocześnie z innymi lampkami i/lub komunikatami, towarzyszy jej też emisja jednokrotnego sygnału dźwiękowego.

Informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna zaciągnięcia hamulca ręcznego i czujnika usterki układu hamulcowego

Zapala się po włączeniu zapłonu, po czym gaśnie, gdy tylko hamulec ręczny zostanie zwolniony.

Jeżeli zaświeci się podczas hamowania wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, sygnalizuje obniżenie poziomu płynu w układzie lub usterkę układu hamulcowego.

Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeżeli zaświeci się podczas jazdy wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, oznacza zbyt intensywne ładowanie akumulatora lub jego rozładowanie.

Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna ciśnienia oleju silnikowego

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeżeli zaświeci się podczas jazdy wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, należy koniecznie zatrzymać samochód i wyłączyć zapłon.

Sprawdzić poziom oleju. Jeżeli poziom okaże się prawidłowy, przyczyna jest inna. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka ostrzegawcza


Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie kiedy silnik zaczyna pracować. Może zaświecić się równocześnie z innymi lampkami i/lub komunikatami wyświetlanymi na tablicy wskaźników.

Konieczne jest jak najszybsze udanie się do Autoryzowanego Partnera marki i **przewadzenie pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

## LAMPKI KONTROLNE (3/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



 **Lampka ostrzegawcza sygnalizująca poziom odczynnika oraz usterki układu oczyszczania spalin.**

Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnika” w rozdziale 1.



**Lampka kontrolna układu oczyszczania spalin**

W samochodach, które są w nią wyposażone zapala się po uruchomieniu silnika, po czym gaśnie.

- Jeżeli lampka świeci się w świetłem ciągłym, należy jak najszybciej udać się do Autoryzowanego Partnera marki;
- jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Patrz paragraf „Rady związane z przeglądaniem i ochroną środowiska” w rozdziale 2.



**Lampka kontrolna systemu kontroli toru jazdy (ESC) i układu antypoślizgowego**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Lampka ta może zaświecić się w kilku przypadkach: Patrz paragraf „Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu” w rozdziale 2.



**Lampka kontrolna układu ABS (układ zabezpieczający przed blokowaniem kół podczas hamowania)**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Zaświecenie się tej lampki w czasie jazdy sygnalizuje nieprawidłowe działanie układu ABS.

W takim wypadku, układ hamulcowy działa w sposób „klasyczny”, tak jak w pojazdach nie wyposażonych w system ABS. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Lampka ostrzegawcza przegrzania płynu chłodzącego**

Zapala się ona na niebiesko po włączeniu zapłonu.

Gdy lampka zmienia kolor na czerwony, należy się zatrzymać i pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym przez jedną, dwie minuty.

Powinno nastąpić obniżenie temperatury, a lampka powinna zacząć się świecić na niebiesko. W przeciwnym razie, wyłączyć silnik. Po jego ostygnięciu, sprawdzić płyn w układzie chłodzenia.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



## LAMPKI KONTROLNE (4/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



### **Lampka kontrolna stanu czuwania silnika**

Patrz paragraf „Funkcja Stop and Start” w rozdziale 2.

### **Lampka kontrolna braku dostępności stanu czuwania silnika**

Patrz paragraf „Funkcja Stop and Start” w rozdziale 2.

### **Lampki kontrolne ogranicznika prędkości i regulatora prędkości**

Patrz paragrafy „Ogranicznik prędkości” i „Regulator prędkości” w rozdziale 2.

### **Sygnal ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach**

Patrz paragraf „Sygnal ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.



### **Lampka kontrolna przyczepności**


Patrz paragraf „Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu”, rozdział 2.

### **Lampka kontrolna grzania świec żarowych (wersje z silnikiem diesel)**

Musi zapalić się po włączeniu zapłonu. Oznacza działanie świec żarowych.

Gaśnie gdy świece są rozgrzane. Silnik może zostać uruchomiony.

  **Wskaźniki zmiany prędkości**  
Zapalają się w momencie, gdy zalecana jest zmiana biegu na wyższy (strzałka w górę) lub niższy (strzałka w dół).

 **Lampka kontrolna ECO**  
Zapala się, kiedy włączony jest tryb ECO.

Patrz paragraf „Porady dotyczące jazdy. Eco jazda” w rozdziale 2.

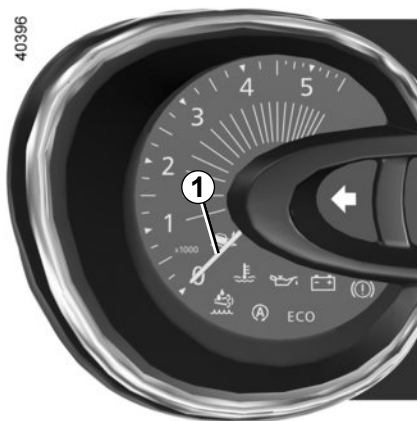
### **Lampka kontrolna ostrzegawcza informująca o niezapiętych przednich pasach bezpieczeństwa**

Zapala się na środkowym wyświetlaczu w chwili uruchomienia silnika, po czym, gdy pojazd osiągnie prędkość około 16 km/h przy odpiętym pasie bezpieczeństwa kierowcy, zaczyna migać. Ponadto przez około 2 minuty słychać dźwięk brzęczyka.

W zależności od wersji lampka miga, jeżeli nie jest zapięty pas bezpieczeństwa pasażera.

 **Lampka kontrolna sygnalizująca niedomknięcie drzwi**

## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI (1/2)



**Obrotomierz 1**  
(podziałka × 1000)



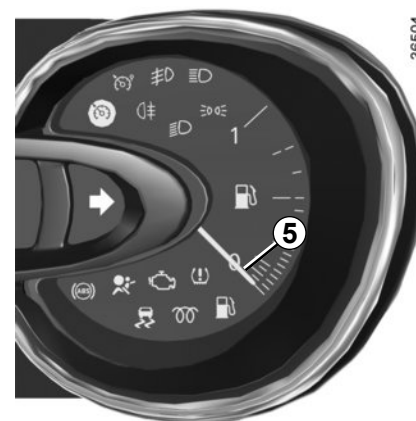
**Prędkościomierz 2**  
(wyskalowany w km/h lub milach/h)

### Alarm sygnalizujący nadmierne przekroczenie prędkości

Zależnie od wersji pojazdu, przez 10 sekund słychać alarm dźwiękowy, który włącza się co 40 sekund, dopóki pojazd jedzie z prędkością powyżej 120 km/h.

### Wskaźnik stylu jazdy 4

Patrz paragraf „Eco jazda” w rozdziale 2.



### Komunikat ostrzegający o minimalnym poziomie oleju silnikowego

Przy uruchomieniu silnika, na wyświetlaczu 3 pojawia się ostrzeżenie w przypadku, gdy został osiągnięty minimalny poziom oleju. Patrz paragraf „Poziom oleju silnikowego” w rozdziale 4.

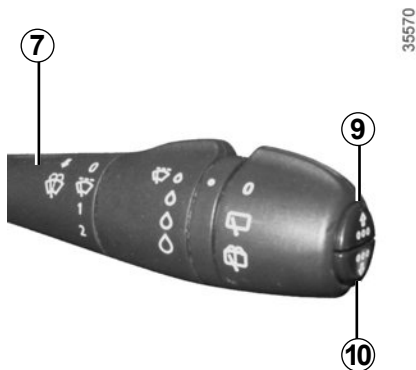
### Wskaźnik poziomu paliwa 5

## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI (2/2)



### Tablica wskaźników 6 w milach (istnieje możliwość przełączenia na km/h)

- Gdy zapłon jest włączony, nacisnąć przycisk 9 lub 10 na końcu dźwigni 7 oraz przycisk rozruchu 8;
- wskaźnik jednostki pomiaru prędkości miga przez około dziesięć sekund, następnie zaczyna się wyświetlać nowa jednostka: zwolnić przycisk 9 lub 10, gdy tylko jednostka przestaje migać.



W celu powrotu do poprzedniego trybu wykonać taką samą operację.


**Uwaga:** po odłączeniu akumulatora komputer pokładowy powróci automatycznie do fabrycznie ustawionej jednostki.

## KOMPUTER POKŁADOWY: informacje ogólne (1/2)

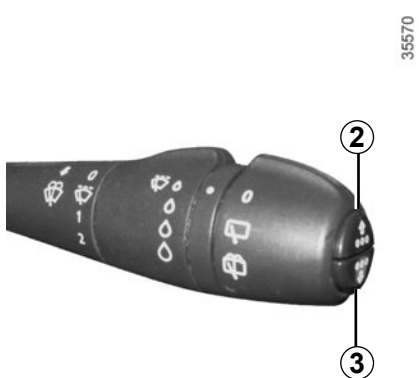


### Komputer pokładowy 1

Zależnie od wersji pojazdu, łączy on następujące funkcje:

- przebyty dystans;
- parametry podróży;
- komunikaty informacyjne;
- komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu (wyświetlające się z lampką kontrolną );
- komunikaty alarmowe (wyświetlające się wraz z lampką kontrolną **STOP**).

Wszystkie funkcje są opisane na następujących stronach.



### Przyciski wyboru wyświetlanych informacji 2 i 3

Możliwe jest przewijanie w górę (przycisk 2) lub w dół (przycisk 3) następujących informacji, poprzez kolejne, krótkie naciśnięcia (wyświetlane informacje zależą od poziomu wyposażenia pojazdu i od kraju użytkownika).

- a) licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych;
- b) zużyte paliwo;
- c) średnie zużycie paliwa;
- d) chwilowe zużycie paliwa;
- e) szacowany zasięg z uwzględnieniem pozostałej ilości paliwa;

- f) przebyty dystans;
- g) średnia prędkość;
- h) przebieg pozostały do następnego przeglądu, licznik wymiany oleju;
- i) Ustawianie wartości ciśnienia w oponach
- j) prędkość zadana tempomatu/ogranicznika prędkości;
- k) godzina i temperatura;
- l) dziennik pokładowy, wyświetlanie komunikatów informacyjnych i o nieprawidłowościach w działaniu;
- m) procentowa zawartość pozostałego odczynnika.



### Przycisk zerowania licznika przebiegu częściowego

Po wybraniu „Licznika przebiegu częściowego” na wyświetlaczu naciśnij przycisk 2 lub 3 aż do wyzerowania licznika.

### Zerowanie parametrów podróży (Top départ)

Po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży, przycisnąć przez dłuższą chwilę jeden z przycisków 2 lub 3 przytrzymując aż do wyzerowania wartości.

### Interpretacja wartości pojawiających się na wyświetlaczu po przejechaniu kilku kilometrów od momentu wciśnięcia przycisku Top Départ

Wartości określające średnie zużycie paliwa, przebieg możliwy do przejechania na paliwie pozostałym w zbiorniku, średnią prędkość stają się bardziej dokładne i miarodajne w miarę jak zwiększa się ilość kilometrów przejechanych od chwili ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.

Przy pierwszych kilometrach po naciśnięciu przycisku „Top Départ”, można stwierdzić, że wskazanie liczby kilometrów, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku, zwiększa się w czasie jazdy. Wynika to z tego, że powyższa wartość uwzględnia średnie zużycie paliwa uzyskane od ostatniego naciśnięcia na przycisk Top Départ. Natomiast średnie zużycie paliwa zmniejsza się w sytuacji, gdy:




- samochód przestał przyspieszać;
- silnik osiągnął swą normalną temperaturę pracy (przycisk Top Départ został wciśnięty, gdy silnik nie był jeszcze rozgrzany);
- po jeździe w ruchu miejskim samochód wyjeżdża na drogę poza miastem.

### Automatyczne zerowanie parametrów podróży

Przy przeładowaniu pamięci jednego z parametrów, następuje jej automatyczne wyzerowanie.




## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (1/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>101778 km 112.4 km</p>	<p>⇒ a) <b>Licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych.</b></p>
<p>ZUZYTE PALIWO 8L </p>	<p>⇒ b) <b>Parametry podróży. Zużyte paliwo.</b> Paliwo zużyte od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p>
<p>SREDNIE ZUZYCIE 5.8 L/100 </p>	<p>⇒ c) <b>Średnie zużycie paliwa</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ. Wartość jest wyświetlana po przejechaniu co najmniej 400 metrów od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p>
<p>AKTUALNE ZUZYCIE 7.4 L/100 </p>	<p>⇒ d) <b>Chwilowe zużycie paliwa.</b> Wartość jest wyświetlana po przekroczeniu prędkości 30 km/h.</p>


## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (2/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>ZASIEG 541 km</p> 	<p>⇒ e) <b>Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku.</b> Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</p>
<p>PRZEJECHANE 522 km</p> 	<p>⇒ f) <b>Przebyty dystans</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p>
<p>SREDNIA PREDKOSC 89.4 km/h</p> 	<p>⇒ g) <b>Średnia prędkość</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ. Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</p>

## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (3/4)






Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji									
<p data-bbox="140 210 644 258"><b>Komputer pokładowy z komunikatem o przebiegu pozostałym do kolejnego przeglądu (ciąg dalszy)</b></p> <div data-bbox="87 300 692 687"><table border="0"><tr><td data-bbox="87 300 344 407">ODSTEP DO PRZEGLADU</td><td data-bbox="344 300 424 407">➔</td><td data-bbox="424 300 692 407">WYMIEN OLEJ ZA 30 000 km / 24 MIES</td></tr><tr><td></td><td data-bbox="344 441 424 548">➔</td><td data-bbox="424 441 692 548">PLANUJ PRZEGLAD ZA 300 km / 24 DNI</td></tr><tr><td></td><td data-bbox="344 582 424 687">➔</td><td data-bbox="424 582 692 687">WYKONAJ PRZEGLAD</td></tr></table></div>	ODSTEP DO PRZEGLADU	➔	WYMIEN OLEJ ZA 30 000 km / 24 MIES		➔	PLANUJ PRZEGLAD ZA 300 km / 24 DNI		➔	WYKONAJ PRZEGLAD	<p data-bbox="716 273 1206 295"><b>h) Przebieg pozostały do następnego przeglądu</b></p> <p data-bbox="745 297 1427 441"><b>Przy włączonym zapłonie i wyłączonym silniku</b> oraz wyświetlonym komunikacie „ODSTEP DO PRZEGLADU” nacisnąć i przytrzymać przez około 5 sekund przycisk <b>2</b> lub <b>3</b>, aby wyświetlić przebieg pozostały do wymiany oleju (odległość i czas do następnej wymiany). Gdy wartość przebiegu zaczyna być bliska wartości oznaczającej konieczność wykonania przeglądu, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul data-bbox="745 443 1427 560" style="list-style-type: none"><li>– pozostały przebieg mniejszy niż <b>1 500 km</b> lub krótszy niż <b>miesiąc</b>: wyświetla się komunikat „zaplanuj przegląd” wraz z wartością najbardziej zbliżoną do terminu przeglądu (odległość lub czas);</li><li>– pozostały do wymiany przebieg równy <b>0 km</b> lub <b>termin wymiany oleju został osiągnięty</b>: wyświetla się komunikat „WYKONAJ PRZEGLAD”, któremu towarzyszy lampka kontrolna .</li></ul> <p data-bbox="745 586 1351 609">Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na wymianę oleju.</p>
ODSTEP DO PRZEGLADU	➔	WYMIEN OLEJ ZA 30 000 km / 24 MIES								
	➔	PLANUJ PRZEGLAD ZA 300 km / 24 DNI								
	➔	WYKONAJ PRZEGLAD								
<p data-bbox="84 770 1427 840">Zależnie od wersji pojazdu, przebieg pozostały do kolejnej wymiany oleju jest dostosowany do stylu jazdy (częste przejazdy z małą prędkością, jazda od drzwi do drzwi, długotrwała praca na biegu jałowym, jazda z przyczepą itd.). Odległość pozostała do przejechania do najbliższej wymiany oleju może więc zmniejszać się szybciej niż odległość przejechana w rzeczywistości.</p> <p data-bbox="84 853 1427 900"><b>Resetowanie:</b> w celu wyzerowania przebiegu pozostałego do wymiany oleju (odległość i czas) należy wcisnąć i przytrzymać przez około 10 sekund przycisk <b>2</b> lub <b>3</b>, aż informacja o przebiegu pozostałym do wymiany oleju zacznie być wyświetlana w sposób ciągły.</p>										



## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (4/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>CISNIENIE OPON SET &lt;PRZYCISNIJ&gt;</p>	<p> <b>i) Resetowanie wartości ciśnień w oponach.</b> Patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.</p>
<p>OGRANICZNIK 90 km/h</p>	<p> <b>j) Zaprogramowana prędkość regulatora/ogranicznika prędkości.</b> Patrz rozdział 2, paragrafy „Ogranicznik prędkości” i „Regulator prędkości”.</p>
<p>REGULATOR 90 km/h</p>	
<p>13°            16:30</p>	<p> <b>k) Godzina i temperatura.</b> Patrz paragraf „Godzina i temperatura zewnętrzna” w rozdziale 1.</p>
<p>BRAK KOMUNIKATU W PAMIĘCI</p>	<p> <b>l) Dziennik podróży.</b> Kolejne wyświetlanie: – komunikaty informacyjne (poduszka powietrzna pasażera OFF itp.); – komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu (konieczność kontroli układu wtrysku itp.).</p>
<p>ADBLUE 62%</p>	<p> <b>m) Procentowa zawartość pozostałego odczynnika.</b> Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnika” w rozdziale 1.</p>


## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty informacyjne


Mogą one dostarczać informacji pomocnych w fazie uruchamiania pojazdu, informacji o wybranych ustawieniach lub o stanie niektórych elementów pojazdu podczas jazdy.


Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>« HAMULEC PARKING ZABLOKOWANY »</p> <p>« AKUMUL ROZŁAD URUCHOM SILNIK »</p> <p>« UZUPELNIJ POZIOM OLEJU »</p> <p>« KARTA NIEOBECNA NACISNIJ DLUZEJ »</p> <p>« KIEROWNICA NIEZABLOKOWANA »</p>	<p>Informuje o zaciągnięciu hamulca parkingowego.</p> <p>Oznacza, że należy uruchomić silnik pojazdu w celu doładowania akumulatora (po dłuższym postoju i na przykład, słuchaniu radia).</p> <p>Oznacza, że należy uzupełnić poziom oleju.</p> <p>Oznacza, że funkcja automatycznego blokowania zamków jest nieaktywna.</p> <p>Informuje, że kolumna kierownicy nie została zablokowana.</p>

## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu

Wyświetlają się one wraz z lampką kontrolną  i oznaczają konieczność jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

Znikają one po wciśnięciu przycisku wyboru wyświetlanych informacji lub po upływie kilku sekund i są zapisywane w dzienniku pokładowym. Lampka kontrolna  pozostaje zapalona. Przykłady komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu zostały podane poniżej.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
« OCZYSC ODSTOJNIK OLEJU NAPEADOW »	Oznacza obecność wody w filtrze oleju napędowego. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
„SKONTROLUJ SAMOCHOD”	Wskazuje nieprawidłowe działanie jednego z czujników pedałów, systemu sterowania akumulatorem lub czujnika poziomu oleju.
„SKONTROLUJ PODUSZKE POW”	Oznacza nieprawidłowe działanie zabezpieczeń uzupełniających pasy bezpieczeństwa. Istnieje ryzyko, że nie zadziałają one w razie wypadku.
„Skontroluj układ wydechowy”	<ul style="list-style-type: none"><li>– Oznacza usterkę w układzie ograniczania emisji substancji toksycznych pojazdu.</li><li>– Sygnalizuje usterkę w układzie oczyszczania emisji spalin; wraz z usterką zapala się lampka ostrzegawcza . Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnika” w rozdziale 1.</li></ul>

## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty alarmowe

Wyświetlają się wraz z lampką kontrolną **STOP** i informują o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej. **Uwaga:** komunikaty pojawiają się na wyświetlaczu pojedynczo, lub na przemian (w przypadku konieczności wyświetlenia kilku komunikatów), może im towarzyszyć świecenie lampki kontrolnej i/lub emisja sygnału dźwiękowego.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
« RYZYKO USTERKI SKRZYNI BIEGOW »	Oznacza uszkodzenie układu wtrysku, przegrzanie silnika pojazdu lub poważny problem związany z silnikiem.
« Usterka układu hamulcowego »	Informuje o usterce układu hamulcowego.
« USTERKA ŁADOWANIA AKUMULATORA »	Wskazuje problem w obwodzie ładowania akumulatora samochodu (alternator...).
«PRZEBITA OPONA»	Oznacza, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub brakuje w niej zbyt dużo powietrza.

## GODZINA I TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA (1/2)



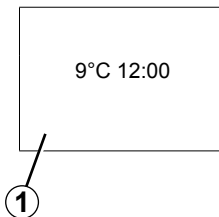
### Wyświetlacz A

(zależnie od wersji pojazdu)

Aby uaktywnić wyświetlacz **1** przeznaczony do ustawiania godziny, nacisnąć na przycisk **2** lub **3**. Odczekać kilka sekund.

Godziny i minuty migają, można rozpocząć ustawianie. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk **2** lub **3** w celu ustawienia godziny.

Jak tylko godziny zaczynają migać, kilkakrotnie nacisnąć lub przytrzymać wciśnięty **2** lub **3** w celu ich ustawienia.



Następnie, wcisnąć i przytrzymać przycisk **2** lub **3**, aby potwierdzić ustawienie godziny.

Minuty zaczynają migać na wyświetlaczu: należy kilkakrotnie nacisnąć krótko lub długo przycisk **2** lub **3** w celu ustawienia minut.

Ustawienie zakończone, godziny i minuty świecą w sposób ciągły przez 2 sekundy: ustawienie jest zachowane.

Można przejść do kolejnego wyświetlacza.



W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, odłączony przewód zasilający, itd.), należy ponownie ustawić zegar.

Radzimy nie przeprowadzać regulacji w czasie jazdy.

## GODZINA I TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA (2/2)



### Wyświetlacz B

Samochody wyposażone w systemy nawigacji, telefony itp.

Cechy szczególne pojazdów związane z obsługą takiego wyposażenia są opisane w instrukcjach obsługi tych urządzeń.

### Wskaźnik temperatury zewnętrznej

#### Cecha szczególna:

Gdy temperatura na zewnątrz zawiera się w przedziale między  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  i  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , napis  $^{\circ}\text{C}$  miga (sygnalizując ryzyko gołoledzi).



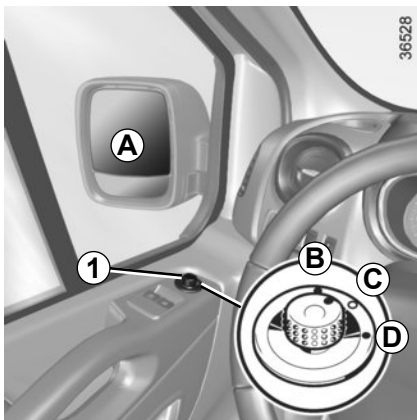
### Wskaźnik temperatury zewnętrznej

Tworzenie się gołoledzi jest związane z wieloma lokalnymi czynnikami meteorologicznymi, jak nasłonecznienie, wilgotność powietrza; samo określenie temperatury powietrza nie może więc być wystarczające, by stwierdzić występowanie gołoledzi na drodze.

W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, odłączony przewód zasilający, itd.), należy ponownie ustawić zegar.

Radzimy nie przeprowadzać regulacji w czasie jazdy.

## LUSTERKA WSTECZNE (1/2)



### Lusterka zewnętrzne regulowane elektrycznie

Przy włączonym zapłonie, ustawić element sterujący **1** w położeniu:

- B** w celu regulacji lusterka lewego,
- D** w celu regulacji lusterka prawego,
- C** aby wyłączyć regulację.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

### Lusterka ogrzewane

Zależnie od wersji pojazdu, przy włączonym silniku, ogrzewanie lusterek włącza się jednocześnie z ogrzewaniem tylnych szyb.

### Zewnętrzne lusterka wsteczne regulowane ręcznie

W celu regulacji, należy nacisnąć lusterko **A**.



Obiekty widziane w lusterkach wstecznych są w rzeczywistości bliżej niż się wydają.

Ze względów bezpieczeństwa należy to uwzględnić w celu prawidłowej oceny odległości przez wykonaniem manewru.

## LUSTERKA WSTECZNE (2/2)



### Lusterko wewnętrzne

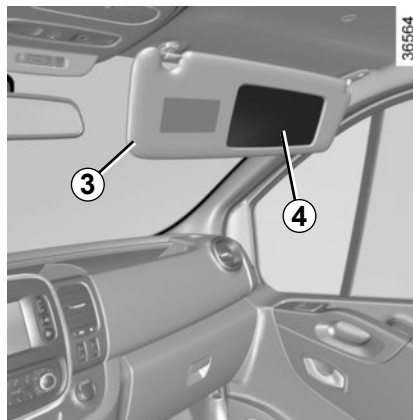
Zależnie od potrzeby, istnieje możliwość jego regulacji.

### Lusterko wsteczne z dźwignią 2

W czasie jazdy nocą, chcąc uniknąć oślepienia przez reflektory pojazdu jadącego z tyłu, należy zmienić położenie dźwigni 2 znajdującej się za lusterkiem.

### Lusterko wsteczne bez dźwigni 2

Lusterko to zostaje automatycznie przyciemnione, gdy z tyłu samochodu jedzie inny pojazd z włączonymi światłami.



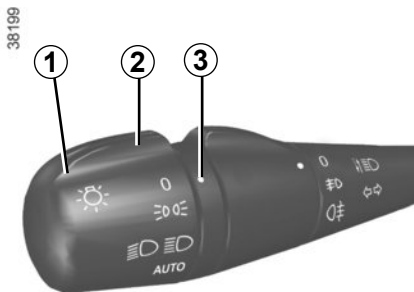
### Dodatkowe lusterko wsteczne 4

(zależnie od wersji pojazdu)

Opuścić osłonę 3, aby uzyskać dostęp do lusterka specjalnego, mogącego zwiększyć podczas manewrowania pole widzenia w części bocznej.



# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (1/4)



## Światła pozycyjne

Obracać pierścień **2**, aż do pojawienia się symbolu naprzeciwko oznaczenia **3**.

Na tablicy wskaźników zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.

## Wyłączanie świateł pozycyjnych

Ręcznie ustawić pierścień **2** w położeniu **0**.



## Funkcja zapalania świateł dziennych

(wyłącznie światła przednie)

Światła dzienne zapalają się automatycznie bez konieczności przestawiania dźwigni **1** przy uruchamianiu silnika i wyłączają się w momencie wyłączenia silnika.

Podczas jazdy w lewo pojazdem z miejscem kierowcy po lewej stronie (lub odwrotnie), światła należy wyregulować podczas wizyty w salonie (patrz paragraf „Regulacja wiązki świateł reflektorów” w rozdziale 1).



Przed wyruszeniem w drogę nocą, należy sprawdzić prawidłowe działanie urządzeń elektrycznych i ustawić reflektory (jeśli obciążenie samochodu jest inne, niż zwykle). Należy zwracać uwagę, by światła nie były niczym pokryte lub zasłonięte (brud, błoto, śnieg, przewożone przedmioty, itd.).

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (2/4)



## Światła mijania

### Działanie ręczne

Obrócić pierścień **2**, aż do pojawienia się symbolu naprzeciwko oznaczenia **3**. Lampka kontrolna zapala się na tablicy wskaźników.

### Działanie automatyczne

(zależnie od wersji pojazdu)

Obrócić pierścień **2**, aż do pojawienia się symbolu AUTO naprzeciwko oznaczenia **3**: przy pracującym silniku, światła mijania zapalają się lub gasną automatycznie, w zależności od natężenia światła zewnętrznego, bez konieczności ręcznego ustawiania dźwigni **1**.

## Wyłączanie świateł mijania

- Ręcznie ustawić pierścień **2** w położeniu **0**;
- gdy pierścień **2** jest w położeniu AUTO, światła mijania gasną automatycznie w momencie wyłączenia silnika, przy otwarciu drzwi po stronie kierowcy lub zablokowaniu zamków w pojeździe. W takim przypadku, gdy silnik zostanie ponownie uruchomiony, światła mijania zapalą się w zależności od natężenia światła zewnętrznego, bez konieczności ręcznego ustawiania dźwigni **1**.

**Uwaga:** w przypadku, gdy światła drogowe lub przeciwmgielne są zapalone, funkcja automatycznego wyłączania świateł nie działa.



W przypadku parkowania na poboczu, jeżeli drzwi tylne są otwarte, mogą zasłaniać tylne światła. Należy zasygnalizować obecność pojazdu na drodze innym użytkownikom, przy pomocy trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

## OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (3/4)



### Funkcja „zewnątrzne oświetlenie towarzyszące“

Ta funkcja umożliwia chwilowe zapalenie światła mijania (aby oświetlić bramę podczas otwierania, itp.).

Przy wyłączonym silniku, wyłączonych **światach** i pierścieniu **2** ustawionym w położeniu **0** pociągnąć dźwignię **1** do siebie: światła mijania zapalą się na około trzydzieści sekund. Aby wydłużyć ten czas, można pociągnąć dźwignię maksymalnie cztery razy (całkowity czas ograniczony do około dwóch minut). Na tablicy wskaźników pojawi się komunikat „\_ \_ \_” wraz z czasem świecenia, aby potwierdzić tę czynność.

W celu wyłączenia światła, zanim nastąpi to w trybie automatycznym, obrócić pierścień **2** do dowolnego położenia, po czym ponownie ustawić w pozycji **0**.



### Światła drogowe

Przy pracującym silniku, po włączeniu światła mijania, pchnąć dźwignię **1**. Lampka kontrolna zapala się na tablicy wskaźników.

Aby wrócić do położenia światła mijania, dźwignię **1** pociągnąć do siebie.

### Wyłączanie światła drogowych

Ręcznie ustawić pierścień **2** w położeniu **0**.

### Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych światła

Sygnal dźwiękowy emitowany w momencie otwarcia drzwi kierowcy sygnalizuje pozostawienie włączonych światła.

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (4/4)

38199



## Przednie światła przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni **1** do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **5** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie oświetlenia zewnętrznego; włączeniu światła przeciwmgielnych towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

## Funkcja światła skrętu

Podczas pokonywania zakrętu, jeżeli są włączone światła mijania oraz są spełnione pewne warunki (prędkość, kąt skrętu koła kierownicy, włączony bieg jazdy do przodu, włączony kierunkowskaz itd.), zapala się jedno z przednich światła przeciwmgielnych w celu doświetlenia zakrętu.

## Tyłne światło przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **5** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie oświetlenia zewnętrznego; włączeniu światła przeciwmgielnych towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

Należy pamiętać o wyłączeniu tego światła, gdy korzystanie z niego nie jest już konieczne, by nie oślepiać innych użytkowników dróg.

## Wyłączenie światel

Obrócić ponownie pierścień **4** do położenia, w którym oznaczenie **5** znajduje się naprzeciwko symbolu odpowiadającego światłom przeciwmgielnym, które mają zostać wyłączone. Odpowiednia lampka kontrolna gaśnie na tablicy wskaźników.

Wyłączenie oświetlenia zewnętrznego powoduje zgaszenie przednich i tylnych światel przeciwmgielnych.

W czasie mgły, gdy pada śnieg lub gdy przewozi się przedmioty wystające poza dach, automatyczne włączanie reflektorów nie odbywa się w sposób regularny.

Włączanie światel przeciwmgielnych pozostaje pod kontrolą kierowcy: lampki kontrolne na tablicy wskaźników informują o ich włączeniu (lampka zapalona) lub wyłączeniu (lampka zgaszona).



W przypadku parkowania na poboczu, jeżeli drzwi tylne są otwarte, mogą zasłaniać tylne światła. Należy zasygnalizować obecność pojazdu na drodze innym użytkownikom, przy pomocy trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

## REGULACJA WIĄZKI ŚWIATŁA REFLEKTORÓW (1/2)



W pojazdach wyposażonych w taką funkcję, element sterujący **A** umożliwia regulację wysokości wiązki światła w zależności od obciążenia samochodu.

Obrócić element sterujący **A** do dołu w celu obniżenia reflektorów i w górę - w celu ich podniesienia.

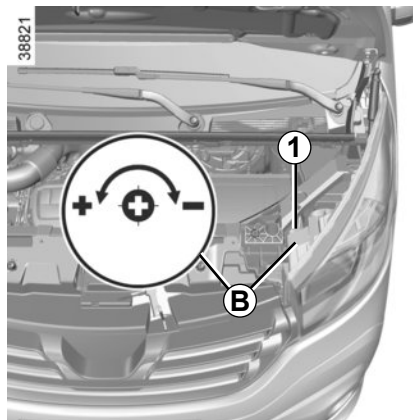
Stan obciążenia	Położenie elementu sterującego
Pojazd nieobciążony (tylko kierowca)	0
Kierowca, pasażer lub pasażerowie i załadowany bagażnik (1)	2
Inne przypadki	Według oceny kierowcy

Poniższa tabela zawiera kilka przykładów. We wszystkich przypadkach należy ustawić element sterujący **A** zgodnie z obciążeniem pojazdu tak, aby reflektory oświetlały dobrze drogę i nie oślepiły innych kierowców.

(1) Maksymalne, dopuszczalne obciążenie pojazdu.

## REGULACJA WIĄZKI ŚWIATŁA REFLEKTORÓW (2/2)

Podczas jazdy w lewo pojazdem z miejscem kierowcy po lewej stronie (lub odwrotnie), należy koniecznie okresowo regulować światła podczas wizyty w warsztacie.



### Okresowa regulacja

Otworzyć osłonę silnika i odnaleźć oznaczenie **B** w pobliżu jednego z przednich reflektorów.

W przypadku każdego projektora, za pomocą śrubokrętu przekręcić śrubę **1** o ćwierć obrotu w kierunku oznaczonym symbolem -, aby obniżyć wiązkę światła reflektorów.

Powrócić do pozycji oryginalnej po zakończonej wizycie: obrócić śrubę **1** o ćwierć obrotu w kierunku oznaczonym symbolem +, aby podwyższyć wiązkę światła reflektorów.

# SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE



## Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).

Wcisnąć poduszkę w kole kierownicy **A**.

## Sygnal świetlny

Aby nadać świetlny sygnał ostrzegawczy, należy pociągnąć do siebie dźwignię **1**.

## Światła kierunkowskazów

Odchylić dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

### Tryb impulsowy

W czasie jazdy manewry wykonywane kierownicą mogą nie wystarczyć dla automatycznego powrotu dźwigni do pozycji wyjściowej.

W takim przypadku należy przesunąć dźwignię do połowy **1**, a następnie ją zwolnić: dźwignia wraca do pozycji wyjściowej, a kierunkowskaz miga trzykrotnie.



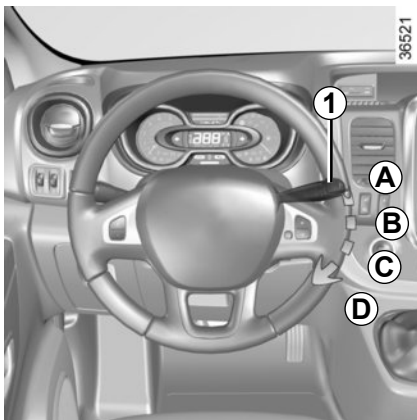
## Światła awaryjne

Nacisnąć na przełącznik **2**.

Uruchomienie świateł awaryjnych powoduje włączenie wszystkich czterech kierunkowskazów jednocześnie. Świateł awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa, w celu ostrzeżenia innych kierowców o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.

Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku znacznego zmniejszenia prędkości, światła awaryjne mogą włączyć się automatycznie. Można je zgasić, naciskając jeden raz na przełącznik **2**.

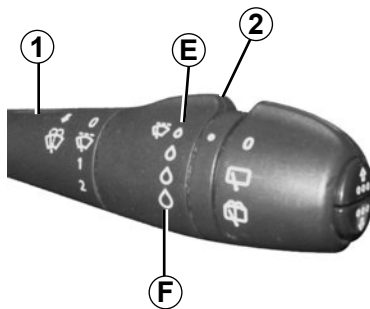
## WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE PRZEDNIEJ SZYBY (1/2)



Przy włączonym zapłonie, odpowiednio ustawić dźwignię **1**

- **A zatrzymanie.**
- **B przerywany bieg wycieraczek.**  
Wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund po wykonaniu cyklu pracy. Istnieje możliwość regulacji odstępu czasu między kolejnymi przetarciami szyby, poprzez odpowiednie ustawienie pierścienia **2**.
- **C powolny ciągły bieg wycieraczek.**
- **D szybki ciągły bieg wycieraczek.**

Położenia **B** i **C** są dostępne po włączeniu zapłonu. Położenie **D** jest dostępne wyłącznie przy pracującym silniku.



### Cecha szczególna

**Zatrzymanie jadącego pojazdu**, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego, ciągłego następuje przejście na bieg ciągły, wolny. Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu. Wszelka zmiana położenia końcówki dźwigni **1** powoduje anulowanie automatycznego trybu działania.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **A** (zatrzymanie).

### Ryzyko obrażeń

## Pojazdy wyposażone w funkcję automatycznego włączania wycieraczek

Przy pracującym silniku, odpowiednio ustawić dźwignię **1**

- **A zatrzymanie.**
- **B funkcja automatycznego włączania wycieraczek**

W przypadku wybrania tego ustawienia, system wykrywa obecność wody na przedniej szybie i uruchamia wycieraczki, odpowiednio dostosowując prędkość ich pracy. Możliwa jest zmiana progu włączania wycieraczek oraz czasu między kolejnymi przetarciami szyby, poprzez odpowiednie ustawienie pierścienia **2**:

- **E**: czułość minimalna
- **F**: czułość maksymalna

**Uwaga:** w przypadku wystąpienia mgły lub opadów śniegu, funkcja automatycznego włączania wycieraczek nie działa w sposób systematyczny i wymaga kontroli ze strony kierowcy.

- **C powolny ciągły bieg wycieraczek.**
- **D szybki ciągły bieg wycieraczek.**

Położenie **C** jest dostępne po włączeniu zapłonu. Położenia **B** i **D** są dostępne wyłącznie przy pracującym silniku.



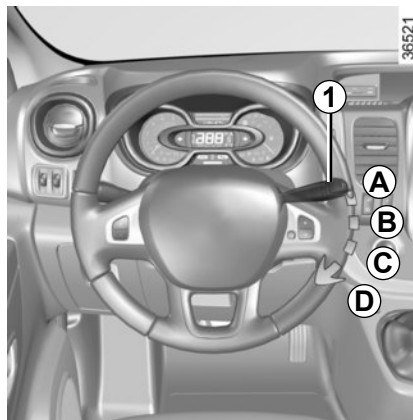
## WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE PRZEDNIEJ SZYBY (2/2)



### Uwaga

Użytkownik dysponuje położeniem spoczynkowym do wymiany piór wycieraczek.

**Przy włączonym zapłonie, wyłączonym silniku**, opuścić w dół do oporu dźwignię sterującą wycieraczkami **1** (położenie **D**). Ramiona wycieraczek zatrzymają się w położeniu odchylonym od pokrywy komory silnika (patrz akapit „Pióra wycieraczek” w rozdziale 5).



### Spryskiwacze szyb

**Przy włączonym zapłonie**, pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

Krótkie pociągnięcie za dźwignię powoduje, poza uruchomieniem spryskiwaczy szyb, jedno przetarcie szyby.

Dłuższe pociągnięcie za dźwignię powoduje, poza uruchomieniem spryskiwaczy szyb, trzy przetarcia szyby, a po kilku sekundach, czwarte przetarcie.

### Skuteczność pióra wycieraczki

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

Pióra wycieraczek należy wymienić niezwłocznie po stwierdzeniu spadku ich wydajności: około raz na rok (patrz punkt „Pióra wycieraczek” w rozdziale 5).

### Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek

- W czasie mrozu lub opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);
- upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.

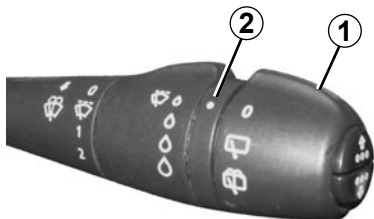


Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, usuwanie szronu, czyszczenie przedniej szyby, itp.) ustawić dźwignię **1** w położeniu **A** (zatrzymanie pracy).

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**

# WYCIERACZKA - SPRYSKIWACZ TYLNEJ SZYBY

35570



## Wycieraczka z przerywanym biegiem pracy, uzależnionym od prędkości

Przy włączonym zapłonie obracać końcówkę dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu naprzeciwko oznaczenia **2**.

Częstotliwość wycierania jest różna w zależności od prędkości.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

**Ryzyko obrażeń**



## Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby

Przy włączonym zapłonie obracać końcówkę dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu naprzeciwko oznaczenia **2**.

Po zwolnieniu końcówki dźwigni, powraca ona do pozycji włączenia tylnej wycieraczki.

## Cecha szczególna

Jeżeli przednie wycieraczki działają lub jest włączony tryb automatyczny, w momencie włączenia wstępnego biegu następuje uruchomienie tylnej wycieraczki w przerywanym trybie pracy.

Nie posługiwać się ramieniem wycieraczki w celu otwarcia lub zamknięcia pokrywy bagażnika.



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, ogrzewanie, czyszczenie przedniej szyby, itp.) ustawić dźwignię **1** w położeniu zatrzymania.

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**

## Skuteczność pióra wycieraczki

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

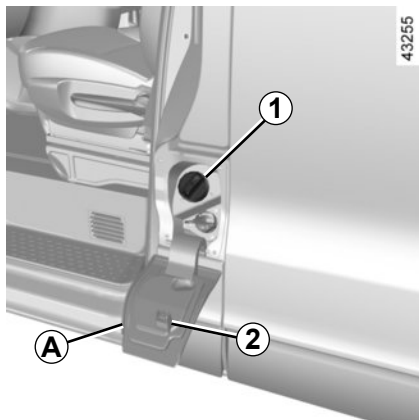
- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

Pióra wycieraczek należy wymienić niezwłocznie po stwierdzeniu spadku ich wydajności: około raz na rok (patrz punkt „Pióra wycieraczek” w rozdziale 5).

## Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek

- W czasie mrozu lub opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);
- upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.

## ZBIORNIK PALIWA (1/3)



Pojemność użytkowa zbiornika: około 80 litrów.

Otworzyć lewe, przednie drzwi, aby otworzyć klapkę **A**.

Podczas uzupełniania poziomu, należy użyć zaczepu na korek **2**, który znajduje się na drzwiczkach **A**, do zawieszenia korka **1**.

Po zakończeniu napełniania, sprawdzić, czy korek i klapka są zamknięte.

## Jakość paliwa

Należy używać paliwa dobrej jakości, które spełnia normy obowiązujące w danym kraju. Paliwo **musi** spełniać normy podane na etykiecie umieszczonej na klapce **A**. Patrz akapit „Dane techniczne silnika” w rozdziale 6.



**Korek wlewu ma specyficzną budowę.**

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Korka wlewu paliwa nie należy zbliżać do otwartego ognia lub źródeł ciepła.

Nie wolno myć okolic wlewu paliwa przy pomocy wysokociśnieniowych urządzeń myjących.

## Wersja diesel

Należy **koniecznie** używać oleju napędowego zgodnego z instrukcjami podanymi na naklejce znajdującej się na wewnętrznej stronie klapki wlewu paliwa **A**.



Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.

Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.

Nie należy stosować **żadnych** dodatków do paliwa (odczynniki, środki aktywujące itd.) ze względu na ryzyko uszkodzenia silnika.

## ZBIORNIK PALIWA (2/3)

### Tankowanie paliwa

Wprowadzić pistolet w taki sposób, aby popchnąć zawór i wsunąć go **do oporu**, przed rozpoczęciem napełniania zbiornika (możliwość rozpryskania paliwa).

Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż do końca napełniania.

Po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora, możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie napełniania; nie należy próbować wlewać więcej paliwa, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń.

Podczas napełniania, należy uważać, aby woda nie przedostała się do zbiornika. Kłapka **A** oraz jej brzegi powinny pozostać czyste.

### Samochód wyposażony w funkcję Stop and Start.

Aby zatankować paliwo, silnik nie może pracować (ani być w trybie wstrzymanym): zawsze należy wyłączyć silnik (patrz „Uruchamianie i wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

Typy paliwa zgodne z normami europejskimi, które można stosować w pojazdach sprzedawanych na terytorium Europy: patrz „Dane techniczne silnika” w rozdziale 6.



Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.

Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.

Nie należy stosować **żadnych** dodatków do paliwa (odczynniki, środki aktywujące itd.) ze względu na ryzyko uszkodzenia silnika.



### Utrzymujący się zapach paliwa

W razie pojawienia się i utrzymywania zapachu paliwa, należy:

- zatrzymać pojazd, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego i wyłączyć zapłon;
- włączyć światła awaryjne, poprosić wszystkich pasażerów o opuszczenie pojazdu i pozostawanie w bezpiecznej odległości od strefy ruchu;
- skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## ZBIORNIK PALIWA (3/3)

### Brak paliwa - wersja diesel

#### Pojazdy z kluczykiem/nadajnikiem zdalnego sterowania

- Umieścić klucz w położeniu „Bieg” **M** (patrz paragraf „Stacyjka” w rozdziale 2) i odczekać kilka minut przed uruchomieniem pojazdu, aby umożliwić odpowietrzenie układu zasilania paliwem;
- obrócić klucz do położenia **D**. Jeżeli silnik się nie uruchomi, powtórz procedurę;
- jeżeli silnik się nie uruchomi po kilku próbach, skontaktuj się z ASO.




#### Pojazdy z kartą RENAULT

Wprowadzić kartę **RENAULT** do czytnika kart **3**. Nacisnąć przycisk uruchamiania **4** nie wciskając pedałów. Należy poczekać kilka minut przed uruchomieniem. Umożliwi to odpowietrzenie układu zasilania paliwem. Jeśli silnik nie uruchomi się, należy powtórzyć procedurę.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**



Jakiegokolwiek naprawa lub modyfikacja elementów układu zasilania paliwem (moduły elektroniczne, przewody, układ paliwowy, wtryskiwacze, osłony ochronne, itp.) jest surowo wzbroniona ze względów bezpieczeństwa (za wyjątkiem wykonywania jej przez Autoryzowanego Partnera marki).

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (1/4)

W poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać. Warto wiedzieć, że nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów może spowodować pociągnięcie właściciela do odpowiedzialności karnej.

### Zasada działania

Odczynnik jest przeznaczony dla silników wysokoprężnych wyposażonych w katalizator SCR (selective catalytic reduction). Korzystanie z odczynnika zmniejsza ilość tlenków azotu w spalinach.

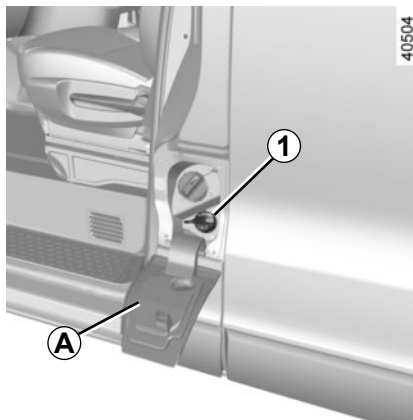
### Jakość odczynnika

Stosować **wyłącznie odczynniki zgodne z normą ISO 22241** o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na etykiecie umieszczonej na korku wlewu.

### Średnie zużycie paliwa,

**Okolo** 3,5 l/1000 km, w zależności od pojazdu.

Zużycie w warunkach rzeczywistych zależy od warunków eksploatacji pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy.



### Napełnianie

**Pojemność użytkowa zbiornika:** około 20 litrów.

Wyłącz zapłon, otwórz przednie lewe drzwi, następnie otwórz kłapkę **A**. Odkręć korek **1**.

**Uwaga:** przy wysokiej temperaturze zbiornika spod korka mogą się wydostać opary wodorotlenku amonu.

### Samochód wyposażony w funkcję Stop and Start.

Podczas tankowania odczynnika silnik nie może pracować (ani być w trybie czuwania): wyłączyć silnik (patrz „Włączanie i wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



Jeżeli pojawia się komunikat „XXXX KM STOP DODAJ ADBLUE”, uzupełnij poziom odczynnika; zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi tankowania.

### Ryzyko unieruchomienia pojazdu.



### Korek wlewu ma specyficzną budowę.

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Nie wolno myć okolic wlewu paliwa wysokociśnieniowym urządzeniem myjącym.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (2/4)

### Środki ostrożności podczas użytkowania

Zbiornik można napełniać bezpośrednio z dystrybutora. W innych przypadkach konieczne jest przeczytanie informacji wyświetlanych na pojemniku z odczynnikiem (np. puszcze lub butelce).

Podczas tankowania odczynnika **zachować ostrożność. Mogą one uszkodzić odzież, obuwie, elementy nadwozia itp.**

Jeżeli odczynnik wycieknie lub zanieczyści jakąkolwiek powierzchnię lakierowaną, należy go jak najszybciej spłukać zimną wodą i zetrzeć miękką szmatką.

**Uwaga:** jeżeli odczynnik się skryształizuje, użyć miękkiej gąbki.

**W ekstremalnie niskich temperaturach**

**Przy mroźnej pogodzie należy napełnić zbiornik odczynnika, gdy na tablicy wskaźników pojawi się lampka kontrolna**




i komunikat „UZUPELNIJ POZIOM ADBLUE”.

#### Przypadki szczególne

Odczynnik zamarza przy temperaturze niższej niż  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Nie wolno dolewać zamrożonego odczynnika. W razie konieczności uzupełnienia lub napełnienia zbiornika odczynnika (zapalona



lampka ) zaparkować pojazd w cieplejszym miejscu, aby odczynnik powrócił do stanu ciekłego. W przeciwnym razie zlecić napełnienie zbiornika odczynnika wykwalifikowanemu specjalście.



Odczynnik nie może dostać się do oczu ani na skórę. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

Po napełnieniu zbiornika odczynnika sprawdzić, czy korek i pokrywa są zamknięte, uruchomić silnik i **ODCZEKAĆ 10 sekund** przed wznowieniem jazdy. Niewykonanie tej operacji spowoduje, że system automatycznie odnotuje napełnienie zbiornika dopiero po kilkunastu minutach jazdy. Komunikat „DODAJ ADBLUE” i/lub lampka ostrzegawcza będą wyświetlane do momentu, w którym system zarejestruje napełnienie zbiornika.






Operowanie przy jakiegokolwiek uszkodzeniu części układu jest niedozwolone. Wszelkie czynności w układzie mogą wykonywać tylko wykwalifikowani przedstawiciele naszej sieci serwisowej.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (3/4)

### Przegląd/zakres

Informacjom wyświetlanym na tablicy wskaźników może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.







Lampki kontrolne	Komunikaty	Interpretacja
–	„NISKI POZIOM ADBLUE”	Uzupełnij odczynnik lub zlec tę czynność ASO.
 zapala się.	„UZUPELNIJ POZIOM ADBLUE”	
 zapala się.	„xxx KM 0KM STOP DODAJ ADBLUE”	Jak najszybciej zlec ASO uzupełnienie poziomu odczynnika w zbiorniku.
 zapala się.	„0 KM 0KM STOP DODAJ ADBLUE”	<b>Silnika nie można uruchomić.</b> Aby ponownie uruchomić silnik, uzupełnić poziom odczynnika w zbiorniku.



## ZBIORNIK ODCZYNNIKA (4/4)

### Usterka systemu

Zapaleni się opisanych poniżej zintegrowanych lampek kontrolnych towarzyszy sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Komunikaty	Wskazania
 i  zapalają się.	„Skontroluj układ wydechowy”	Oznacza usterkę w systemie. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
 i  zapalają się.	„xxx KM 0KM STOP DODAJ ADBLUE”	Oznacza, że pojazd może przejechać jeszcze <b>maksymalnie 1100 km, po czym rozruch silnika będzie niemożliwy</b> . Ostrzeżenia będą powtarzane co 100 km. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
 i  zapalają się.	„0 KM 0KM STOP DODAJ ADBLUE”	Oznacza, że pojazdu <b>nie będzie można ponownie uruchomić</b> , gdy wyłączony zostanie zapłon. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



# **Rozdział 2: Prowadzenie pojazdu**

## **(rady związane z oszczędzaniem paliwa i ochroną środowiska)**

Docieranie .....	2.2
Stacyjka .....	2.2
Uruchamianie, wyłączenie silnika za pomocą kluczyka/nadajnika zdalnego sterowania .....	2.3
Uruchamianie i wyłączenie silnika: pojazd z kartą RENAULT .....	2.4
Funkcja stop and start .....	2.7
Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel .....	2.10
Dźwignia biegów/Hamulec ręczny .....	2.11
Rady dotyczące jazdy, Eco-driving .....	2.12
Rady związane z przeglądem i ochroną środowiska .....	2.16
Środowisko naturalne .....	2.17
Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach .....	2.18
Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu .....	2.21
Ogranicznik .....	2.26
Regulator prędkości .....	2.29
Funkcja „Ograniczanie prędkości” .....	2.33
Przyspieszone obroty biegu jałowego .....	2.34
Pomoc przy parkowaniu .....	2.35
Kamera cofania .....	2.37

## DOCIERANIE/STACYJKA: samochód z kluczykiem

### Wersja z silnikiem diesel

Do osiągnięcia przebiegu **1500 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu bądź prędkości obrotowej silnika 2500 obr/min. Po osiągnięciu tego przebiegu, samochodem można jeździć z większą prędkością, lecz optymalne wartości parametrów eksploatacyjnych osiągnie on dopiero po pokonaniu 6000 km.

W okresie docierania – dopóki silnik samochodu jest nierozgrzany – nie należy gwałtownie przyspieszać. Nie należy również dopuszczać do osiągania zbyt wysokich obrotów silnika.

**Częstotliwość wykonywania przeglądów:** patrz książka przeglądów pojazdu.



### Pozycja „Stop i blokada kierownicy” S

W celu zablokowania układu kierowniczego należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i obrócić koło kierownicy do momentu zadziałania blokady.

W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczykiem w stacyjce i kierownicą.

### Pozycja „Akcesoria” A

Przy wyłączonym zapłonie można korzystać z niektórych elementów wyposażenia pojazdu (radio...).

### Pozycja „Jazda” M

Włączony zapłon.

### Pozycja „Rozruch” D

Jeśli nie uda się uruchomić silnika od razu, przed ponowną próbą należy obrócić kluczyk w stacyjce do tyłu. W momencie, gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

**Uwaga:** w wersji diesel może upłynąć kilka sekund od momentu obrócenia kluczyka do chwili uruchomienia silnika, ponieważ w tym czasie odbywa się grzanie świec żarowych.

# URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: samochód z kluczykiem



## Uruchamianie silnika

Obrócić kluczyk w stacyjce do położenia „Jazda” **M** i pozostawić w tym położeniu, do momentu zgaśnięcia lampki kontrolnej grza-

nia świec żarowych .

Obrócić kluczyk do pozycji „Rozruch” **D**, **nie wciskając pedału gazu**.

Puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.

## Wyłączenie silnika

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, należy obrócić kluczyk do pozycji „Stop” **St**.



Nie należy nigdy uruchamiać pojazdu z rozbiegu na spadku drogi bez włączenia biegu. Ryzyko niewłączenia się wspomagania kierownicy.

Ryzyko wypadku.



Nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu, zatrzymanie silnika powoduje odcięcie układów wspomagania: Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania hamulców, układu wspomagania kierownicy itp. oraz urządzeń odpowiedzialnych za bezpieczeństwo bierne, takich jak poduszki powietrzne i napinacze pasów bezpieczeństwa.



**Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu**

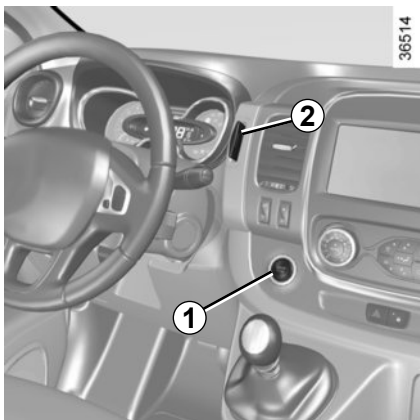
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.**

## URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: pojazd z kartą RENAULT (1/3)



Karta RENAULT musi znajdować się w czytelniku 2 lub w strefie rozpoznania 3.

Aby uruchomić pojazd, nacisnąć na pedał hamulca lub sprzęgła, następnie wcisnąć przycisk 1. Jeżeli włączony jest jakiś bieg, tylko wciśnięcie pedału sprzęgła umożliwia uruchomienie silnika.



Nie należy nigdy uruchamiać pojazdu z rozbiegu na spadku drogi bez włączenia biegu. Ryzyko niewłączenia się wspomagania kierownicy.

Ryzyko wypadku.



Nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu, zatrzymanie silnika powoduje odcięcie układów wspomagania: Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania hamulców, układu wspomagania kierownicy itp. oraz urządzeń odpowiedzialnych za bezpieczeństwo bierne, takich jak poduszki powietrzne i napinacze pasów bezpieczeństwa.



**Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu**

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

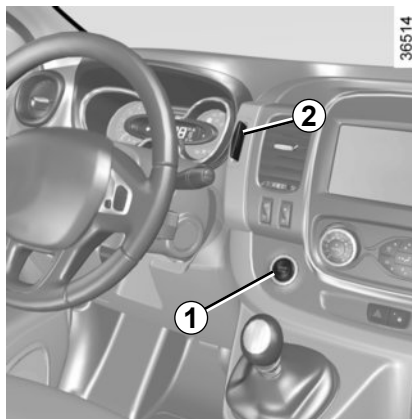
Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.**

## URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: pojazd z kartą RENAULT (2/3)

### Cechy szczególne

- Jeżeli jeden z warunków uruchomienia silnika nie jest spełniony, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „CARREGAR TRAVAO E START”, „WLACZ SPRZEGLO + START” lub „USTAW W POZYCJI P”.
- W niektórych przypadkach konieczne jest poruszenie kierownicą oraz jednoczesne wciśnięcie przycisku rozruchu **1** w celu ułatwienia odblokowania kolumny kierownicy; informuje o tym kierowcę komunikat „OBROC KIEROWNICE+ START” na tablicy wskaźników;
- w przypadku uruchamiania silnika przy bardzo niskiej temperaturze zewnętrznej (temperatura wewnętrzna - 10°C): przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła aż do uruchomienia silnika.



### Funkcja „Akcesoria“

(włączenie zapłonu)

Po uzyskaniu dostępu do pojazdu, dostępne są niektóre funkcje (radioodtwarzacz, system nawigacji, wycieraczki ...).

Aby uzyskać dostęp do pozostałych funkcji, gdy karta znajduje się w kabinie lub jest wprowadzona do czytnika **2**, należy nacisnąć przycisk **1**, nie wciskając pedałów.

### Nieprawidłowości w działaniu

W niektórych przypadkach karta RENAULT typu „wolne ręce” może przestać działać:

- zużycie baterii karty RENAULT, rozładowany akumulator, itp.
- gdy w pobliżu znajdują się urządzenia działające na tej samej częstotliwości (ekran, telefon komórkowy, gry wideo...);
- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.

Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „WLOZ KARTE”.

Wprowadzić kartę RENAULT, wsuwając ją do oporu do czytnika **2**.

## URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: pojazd z kartą RENAULT (3/3)



### Warunki niezbędne do wyłączenia silnika

Pojazd należy zatrzymać.

Gdy karta znajduje się w czytniku karty 2 lub w strefie rozpoznania 3, nacisnąć przycisk 1: silnik zostaje wyłączony. Kolumna kierownicy blokuje się przy otwieraniu drzwi kierowcy lub przy blokowaniu zamków w pojeździe.

Jeżeli w momencie próby wyłączenia silnika karta znajduje się poza kabiną, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „KARTA NIEOBECNA NACISNIJ DLUZEJ”: w takiej sytuacji należy wcisnąć przycisk 1 i przytrzymać go przez ponad 2 sekundy.



Po wyłączeniu silnika, dodatkowe urządzenia (radioodtwarzacz, itp.) włączone w tym momencie działają jeszcze przez około 10 minut.

Po otwarciu drzwi po stronie kierowcy, urządzenia przestają działać.



Nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu, zatrzymanie silnika powoduje odcięcie układów wspomagania: Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania hamulców, układu wspomagania kierownicy itp. oraz urządzeń odpowiedzialnych za bezpieczeństwo bierne, takich jak poduszki powietrzne i napinacze pasów bezpieczeństwa.



Przy wysiadaniu z pojazdu, a w szczególności zabierając ze sobą kartę RENAULT, należy upewnić się, czy silnik jest wyłączony.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas postoju lub po zatrzymaniu pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielna osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub blokując zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że przy wysokiej temperaturze na zewnątrz i/lub dużym nasłonecznieniu temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.**



## FUNKCJA STOP AND START (1/3)

System ten pozwala zmniejszyć zużycie paliwa oraz emisję gazów cieplarnianych. System włącza się automatycznie, gdy samochód ruszy z miejsca.

W trakcie jazdy, system zatrzymuje silnik (przejście w tryb czuwania) w przypadku zatrzymania się pojazdu (w korku, na światłach itp.).

### Warunki działania systemu


Silnik przejdzie w stan czuwania, jeśli:

- samochód ruszył od czasu ostatniego zatrzymania;
- dźwignia zmiany biegów znajduje się w pozycji neutralnej;
- pedał sprzęgła jest zwolniony; oraz
- prędkość pojazdu jest mniejsza niż około 3 km/h.



Nie należy prowadzić pojazdu, kiedy silnik jest w stanie czuwania (na tablicy wskaźników pojawia się lampka kontrolna



Na tablicy wskaźników wyświetla się lampka ostrzegawcza , która sygnalizuje stan czuwania silnika.

Inne podzespoły samochodu działają normalnie podczas zatrzymania pracy silnika.

Silnik zostanie ponownie uruchomiony w razie wciśnięcia sprzęgła i zmiany biegu.

### Cecha szczególna ponownego uruchomienia silnika w sposób automatyczny

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa oraz komfortu, po spełnieniu pewnych warunków, silnik może uruchomić się ponownie bez działania ze strony kierowcy

Wychodząc z pojazdu, sygnał dźwiękowy oraz komunikat „WYLACZ ZAPŁON” ostrzega, że silnik znajduje się w trybie czuwania i nie jest wyłączony.

Dzieje się tak w następujących przypadkach:

- temperatura zewnętrzna jest zbyt wysoka lub zbyt niska (poniżej ok. 0°C lub powyżej ok. 35°C);
- funkcja „dobra widoczność” jest włączona (patrz paragraf „klimatyzacja” w rozdziale 3);
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- prędkość pojazdu przekracza 5 km/h (zjazd ze wzniesienia itp.);
- wielokrotne naciśnięcie pedału hamulca lub potrzeba użycia układu hamulcowego;
- ponowne uruchomienie może zostać wstrzymane, jeżeli pedał sprzęgła zostanie zwolniony zbyt szybko, gdy włączony jest bieg.
- ...



Przed opuszczeniem pojazdu należy wyłączyć silnik; nie należy pozostawiać silnika w fazie wstrzymania (patrz punkt „Uruchamianie i wyłączanie silnika” w Rozdziale 2).

## FUNKCJA STOP AND START (2/3)

### Cecha szczególna pojazdów z nadajnikiem zdalnego sterowania

Pewne warunki zapobiegają ponownemu, automatycznemu uruchomieniu silnika:


- jedno z drzwi w przypadku pojazdu z kluczykiem;
- drzwi pasażera w przypadku pojazdów z kartą RENAULT.

### Warunki konieczne, by silnik nie wszedł w stan czuwania

W zależności od wersji pojazdu, pewne warunki uniemożliwiają przejście silnika w stan czuwania, a zwłaszcza:

- włączony jest wsteczny bieg;
- pokrywa komory silnika nie jest zablokowana;
- w pojazdach z kartą RENAULT drzwi kierowcy nie są zamknięte;
- w pojazdach z kartą RENAULT pas kierowcy nie jest zapięty;

- temperatura zewnętrzna jest zbyt wysoka lub zbyt niska (poniżej ok. 0°C lub powyżej ok. 35°C);
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- różnica między temperaturą wewnątrz samochodu oraz temperaturą ustawioną w klimatyzacji automatycznej jest zbyt wysoka;
- funkcja „dobra widoczność” jest włączona (patrz paragraf „klimatyzacja” w rozdziale 3);
- temperatura płynu w układzie chłodzenia silnika jest niewystarczająca;
- trwa automatyczne czyszczenie filtra cząstek stałych;
- Funkcja „Wysokie obroty biegu jałowego” jest włączona (patrz akapit „Wysokie obroty biegu jałowego” w rozdziale 2);
- ...

Lampka kontrolna  pojawia się na tablicy wskaźników i ostrzega przed brakiem możliwości włączenia silnika w stan czuwania.

### Przypadki szczególne

- W pojazdach z kartą RENAULT, przy działającym systemie i silniku w trybie czuwania (korek, postój na światłach itp.) opuszczenie fotela kierowcy lub odpięcie pasa bezpieczeństwa i otwarcie drzwi kierowcy powoduje wyłączenie silnika. Aby uruchomić ponownie silnik i aktywować system Stop and Start, nacisnąć przycisk rozruchu (patrz punkt "Uruchamianie i wyłączanie silnika" w rozdziale 2).
- W razie zgaśnięcia silnika, jeśli system działa, należy nacisnąć do końca pedał sprzęgła, by uruchomić silnik ponownie.

Podczas uzupełniania paliwa silnik musi być całkowicie wyłączony (a nie znajdować się w stanie czuwania): należy koniecznie wyłączyć silnik (patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

## FUNKCJA STOP AND START (3/3)



### Włączanie, wyłączenie systemu

Wcisnąć przełącznik **1** w celu wyłączenia tej funkcji. Komunikat „STOP AND START WYLACZONY” pojawia się na tablicy wskaźników i zaczyna się świecić lampka kontrolna **2** przełącznika.

Ponowne wciśnięcie spowoduje włączenie systemu. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „STOP AND START WLACZONY”, a lampka kontrolna **2** wbudowana w przełącznik **1** gaśnie.

System włącza się automatycznie przy każdym zamierzonym włączeniu pojazdu (patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).

**Cecha szczególna:** silnik w stanie czuwania, wciśnięcie przełącznika **1** ponownie uruchamia automatycznie silnik.

### Nieprawidłowości w działaniu

Kiedy komunikat „SKONTROLUJ STOP AND START” pojawia się na tablicy wskaźników, a lampka kontrolna **2** przełącznika **1** jest zapalona, system jest wyłączony.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Przed opuszczeniem pojazdu należy wyłączyć silnik; nie należy pozostawiać silnika w fazie wstrzymania (patrz punkt „Uruchamianie i wyłączenie silnika” w Rozdziale 2).





W przypadku zatrzymania awaryjnego, silnik można ponownie uruchomić naciskając pedał sprzęgła, jeśli funkcja Stop and Start jest aktywna.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM DIESEL

### Prędkość obrotowa silnika diesel

Silniki wysokoprężne są wyposażone w pompę wtryskową, **która nie dopuszcza do przekroczenia maksymalnej, dopuszczalnej prędkości obrotowej silnika**, niezależnie od aktualnie włączonego biegu.

Jeżeli na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „Skontroluj układ wydechowy” i towarzyszy mu zapalenie się lampek kontrolnych

 oraz , należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

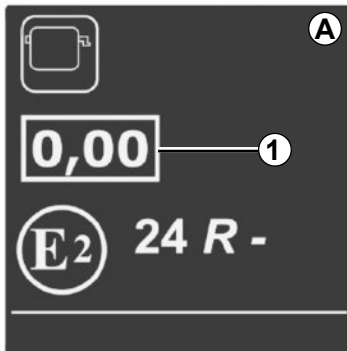
W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, może w wyjątkowych przypadkach pojawić się biały dym.

Jest to wynikiem automatycznego oczyszczenia filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

### Brak paliwa w zbiorniku

Po napełnieniu zbiornika w następstwie **całkowitego zużycia paliwa** należy odpoowietrzyć układ zasilania paliwem: przed ponownym uruchomieniem silnika należy zapoznać się z akapitem „Zbiornik paliwa” w rozdziale 1.

43218



### Etykieta z informacją na temat zaczerwienia spalin

Niezbędne **1** informacje znajdują się **A** na etykiecie umieszczonej w komorze silnika.

**1** Emisja układu wydechowego Diesla.

### Wskazówki dotyczące eksploatacji w okresie zimowym

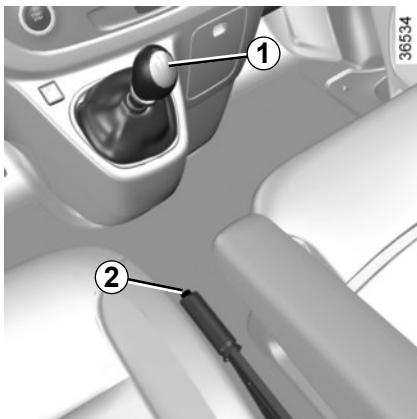
Chcąc uniknąć problemów w okresie mrozów należy:

- dbać o to, by akumulator był zawsze właściwie naładowany,
- uważać, by poziom oleju napędowego nie był zbyt niski, co mogłoby spowodować gromadzenie się skroplonych oparów wody na dnie zbiornika paliwa.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wydechowego.

# DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW/HAMULEC RĘCZNY



## Dźwignia zmiany biegów

### Włączanie wstecznego biegu (pojazd na postoju)

Sprowadzić dźwignię do pozycji neutralnej (luz), a następnie ustawić ją w pozycji odpowiadającej biegowi wstecznemu.

Należy podnieść pierścień **1** aż do zetknięcia się z gałką dźwigni, aby móc włączyć wsteczny bieg.

Światła cofania włączają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.

Pojazdy wyposażone w funkcję pomocy przy parkowaniu: ich cechy szczególne zostały opisane w rozdziale 2, paragrafie „Pomoc przy parkowaniu”.

## Hamulec ręczny

### Odblokowanie

Pociągnąć dźwignię lekko do góry, wcisnąć przycisk **2** i sprowadzić dźwignię do podłogi.

W razie ruszenia z hamulcem ręcznym niezupełnie odblokowanym, na tablicy wskaźników będzie świecić się czerwona lampka kontrolna.

### Blokowanie

Pociągnąć dźwignię do góry, sprawdzić, czy pojazd jest rzeczywiście unieruchomiony.



Na postoju, zależnie od stopnia nachylenia terenu i/lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne przesunięcie dźwigni dodatkowo o co najmniej dwa położenia i włączenie biegu (1. lub wstecznego) w samochodach z mechaniczną skrzynią biegów, albo ustawienie dźwigni zmiany biegów w położeniu **P** w samochodach ze skrzynią automatyczną.



W przypadku uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), samochód może ulec uszkodzeniu (na przykład: odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania lub uszkodzenia.

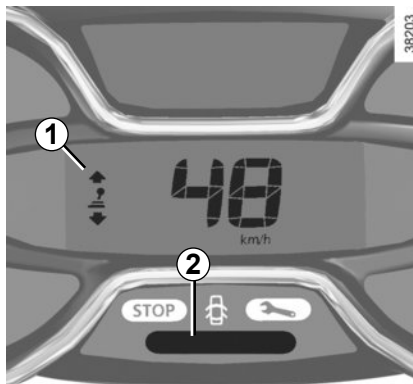
## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (1/4)

Zużycie paliwa jest homologowane zgodnie z metodą standardową i przepisami. Jest identyczny w przypadku wszystkich producentów, umożliwi porównanie pojazdów. Zużycie w warunkach rzeczywistych zależy od warunków użytkowania pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy. W celu optymalizacji zużycia paliwa należy stosować się do poniższych zaleceń.

Zależnie od wersji pojazdu, do dyspozycji są różne funkcje umożliwiające zmniejszenie zużycia paliwa:

- obrotomierz;
- wskaźnik zmiany prędkości;
- wskaźnik stylu jazdy;
- bilans trasy i eco-rady na wyświetlaczu multimedialnym;
- tryb ECO uruchamiany przyciskiem ECO.

Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, system nawigacji zbiera te informacje.



### Wskaźnik zmiany prędkości 1

Zależnie od wersji pojazdu, w celu zapewnienia mniejszego zużycia paliwa, lampka na tablicy wskaźników sygnalizuje najlepszy moment do zmiany biegu na wyższy lub niższy:



włącz wyższy bieg;



włączyć niższy bieg.

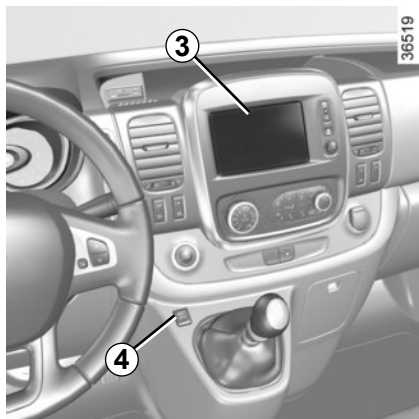
### Wskaźnik stylu jazdy 2

Informuje w czasie rzeczywistym o zastosowanym stylu jazdy. Powiadomienia przekazywane są za pomocą koloru lampki kontrolnej 2.

- Zielona: jazda elastyczna i ekonomiczna;
- Żółta: jazda niewystarczająco elastyczna;
- Pomarańczowa: jazda zbyt dynamiczna.

Aby **włączyć/wyłączyć** wskaźnik stylu jazdy, zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi obsługi systemu multimedialnego.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (2/4)

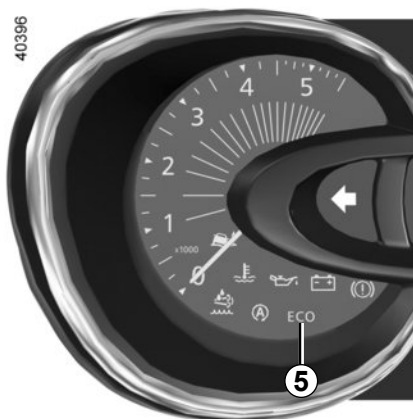


### Bilans trasy

Po wyłączeniu silnika, na wyświetlaczu **3** pojawia się „Bilans trasy” zawierający informacje na temat ostatniej trasy.

Oznacza:

- średnie zużycie paliwa;
- liczba przejechanych kilometrów;
- liczba zaoszczędzonych kilometrów.



Pojawia się ogólna ocena od 0 do 100 umożliwiając ocenić wydajność eco-kierowcy. Czym wyższa ocena, tym niższe zużycie paliwa.

Eco-rady służą do poprawy wydajności jazdy.

Zapisywanie ulubionych tras umożliwia porównanie swoich wydajności.

Aby uzyskać więcej informacji, patrz instrukcja obsługi systemu multimedialnego.

### Tryb ECO

Tryb ECO to funkcja optymalizująca zużycie paliwa. Zmienia sposób działania niektórych urządzeń pobierających energię elektryczną pojazdu (ogrzewanie, klimatyzacja, wspomaganie układu kierownicy itd.) oraz działanie niektórych funkcji (przyspieszanie, zmiana biegów, regulator prędkości, zwalnianie itd.).

### Włączanie funkcji

Nacisnąć przełącznik **4**.

Lampka kontrolna **5 ECO** pojawia się na tablicy wskaźników, aby potwierdzić uruchomienie.

W czasie jazdy, możliwe jest tymczasowe wyłączenie trybu ECO, aby przywrócić wydajność silnika.

W tym celu należy wcisnąć zdecydowanie i mocno pedał gazu.

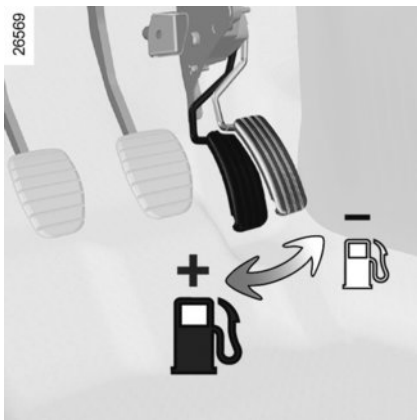
Tryb ECO ponownie się uruchomi, kiedy zmniejszy się nacisk na pedał przyspieszenia.

### Wyłączenie funkcji

Nacisnąć przełącznik **4**.

Lampka kontrolna **5 ECO** na tablicy wskaźników gaśnie potwierdzając wyłączenie.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (3/4)



### Rady dotyczące jazdy, ECO jazda

#### Zachowanie na drodze

- Zamiast rozgrzewać silnik na postoju lepiej jechać samochodem, nie obciążając go zbyt do momentu, aż silnik osiągnie właściwą temperaturę.
- Szybka jazda drogo kosztuje.
- „Sportowy” sposób jazdy drogo kosztuje, dlatego też zaleca się prowadzić samochód w sposób „elastyczny”.
- Nie doprowadzać silnika do zbyt wysokich obrotów przy zmianie biegów. Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu.

- Należy unikać gwałtownego przyspieszania.
- Nie należy niepotrzebnie hamować. Dlatego też, zauważywszy wcześniej przeszkodę lub zakręt, należy wykorzystać efekt hamowania silnikiem, zdejmując po prostu nogę z pedału przyspieszenia.
- Jadąc pod górę nie starać się utrzymać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie: najkorzystniej jest utrzymywać pedał przyspieszenia na stałym poziomie.
- Kilkakrotne wciskanie sprzęgła i dodawanie gazu przed wyłączeniem silnika, to czynności zbyteczne w nowoczesnych pojazdach.
- Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą:



Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.



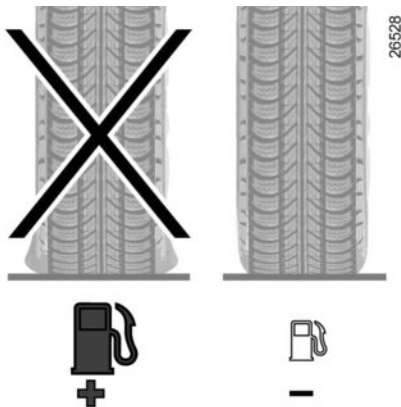
#### Utrudnienie w prowadzeniu pojazdu

Po stronie kierowcy koniecznie używać dywanika przeznaczanego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników.

**Ryzyko zablokowania pedałów**

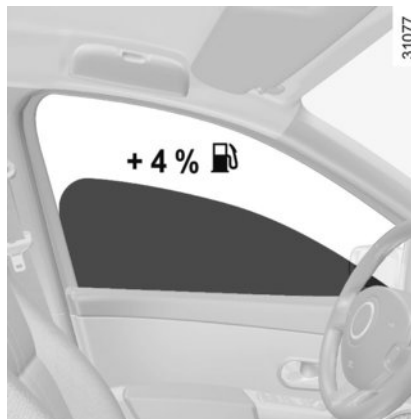


## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA (4/4)



### Opony

- Niedostateczne ciśnienie w oponach może spowodować wzrost zużycia paliwa.
- Stosowanie opon niezalecanych przez producenta może również spowodować wzrost zużycia paliwa.



### Rady dotyczące użytkowania

- Należy jak najczęściej korzystać z trybu ECO.
- Włączone odbiorniki prądu, to wzrost zużycia paliwa. Dlatego też należy w miarę możliwości wyłączać je, gdy tylko przestajemy z nich korzystać. **Jednak** (bezpieczeństwo przede wszystkim), należy włączać światła, gdy wymagają tego warunki drogowe (w myśl zasady: widzieć i być widzianym).
- Korzystać z układu wentylacji. Jazda z szybkością 100 km/h z otwartymi szybami powoduje wzrost zużycia paliwa o 4%.
- Uzupełniając paliwo nie dopuszczać do przelewania zbiornika.

- W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację, zwiększone zużycie paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) przy włączonej klimatyzacji jest normalnym zjawiskiem. W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

- Unikać jazdy z pustym bagażnikiem dachowym.
- Do przewozu przedmiotów o dużej objętości używać przyczepy.
- Przy podróżowaniu z przyczepą kempingową należy zaopatrzyć się w atestowany spójler dachowy i dokonać jego odpowiedniej regulacji.
- Unikać jazdy „od drzwi do drzwi” (krótkie przejazdy, długie postoje) – w takich warunkach silnik nie osiąga odpowiedniej temperatury pracy.

# RADY ZWIĄZANE Z PRZEGLĄDEM I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

Samochód spełnia normy recyklingu i odzysku pojazdów wycofanych z eksploatacji, które weszły w życie w 2015 roku.

Niektóre jego części zostały opracowane pod kątem ich późniejszego przetworzenia do ponownego użycia.

Części te łatwo jest wymontować w celu wyjęcia i odesłania do punktów recyklingu.

Dzięki zastosowanym rozwiązaniom konstrukcyjnym, odpowiedniej, fabrycznej regulacji silnika, a także dzięki niewielkiemu zużyciu paliwa, Państwa samochód spełnia warunki obowiązujących norm ochrony środowiska. Nasza firma aktywnie uczestniczy w programie mającym na celu ograniczenie zanieczyszczenia środowiska gazami spalinowymi i zmniejszenie zużycia energii. Jednak zanieczyszczenie środowiska na skutek emisji gazów spalinowych, a także poziom zużycia paliwa zależą w znacznej mierze od sposobu eksploatacji pojazdu. Użytkownik powinien zadbać o prawidłową obsługę i eksploatację pojazdu.

## Obsługa

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących ochrony środowiska może doprowadzić właściciela pojazdu do konfliktu z prawem. Ponadto, wymiana części w silniku, w układzie zasilania paliwem i układzie wydechowym na części inne niż oryginalne, zalecane przez producenta powoduje, że pojazd przestaje spełniać warunki określone przez przepisy związane z ochroną środowiska.

Zgodnie z zaleceniami zawartymi w książce przeglądów należy dokonywać regularnych przeglądów i regulacji samochodu w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, gdyż dysponują oni odpowiednimi urządzeniami technicznymi, co gwarantuje prawidłową regulację zgodną z ustawieniami fabrycznymi.

## Regulacje silnika

- **Filtr powietrza, filtr oleju napędowego:** zapchany wkład filtra zmniejsza jego wydajność. Należy go wymienić.
- **Obroty biegu jałowego:** nie wymaga jakichkolwiek regulacji.

## Kontrola układu oczyszczania spalin

System kontroli układu oczyszczania spalin umożliwia wykrycie nieprawidłowości w działaniu urządzenia do oczyszczania spalin. Nieprawidłowości te mogą spowodować wydzielanie szkodliwych substancji lub uszkodzenia mechaniczne.



Ta lampka na tablicy wskaźników wskazuje ewentualne nieprawidłowości w działaniu systemu:

Zapala się przy włączeniu zapłonu i gaśnie po uruchomieniu silnika.

- Jeżeli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;
- jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Patrz informacje w punkcie „Zbiornik odczynnik” w rozdziale 1.

# OCHRONA ŚRODOWISKA

Państwa samochód został wykonany z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu eksploatacji, czyli zarówno podczas produkcji, użytkowania, jak i wycofania z użycia.

Podjęcie tego zobowiązania potwierdza oznaczenie eco<sup>2</sup> producenta.

## Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów)

## Emisja zanieczyszczeń

Samochód ten został zaprojektowany w taki sposób, aby w fazie eksploatacji emitował mniej gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>), a więc zużywał mniej paliwa (np. 170 g/km równa się zużyciu 6,4 l/100 km w pojeździe z silnikiem diesel).

Ponadto, samochody tej marki są wyposażone w systemy oczyszczania spalin takie jak: katalizator, sonda lambda...

W niektórych wersjach pojazdów z silnikiem diesel, system ten został uzupełniony o filtr cząstek stałych umożliwiający redukcję emisji cząstek sadzy.

## Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

- Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącej obsługi samochodu (akumulator, filtr oleju, filtr powietrza, baterie, itd.) oraz pojemniki po oleju (puste lub wypełnione użytym olejem) powinny być składowane w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.

- Samochód, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy odprowadzić do jednostki posiadającej odpowiednie uprawnienia, w celu dokonania jego recyklingu.
- W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

## Recykling

Ten pojazd jest wykonany z materiałów nadających się do recyklingu w 85% i z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania w 95%.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Szczególną uwagę zwrócono na konstrukcje i materiały, aby ułatwić demontaż podzespołów oraz ich ponowne przetworzenie w wyspecjalizowanych zakładach.

W celu ochrony zasobów surowców, pojazd ten składa się z wielu części wykonanych z tworzyw sztucznych, które zostały już wtórnie przetworzone oraz materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (materiały pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, takie jak bawełna lub wełna).

## SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH (1/3)




38504

Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, system ostrzega o utracie ciśnienia w jednej oponie lub w kilku oponach.

### Zasada działania

Każde z kół (oprócz koła zapasowego) zawiera czujnik, umieszczony w zaworze powietrznym, który mierzy okresowo, podczas jazdy, ciśnienie w danej oponie.

Lampka kontrolna  1 zapala się światłem ciągłym, aby ostrzec kierowcę w przypadku niedostatecznego ciśnienia (niedopompowana opona, przebita opona itp.).

### Przywracanie wartości ciśnienia odniesienia w oponach

Należy to zrobić:

- gdy ciśnienie odniesienia w oponach musi być zmienione, aby dostosować je do warunków użytkowania (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.);
- po przełożeniu koła (choć nie zalecamy takiego postępowania);
- po wymianie koła.

Trzeba to robić zawsze po przeglądzie ciśnienia w ogumieniu 4 opon przy zimnym silniku.

Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkowaniu pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.).



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Nie zastępuje ona jednak kierowcy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Należy sprawdzać ciśnienie w oponach, w tym także w kole zapasowym, raz w miesiącu.

## SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH (2/3)



### Procedura ustawianie parametrów początkowych

Przy włączonym zapłonie

- nacisnąć krótko jeden z przycisków **3** lub **4**, aby zaznaczyć funkcję „CISNIENIE OPON SET <PRZYCISNIJ>” na wyświetlaczu **2**;
- nacisnąć i przytrzymać (przez około 3 sekundy) przycisk **3** lub **4**, aby rozpocząć ustawianie parametrów. Wyświetlanie komunikatu „POMIAR CISNIENIA W TRAKCIE” oznacza, że żądanie ustawiania parametrów referencyjnych opon zostało uwzględnione.

Ustawienie parametrów początkowych odbywa się po kilku minutach jazdy.


### Uwaga

Wartość ciśnienia odniesienia nie może być niższa niż zalecana i wskazana na krawędzi drzwi.

### Wyświetlanie informacji

Wyświetlacz **2** na tablicy wskaźników informuje o ewentualnych nieprawidłowościach (niedopompowana opona, przebita opona...).

### « SPRAWDZ CISN W KOLACH »

Zapala się lampka kontrolna  i pojawia się komunikat „SPRAWDZ CISN W KOLACH”.


Wskazuje to, że przynajmniej jedno z kół ma mniej powietrza w oponie.

Sprawdzić i w razie konieczności wyregulować ciśnienie w czterech zimnych oponach.

Lampka kontrolna  gaśnie po kilku minutach jazdy.

System może nie wykryć nagłej utraty ciśnienia w oponie (pęknięcie opony itp.).

### « PRZEBITA OPONA »

Lampka kontrolna  zapala się, wyświetla się komunikat „PRZEBITA OPONA” i rozlega sygnał dźwiękowy.

Temu komunikatowi towarzyszy zapalenie się lampki kontrolnej **STOP**.


Wskazują one, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub bardzo niedopompowana. Należy ją wymienić lub zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, jeśli jest przebita. Uzupełnić ciśnienie w oponie, jeśli jest ona niedopompowana.




Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, dla Państwa bezpieczeństwa, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W Oponach (3/3)

## « CZUJNIKI KOL SKONTROLUJ »

Lampka kontrolna  miga kilka sekund, następnie świeci się światłem ciągłym i pojawia się komunikat „CZUJNIKI KOL SKONTROLUJ”.

Temu komunikatowi towarzyszy zapalenie się lampki kontrolnej .

Wskazują, że przynajmniej jedno z kół nie jest wyposażone w czujniki (np. koło zapasowe). W pozostałych przypadkach uszkodzenia układu elektrycznego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Ustawienie ciśnienia w ogumieniu

**Ciśnienie w ogumieniu należy regulować przy zimnych oponach** (wartości sprawdzić na naklejce znajdującej się na krawędzi drzwi kierowcy).

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć zalecane ciśnienie w granicach od **0,2 do 0,3 bara (3 PSI)**.

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**



## Wymiana kół/opon

System ten wymaga montażu specjalnego wyposażenia (kół, kołpaków i opon). Odniesie się do punktu „Opony” w rozdziale 5.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki w celu wymiany opon oraz sprawdzenia, jakie akcesoria są kompatybilne z systemem i dostępne w sieci sprzedaży marki. Stosowanie wszelkich innych akcesoriów mogłoby spowodować nieprawidłowe działanie systemu.

## Koło zapasowe

Jeśli pojazd jest wyposażony w koło zapasowe, nie zawiera ono czujnika. Kiedy jest zamontowane w samochodzie, lampka

kontrolna  miga przez kilka sekund, a następnie zaczyna świecić w sposób ciągły, czemu towarzyszy lampka kontrolna  i komunikat „CZUJNIKI KOL SKONTROLUJ” pojawiający się na tablicy wskaźników.

## Aerozole do naprawy przebitych opon i zestaw do pompowania opon

Ze względu na specyficzne cechy zaworów, należy stosować wyłącznie elementy wyposażenia homologowane przez markę. Patrz punkt „Zestaw do pompowania opon” w rozdziale 5.



### Zmiana koła

ponieważ system może podać rzeczywiste ciśnienie w ogumieniu dopiero po kilku minutach, w zależności od typu jazdy, należy sprawdzać ciśnienie po każdej wymianie czy naprawie.

## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (1/5)

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- **system zapobiegający blokowaniu kół (ABS)**;
- **układu kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności i układem antypoślizgowym**;
- **wspomagania jazdy z przyczepą**;
- **system wspomagania nagłego hamowania**;
- **kontrola przyczepności**;
- **system pomocy przy ruszaniu pod górę**.


### System zapobiegający blokowaniu kół (ABS)

Podczas gwałtownego hamowania, system ABS pozwala uniknąć zablokowania kół, a więc umożliwia kontrolę nad drogą hamowania oraz panowanie nad pojazdem.

W takich warunkach, możliwe jest wykonanie manewrów mających na celu uniknięcie przeszkody podczas hamowania. Ponadto system ten pozwala zoptymalizować drogę hamowania, zwłaszcza na nawierzchni o słabej przyczepności (mokra jezdnia itp.). Każde uruchomienie się systemu objawia się drganiem pedału hamulca. System ABS nie pozwala w żadnym wypadku na polepszenie parametrów „fizycznych” związanych z przyczepnością opon do nawierzchni. Tak więc zasady ostrożnej jazdy muszą być **koniecznie** przestrzegane (zachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami itp.).

W razie konieczności gwałtownego hamowania, zalecane jest **silne i ciągłe wciśnięcie** pedału hamulca. Nie jest konieczne kilkakrotne wciskanie pedału hamulca (pompowanie). System ABS będzie dostosowywał siłę stosowaną w układzie hamulcowym.

### Nieprawidłowości w działaniu

-  i  świeci się na tablicy wskaźników wraz z komunikatem „SKONTROLUJ ABS”, „SKONTROLUJ UKŁAD HAMULCOWY” i „SkontrolujESC”: oznacza, że układ ABS, układ ESC oraz układ awaryjnego hamowania jest wyłączony. **Działanie układu hamulcowego jest nadal zapewnione**;
- , ,  i  świecą się na tablicy wskaźników i pojawia się komunikat „Usterka układu hamulcowego”: **oznacza to usterkę elementów układu hamulcowego**.

W obu przypadkach należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Zapewnione jest częściowe działanie układu hamulcowego. Niemniej jednak **wiąże się to z niebezpieczeństwem w przypadku nagłego hamowania** oraz wymusza konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (2/5)

### Układ kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności i układem antypoślizgowym

#### System kontroli toru jazdy ESC

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w sytuacjach krytycznych (uniknięcie zderzenia z przeszkodą, utrata przyczepności na zakręcie, itp.).

#### Zasada działania

Czujnik w kierownicy pozwala na rozpoznanie toru jazdy wybranego przez kierowcę.

Inne czujniki rozmieszczone w pojeździe określają rzeczywisty kierunek, w którym porusza się pojazd.

System porównuje polecenia kierowcy z rzeczywistym torem jazdy samochodu i w razie potrzeby wprowadza niezbędne korekty, włączając hamulce poszczególnych kół i/lub zmieniając moc silnika, w przypadku uruchomienia systemu na tablicy wskaźników

miga lampka kontrolna .

#### Kontrola podsterowności

Funkcja ta optymalizuje działanie systemu ESC w przypadku wyraźnej podsterowności (utrata przyczepności przedniego zawieszenia).

#### Układ antypoślizgowy

System ten ma na celu ograniczenie ślizgania się kół napędowych oraz kontrolę pojazdu w trakcie ruszania, przyspieszania lub zwalniania.



#### Zasada działania

Za pomocą czujników w kołach, system przez cały czas mierzy i porównuje prędkość kół napędowych, wykrywając ich poślizg. Jeżeli jedno z kół zaczyna się ślizgać, system włącza hamulec tego koła. Funkcja hamowania działa do chwili, gdy osiągnięta prędkość obrotowa zapewni właściwą przyczepność koła do nawierzchni.

Działanie systemu ma również na celu dostosowanie prędkości obrotowej silnika do przyczepności opon do nawierzchni, niezależnie od wciskania pedału przyspieszenia.

#### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „SkontrolujESC” i zapalają się

lampki kontrolne  i . W takim przypadku ESC i układ antypoślizgowy są wyłączone.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy. **Ich obecność nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinna skłaniać kierowcy do jazdy z większą prędkością.** System w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



# SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (3/5)

## Wspomaganie prowadzenia pojazdu z przyczepą

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w przypadku korzystania z przyczepy. Wykrywa drgania wytwarzane przez ciągnięcie przyczepy w szczególnych warunkach jazdy.


### Warunki działania

- Hak holowniczy musi zostać zatwierdzony przez ASO;
- lina musi być zatwierdzona przez Autoryzowanego Partnera marki;
- zaczep musi być podłączony do pojazdu;

### Zasada działania

Funkcja stabilizuje pojazd przez:

- hamowanie asymetryczne kół przednich w celu zmniejszenia drgań powodowanych przez przyczepę;
- hamowanie czterech kół i ograniczenie momentu obrotowego silnika w celu zmniejszenia prędkości pojazdu aż do usunięcia drgań.

Lampka kontrolna  miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

## Wspomaganie nagłego hamowania

System ten stanowi uzupełnienie układu ABS, który przyczynia się do skrócenia drogi hamowania.

### Zasada działania

System umożliwia wykrycie sytuacji wymagającej nagłego hamowania. W takim przypadku zostaje natychmiast włączona maksymalna siła wspomaganie i możliwe jest uruchomienie regulacji ABS.

Działanie systemu ABS podczas hamowania jest podtrzymywane, dopóki pedał hamulca nie zostanie zwolniony.

### Zapalenie się świateł awaryjnych

Światła te mogą włączyć się w przypadku silnego hamowania, zależnie od wersji pojazdu.


## Upredzanie hamowania

Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku szybkiego puszczenia pedału przyspieszenia, system upredzaja hamowanie w celu zmniejszenia drogi hamowania.

Podczas używania regulatora prędkości:

- podczas używania pedału gazu, system może się uruchomić, gdy pedał zostanie zwolniony;
- jeśli pedał przyspieszenia nie jest używany, system nie zostanie uruchomiony.

### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „SKONTROLUJ UKŁAD HAMULCOWY” i zapala się lampka kontrolna .

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (4/5)

### Kontrola przyczepności

Jeśli pojazd jest wyposażony w system kontroli przyczepności, ułatwia on kontrolę nad pojazdem na drodze, w warunkach zmniejszonej przyczepności (grząski teren itd.).




Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy. **Ich obecność nie zwiększa możliwości samochodu do jazdy z większą prędkością.** System w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



### Tryb „Droga”


W momencie uruchomienia pojazdu na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „TRYB DROGOWY AKTYWNY”. Lampka

kontrolna  gaśnie na tablicy wskaźników.

Ta pozycja pozwala na optymalne użycie w normalnych warunkach drogowych (sucho, wilgotno, słaby śnieg itp.).

Tryb „Droga” wykorzystuje funkcje układu antypoślizgowego.

### Tryb „Grząski grunt”

Nacisnąć przełącznik 1: Na tablicy wskaźników pojawia się lampka kontrolna  wraz z komunikatem „TRYB AKTYWNY DROGA GRUNTOWA”.

Ta pozycja pozwala na optymalne użycie w warunkach grząskiego gruntu (błoto, piasek, mokre liście itp.). W tym położeniu kierowca kontroluje prędkość obrotową silnika. Po przekroczeniu prędkości 50 km/h system automatycznie uruchamia tryb „Droga” i

lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników gaśnie.



### Opony

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.**

## SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (5/5)

### System pomocy przy ruszaniu pod górę

System wspomaga kierowcę podczas ruszania na wzniesieniu (zależnie od kąta nachylenia). Uniemożliwia on cofanie się pojazdu na wzniesieniu, powodując automatyczne zaciągnięcie hamulców, gdy kierowca zwolni pedał hamulca, aby wcisnąć pedał gazu.

#### Działanie systemu

System działa tylko wtedy, gdy dźwignia zmiany biegów jest ustawiona w innym położeniu niż neutralnym, a pojazd stoi nieruchomo (wciśnięcie pedału hamulca).

System przytrzymuje pojazd przez około **2 sekundy**. Następnie hamulce zostają stopniowo zwolnione (pojazd zaczyna jechać, w zależności od nachylenia terenu).



System pomocy przy ruszaniu pod górę nie może zapobiec stoczeniu się pojazdu w tył we wszystkich sytuacjach (bardzo duże nachylenie terenu itd.).

We wszystkich przypadkach kierowca może włączyć pedał hamulca i zapobiec w ten sposób przemieszczeniu się pojazdu do tyłu.

System pomocy przy ruszaniu pod górę nie powinien być używany po dłuższym postoju pojazdu: należy wtedy skorzystać z pedału hamulca.

Zadaniem tej funkcji nie jest unieruchomienie pojazdu w sposób trwały.

W razie potrzeby należy wcisnąć pedał hamulca, aby zatrzymać pojazd.

Kierowca powinien zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po śliskiej nawierzchni lub nawierzchni o małej przyczepności.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI (1/3)

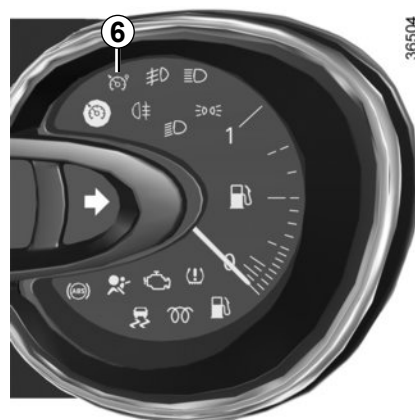


Ogranicznik prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w nieprzekraczaniu wybranej prędkości jazdy zwanej **prędkością ograniczoną**.




### Elementy sterujące

- 1 Przełącznik główny. Włączanie-wyłączenie.
- 2 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości ograniczonej do pamięci i zmiana prędkości ograniczonej na wyższą (+).
- 3 Zmiana prędkości ograniczonej na niższą (-).
- 4 Włączenie funkcji i wywołanie prędkości ograniczonej zapisanej w pamięci (R).
- 5 Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości ograniczonej do pamięci) (O).



### Włączanie funkcji

Nacisnąć przełącznik **1** po stronie . Lampka kontrolna **6** zapala się na pomarańczowo, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „OGRANICZNIK” z kreskami sygnalizującymi działanie funkcji ogranicznika prędkości i oczekiwanie na zapisanie prędkości ograniczonej.

W celu zapisania bieżącej prędkości należy wcisnąć przełącznik **2** (+): kreski zostają zastąpione przez wartość prędkości ograniczonej.

Minimalna prędkość, jaką można zapisać, wynosi 30 km/h.

## OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI (2/3)



### Jazda samochodem

W przypadku, gdy do pamięci jest wprowadzona prędkość ograniczona, dopóki prędkość ta nie zostanie osiągnięta prowadzenie odbywa się w podobny sposób jak w przypadku pojazdu nie posiadającego funkcji ogranicznika prędkości.

Od momentu uzyskania przez pojazd zapisanej prędkości, wciskanie pedału gazu nie umożliwi przekroczenia zaprogramowanej prędkości, z wyjątkiem sytuacji szczególnych (patrz paragraf „Przekroczenie prędkości ograniczonej”).

### Zmiana zapamiętanej prędkości ograniczonej

Można zmieniać prędkość ograniczoną poprzez kolejne naciskanie na:

- przełącznik 2 (+) w celu zwiększenia prędkości;
- przełącznik 3 (-) w celu zmniejszenia prędkości.

### Przekroczenie prędkości ograniczonej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości ograniczonej. W tym celu: należy wcisnąć **zdecydowanie i mocno** pedał gazu (poza „punkt oporu”).

W czasie, gdy prędkość jest przekroczona, wartość prędkości ograniczonej miga na tablicy wskaźników i rozlega się sygnał dźwiękowy.

Następnie zwolnić pedał gazu: funkcja ogranicznika prędkości staje się ponownie aktywna, gdy pojazd zacznie jechać z prędkością niższą od zapisanej wartości.

### Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości ograniczonej

W przypadku zjazdu z dużego wzniesienia system nie jest w stanie utrzymać prędkości ograniczonej na zadanym poziomie: zapisana prędkość miga na tablicy wskaźników w celach informacyjnych, a sygnał dźwiękowy rozlega się w równych odstępach, aby o tym poinformować.



Funkcja ogranicznika prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

## OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI (3/3)

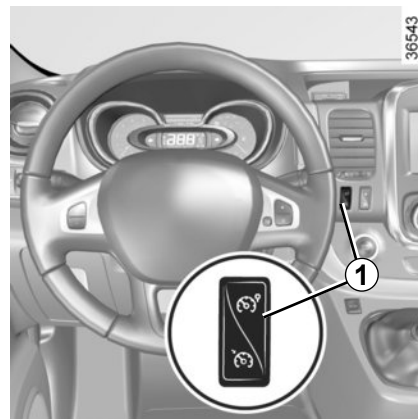


### Przejdźcie funkcji do trybu czuwania


Działanie funkcji ogranicznika prędkości zostaje wstrzymane po naciśnięciu na przelącznik 5 (O). W takim przypadku, prędkość ograniczona zostaje zapisana w pamięci i na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „W PAMIĘCI” oraz wartość zapisanej prędkości.

### Wywołanie prędkości ograniczonej

Po zapisaniu prędkości w pamięci, istnieje możliwość wywołania jej poprzez naciśnięcie na przelącznik 4 (R).



### Wyłączenie funkcji

Funkcja ogranicznika prędkości zostaje przerwana po naciśnięciu przelącznika 1, co powoduje anulowanie zapamiętanej prędkości. Zgaśnięcie pomarańczowej lampki  na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.

Gdy ogranicznik znajduje się w trybie czuwania, wciśnięcie przelącznika 2 (+) powoduje ponowne uaktywnienie funkcji, bez uwzględnienia wartości prędkości zapisanej w pamięci: w takim przypadku prędkością zadaną jest prędkość, z którą jedzie pojazd.

## REGULATOR PRĘDKOŚCI (1/4)



Regulator prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w utrzymaniu prędkości jazdy na stałej wybranej wartości, zwanej **prędkością regulowaną**.

Prędkość regulowana może być ustawiana w sposób ciągły, począwszy od prędkości 30 km/h.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja ta nie zastępuje kierowcy.

Nie może ona więc w żadnym wypadku przyczyniać się do nieprzestrzegania ograniczeń prędkości, zmniejszać czujności kierowcy (który powinien być zawsze gotowy do hamowania w każdych okolicznościach), ani zwalniać go z odpowiedzialności.

Funkcja regulatora prędkości nie powinna być używana w warunkach dużego natężenia ruchu, na krętej lub śliskiej drodze (gołoledź, akwaplaning, żwir) oraz przy niesprzyjających warunkach meteorologicznych (mgła, opady, wiatr boczny...).

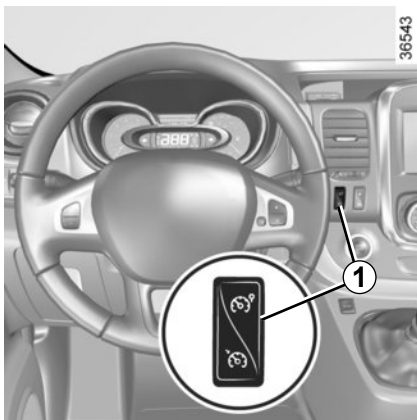
**Ryzyko wypadku.**



### Elementy sterujące

- 1 Przełącznik główny Włączanie-wyłączanie.
- 2 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości do pamięci i zmiana prędkości regulowanej na wyższą (+).
- 3 Zmiana prędkości regulowanej na niższą (-).
- 4 Włączenie funkcji z wywołaniem zapamiętanej prędkości regulowanej (R).
- 5 Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości regulowanej do pamięci) (O).

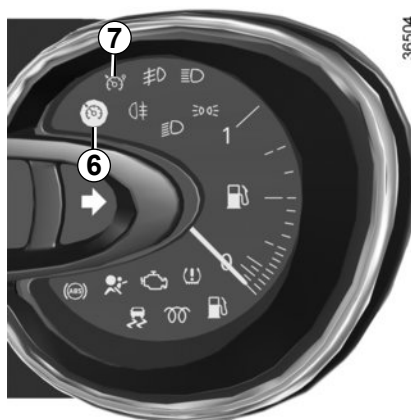
## REGULATOR PRĘDKOŚCI (2/4)



### Włączanie funkcji

Nacisnąć przełącznik **1** po stronie .

Lampka kontrolna **7** zapala się na zielono, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat: „REGULATOR” z kreskami sygnalizującymi, że funkcja regulatora prędkości działa oraz że system czeka na zarejestrowanie prędkości regulowanej.



### Ustawianie prędkości

Przy ustabilizowanej prędkości (powyżej około 30 km/h), wcisnąć przycisk **2** (+): funkcja jest włączona i bieżąca prędkość zostaje zapamiętana.

Wartość prędkości regulowanej zastępuje kreski, a regulacja zostaje potwierdzona poprzez zaświecenie się lampki kontrolnej **6** na zielono, oprócz lampki **7**.



### Jazda samochodem

Gdy prędkość regulowana jest zapamiętana, a funkcja regulacji działa, można zdjąć nogę z pedału gazu.



Uwaga: zalecamy trzymanie stopy w pobliżu pedałów, aby móc szybko zareagować w przypadku wystąpienia nagłego zdarzenia.



## REGULATOR PRĘDKOŚCI (3/4)



### Zmiana prędkości regulowanej

Można zmieniać prędkość regulowaną przez kolejne naciskanie na:

- przełącznik **2** (+) służy do zwiększania prędkości;
- przełącznik **3** (-) w celu zmniejszenia prędkości.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

### Przekroczenie prędkości regulowanej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej poprzez wciśnięcie pedału gazu. Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczona, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

Następnie zwolnić pedał gazu: po kilku sekundach, pojazd automatycznie powraca do początkowej wartości prędkości regulowanej.

### Brak możliwości utrzymania prędkości regulowanej

W przypadku zjazdu z dużego wzniesienia system nie jest w stanie utrzymać prędkości regulowanej na zadanym poziomie: informacja o zapamiętanej prędkości miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

## REGULATOR PRĘDKOŚCI (4/4)




### Przejdźcie funkcji do trybu czuwania

Działanie funkcji zostaje wstrzymane po naciśnięciu na:


- przelącznik 5 (O);
- pedał hamulca;
- pedał sprzęgła.

W tych trzech przypadkach, prędkość regulowana pozostaje wprowadzona do pamięci, a komunikat „W PAMIECI” wyświetla się na tablicy wskaźników.

Przejdźcie do stanu czuwania zostaje potwierdzone zgaśnięciem lampki kontrolnej .

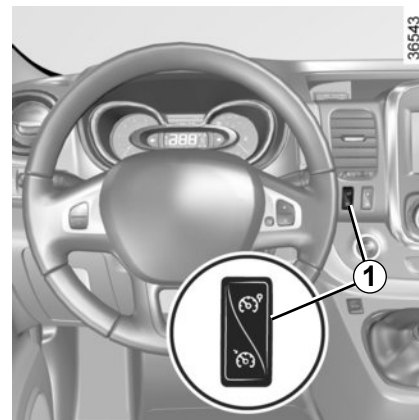
### Wywołanie prędkości regulowanej

Po zapisaniu prędkości w pamięci istnieje możliwość jej przywołania po upewnieniu się, że jest ona dostosowana do warunków ruchu drogowego (nasilenie ruchu, stan nawierzchni, warunki meteorologiczne itp.). Wcisnąć przelącznik 4 (R), jeśli prędkość pojazdu przekracza 30 km/h.



Podczas wywołania zapamiętanej prędkości, włączenie regulatora prędkości zostaje potwierdzone przez zapalenie lampki kontrolnej .

**Uwaga:** jeśli poprzednio zapisana prędkość jest dużo wyższa od prędkości bieżącej, nastąpi silne przyspieszenie aż do momentu osiągnięcia żadanego progu prędkości.

Gdy regulator znajduje się w trybie czuwania, wciśnięcie przelącznika 2 (+) powoduje ponowne uaktywnienie funkcji, bez uwzględnienia wartości prędkości zapisanej w pamięci: w takim przypadku prędkością żadaną jest prędkość, z którą jedzie pojazd.



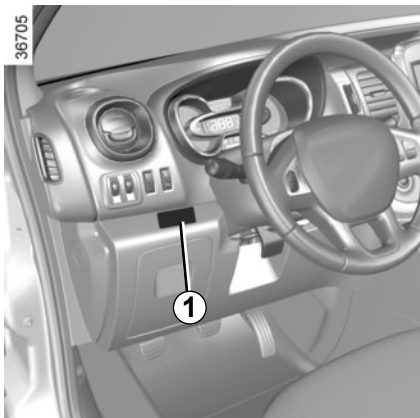
### Wyłączenie funkcji

Funkcja regulatora prędkości zostaje wyłączona po naciśnięciu przelącznika 1, co powoduje anulowanie zapamiętanej prędkości. Zgaśnięcie zielonych lampek kontrolnych  i  na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.



Przelączenie w stan czuwania lub wyłączenie funkcji regulatora prędkości nie powoduje szybkiego zmniejszenia prędkości: hamowanie odbywa się poprzez naciśnięcie na pedał hamulca.

## POJAZD WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ „OGRANICZANIE PRĘDKOŚCI“



Prędkość pojazdu może zostać ograniczona na stałe do określonej wartości, zależnie od wersji pojazdu lub przepisów obowiązujących w danym kraju.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki w celu zmodyfikowania lub włączenia-wyłączenia funkcji.

W przypadku regulacji ograniczenia (zależnie od wersji pojazdu), nie można wyłączyć tej funkcji.

Naklejka **1** przyklejona na desce rozdzielczej przypomina o ustawionej maksymalnej prędkości ograniczonej.

**Przypadek szczególny:** jeśli Państwa pojazd jest wyposażony w regulator ogranicznik prędkości, zdecydowanie wciśnięcie do oporu pedału przyspieszenia (poza „punkt oporu”) nie pozwala na przekroczenie maksymalnej prędkości ograniczonej (patrz paragraf „Ogranicznik prędkości” w rozdziale 2).

W wyjątkowych sytuacjach (na przykład: znaczne nachylenie terenu...), maksymalna prędkość ograniczona może zostać nieznacznie przekroczona, ponieważ funkcja nie ma wpływu na działanie układu hamulcowego.



Funkcja ta nie zastępuje kierowcy. I w żadnym wypadku nie zwalnia go z przestrzegania ograniczeń prędkości. Kierowca powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny.

## ZWIĘKSZONE OBROTY BIEGU JAŁOWEGO





Nacisnąć na element sterujący **1**, funkcja włącza się po kilku sekundach.

### Zmiana wartości zwiększonych obrotów biegu jałowego

W celu zwiększenia lub zmniejszenia obrotów, zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

### Wyłączenie funkcji

Funkcja zostaje przerwana w przypadku gdy:

- wciskany jest pedał sprzęgła i/lub pedał przyspieszenia;
- prędkość pojazdu jest wyższa od 0 km/h;
- na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna **STOP**;
- na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna ;
- na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna .

**Specjalna cecha funkcji Stop and Start:** funkcja „Zwiększone obroty biegu jałowego” wyłącza się, gdy silnik przechodzi w tryb czuwania (patrz akapit „Stop and Start” w rozdziale 2).

## POMOC PRZY PARKOWANIU (1/2)

### Zasada działania

Czujniki ultradźwiękowe zamontowane (zależnie od wersji pojazdu) w zderzaku tylnym pojazdu „mierzą” odległość między pojazdem i przeszkodą.

System emituje sygnały dźwiękowe, których częstotliwość zwiększa się wraz ze zbliżaniem się do przeszkody. Kiedy przeszkoda znajdzie się w odległości około 30 centymetrów od pojazdu, sygnał staje się ciągły.

Po włączeniu wstecznego biegu system wykrywa większość przeszkód znajdujących się w odległości mniejszej niż około 1,20 metra za pojazdem i sygnalizuje ich obecność brzęczykiem; w niektórych pojazdach wizualizację otoczenie pojazdu zapewnia wyświetlacz 1.



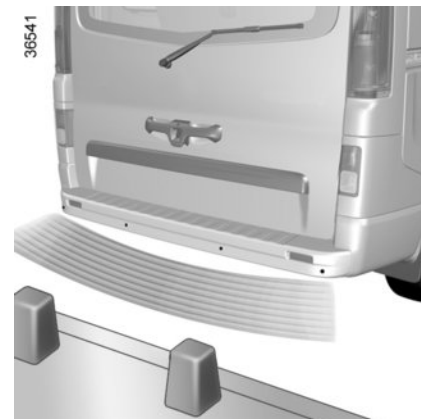
System pomocy przy parkowaniu nie ma funkcji, która uwzględnia holowanie przyczepy lub jazdę z dodatkowym wyposażeniem przeznaczonym do przewozu bagażu itp.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w czasie jazdy przy wykonywaniu manewrów, informując, poprzez sygnały dźwiękowe, jaka jest odległość między pojazdem a przeszkodą.

Nie może ona jednak w żadnym wypadku zastąpić kierowcy, który powinien zachować czujność i być odpowiedzialny podczas wykonywania manewrów.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).



**Uwaga:** należy zwrócić uwagę, aby czujniki ultradźwiękowe nie były niczym pokryte (brud, błoto, śnieg itp.).



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi).

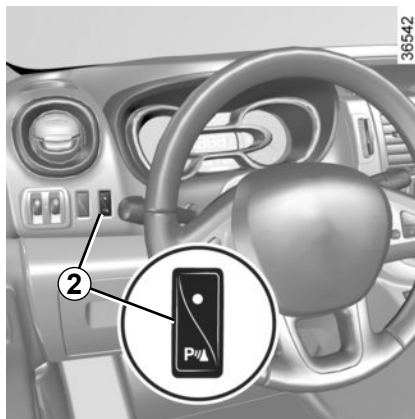
W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## POMOC PRZY PARKOWANIU (2/2)



### Regulacja głośności sygnału systemu pomocy przy parkowaniu

Zależnie od wersji pojazdu, niektóre parametry można ustawiać za pośrednictwem wyświetlacza multimedialnego 1. Patrz instrukcja wyposażenia, aby uzyskać dostęp do szczegółowych informacji



### Czasowe wyłączenie systemu

Wcisnąć przycisk 2 w celu wyłączenia systemu.

Kontrolka wbudowana w przycisk zapala się, przypominając, że system jest wyłączony.

Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje włączenie systemu i zgaśnięcie lampki kontrolnej.

W zależności od wersji pojazdu, system pomocy przy parkowaniu można wyłączyć za pośrednictwem wyświetlacza multimedialnego. Patrz instrukcja wyposażenia, aby uzyskać dostęp do szczegółowych informacji

System włącza się automatycznie po wyłączeniu zapłonu i ponownym uruchomieniu silnika.


### Trwałe wyłączenie systemu

Istnieje możliwość trwałego wyłączenia systemu poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przełącznika 2.

Lampka wbudowana w przycisk świeci się w sposób ciągły.

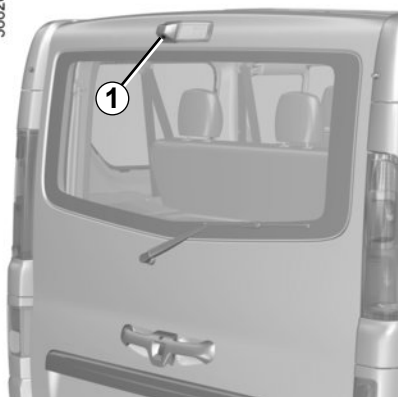
Wyłączony system można włączyć ponownie poprzez dłuższe naciśnięcie przełącznika.

### Nieprawidłowości w działaniu

Zależnie od wersji pojazdu, gdy system wykryje nieprawidłowość, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „konieczna kontrola systemu pomocy przy parkowaniu” wraz z lampką kontrolną  i przez około 5 sekund słychać sygnał dźwiękowy. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

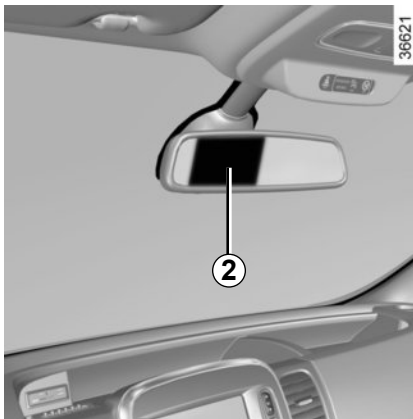
## KAMERA COFANIA (1/2)

36620



### Zasada działania

Przy włączeniu wstecznego biegu, kamera 1 znajdująca się na tylnej klapie lub, zależnie od wersji pojazdu, na tylnych drzwiach uchylnych, przesyła widok tylnego otoczenia pojazdu do lusterka wstecznego 2, lub zależnie od wersji pojazdu, do wyświetlacza multimedialnego 3 wraz z jednym lub dwoma polami pomiaru odległości 4 i 5 (ruchomym i stałym).



**Uwaga:** należy zwrócić uwagę, aby kamera cofania nie była zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, skropliny itp.).



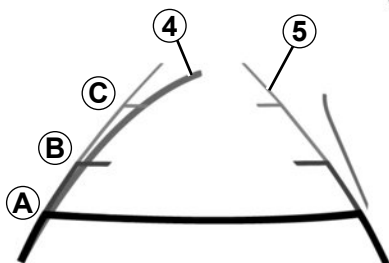
**Uwaga:** zależnie od wersji pojazdu niektóre ustawienia można zmieniać za pośrednictwem wyświetlacza multimedialnego 3. Zapoznać się z instrukcją obsługi wyposażenia.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w prowadzeniu pojazdu. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

## KAMERA COFANIA (2/2)



### Ruchome pole pomiaru odległości 4 (zależnie od wersji pojazdu)

Jest pokazane w kolorze niebieskim na wyświetlaczu multimedialnym 3. Wskazuje tor jazdy samochodu w zależności od położenia kierownicy.

### Stałe pole pomiaru odległości 5

Stałe pole pomiaru odległości składa się z kolorowych znaczników **A**, **B** i **C** wskazujących odległość z tyłu pojazdu:

- **A** (czerwony) na około 30 centymetrów od pojazdu;
- **B** (żółty) na około 70 centymetrów od pojazdu;
- **C** (zielony) na około 150 centymetrów od pojazdu.

To pole pomiaru odległości pozostaje stałe i pokazuje tor jazdy samochodu, jeśli jego koła są ustawione na wprost.

Korzystając z tego systemu należy najpierw obserwować pola pomiaru (ruchome dla toru jazdy i stałe dla odległości). Po wyświetleniu obszaru oznaczonego na czerwono, w celu precyzyjnego zaparkowania należy śledzić obraz z kamery przedstawiający zderzak.

Ekran pokazuje odwrócony obraz.

Ramki stanowią odwzorowanie rzutu na płaskiej powierzchni. Informacji nie należy uwzględniać, gdy rzut jest wyświetlony na pionowym przedmiocie lub przedmiocie, który znajduje się na ziemi.

Obiekty ukazujące się na skraju pola ekranu mogą być zdeformowane.

W przypadku zbyt silnego natężenia światła (śnieg, pojazd stojący w słońcu...), mogą wystąpić zakłócenia widoczności obrazu z kamery.

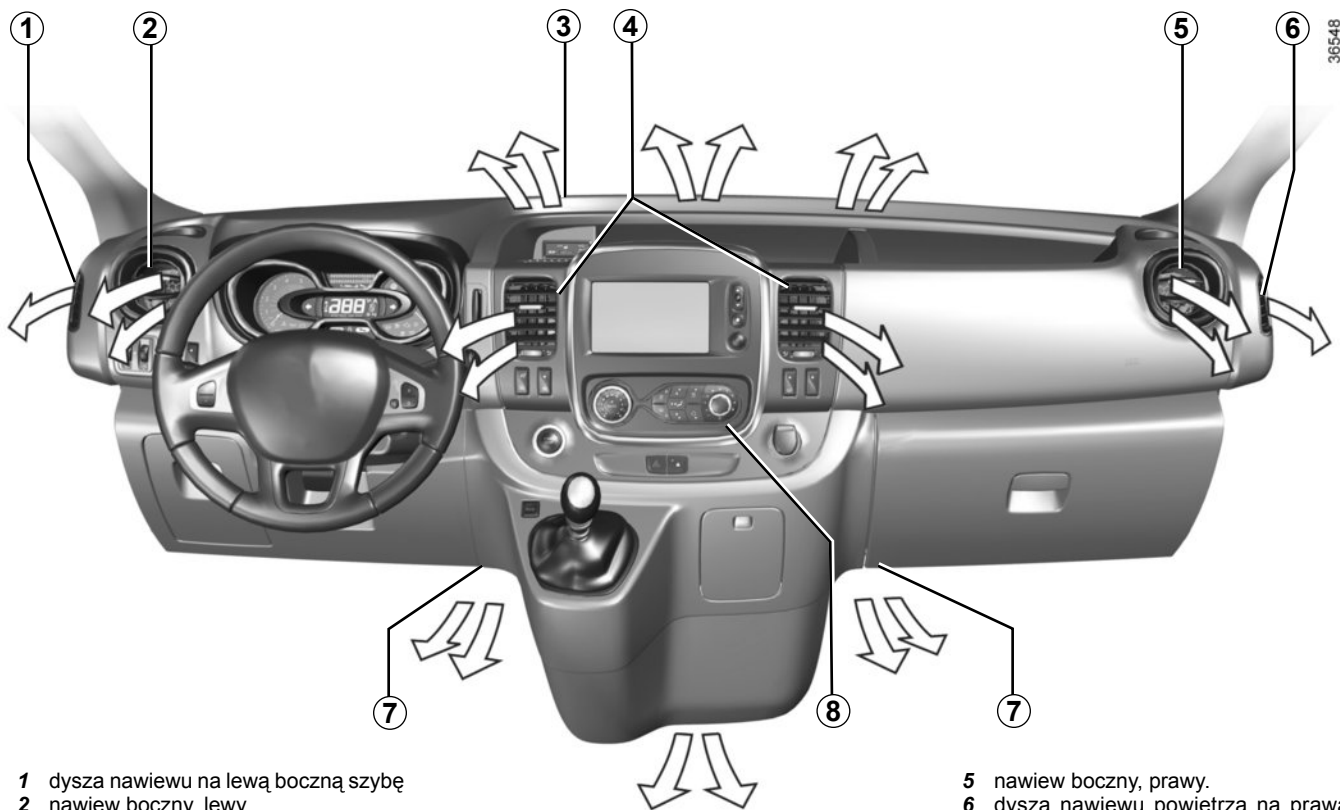
Jeśli drzwi tylne są otwarte lub źle zamknięte, pojawia się komunikat „OTWARTY BAGAZNIK” i, w zależności od wersji pojazdu, znika obraz z kamery.



# Rozdział 3: Komfort jazdy

Nawiewy powietrza .....	3.2
Ogrzewanie - Klimatyzacja sterowana ręcznie .....	3.4
Klimatyzacja automatyczna .....	3.8
Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją .....	3.12
Dodatkowa klimatyzacja .....	3.14
Szyby .....	3.16
Ośłona przeciwsłoneczna .....	3.18
Oświetlenie wnętrza .....	3.19
Schowki/elementy wyposażenia kabiny .....	3.22
Popielniczka, gniazdo akcesoriów .....	3.31
Tylna kanapa: funkcje .....	3.34
Pokrywa przestrzeni bagażowej .....	3.38
Siatka przytrzymująca bagaże .....	3.39
Przewożenie ładunku .....	3.41
Przewożenie przedmiotów: .....	3.43
holowanie, wyposażenie holownicze .....	3.43
Multimedialne elementy wyposażenia .....	3.44

## NAWIEWY, dysze wylotu powietrza (1/2)

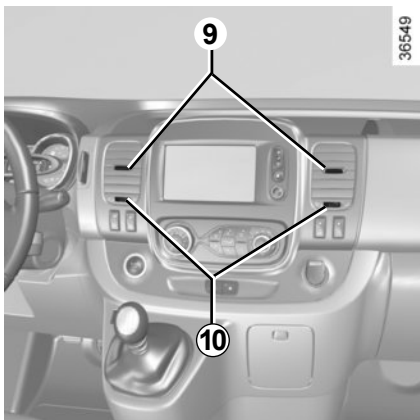


36548

- 1 dysza nawiewu na lewą boczną szybę
- 2 nawiew boczny, lewy.
- 3 dysze nawiewu na przednią szybę
- 4 nawiewy centralne.

- 5 nawiew boczny, prawy.
- 6 dysza nawiewu powietrza na prawą boczną szybę
- 7 dysza nawiewu na stopy podróżujących.
- 8 panel sterowania.

## NAWIEWY, dysze wylotu powietrza (2/2)



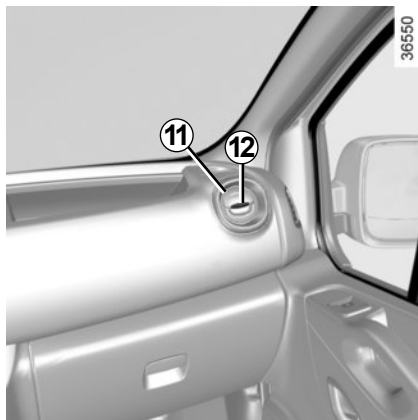
### Nawiewy centralne

Aby zamknąć nawiewy, opuścić całkowicie suwaki **9**.

### Kierunek nawiewu

W górę/w dół: przesunąć przesuwki **9**.

W prawo/w lewo: obrócić pokrętła **10**.



### Nawiewy boczne

#### Przepływ powietrza

W celu otwarcia dyszy nawiewu **11**, należy nacisnąć ją (punkt **12**) odpowiednio w celu uzyskania żądanej siły nawiewu.

#### Kierunek nawiewu

W celu odpowiedniego skierowania strumienia powietrza obrócić boczną dyszę nawiewu **11**.

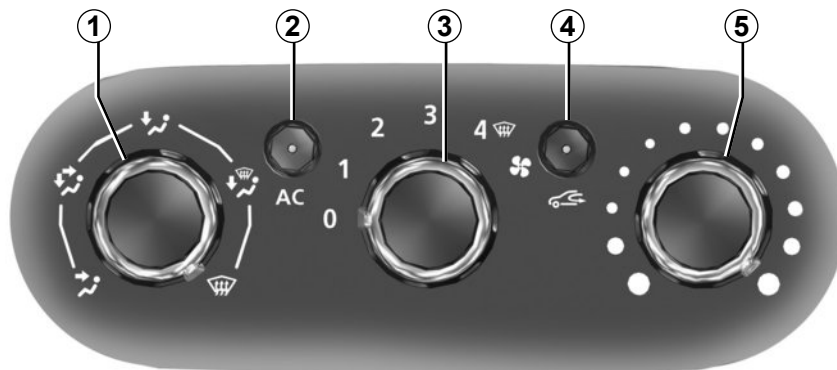
Aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów w samochodzie należy stosować wyłącznie środki przewidziane do tego celu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

## KLIMATYZACJA STEROWANA RĘCZNIE (1/4)



36652

### Elementy sterujące

Obecność elementów sterujących zależy od wyposażenia pojazdu.

- 1 Rozdział powietrza.
- 2 Włączanie lub wyłączanie klimatyzacji.
- 3 Regulacja siły nawiewu.
- 4 Włączanie funkcji odizolowania kabiny/ recyrkulacji powietrza.
- 5 Regulacja temperatury powietrza.

**Informacje i rady związane z eksploatacją:** patrz paragraf „Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją”.

### Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący 5 do wybranego położenia. Im bardziej strzałka jest przesunięta w stronę z czerwonym oznaczeniem, tym wyższa temperatura w kabinie.

### Regulacja siły nawiewu


Obracać pokrętką 3 z 0 na 4. Im bardziej pokrętko jest obrócone w prawo, tym większa jest ilość nawiewanego powietrza. W celu zamknięcia wlotu powietrza należy ustawić element sterujący 3 na pozycję 0. System jest wyłączony: siła nawiewu powietrza w kabinie jest zerowa (pojazd na postoju), w trakcie jazdy można jednak wyczuć lekki przepływ powietrza.

### Uwaga

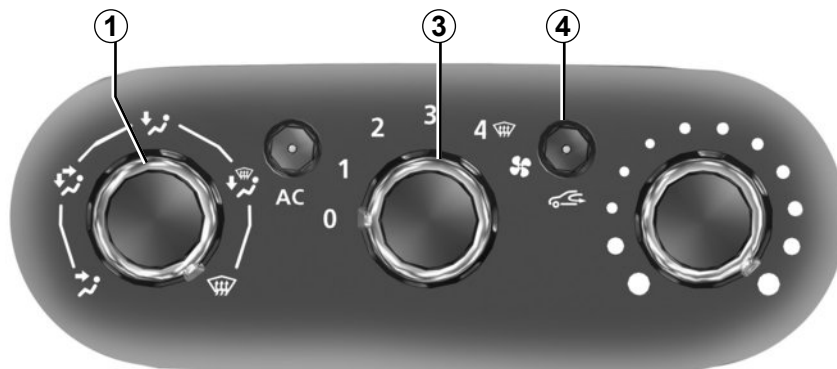
Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza poprzez pozostawienie pokrętki w położeniu 0 może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstawanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

### Szybkie usuwanie zaparowania

Odizolowanie kabiny/recyrkulacja powietrza wyłączona (lampa kontrolna wbudowana w przycisk 4 zgaszona), ustawić elementy ste-

rujące 1 i 3 w położeniach . Włączenie klimatyzacji umożliwi szybsze usunięcie zaparowania.

## KLIMATYZACJA STEROWANA RĘCZNIE (2/4)



36652

### Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recykulacji powietrza

Wcisnąć przycisk 4 (lampa kontrolna zapala się).

Przy takim ustawieniu powietrze jest pobierane z wnętrza kabiny i ulega recykulacji bez pobierania powietrza z zewnątrz.

### Recykulacja powietrza pozwala na:

- odizolowanie kabiny od warunków zewnętrznego otoczenia (przejazd przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza itp.);
- szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.

Dłuższe stosowanie recykulacji powietrza może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń. Dlatego też, zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz), przez ponowne naciśnięcie przycisku 4 zaraz po opuszczeniu strefy zanieczyszczonego powietrza.



36669

### Usuwanie szronu lub zaparowania z tylnej szyby

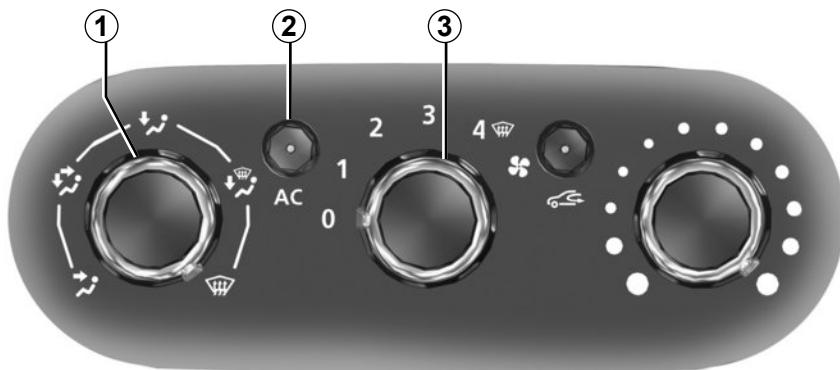
**Przy wyłączonym silniku**, wcisnąć i przytrzymać ponad pięć sekund przełącznik 6. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie zaparowania z tylnej szyby oraz, z ogrzewanych lusterek zewnętrznych, regulowanych elektrycznie (w samochodach posiadających takie wyposażenie).

**W celu wyłączenia tej funkcji**, należy ponownie wcisnąć przełącznik 6.

Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

## KLIMATYZACJA STEROWANA RĘCZNIE (3/4)



### Rozdział nawiewu powietrza w kabinie

Obrócić element sterujący **1**, aby wybrać rozdział powietrza.



Strumień powietrza jest kierowany do nawiewów deski rozdzielczej.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany głównie na nogi pasażerów i do dysz nawiewu w desce rozdzielczej.

Chcąc skierować strumień powietrza wyłącznie na stopy pasażerów, należy zamknąć dysze nawiewu w desce rozdzielczej.

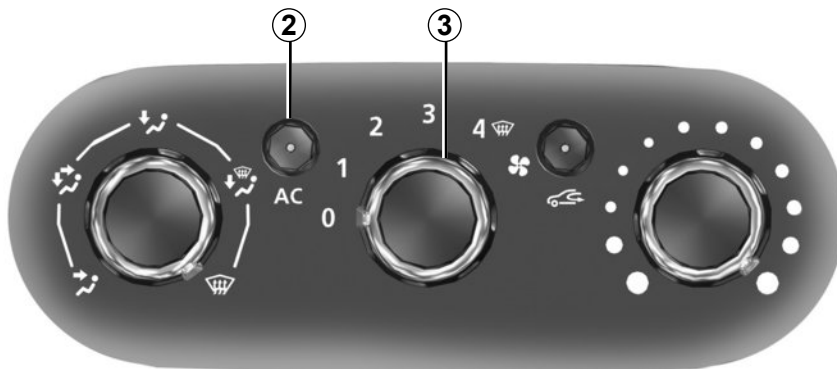


Strumień powietrza jest rozłożony równomiernie na wszystkie dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na stopy osób jadących na siedzeniach przednich i tylnych.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.

## KLIMATYZACJA STEROWANA RĘCZNIE (4/4)



36552

### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

Za pomocą przycisku 2 można uruchomić (lampka zapalona) lub wyłączyć (lampka zgaszona) klimatyzację.

Włączenie instalacji nie jest możliwe, gdy element sterujący 3 znajduje się w pozycji 0.

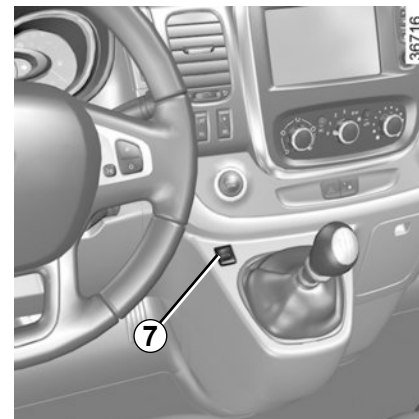
### Użycie klimatyzacji pozwala na:

- obniżenie temperatury w kabinie samochodu;
- szybkie usunięcie zaparowania.

Klimatyzacja nie działa, kiedy temperatura zewnętrzna jest niska.

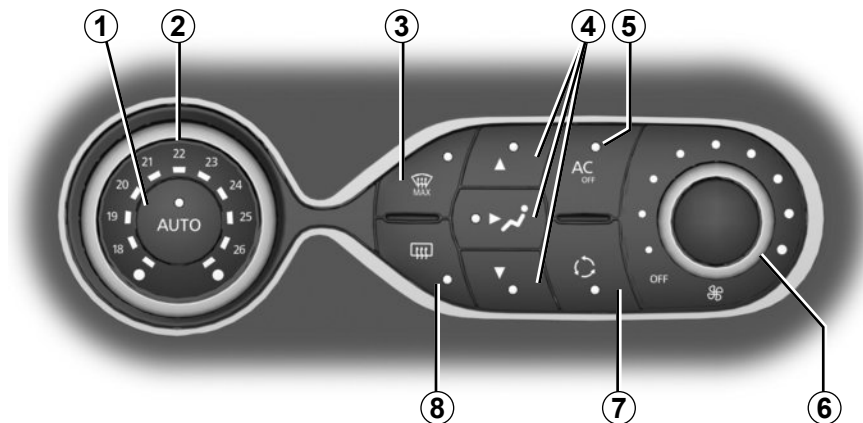


**Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodzącym.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.



**W przypadku pojazdów wyposażonych w tryb ECO (przycisk 7):** jeśli jest uruchomiony, tryb ECO może zmniejszyć skuteczność działania ogrzewania i/lub klimatyzacji. Patrz paragraf „Porady dotyczące jazdy. Eco jazda” w rozdziale 2.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (1/4)



36651

### Elementy sterujące

- 1 Tryb automatyczny.
- 2 Regulacja temperatury powietrza.
- 3 Funkcja „dobra widoczność”.
- 4 Regulacja rozdziału nawiewu powietrza w kabinie.
- 5 Przycisk sterujący klimatyzacji.
- 6 Regulacja siły nawiewu.
- 7 Recyrkulacja powietrza.
- 8 Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby i, zależnie od wersji pojazdu, z lusterek wstecznych.

### Tryb automatyczny

Klimatyzacja automatyczna zapewnia (poza wyjątkowymi warunkami eksploatacji) komfort termiczny w kabinie oraz utrzymanie dobrego poziomu widoczności, przy jednocześnie optymalnym poziomie zużycia paliwa. System ustawia prędkość nawiewu powietrza, rozdział powietrza, recyrkulację powietrza, uruchamianie lub wyłączenie klimatyzacji oraz temperaturę powietrza.

**AUTO:** optymalny sposób osiągania wybranej temperatury w zależności od warunków zewnętrznych. Wcisnąć przycisk 1.

### Zmiana siły nawiewu powietrza

W trybie automatycznym system ustawia siłę nawiewu, dostosowując ją do warunków panujących w kabinie i utrzymując tym samym komfortową atmosferę wewnątrz pojazdu.

Można wyregulować siłę nawiewu obracając element sterujący 6 w celu zwiększenia lub zmniejszenia siły nadmuchu.

### Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący 2 do wybranego położenia.

Im bardziej jest ono obrócone w prawą stronę, tym wyższa jest temperatura nawiewanego powietrza.

**Cecha szczególna:** skrajne ustawienia pozwalają systemowi wytworzyć maksymalną ilość zimnego lub gorącego powietrza („18°C” i „26°C”).



## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (2/4)

### Funkcja „dobra widoczność“

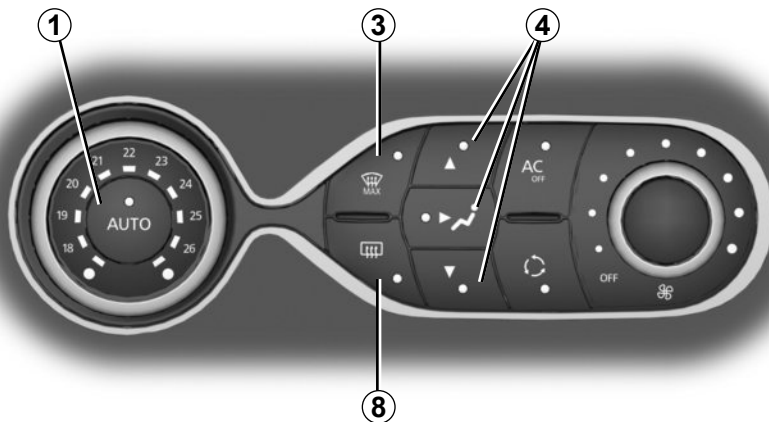
Wcisnąć przycisk **3**, wbudowana w przycisk lampka kontrolna zapala się.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie szronu lub zaparowania z przedniej i tylnej szyby, przednich szyb bocznych i zewnętrznych lusterek wstecznych (zależnie od pojazdu). Powoduje automatyczne włączenie układu klimatyzacji i funkcji ogrzewania tylnej szyby.

Nacisnąć na przycisk **8** w celu wyłączenia funkcji ogrzewania tylnej szyby, wbudowana lampka kontrolna gaśnie.

**W celu wyłączenia funkcji**, należy ponownie wcisnąć przycisk **3** lub **1**.

Niektóre przyciski posiadają lampkę kontrolną działania, która wskazuje stan działania.



36551

### Zmiana rozdziału nawiewu powietrza w kabinie

Nacisnąć jeden z przycisków **4**. Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przycisk.

Możliwe jest połączenie dwóch pozycji na raz, należy nacisnąć dwa przyciski **4**.



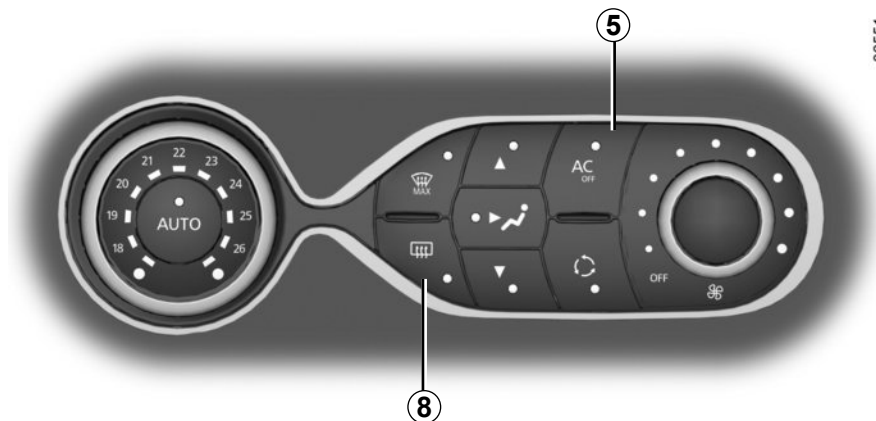
Strumień powietrza jest rozłożony równomiernie na wszystkie dysze nawiewu, szyby przednie boczne i szybę przednią.



Strumień powietrza jest kierowany głównie do nawiewów deski rozdzielczej.



Strumień powietrza jest kierowany głównie na nogi pasażerów.



### Usuwanie szronu lub zaparowania z tylnej szyby

Wcisnąc przycisk **8**, wbudowana w przycisk lampka kontrolna zapala się. Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie zaparowania z tylnej szyby oraz z ogrzewanych lusterek zewnętrznych (w samochodach posiadających takie wyposażenie).

**W celu wyłączenia tej funkcji**, należy ponownie wcisnąć przycisk **8**. Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

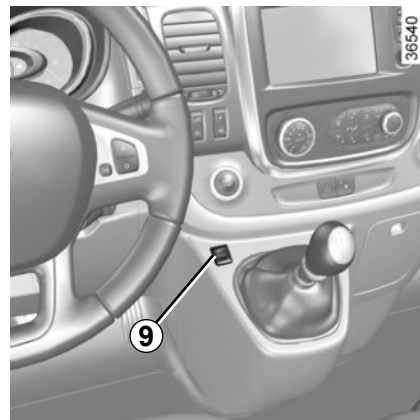
### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

W automatycznym trybie pracy, system włącza lub wyłącza klimatyzację w zależności od zewnętrznych warunków klimatycznych.

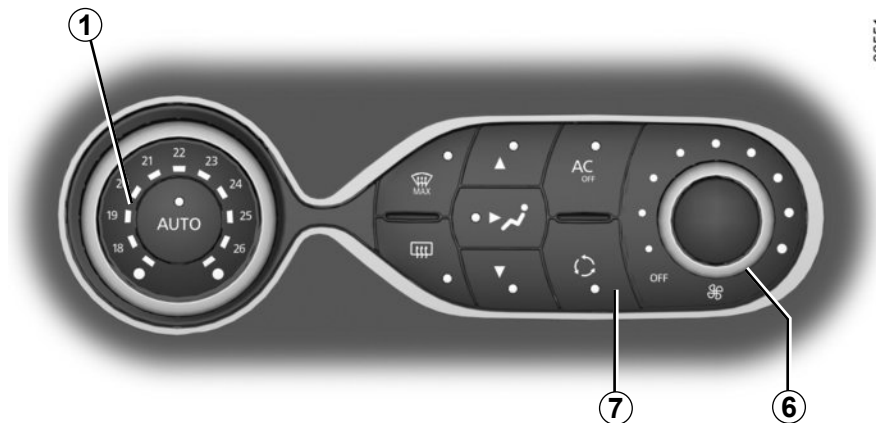
Nacisnąć przycisk **5**, aby wyłączyć klimatyzację, zapala się wbudowana lampka kontrolna.



**Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodzącym.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.



**W przypadku pojazdów wyposażonych w tryb ECO (przycisk 9):** jeśli jest uruchomiony, tryb ECO może zmniejszyć skuteczność działania klimatyzacji automatycznej. Patrz paragraf „Porady dotyczące jazdy. Eco jazda” w rozdziale 2.



### Recyrkulacja powietrza

#### (odizolowanie kabiny)

Ta funkcja jest sterowana w sposób automatyczny, ale można ją również włączyć ręcznie, w takim przypadku uruchomienie funkcji jest potwierdzone przez zapalenie się lampki kontrolnej wbudowanej w przycisk 7.

Usuwanie zaparowania-usuwaniemie zronu ma zawsze pierwszeństwo w stosunku do recyrkulacji powietrza.

#### Uwaga:

- przy włączonej funkcji recyrkulacji, powietrze jest pobierane z kabiny i jego recyrkulacja odbywa się bez pobierania powietrza z zewnątrz;
- recyrkulacja powietrza pozwala na odizolowanie kabiny od czynników zewnętrznych (jazda w obszarze o dużym zanieczyszczeniu powietrza itp.);
- szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.

### Używanie funkcji w trybie ręcznym

Wcisnąć przycisk 7, wbudowana w przycisk lampka kontrolna zapala się.

Dłuższe stosowanie recyrkulacji może spowodować powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń oraz zaparowanie szyb.

Dlatego też zaleca się przejście do automatycznego trybu pracy poprzez ponowne naciśnięcie na przycisk 7, gdy tylko recyrkulacja nie jest już potrzebna.

W celu wyłączenia funkcji, należy ponownie wcisnąć przycisk 7.

### Wyłączenie systemu

Obrócić element sterujący 6 na OFF, aby wyłączyć system. Aby uruchomić, należy ponownie obrócić element sterujący 6, aby wyregulować siłę nawiewu lub nacisnąć przycisk 1.

# KLIMATYZACJA: informacje i instrukcje dotyczące obsługi (1/2)

## Rady związane z eksploatacją

W niektórych przypadkach (klimatyzacja wyłączona, włączona recyrkulacja powietrza, zerowa lub słaba prędkość nawiewu itp.) może się zdarzyć, że na szybach i na przedniej szybie pojawi się zaparowanie.

W przypadku zaparowania należy użyć funkcji „**dobra widoczność**”, aby je usunąć, a następnie najlepiej włączyć klimatyzację w trybie automatycznym w celu uniknięcia powstawania pary.

### Pojazdy wyposażone w tryb ECO

Po włączeniu tryb ECO może zmniejszyć wydajność klimatyzacji. Patrz paragraf „Rady dotyczące jazdy, eco jazda” w rozdziale 2.



Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

## Zużycie paliwa

Podczas korzystania z klimatyzacji, zwiększenie zużycia paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) jest normalnym zjawiskiem.

W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska

W czasie jazdy nawiewy powinny być otwarte, a szyby zamknięte. Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

### Konserwacja

Częstotliwość wykonywania kontroli jest podana w książce przeglądów pojazdu.

Układ klimatyzacji należy regularnie włączać, nawet przy niskiej temperaturze. Układ należy włączać co najmniej raz na miesiąc na około 5 minut.

## Nieprawidłowości w działaniu

Ogólnie biorąc, w przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

– **Obniżona skuteczność usuwania szronu, pary lub działania klimatyzacji.**

Przyczyną może być zanieczyszczenie filtra kabiny.

– **Brak nawiewu zimnego powietrza.**

Sprawdzić odpowiednie ustawienie elementów sterujących oraz stan bezpieczników. W przeciwnym razie wyłączyć klimatyzację.

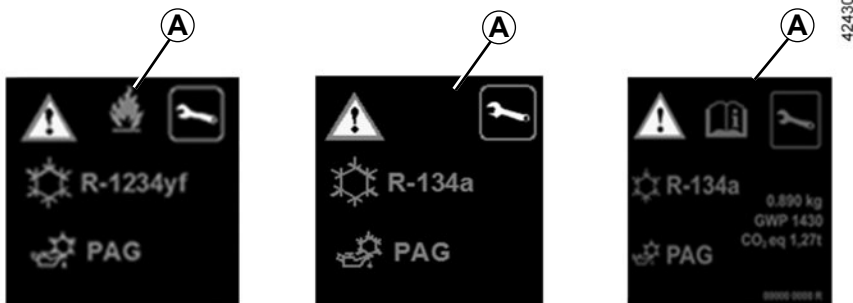
## Obecność wody pod pojazdem

Przy dłuższym stosowaniu klimatyzacji można zauważyć wyciek wody spod samochodu. Jest to zjawisko normalne, spowodowane skraplaniem się pary wodnej.



**Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodzącym.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

## KLIMATYZACJA: informacje i instrukcje dotyczące obsługi (2/2)



Obwód czynnika chłodniczego może zawierać fluorowane gazy cieplarniane.

W zależności od wersji znajdziesz następujące informacje na etykiecie **A** umieszczonej w komorze silnika.

Treść i lokalizacja informacji na etykiecie **A** zależy od pojazdu.



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).



Typ czynnika chłodniczego



Typ oleju w układzie klimatyzacji



Produkt łatwopalny



Skorzystaj z instrukcji obsługi



Obsługa

x,xxx kg

Ilość czynnika chłodniczego w instalacji pojazdu.

GWP xxxxx

Wpływ na globalne ocieplenie (odpowiednik CO<sub>2</sub>).

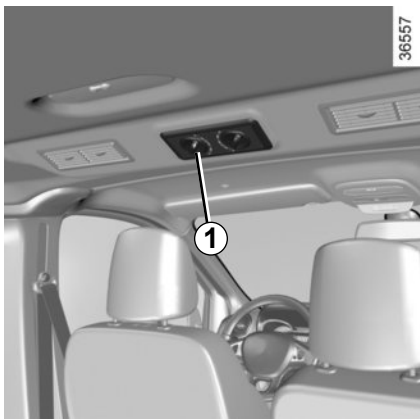
Odpowiednik CO<sub>2</sub>: x,xx t

Ilość (masa) i odpowiednik CO<sub>2</sub>.



**Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodzącym.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

## DODATKOWA KLIMATYZACJA (1/2)

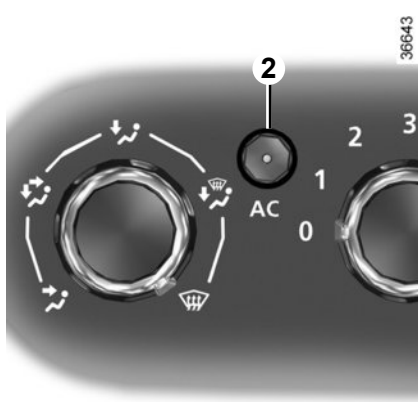


Jeśli pojazd posiada takie wyposażenie, ma cztery ustawiane nawiewy oraz elementy sterujące **1**.

Te elementy sterujące wpływają wyłącznie na ilość nawiewanego powietrza do kabiny:

- element sterujący ciepłym strumieniem powietrza (wydmuchiwanym z dolnych nawiewów);
- element sterujący zimnym strumieniem powietrza (wydmuchiwanym jest z górnych nawiewów).

**Uwaga:** nie należy zamykać jednocześnie wszystkich czterech nawiewów (może to spowodować uszkodzenie elementów składowych systemu).



### Pojazd wyposażony w klimatyzację sterowaną ręcznie

Upewnić się, czy klimatyzacja działa poprawnie (zapalona lampka ostrzegawcza **2**).

**Uwaga:** przycisk **2** ma wbudowaną lampkę ostrzegawczą:

- jeżeli lampka świeci się, funkcja jest włączona;
- jeżeli lampka nie świeci się, funkcja jest wyłączona.

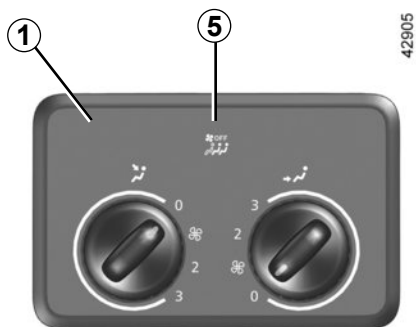
## DODATKOWA KLIMATYZACJA (2/2)



### Pojazd wyposażony w automatyczną klimatyzację

Upewnić się, czy klimatyzacja działa poprawnie (lampka ostrzegawcza 3 na przycisku „A/C OFF” się nie świeci).

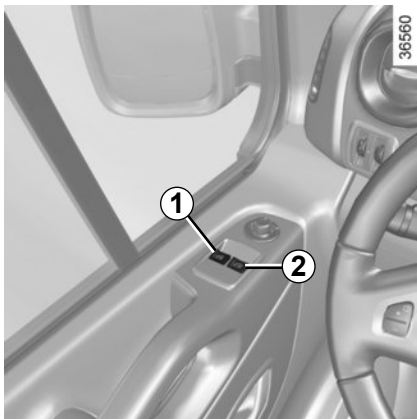
Aby włączyć ustawienia sterowania dla 1, nacisnąć przycisk 4. Lampka ostrzegawcza przycisku 4 i lampka ostrzegawcza 5 elementu sterującego 1 się nie świeci.



**Uwaga:** przycisk 4 i lampka ostrzegawcza 1 ma wbudowaną lampkę ostrzegawczą:

- zapalone lampki ostrzegawcze 4 i 5, element sterujący 1 w położeniu spoczynkowym;
- lampki ostrzegawcze 4 i 5 się nie świecą, element sterujący 1 w położeniu włączonym.

## SZYBY (1/2)



### Elektryczne podnośniki szyb

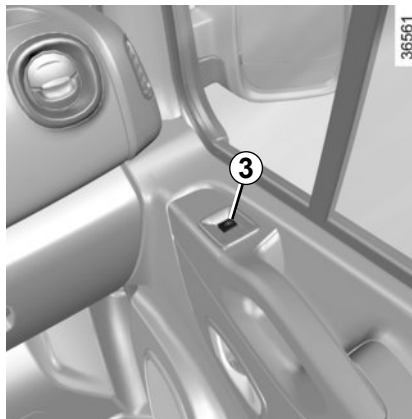
#### Przy włączonym zapłonie:

- nacisnąć na przełącznik danej szyby, aby opuścić ją do żądanej wysokości;
- pociągnąć do góry przełącznik danej szyby, by podnieść ją do żądanej wysokości.

#### Na miejscu kierowcy

Użyć odpowiednio przełącznika:

- **1** szyba po stronie kierowcy;
- **2** szyba po stronie pasażera z przodu.



#### Na miejscu pasażera z przodu

Użyć przełącznika **3**.

Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały na uchyloną szybę, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.



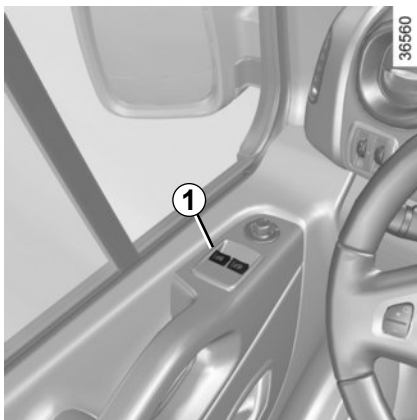
#### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabine dziecko (lub zwierzę) nawet na bardzo krótki czas, jeżeli kluczyk lub karta RENAULT znajdują się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, uruchamiając silnik, włączając elementy wyposażenia, takie jak na przykład podnośniki szyb lub też zablokować drzwi. W przypadku przycięcia, należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**



## SZYBY (2/2)



### Tryb impulsowy

Zależnie od wersji pojazdu, ten tryb działania stanowi uzupełnienie działania wyżej opisanych elektrycznych podnośników szyb. W ten tryb wyposażona jest jedynie szyba po stronie kierowcy.

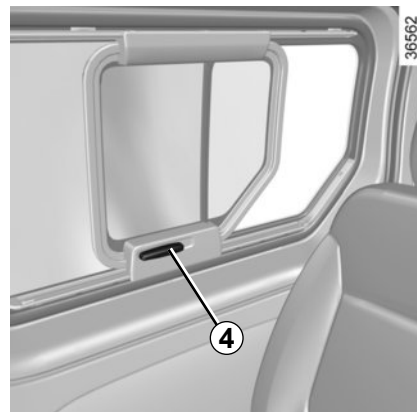
Wcisnąć lub pociągnąć krótko i do oporu przełącznik **1**: szyba opuszcza się lub podnosi całkowicie. Poruszenie przełącznika powoduje zatrzymanie przesuwania się szyby.

**Uwaga:** jeżeli szyba napotka opór podczas zamykania (np. gałąź drzewa itp.), zatrzyma się, po czym cofnie się o kilka centymetrów.

### Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli funkcja zamykania jednej z szyb nie działa, system przechodzi do zwykłego trybu działania: należy pociągnąć dany przełącznik tyle razy, ile to konieczne, aby zamknąć szybę do końca (szyba zamyka się etapami), a następnie przytrzymać wciśnięty (po stronie zamykania) przez jedną sekundę, a potem opuścić i podnieść całkowicie szybę w celu ustawienia parametrów początkowych systemu.

W razie potrzeby, zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



### Tylne szyby przesuwane

Pociągnąć uchwyt **4** i przesunąć szybę do żądanej pozycji.



Podczas zamykania szyb należy się upewnić, że żadna część ciała (ramię, ręka itp.) nie wystaje z pojazdu.

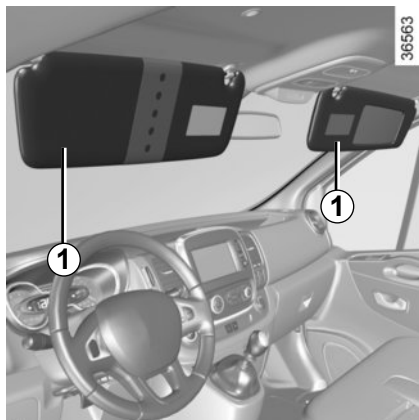
**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**



### Szyby i drzwi przesuwane

**Przed zamknięciem** przesuwanych drzwi lub szyb należy sprawdzić, czy żaden z pasażerów nie wysunął przez nie jakiegś części ciała.

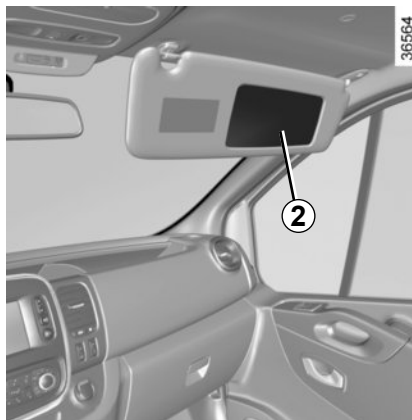
## OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA



### **Osłona przeciwsłoneczna**

Opuścić osłonę **1**.

Istnieje możliwość odchylenia osłony i oparcia jej o boczną szybę.



### **Lusterko wewnętrzne lub dodatkowe lusterko wsteczne 2**

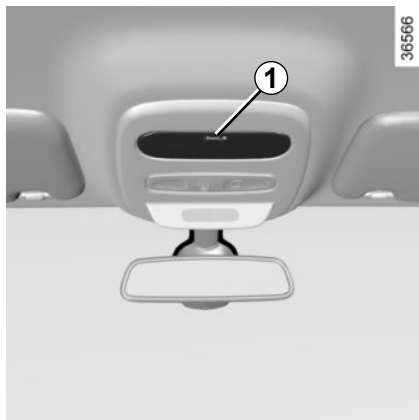
(zależnie od wersji pojazdu)

Opuścić osłonę, aby uzyskać dostęp do lusterka.

### **Cecha szczególna dodatkowego lusterka wstecznego**

Patrz paragraf „Lusterka wsteczne” w rozdziale 1.

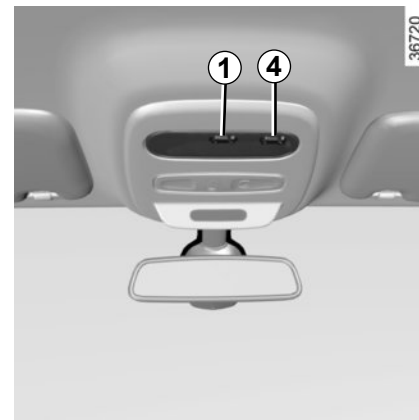
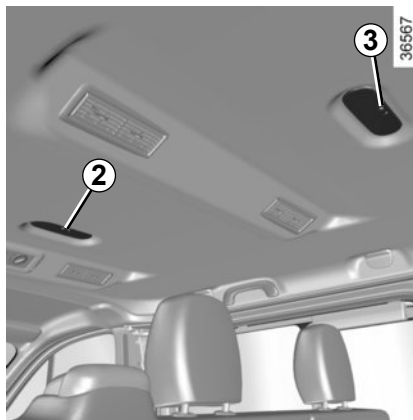
## OŚWIETLENIE WNĘTRZA (1/3)



### Lampki sufitowe

Przełączniki 1, 2 lub 3 umożliwiają aktywację:

- włączenie oświetlenia na stałe;
- włączenie oświetlenia wywołanego otwarciem jednych z drzwi. Gaśnie ono tylko wtedy, gdy dane drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- natychmiastowe zgaszenie oświetlenia.



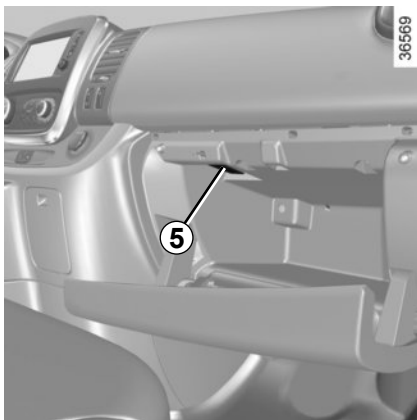
### Światło punktowe

(zależnie od wersji pojazdu)

Przesunąć przełącznik 4.

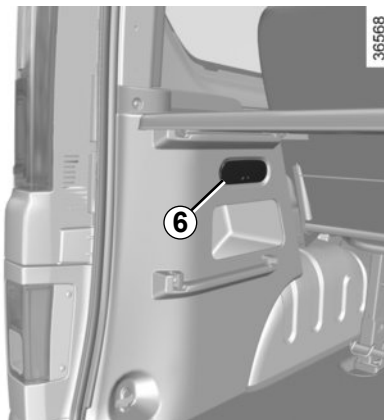
Odblokowanie zamka i otwarcie drzwi powoduje czasowe włączenie lampek sufitowych i oświetlenia kabiny.

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA (2/3)



### Lampki oświetlenia zamykanego schowka 5

Zapala się przy otwarciu schowka.

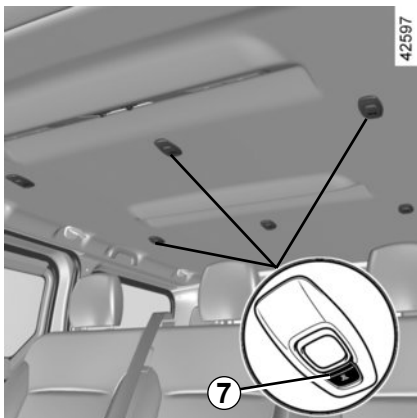


### Lampka oświetlenia bagażnika 6

Zapala się w chwili otwarcia pokrywy bagażnika.

Przy drzwiach całkiem zamkniętych, zablokowanie lub rozruch silnika powoduje zgaśnięcie lampki sufitowej i świateł.

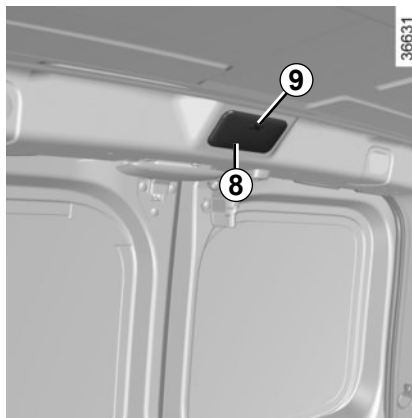
## OŚWIETLENIE WNĘTRZA (3/3)



### Oświetlenie foteli w tylnym rzędzie 7

Nacisnąć przełącznik 7, aby włączyć:

- włączenie oświetlenia na stałe;
- włączenie oświetlenia wywołwane otwarciem jednych z drzwi.

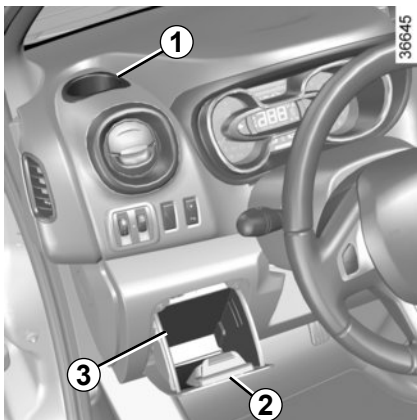


### Tylna lampka oświetlenia 8

Obrócić przełącznik 9, aby włączyć:

- stałe oświetlenie;
- oświetlenie włączające się przy otwarciu tylnych drzwi. Gaśnie tylko wtedy, gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- natychmiastowe wyłączenie.

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (1/9)



### Miejsce 1

To miejsce może być wykorzystane jako podstawka kubka, schowek lub miejsce na popielniczkę.

### Schowek 3

Aby otworzyć, pociągnąć uchwyt 2.



Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.



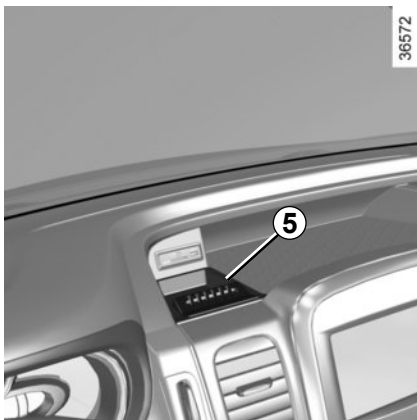
### Schowek w osłonie przeciwsłonecznej 4

Można w nim umieścić bilety za przejazd autostradą, mapy, itd.



Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania lub gwałtownego hamowania i uderzyć osoby podróżujące.

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (2/9)



### Schowek 5

Może służyć na karty płatnicze, monety itp.



### Wspornik telefonu 6



#### Używanie telefonu i/lub tableta multimedialnego

Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.

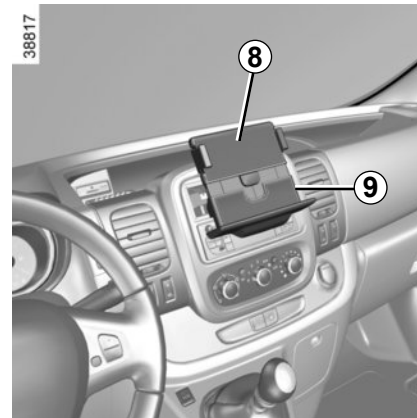
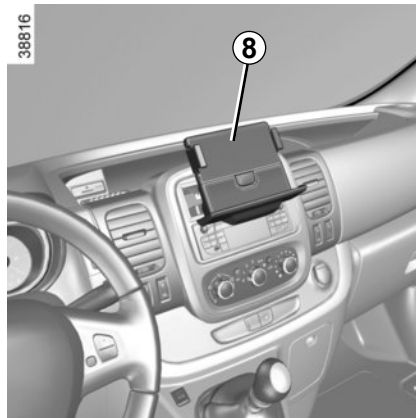
## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (3/9)



### Wspornik tableta multimedialnego 8

Pociągnąć uchwyt 7 do siebie do oporu.

Obrócić wspornik 8 i pchnąć go do oporu.

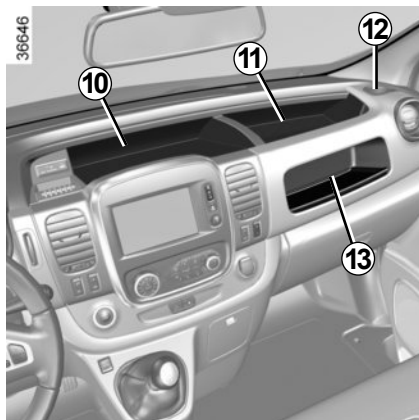


W razie potrzeby, opuścić podstawę 9 wspornika 8, aby go wydłużyć.

Przy jej składaniu, pociągnąć wspornik całkowicie do siebie, podnieść go do pozycji poziomej i popchnąć aż do oporu.



## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (4/9)



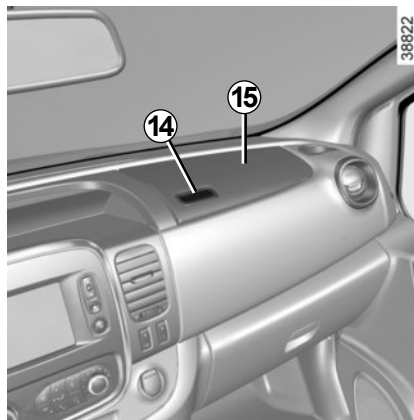
**Schówek w desce rozdzielczej 10, 11 i 13**

### Miejsce 12

To miejsce może być wykorzystane jako podstawa kubka, schówek lub miejsce na popielniczkę.



Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.

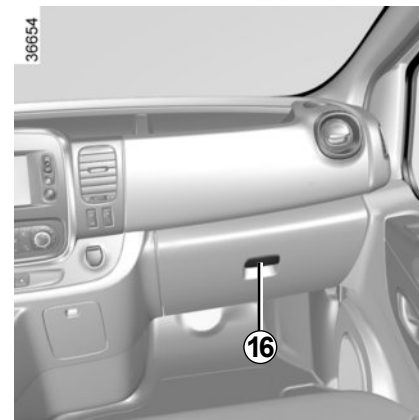


**Schówek pasażera w desce rozdzielczej 15**

W celu podniesienia, wcisnąć przycisk 14.



Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania lub gwałtownego hamowania i uderzyć osoby podróżujące.

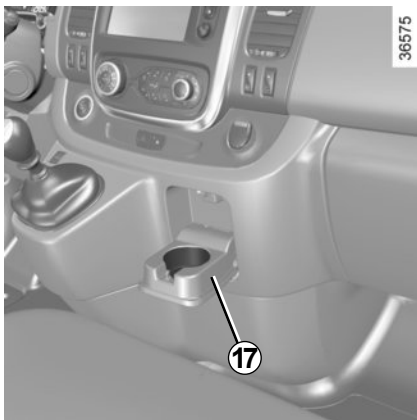


**Schówek po stronie pasażera**

W celu otwarcia schowka, należy nacisnąć przycisk 16.

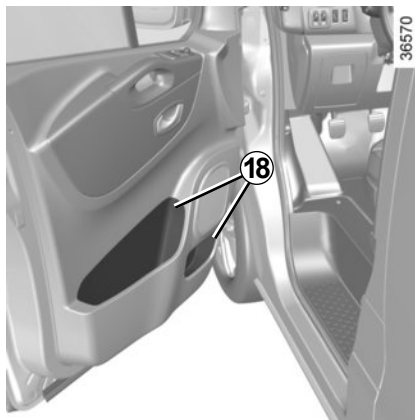
W niektórych wersjach pojazdu schówek jest wyposażony w funkcję wentylacji i klimatyzacji (można w nim przechowywać butelkę 1,5 l).

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (5/9)

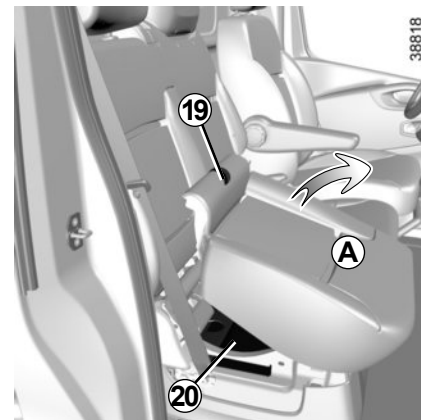


### Miejsce 17

To miejsce może być wykorzystane jako podstawka kubka, jako schowek lub jako miejsce na instalację popielniczki.



### Schowki w drzwiach przednich 18



### Schówek 20 pod fotelem z przodu

W celu uzyskania dostępu do niego, pociągnąć za zaczep 19 i przesunąć siedzenie A do przodu.



Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

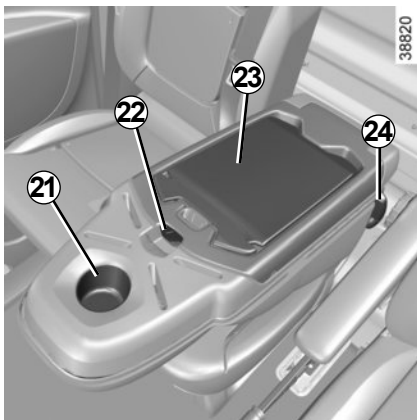
Ryzyko obrażeń, jeśli płyn jest gorący i/ lub w przypadku jego rozlania.



Podczas jazdy należy siedzenie powinno być zawsze w położeniu zamkniętym:

- ryzyko obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub wypadku;
- ryzyko wypadnięcia przedmiotów do kabiny.

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (6/9)



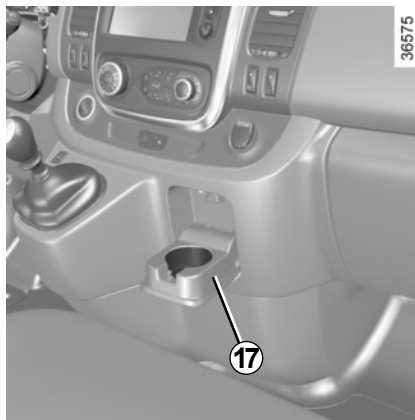
### Oparcia fotela w pozycji stolika

Jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie, złożyć oparcie środkowego fotela, podnosząc element sterujący **24**; z tyłu środkowego fotela znajduje się:

- miejsce na napoje **21**;
- schowek **25**;
- stolik **23**.



Siadanie na środkowym fotelu ze złożonym oparciem jest zabronione.

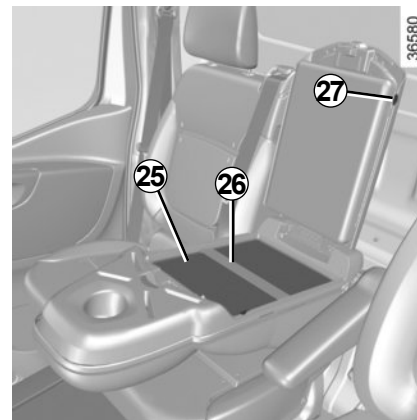


**Uwaga:** Przed złożeniem oparcia środkowego fotela sprawdzić, czy schowek **17** jest zamknięty.



Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

Ryzyko poparzenia jeśli płyn jest gorący i/lub rozlania.



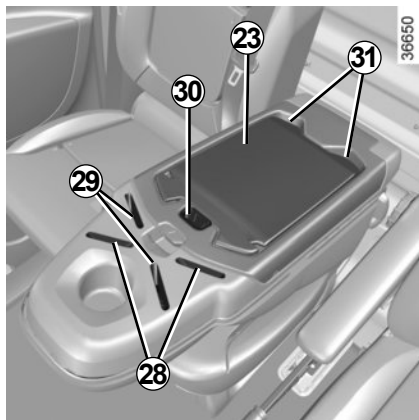
### Schowek 25

W celu otwarcia schowka, należy nacisnąć przycisk **22**.

Wewnątrz specjalna taśma **26** umożliwia umocowanie przedmiotów.

Przy zamkniętym schowku **25**, przejście **27** umożliwia podłączenie kabla ładowania urządzenia do gniazdka akcesoriów.

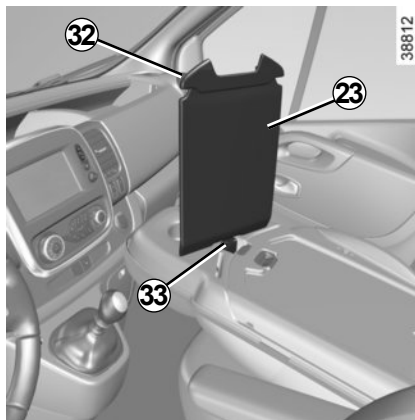
## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (7/9)



### Stolik 23

W celu odblokowania zamka, wcisnąć element sterujący 30.

Aby zamontować stolik, wsunąć jego końce 31 w miejsce 28 lub 29.



Za pomocą spinacza 32 można zamocować dokumenty.

W celu wyjęcia stolika, należy nacisnąć element sterujący 33.

**Uwaga:** przed podniesieniem oparcia środkowego fotela, należy pamiętać o złożeniu stolika i wyjęciu przedmiotów z uchwytu na napoje. Należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie oparcia środkowego fotela.



Sprawdzić, czy żaden twardy, ciężki lub ostry przedmiot nie wystaje ze schowka lub nie jest tam umieszczony w taki sposób, by mógł wypaść i uderzyć osoby podróżujące podczas skrętu, nagłego hamowania lub zderzenia.

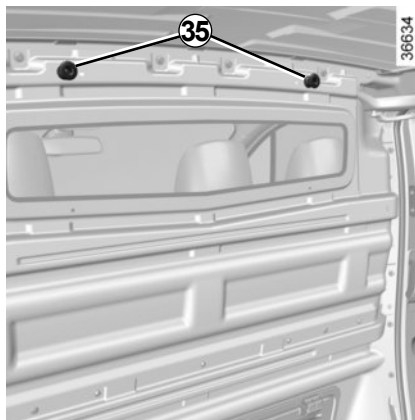
## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (8/9)



### Uchwyt przytrzymujący 34

Służy on do przytrzymania się w czasie jazdy.

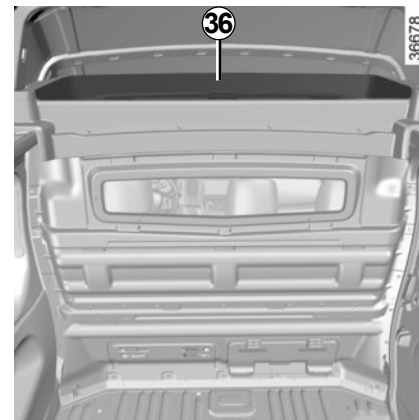
Nie należy go używać przy wchodzeniu lub wychodzeniu z samochodu.



### Zaczepty na ubrania 35

Zależnie od wersji pojazdu, zaczepty mogą się znajdować na ścianie w przestrzeni ładunkowej.

Ze względów bezpieczeństwa zaczep może być wykorzystywany wyłącznie do wieszania ubrań.



### Górny schowek w tylnej części przestrzeni ładunkowej 36

Przeznaczony wyłącznie do przewożenia przedmiotów.

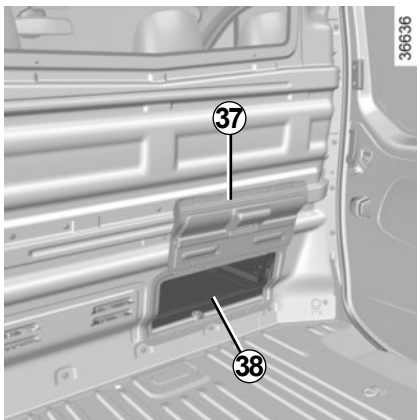
Całkowity ciężar zawartości górnego schowka w przestrzeni tylnej nie powinien przekraczać 35 kilogramów, przy równomiernie rozłożonym ładunku.



Należy uważać, aby nie wkładać żadnych ciężkich i/lub ostrych przedmiotów, które mogłyby spaść w czasie jazdy.

Ryzyko obrażeń.

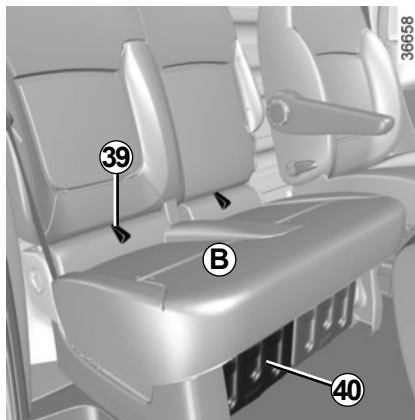
## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (9/9)



### Wnęka 38 i klapka 40

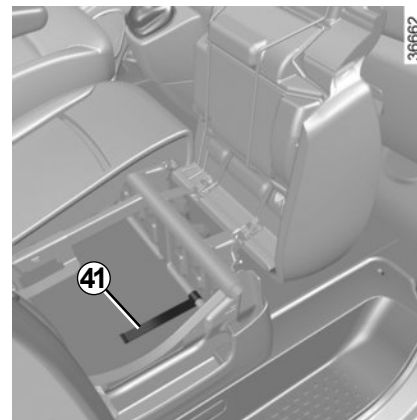
Zależnie od długości przedmiotów przewożonych w tylnej części przestrzeni ładunkowej, można użyć wnęki 38.

Otworzyć klapę 37 zamocowaną na magnes.



Skorzystać z klapki 40, aby wydłużyć przestrzeń ładunkową:

- pociągnąć za zaczep 39, aby unieść siedzenie B;
- przesunąć klapkę 40 do wnętrza fotela, ciągnąc za zaczep 41.



Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.

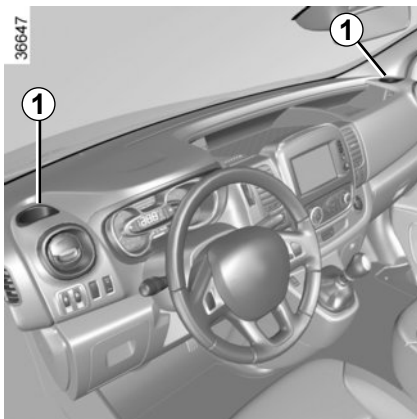


Gdy klapka 40 jest otwarta, przebywanie na miejscu pasażera z przodu jest zabronione. Ryzyko poważnych obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.



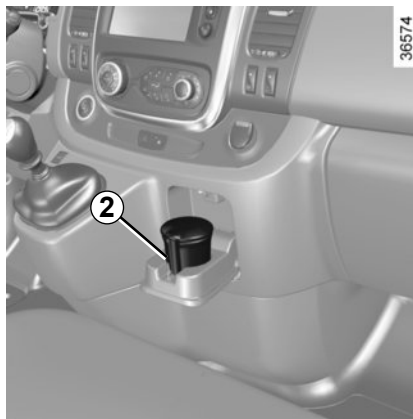
Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania lub gwałtownego hamowania i uderzyć osoby podróżujące.

## POPIELNICZKA, GNIAZDO AKCESORIÓW (1/2)



### Popielniczka

Popielniczka może być umieszczona w jednym z miejsc 1 lub 2.



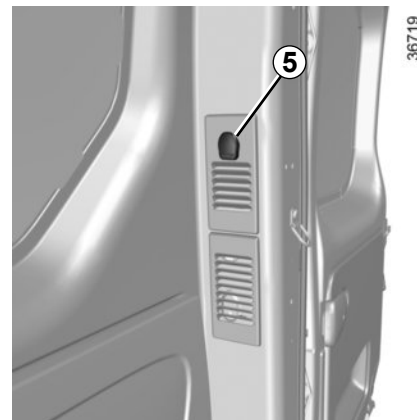
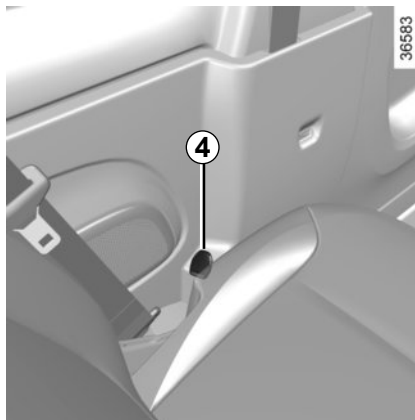
Jeśli Państwa samochód nie jest wyposażony w zapalniczkę i popielniczkę, można je nabyć u Autoryzowanych Partnerów marki.

## POPIELNICZKA, GNIAZDO AKCESORIÓW (2/2)



### Gniazdo akcesoriów

Gniazdo 3 oraz gniazda 4 i 5 (zależnie od wyposażenia pojazdu) służą do podłączenia akcesoriów posiadających atest działu technicznego. Maksymalna moc podłączonych urządzeń nie może przekraczać 120 W (12 V).



Przed opuszczeniem pojazdu upewnij się, że **wszystkie urządzenia są odłączone** od gniazd akcesoriów, aby uniknąć ewentualnych awarii (rozładowanie akumulatora, brak możliwości zablokowania elementów otwieranych itp.).



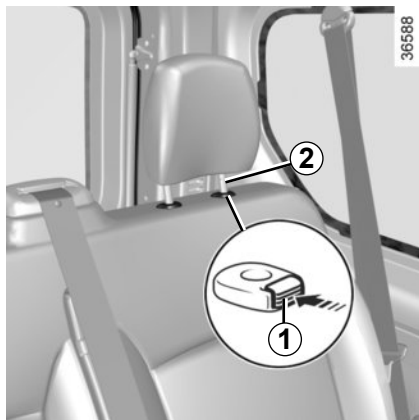
Podłączać można wyłącznie akcesoria o maksymalnej mocy 120 W (12 V).

W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 180 W.

**Ryzyko pożaru.**



## ZAGŁÓWKI TYLNE



### Zdejmowanie zagłówka

Nacisnąć przycisk **1** i podnieść zagłówek aż do jego wyjęcia (w razie potrzeby odchylić oparcie).



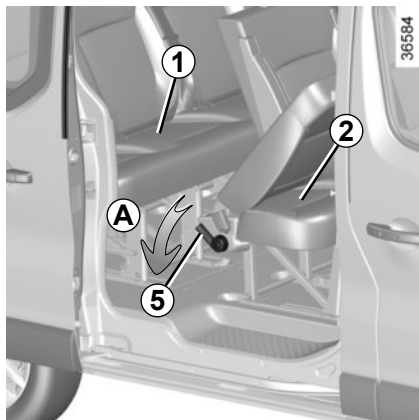
### Montaż zagłówka

Wprowadzić trzpienie zagłówka w prowadnice (odchylić oparcie w razie potrzeby). Włożyć zagłówek do oporu, następnie unieść go aż do zablokowania. Sprawdzić, czy trzpienie **2** są prawidłowo zablokowane w oparciu fotela.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.

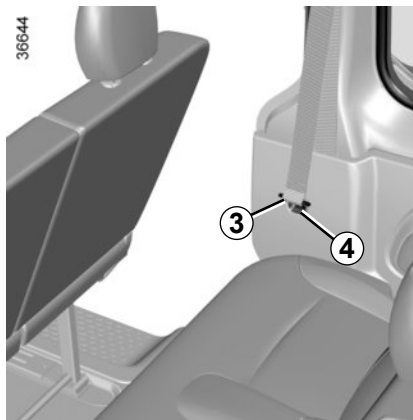
## TYLNE KANAPY: funkcje (1/4)



Zależnie od wersji pojazdu, z tyłu mogą znajdować się dwie kanapy: kanapa 2 (2. rząd siedzeń) i kanapa 1 (3. rząd siedzeń).



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.



### Kanapa 2

Wprowadzić klamry 3 do gniazd 4 przed rozpoczęciem składania oparcia (oparcie).

Aby ułatwić dostęp do ostatniego rzędu (kanapa 1), przesunąć element sterujący 5 do dołu (ruch A) w celu odchylenia oparcia kanapy 2.

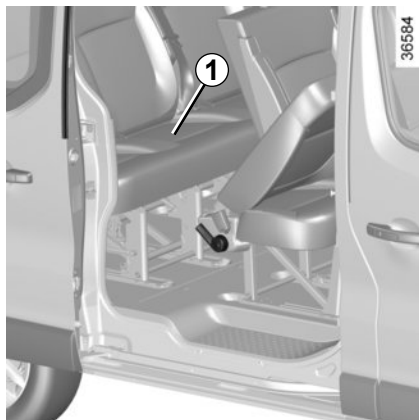
Nie wolno zapomnieć o ponownym zapięciu pasa, gdy na danym siedzeniu podróżuje pasażer.



Po ponownym rozłożeniu tylnych kanap należy się upewnić, czy są one prawidłowo zablokowane.

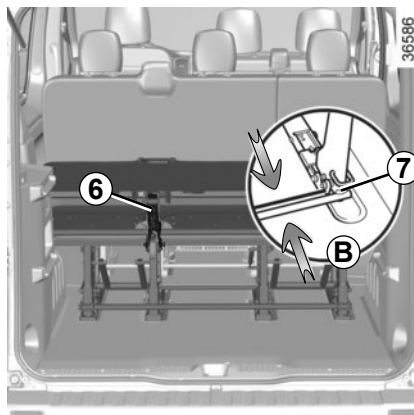
Trzeba się również upewnić, czy klamry bocznych pasów bezpieczeństwa są zablokowane w zamku.

## TYLNE KANAPY: funkcje (2/4)



### Kanapa 1

Można ją odchylić i złożyć.

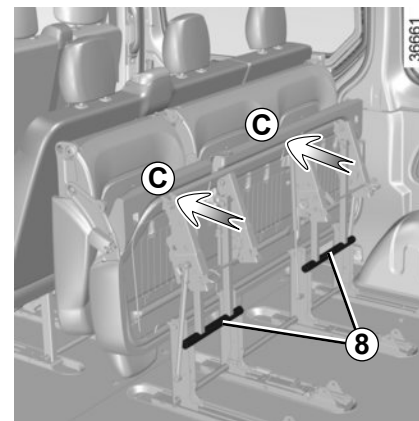


### W celu jej rozłożenia

- Pociągnąć za pas odblokowujący oparcie **6**;
- złożyć oparcie na siedzenie.



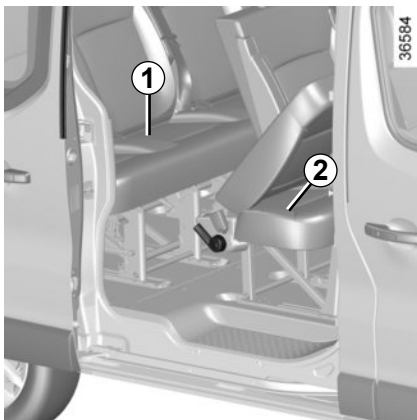
Przy składaniu lub rozkładaniu tylnej kanapy należy sprawdzić, czy mocowania kanapy są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyki, kawałki materiału lub inne elementy, które mogłyby utrudnić prawidłowe zablokowanie kanapy).



### Składanie kanapy w całości (zależnie od wersji pojazdu)

- Chwycić drążki **7** i przysunąć równocześnie do siebie (ruch **B**);
- przechylić siedzenie do przodu aż do zablokowania;
- wcisnąć górną część siedzenia (w **C**) i zablokować fotel w wybranym położeniu, popychając dźwignie blokujące **8**;
- sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

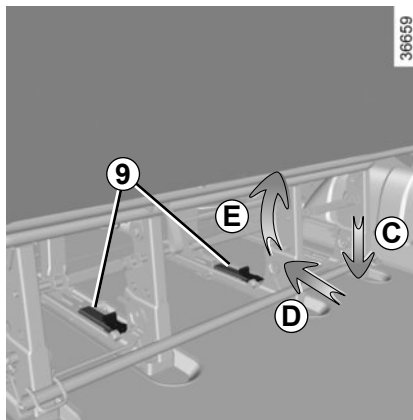
## TYLNE KANAPY: funkcje (3/4)



### Demontaż/montaż kanap 1 i 2

(zależnie od wersji pojazdu)

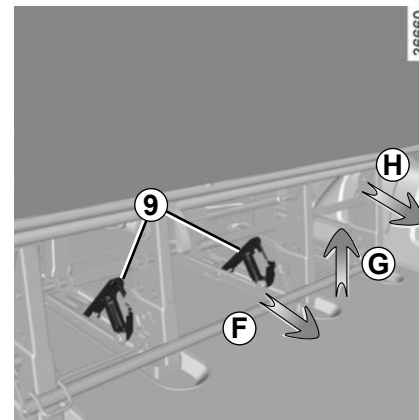
Ich demontaż i montaż odbywa się w taki sam sposób.



### Demontaż

W pierwszej kolejności należy zwolnić boczne pasy bezpieczeństwa, wyjmując ich klamry z zamka.

- Po kanapą nacisnąć przycisk blokady **9**, a następnie pociągnąć go do przodu (ruch **C** i **D**);
- podnieść go do góry (ruch **E**);



- przesunąć kanapę do tyłu w celu zwolnienia z tylnych punktów mocujących (ruch **F**);
- podnieść kanapę (ruch **G**);
- ponownie przesunąć kanapę do tyłu (ruch **H**) w celu zwolnienia z przednich punktów mocujących;
- wyciągnąć kanapę przodem pojazdu.



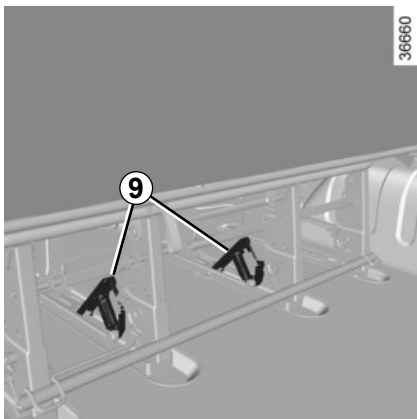
Zabronione jest zamienianie kanap **1** i **2** miejscami.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

Zamontować ponownie kanapę **2** przed zamontowaniem kanapy **1**.

## TYLNE KANAPY: funkcje (4/4)



### Montaż

- Ustawić kanapę odpowiednio względem przednich punktów mocujących;
- popchnąć kanapę w taki sposób, aby mogła opaść na tylne punkty mocujące;
- opuścić blokady **9** i wcisnąć aż do zablokowania;
- sprawdzić prawidłowe wyrównanie oznakowań na blokadach 9.



Po ponownym rozłożeniu tylnych kanap należy się upewnić, czy są one prawidłowo zablokowane.

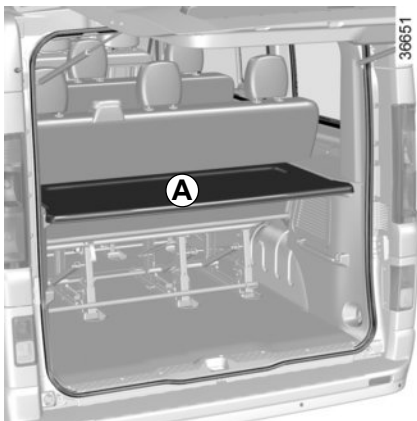
Trzeba się również upewnić, czy klamry bocznych pasów bezpieczeństwa są zablokowane w zamku.



Należy koniecznie ustawiać tylne kanapy w ich oryginalnych punktach mocujących.

W czasie jazdy używanie kanapy „tyłem do kierunku jazdy” jest zabronione.

## POKRYWA PRZESTRZENI BAGAŻOWEJ

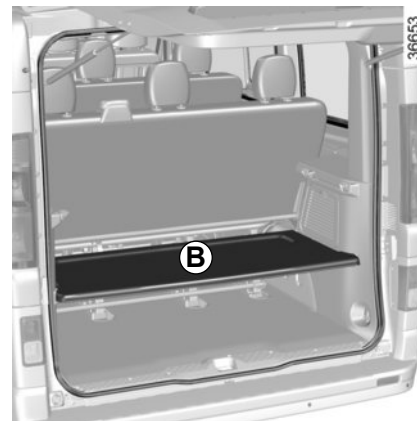
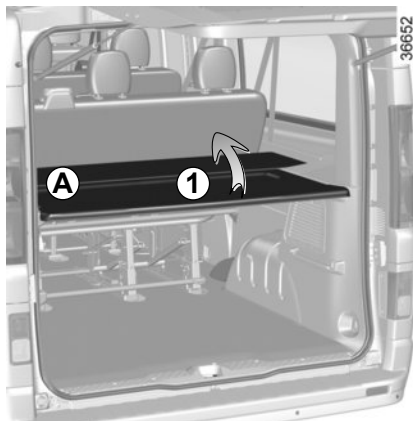


Pokrywa składa się z jednej lub dwóch sztywnych części.

Możliwe są dwa położenia:

- położenie górne **A**;
- położenie dolne **B**

Zależnie od wersji pojazdu, można podnieść część **1** do pozycji pionowej ułatwiając w ten sposób rozmieszczenie bagaży.



Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, zwłaszcza ciężkich lub twardych, na pokrywie przestrzeni bagażowej. W razie gwałtownego hamowania lub wypadku mogłyby one stanowić zagrożenie dla osób podróżujących pojazdem.

## SIATKA ODDZIELAJĄCA (1/2)



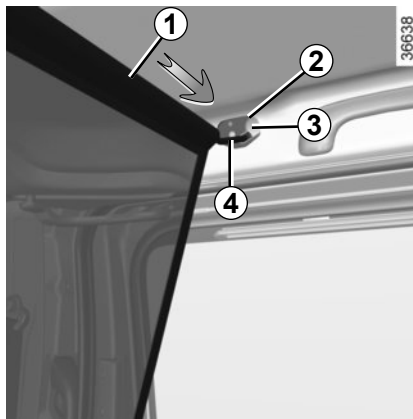
W pojazdach posiadających takie wyposażenie, siatka oddzielająca **A** służy do oddzielenia części przeznaczony dla pasażerów od części, w której przewożone są zwierzęta lub bagaże.

Może być zamontowana:

- za przednimi fotelami;
- za tylną kanapą.



Sprawdzić, czy końcówka drążka **1** jest oparta o blaszaną podkładkę, a nie o plastikową osłonę.

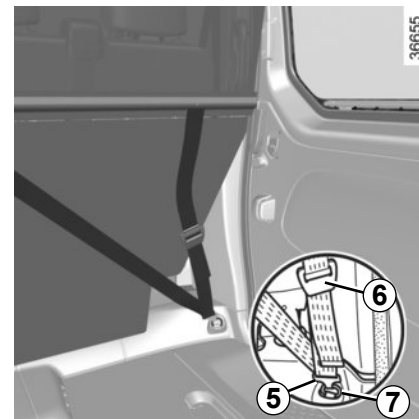


### Montaż siatki za przednimi siedzeniami

Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

#### Górne mocowanie:

- podnieść i przytrzymać osłonę **2** za pomocą narzędzia np. płaskiego śrubokrętu, aby uzyskać dostęp do otworu mocowania,
- wprowadzić do oporu górny drążek **1** siatki w najszerszą część **3** otworu,
- przesunąć drążek do dolnej części **4** otworu.



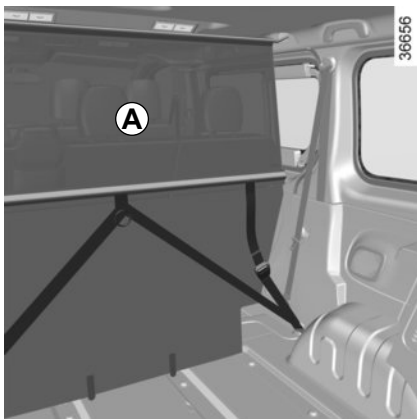
#### Dolne mocowanie:

- umieścić zaczep **5** taśmy siatki w punkcie mocowania **7** u podstawy kanapy,
- wyregulować taśmę siatki w taki sposób, by była dobrze napięta.

#### Demontaż

Poluzować taśmę, podnosząc element regulacyjny **6** do góry. Odczepić pasy.

## SIATKA ODDZIELAJĄCA (2/2)

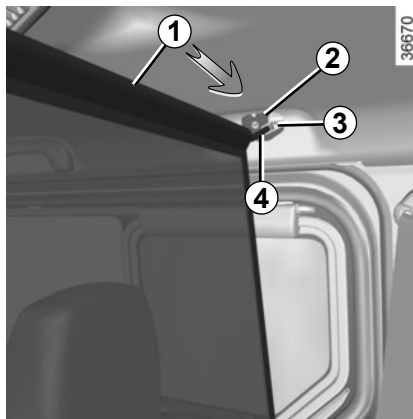


### Montaż siatki oddzielającej A za tylnymi fotelami

Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

#### Górne mocowanie:

- podnieść i przytrzymać osłonę 2 za pomocą narzędzia np. płaskiego śrubokrętu, aby uzyskać dostęp do otworu mocowania,
- wprowadzić do oporu górny drążek 1 siatki w najszerszą część 3 otworu;
- przesunąć drążek do dolnej części 4 otworu.

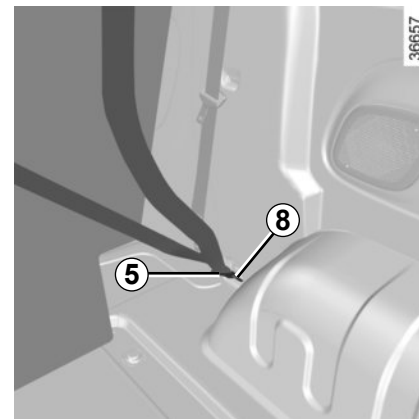


#### Dolne mocowanie:

- umieścić zaczep 5 taśmy siatki na uchwycie mocującym 8;
- wyregulować taśmę siatki w taki sposób, by była dobrze napięta.

#### Demontaż

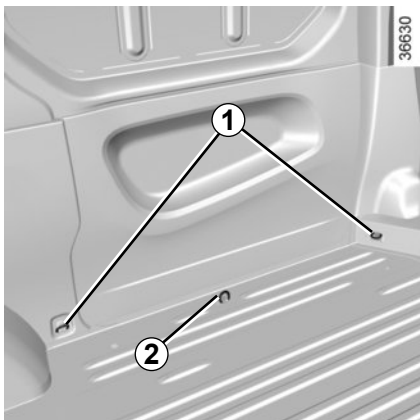
Poluzować taśmę. Odczepić pasy.



Sprawdzić, czy końcówka drążka 1 jest oparta o blaszaną podkładkę, a nie o plastikową osłonę.



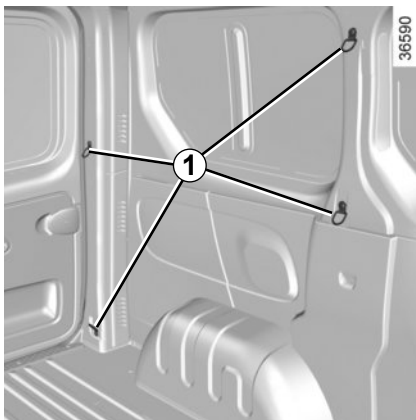
## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW (1/2)



### Przewożenie ładunku w tylnej przestrzeni ładunkowej

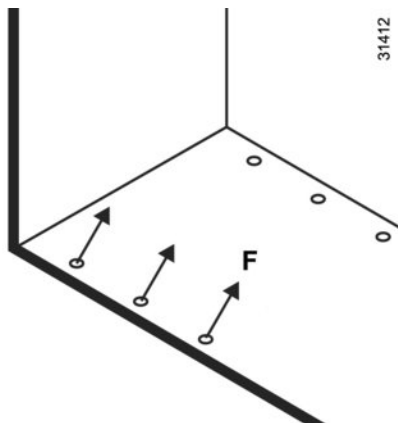
Zależnie od wersji pojazdu, zaczepy **1** i **2** pozwalają uniknąć przechyłania się przewożonych przedmiotów. Liczba zaczepów oraz ich umiejscowienie mogą być różne, zależnie od wersji pojazdu.

Zaczepy **1** służą wyłącznie do tego, aby zapobiegać przechyłaniu się ładunku. Przewożone przedmioty muszą być najpierw przymocowane do podłogi pojazdu przy użyciu zaczepów mocujących **2**.



Najcięższe przedmioty należy zawsze układać bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących zainstalowanych w podłodze bagażnika. Bagaże należy załadować w taki sposób, by w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie został wyrzucony do przodu i nie uderzył w pasażerów, ani nie poleciał do tyłu w razie gwałtownego przyspieszenia lub jazdy przy pełnej szybkości. Pasy bezpieczeństwa na tylnych miejscach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.

## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW (2/2)



### Cecha szczególna wersji furgon

F max: 500 daN

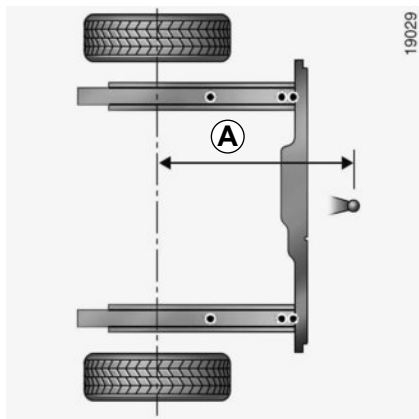


Ze względów bezpieczeństwa, przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić, czy wszystkie drzwi w samochodzie są dokładnie zamknięte.



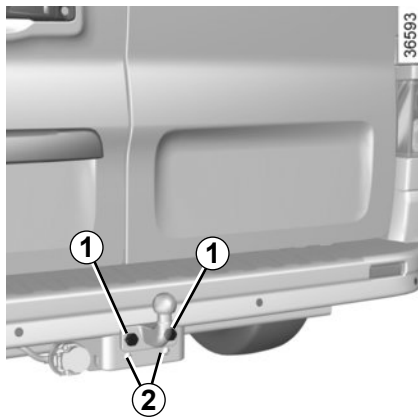
W razie jazdy z otwartymi drzwiami uchylnymi, tylnymi zawsze zabezpieczać przewożone przedmioty. Zamknięcie lewych drzwi nie może zastąpić zabezpieczenia przewożonych przedmiotów. Tylko w wyjątkowych przypadkach można jechać z otwartymi tylnymi, prawymi drzwiami uchylnymi. Zawsze należy sprawdzić lokalnie obowiązujące przepisy. Ryzyko upadku ładunku na drogę.

## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW: hak holowniczy



### Montaż haka holowniczego

A: 1090 mm



### Montaż zaczepu holowniczego

Ustawić gałkę w odniesieniu do rygli **1** lub **2**, by została zachowana wysokość **B** w przedziale od 350 do 420 mm w obciążonym pojeździe (przykład pokazano na ilustracji powyżej).

W celu zamontowania gałki haka holowniczego, należy zapoznać się z instrukcją montażu wyposażenia.

Jeśli główka haka holowniczego zakrywa tablicę rejestracyjną lub tylne światło przeciwmgielne pojazdu, należy ją zdjąć, kiedy się nie holuje.

W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

**Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego, maksymalna masa przyczepy z hamulcem i bez hamulca: patrz rozdział 6, paragraf „Masy”.**

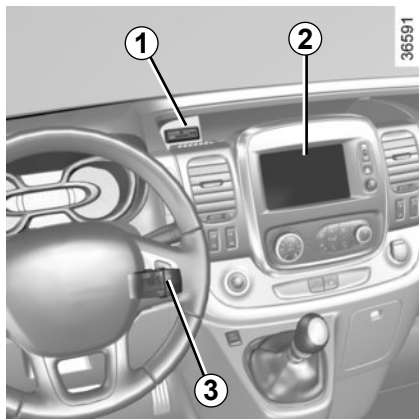
### Wybór i montaż haka holowniczego

Maksymalna masa haka holowniczego: 22 kg.

W celu zamontowania gałki haka holowniczego, należy zapoznać się z instrukcją montażu wyposażenia.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

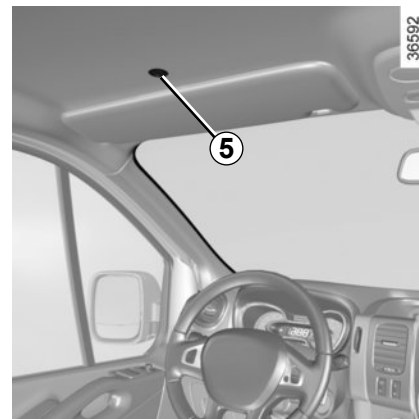
## WYPOSAŻENIE MULTIMEDIALNE



Obecność i umiejscowienie tych elementów zależy od wyposażenia multimedialnego pojazdu.

- 1 Gniazda urządzeń multimedialnych;
- 2 ekran dotykowy multimedialny;
- 3 element sterujący pod kierownicą;
- 4 obsługa za pomocą głosu;
- 5 mikrofon.

Działanie tych elementów wyposażenia:  
patrz instrukcja obsługi wyposażenia.



### Używanie telefonu

Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.

# Rozdział 4: Obsługa samochodu

Pokrywa komory przedniej .....	4.2
Poziom oleju silnikowego: informacje ogólne .....	4.4
Poziom oleju silnikowego: uzupełnianie poziomu, napełnianie układu .....	4.5
Wymiana oleju w silniku .....	4.6
Poziom olejów i płynów: .....	4.7
płyn w układzie chłodzenia silnika .....	4.7
płyn hamulcowy .....	4.8
zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb .....	4.9
Filtry .....	4.9
Ciśnienie w ogumieniu .....	4.10
Akumulator: .....	4.12
Konserwacja nadwozia .....	4.14
Konserwacja wykładzin tapicerskich .....	4.17


## POKRYWA KOMORY SILNIKA (1/2)



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączyć zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

**Ryzyko obrażeń**



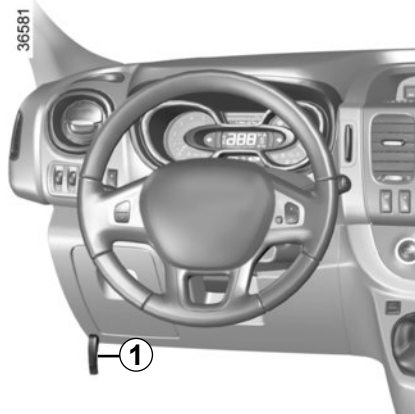
Nie należy opierać się o pokrywę komory silnika: możliwość przypadkowego jej zamknięcia.



W przypadku nawet niewielkiego uderzenia w osłonę chłodnicy lub pokrywę komory silnika, należy jak najszybciej zlecić wykonanie kontroli zamka pokrowy Autoryzowanemu Partnerowi marki.

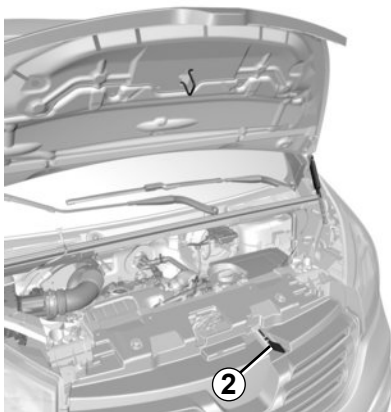


Po każdej pracy w komorze silnika należy upewnić się, że niczego tam nie pozostawiliśmy (szmata, narzędzia...)  
Mogłyby one uszkodzić silnik lub spowodować pożar.



W celu otwarcia, pociągnąć za dźwignię 1.

## POKRYWA KOMORY SILNIKA (2/2)



### Odblokowanie zabezpieczenia pokrywy komory silnika

Aby odblokować, przesunąć wypust 2 w lewo i podnieść pokrywę komory silnika.

### Otwieranie pokrywy komory silnika

Podnieść pokrywę, przytrzymując ją, i zamocować za pomocą siłowników.

### Zamykanie pokrywy komory silnika

Przed zamknięciem pokrywy należy sprawdzić, czy żaden przedmiot nie pozostał w komorze silnika.

W celu zamknięcia pokrywy, chwycić pokrywę pośrodku jej przedniej krawędzi, obniżyć do wysokości około 30 cm nad przednim pasem i puścić. Zamek zostanie zablokowany samoczynnie pod ciężarem pokrywy komory silnika.



Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy.  
Upewnić się, że nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka, itd.).

## POZIOM OLEJU W SILNIKU: informacje ogólne

W trakcie normalnej eksploatacji pojazdu silnik zużywa olej niezbędny do smarowania i chłodzenia ruchomych części, w związku z czym, co pewien czas, należy liczyć się z koniecznością uzupełnienia poziomu oleju w okresie między kolejnymi dwoma terminami wymiany.

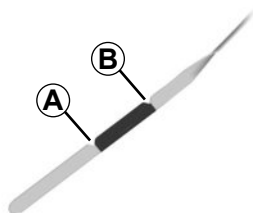
W przypadku dotartego już silnika, jeśli zużycie oleju okaże się większe niż 0,5 litra na 1000 km, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**Częstotliwość: należy systematycznie sprawdzać poziom oleju, a szczególnie przed każdą dłuższą podróżą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka uszkodzenia silnika.**



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).

29990



### Przekroczenie maksymalnego poziomu oleju silnikowego

Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego **B** podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika lub katalizatora.

W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika** i trzeba zwrócić się o pomoc do Przedstawiciela marki.

## Odczyt poziomu oleju

Odczyt musi być przeprowadzony na płaskim terenie i po dłuższym czasie od zatrzymania pracy silnika.

**Aby sprawdzić dokładny poziom oleju i upewnić się, czy poziom maksymalny nie został przekroczony (ryzyko uszkodzenia silnika), konieczne jest użycie bagnetu pomiarowego.**

Na wyświetlaczu tablicy wskaźników komunikat ostrzegawczy pojawia się wyłącznie gdy poziom oleju jest minimalny.

- wyjąć bagnet i wytrzeć go czystą, niepyłącą ściereczką;
- wsunąć bagnet do oporu;
- wyjąć ponownie bagnet;
- odczytać poziom: nie powinien nigdy spadać poniżej oznaczenia „mini” **A**, ani przekraczać oznaczenia „maxi” **B**.

Po odczytaniu poziomu należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu.

Aby uniknąć rozprysnięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.




## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: uzupełnianie poziomu - napełnianie układu (1/2)



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączyć zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń



**Uzupełnianie oleju :** Przy uzupełnianiu poziomu oleju należy zwrócić uwagę, by cząsteczki oleju nie dostały się na elementy silnika, gdyż może to spowodować pożar. Nie wolno zapomnieć o dokładnym dokręceniu korka, w przeciwnym razie istnieje również ryzyko pożaru, jeżeli cząsteczki oleju przedostaną się na rozgrzane części silnika.



**Wymiana oleju w silniku:** W przypadku wymiany oleju przy rozgrzanym silniku istnieje niebezpieczeństwo poparzeń na skutek wycieku oleju.



Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym: spaliny są trujące.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

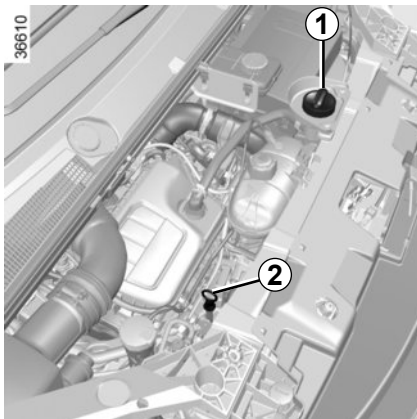
### Ryzyko obrażeń.



### Przekroczenie maksymalnego poziomu oleju silnikowego

Nie można, w żadnym wypadku, przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu oleju : ryzyko uszkodzenia silnika lub katalizatora.

W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.



### Uzupełnianie oleju - napełnianie

Uzupełnianie oleju powinno się odbywać, gdy samochód stoi na płaskim podłożu, a silnik jest wyłączony i zimny (np. przed pierwszym uruchomieniem pojazdu w danym dniu).

- Odkręcić korek **1**;
- uzupełnić poziom oleju (pojemność zbiornika między oznaczeniami „mini” i „maxi” na bagnecie pomiarowym **2** wynosi od 1,5 do 2 litrów, zależnie od typu silnika);
- odczekać około 10 minut, aż olej spłynie;
- sprawdzić poziom przy pomocy bagnetu **2** (w sposób opisany na poprzedniej stronie).

Po wykonaniu czynności, należy pamiętać o wsunięciu bagnetu do końca lub całkowitym dokręceniu korka.

Aby uniknąć rozprysnięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.

Nie wolno przekroczyć poziomu „maxi” ani nie należy zapomnieć o dokręceniu korka **1** i włożeniu na miejsce bagnetu **2**.

### Wymiana oleju w silniku

**Częstotliwość:** patrz książka przeglądów pojazdu.

### Pojemność układu

Patrz książka przeglądów pojazdu lub skonsultować się z przedstawicielem marki. Sprawdzić zawsze poziom oleju silnikowego za pomocą bagnetu pomiarowego, w sposób opisany powyżej (nie może być on nigdy poniżej poziomu minimalnego ani powyżej poziomu maksymalnego bagnetu).

### Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu.


W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłonu (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**



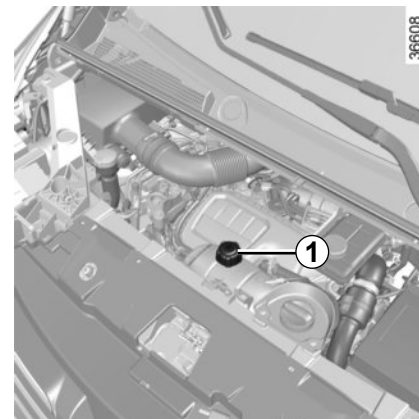
Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

**Ryzyko obrażeń.**



Przy rozgrzanym silniku nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu chłodzenia.

**Ryzyko oparzeń.**



### Płyn chłodzący

W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, poziom płynu **przy zimnym silniku** powinien znajdować się między oznaczeniami „MINI” i „MAXI” znajdującymi się na zbiorniku płynu chłodzącego **1**.

Uzupełnić poziom **przy zimnym silniku**, zanim spadnie do poziomu „MINI”.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (2/3)

### Częstotliwość kontroli poziomu płynu

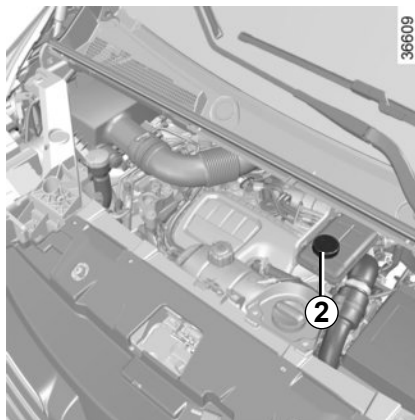
**Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować** (brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

W razie konieczności uzupełnienia płynu, należy stosować wyłącznie produkty posiadające atest naszych służb technicznych, które gwarantują:

- zabezpieczenie przed zamarzaniem;
- ochronę antykorozyjną układu chłodzenia.

### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.



### Płyn hamulcowy

Kontrola poziomu jest wykonywana po wyłączeniu silnika, gdy samochód stoi na płaskim podłożu.

Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

### Poziom 2

Poziom płynu obniża się równocześnie ze zużywaniem się okładzin hamulcowych, jednak nie powinien on nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego „**MINI**”.

Aby sprawdzić zużycie tarczy i bębna w własnym zakresie, należy pobrać dokument zawierający opis procedury kontroli z ASO lub ze strony internetowej.

### Napełnianie

Każda naprawa układu hamulcowego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę.

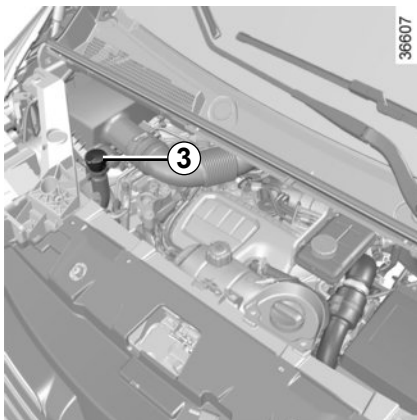
Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest naszych służb technicznych (pochodzący z oryginalnie zamkniętego pojemnika).

### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (3/3)/FILTRY



### Zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb

#### Napełnianie

Po wyłączeniu silnika, zdjąć korek 3. Napełniać do momentu zobaczenia płynu, następnie dokręcić korek.

#### Płyn

Płyn do spryskiwaczy szyb (płyn niezamarzający w zimie).

### Filtry

Wymiana filtrów (filtra powietrza, filtra kabiny, filtra oleju napędowego, itd.) jest przewidziana w ramach przeglądów.

**Częstotliwość wymiany filtrów:** patrz książka przeglądów pojazdu.

## CIŚNIENIE W OGUMIENIU (1/2)

36615



### Naklejka A


Aby ją przeczytać, należy otworzyć drzwi kierowcy.

Sprawdzanie wartości ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w **zimnych** oponach, należy zwiększyć zalecane ciśnienie w granicach od **0,2** do **0,3** bara (lub **3 PSI**). **Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

### Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebicie opony, niedostateczne ciśnienie itp.)

zapala się lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników. Patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

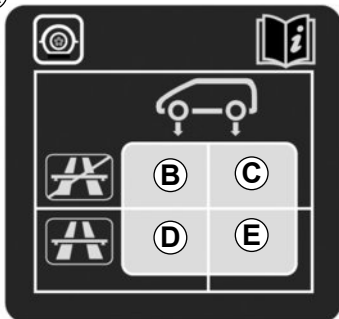
**Powinny: mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak w oponach oryginalnych lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeżenie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**

## CIŚNIENIE W OGUMIENIU (2/2)

A



36619

- B:** ciśnienie w kołach przednich podczas jazdy po innej nawierzchni niż autostrada lub gdy w pojeździe znajdują się mniej niż 4 osoby.
- C:** ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy nie po autostradzie lub gdy w pojeździe znajdują się mniej niż 4 osoby.
- D:** ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy po autostradzie lub przy dużym obciążeniu.

**E:** ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy po autostradzie lub przy dużym obciążeniu.

**Bezpieczeństwo związane z oponami i korzystanie z łańcuchów:** patrz informacje na temat czynności obsługowych i zasad korzystania z łańcuchów śniegowych w części „Opony” rozdziału 5.



**Pojazd używany z pełnym obciążeniem (maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu wraz z obciążeniem) i ciągnący przyczepę**

Maksymalna prędkość powinna być ograniczona do **100 km/h**, a ciśnienie w oponach zwiększone o **0,2 bara**.

Aby zapoznać się z masami, patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.

**Ryzyko pęknięcia opony.**

## AKUMULATOR (1/2)




Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączyć zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



Ponieważ akumulator jest **specjalnego** typu, należy wymienić go na akumulator o równorzędnych parametrach. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

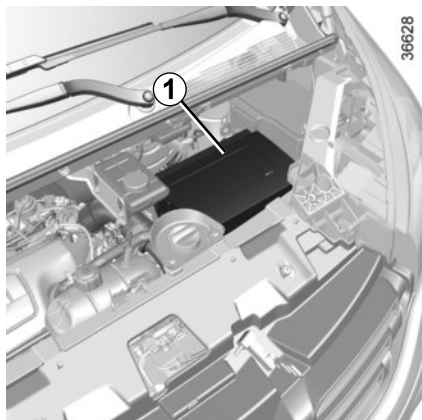


Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.



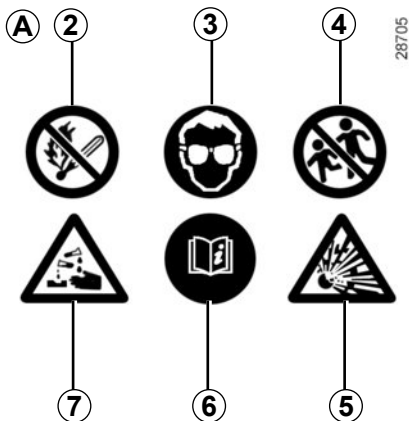
## AKUMULATOR (2/2)



Znajduje się on pod pokrywą **1** i nie wymaga obsługi. **Nie należy go otwierać ani dolewać żadnego płynu.**

### Wymiana akumulatora

Z uwagi na fakt, że czynność ta jest skomplikowana, radzimy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Naklejka A

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- **2** zabronione wystawianie na bezpośrednie działanie ognia i zakaz palenia;
- **3** obowiązkowa ochrona oczu;
- **4** trzymać poza zasięgiem dzieci;
- **5** substancje wybuchowe;
- **6** należy zapoznać się z instrukcją;
- **7** substancje powodujące korozję.

## KONSERWACJA NADWOZIA (1/3)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został zabezpieczony przed działaniem korozji. Nie oznacza to jednak, że nie jest w ogóle narażony na działanie następujących czynników.

### Czynniki atmosferyczne powodujące korozję

- zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny wysokoprzemysłowe);
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów);
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, zróżnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi itp.).

### Wypadki drogowe

#### Czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania

Kurz w powietrzu, piach, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów...

Minimum środków ostrożności zapewni skuteczną ochronę przed oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

### Środki zapobiegawcze

Należy często myć pojazd, przy **wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych). Słukać obficie strumieniem wody:

- plamy z żywicy z drzew lub opadów przemysłowych;
- błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych brytek w nadkolach i na elementach podwozia;
- **ptasie odchody**, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i powodują **szybkie odbarwienie lakieru, a nawet jego złuszczenie**;  
Należy **koniecznie** natychmiast usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;
- sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których zostały rozsypane środki zapobiegające gołoledzi.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia roślinne (ślady żywicy, liście itp.) z pojazdu.

Pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów, dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem w celu uniknięcia uszkodzeń powłoki lakierniczej.

Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi korozji.

W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz książka przeglądów.

W przypadku, gdyby zaistniała konieczność usunięcia zanieczyszczeń z podzespołów mechanicznych, zawiasów itd. Należy bezwzględnie zabezpieczyć je na nowo, wykorzystując do tego celu preparaty atestowane przez nasze Służby Techniczne.

U Autoryzowanych Partnerów marki mogą Państwo nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

## KONSERWACJA NADWOZIA (2/3)

### Czego należy unikać

Mycie pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.

Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez uprzedniego zwilżenia ich wodą.

Dopuszczenie do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

Rozprzestrzenianie się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.

Usuwanie plam przy zastosowaniu rozpuszczalników, nie zalecanych przez Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.

Jazda po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.



Odtłuszczenie lub mycie za pomocą wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub środków chemicznych nieposiadających atestu działu technicznego:

- podzespoły mechaniczne (np.: komory silnika);
  - podwozie;
  - części zamienne z zawiasami (np.: wewnątrz drzwi);
  - zewnętrzne elementy z lakierowanych tworzyw sztucznych (np.: zderzaki).
- Niezastosowanie środków ostrożności niesie ze sobą ryzyko utlenienia lub wadliwej pracy mechanizmów.

## KONSERWACJA NADWOZIA (3/3)

### Cecha szczególna pojazdów z matowym lakierem

Ten typ lakieru wymaga pewnych środków ostrożności.

#### Środki zapobiegawcze

Mycie pojazdu obfitym strumieniem wody, ręcznie, za pomocą miękkiej szmatki, delikatnej gąbki itd.

#### Czego należy unikać

Korzystanie ze środków na bazie wosku (polerowanie).

Polerowanie ze zbyt dużą siłą.

Mycie pojazdu w myjni automatycznej wyposażonej w rolki.

Naklejanie naklejek na lakier (ryzyko pozostawienia śladów).



Mycie pojazdu urządzeniem wysokociśnieniowym.

### Wjazd do myjni automatycznej

Ustawić dźwignię wycieraczek w położeniu zatrzymania (patrz paragraf „Wycieraczki, spryskiwacze przedniej szyby” w rozdziale 1). Sprawdzić zamocowanie zewnętrznych elementów wyposażenia samochodu, dodatkowe reflektory, lusterka wsteczne i przymocować za pomocą taśmy samoprzylepnej pióra wycieraczek.

Wymontować antenę radiową, jeżeli samochód posiada takie wyposażenie.

Po zakończeniu mycia należy pamiętać o zdjęciu taśmy przylepnej i zamontowaniu anteny.

### Czyszczenie reflektorów

Do czyszczenia plastikowych kloszy reflektorów należy używać miękkiej szmatki lub wacika. Jeśli to nie wystarczy, należy zwilżyć je wodą z mydłem, a następnie wypłukać miękką szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie wolno używać środków czyszczących zawierających alkohol ani narzędzi mechanicznych (np.: skrobak).**

## KONSERWACJA OBIĘC TAPICERSKICH (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie wnętrza pojazdu.

Plamę należy zawsze szybko usunąć.

Do usuwania wszelkiego rodzaju plam należy używać wody mydlanej (w razie potrzeby letniej), zawierającej naturalne mydło.

**Nie należy stosować detergentów (płynów do zmywania naczyń, produktów w pudrze, produktów z dodatkiem alkoholu).**

Użyć miękkiej ściereczki.

Splukać i osuszyć.

### Szyby wskaźników

(np.: tablica wskaźników, zegar, wyświetlacz temperatury zewnętrznej, wyświetlacz radia...)

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Jeśli to nie poskutkuje, należy użyć szmatki (lub wacika) nasączonej mieszaniną wody z mydłem, a następnie wytrzeć do czysta inną miękką wilgotną szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, klosz należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie należy stosować w tym obszarze środków z dodatkiem alkoholu i/lub ciecicy w rozpylaczu.**

### Pasy bezpieczeństwa

Należy starać się utrzymywać je w czystości.

Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne (sklepy firmowe) lub używać letniej wody z mydłem i gąbki, następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Nie należy stosować detergentów lub wybielaczy.**

### Materiały (fotele, wykładzina drzwi...)

**Regularnie odświeżać materiały.**

#### Plama ciepła

Użyć wody mydlanej.

Zebrać lub osuszyć lekko (nigdy nie pocierać) za pomocą miękkiej szmatki, wyplukać i zebrać nadmiar.

#### Plama stała lub z pasty

Natychmiast i ostrożnie zebrać nadmiar substancji stałej lub pasty za pomocą łopatki (od krawędzi do środka, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się plamy).

Wyczyścić jak opisano w przypadku plamy cieplej.

#### Cecha szczególna cukierków, gumy do żucia

Na plamie położyć kostkę lodu w celu krystalizacji, następnie postępować jak opisano w przypadku plamy stałej.

W celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji wnętrza i/lub niezadowalającego wyniku, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## KONSERWACJA OBIĆ TAPICERSKICH (2/2)

### Demontaż/ponowny montaż wyjmowanych elementów wyposażenia oryginalnie zamontowanych w pojeździe

Jeśli zachodzi potrzeba wyjęcia elementów wyposażenia w celu oczyszczenia kabiny (np. dywaniki), należy je potem ponownie założyć w prawidłowy sposób i z dobrej strony (dywanik kierowcy musi być położony po stronie kierowcy) i zamocować je elementami dostarczonymi z wyposażeniem (np. dywanik kierowcy musi zawsze być zamocowany założonymi łącznikami).

Po każdym unieruchomieniu pojazdu należy sprawdzić, czy nic nie przeszkodzi w jego prowadzeniu (zablokowane pedały, podjęty dywanik itd.).

### Czego należy unikać

Stanowczo odradzamy umieszczanie dezodorantów, odświeżaczy powietrza itd. na wysokości nawiewów powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykładziny deski rozdzielczej.



Nie należy używać wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia ani aerozoli wewnątrz kabiny:

bez zachowania środków ostrożności mogłoby to zakłócić między innymi prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w pojeździe.

# Rozdział 5: Rady praktyczne

Przebite opony - koło zapasowe .....	5.2
Zestaw do pompowania opon .....	5.4
Narzędzia .....	5.7
Ozdobne kołpaki kół – Koła .....	5.8
Zmiana kół .....	5.9
Opony (bezpieczna eksploatacja opon, kół, jazda zimą) .....	5.11
Reflektory przednie (wymiana żarówek) .....	5.14
Światła boczne .....	5.16
Światła tylne (wymiana żarówek) .....	5.17
Kierunkowskazy boczne (wymiana żarówek) .....	5.20
Lampki oświetlenia wnętrza (wymiana żarówek) .....	5.21
Kluczyk, nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: bateria .....	5.23
Karta RENAULT: bateria .....	5.24
Akumulator: .....	5.25
Bezpieczniki .....	5.27
Akcesoria .....	5.30
Wycieraczki (wymiana pióra) .....	5.31
Przyczepa .....	5.33
Instalacja do montażu radia .....	5.35
Nieprawidłowości w działaniu .....	5.36

## PRZEBICIE OPONY, KOŁO ZAPASOWE (1/2)

### W przypadku przebicia opony

Użytkownik może skorzystać, zależnie od wersji pojazdu, z koła zapasowego lub zestawu do pompowania opon (patrz opis na następnych stronach).



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.



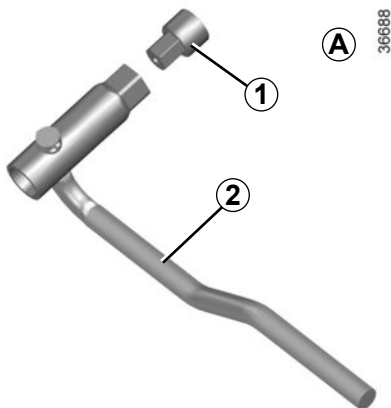
W przypadku, gdy koło zapasowe było przechowywane przez wiele lat, należy sprawdzić w stacji obsługi, czy zachowało ono właściwe parametry i czy można je bezpiecznie używać.

#### Pojazdy wyposażone w koło zapasowe różniące się od pozostałych kół:

- Nie należy nigdy zakładać więcej niż jednego koła zapasowego w tym samym pojeździe.
- Koła pojazdu są większe od koła zapasowego, w związku z czym wysokość prześwitu będzie ograniczona.
- Należy wymienić jak najszybciej koło zapasowe na koło identyczne, co koło fabryczne.
- Podczas używania tego koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na naklejce znajdującej się na obręczy koła.
- Używanie tego koła może spowodować zmianę normalnego zachowania pojazdu. Należy unikać gwałtownego przyspieszania lub zwalniania oraz zmniejszyć prędkość podczas pokonywania zakrętów.
- W przypadku konieczności użycia łańcuchów śniegowych, należy zamontować koło zapasowe na tylnej osi i sprawdzić ciśnienie w oponach.



## PRZEBICIE OPONY, KOŁO ZAPASOWE (2/2)

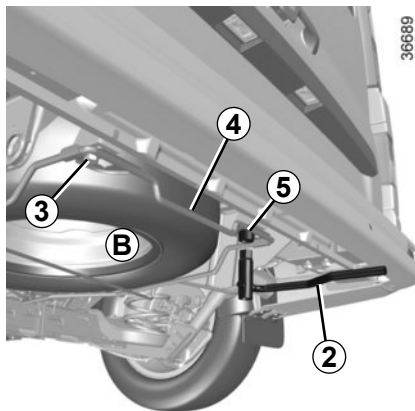


### Koło zapasowe

W pojazdach, które posiadają takie wyposażenie, **należy użyć narzędzia A** składającego się z następujących elementów:

- klucz do kół **2**;
- w niektórych wersjach, specjalna tulejka **1** (którą należy dołączyć).

Elementy te znajdują się w zestawie narzędzi.



### Wymowanie koła zapasowego B

Za pomocą przyrządu **A** odkręcić całkowicie nakrętkę **5** (strona prawa) i częściowo nakrętkę **3** (strona lewa) aż do zwolnienia krawędzi kosza **4** z nakrętki **3**.

Poruszyć w górę-w dół i w lewo-w prawo, w celu zwolnienia koła zapasowego.

Zależnie od wersji pojazdu, instrukcja znajdująca się w zestawie narzędzi przypomina o tych zaleceniach.

### Wkładanie koła zapasowego na miejsce B

Wykonywać czynności składania w odwrotnej kolejności. Sprawdzić prawidłowe ułożenie kosza **4** przed przykręceniem nakrętek **3** i **5**.

W niektórych przypadkach (przebiecie opony jednego z tylnych kół, holowanie przyczepy, jazda z dużym obciążeniem itd) może okazać się konieczne podniesienie pojazdu (wykorzystując punkt podwozia znajdujący się jak najbliżej wymienianego koła) w celu uzyskania dostępu do koła zapasowego.



Nie dotykać układu wydechowego.

**Niebezpieczeństwo poparzenia.**

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (1/3)

32788



Zestaw umożliwia naprawę opon, których bieżnik **A** został uszkodzony przez przedmioty mniejsze niż **4** milimetry. Nie można przy jego pomocy naprawić wszystkich typów uszkodzeń, np. rozcięć większych niż **4** milimetry, czy też nacięć na bocznej powierzchni **B** opony.

Należy też sprawdzić, czy stan obręczy koła jest prawidłowy.

Nie usuwać przedmiotu, który spowodował przebicie opony, jeżeli nadal tkwi on w oponie.



Nie należy używać zestawu do pompowania, jeśli opona została uszkodzona na skutek jazdy z przebitą oponą.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy należy więc dokładnie sprawdzić boczną powierzchnię opon.

Jazda z niedopompowaną, czy wręcz przebitą oponą, może być niebezpieczna i prowadzić do sytuacji, w której naprawa uszkodzenia nie będzie już możliwa.

### **Naprawa taka ma charakter tymczasowy.**

Przebita opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca w jak najszybszym czasie.

Przy wymianie opony naprawionej wcześniej z użyciem zestawu konieczne jest poinformowanie o tym fachowca dokonującego wymiany.

W czasie jazdy mogą być odczuwalne drgania, spowodowane obecnością środka w oponie.



Zestaw do pompowania posiada homologację wyłącznie dla pojazdów, które mają go w oryginalnym wyposażeniu.

W żadnym wypadku nie można używać go do pompowania opon w innych samochodach lub napełniania powietrzem nadmuchiwanym przedmiotów (koło ratunkowe, ponton itp.).

Należy ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem zawierającym płyn do naprawy opon, by uniknąć kontaktu środka ze skórą. Gdyby jednak płyn przedostał się na skórę, należy spłukać to miejsce obfitym strumieniem wody.

Zestaw do naprawy opon powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci.

Pustych pojemników nie wolno wyrzucać do środowiska. Trzeba przekazać je Autoryzowanemu Partnerowi marki lub specjalistycznej jednostce zajmującej się recyklingiem.

Pojemnik ma określony czas trwałości, który jest zaznaczony na etykiecie. Należy sprawdzić termin ważności.

W celu wymiany przewodu do pompowania oraz pojemnika ze środkiem do naprawy opon należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (2/3)



Przed użyciem zestawu, należy zaparkować samochód, tak aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec ręczny i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.



Na podłodze, przy fotelu kierowcy, nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

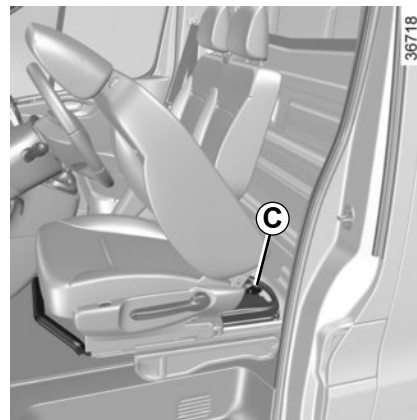


Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek zaworu może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturek na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.



Po wykonaniu naprawy przy użyciu zestawu, maksymalna odległość, jaką można przejechać wynosi 200 km. Ponadto należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej. Zależnie od kraju użycia pojazdu lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.



Zależnie od typu pojazdu, w przypadku przebicia opony, użyć kompletu z zestawu narzędzi umieszczonego pod fotelem kierowcy.

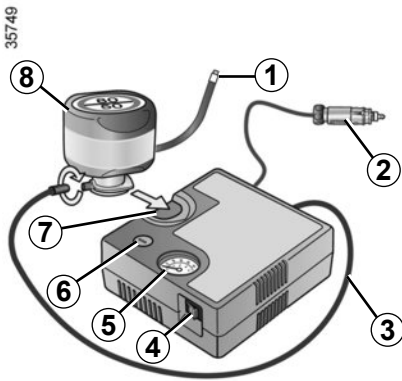
aby wyjąć zestaw narzędzi, przesunąć fotel maksymalnie do przodu i przechylić oparcie.

Odkręcić śrubę mocującą **C** bloku, a następnie obrócić ją i wyjąć.

### Zalecenie dotyczące wykorzystania zestawu

Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (3/3)



### Przy pracującym silniku i włączonym hamulcu parkingowym,

- Rozwinąć przewód butli;
- podłączyć przewód 3 sprężarki do wejścia butli 8;
- zależnie od wersji pojazdu, podłączyć lub przykręcić butlę 8 do sprężarki na poziomie końcówki 7 butli;
- odkręcić kapturek zaworu danego koła i przykręcić końcówkę do pompowania do butli 1;

- odłączyć wszystkie akcesoria podłączone do gniazd zasilania akcesoriów pojazdu;
- podłączyć końcówkę 2 **koniecznie** do gniazda akcesoriów pojazdu;
- nacisnąć przełącznik 4 w celu napompowania opony do zalecanej wartości ciśnienia (patrz paragraf „Ciśnienie w oponach” w rozdziale 4);
- po maksymalnie 15 minutach przerwać pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia (na manometrze 5).

**Uwaga:** podczas opróżniania zbiornika (około 30 sekund) manometr 5 wskazuje przez krótki czas ciśnienie nawet 6 barów, następnie ciśnienie spada.

- dostosować ciśnienie w oponie do zalecanej wartości: w celu zwiększenia ciśnienia, kontynuować pompowanie przy użyciu zestawu, w celu zmniejszenia ciśnienia, wcisnąć przycisk 6.

**Jeśli nie można uzyskać minimalnej wartości ciśnienia 1,8 bar w ciągu 15 minut, oznacza to, że naprawa nie jest możliwa, nie należy jechać pojazdem, trzeba skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.**

Po napompowaniu opony odłączyć zestaw: powoli odkręcić końcówkę pojemnika 1, aby uniknąć zanieczyszczenia. Następnie schować pojemnik do plastikowego opakowania, aby zapobiec wyciekom środka uszczelniającego.

- Przykleić naklejkę z zalecanymi warunkami jazdy w widocznym miejscu na desce rozdzielczej;
- Odłożyć komplet do zestawu narzędzi i umieścić go prawidłowo pod siedzeniem kierowcy.
- Po pierwszym pompowaniu opony powietrze będzie nadal uciekać, konieczne jest przejechanie krótkiego odcinka w celu uszczelnienia dziury.
- Niezwłocznie uruchomić pojazd i jechać z prędkością 20-60 km/h, by produkt został równomiernie rozprowadzony w oponie i po 3 kilometrach jazdy zatrzymać się w celu sprawdzenia ciśnienia.
- Jeśli ciśnienie przekracza 1,3 bar, ale jest niższe od zalecanej wartości, należy je dostosować (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy), w przeciwnym wypadku należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki: naprawa nie jest możliwa.

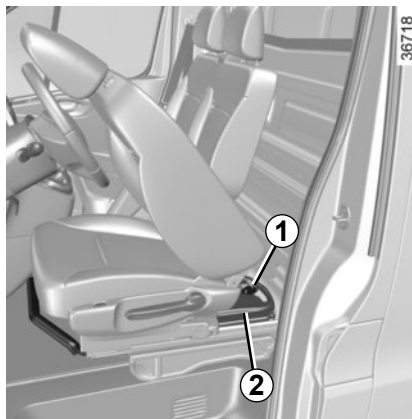
## NARZĘDZIA (1/2)



Narzędzia muszą być zawsze unieruchomione w obudowie, w przeciwnym razie mogą wypaść z niej podczas hamowania. Po ich użyciu należy pamiętać o zamocowaniu narzędzi w zestawie, a następnie umieścić prawidłowo zestaw w jego gnieździe: ryzyko obrażeń. Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.



Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

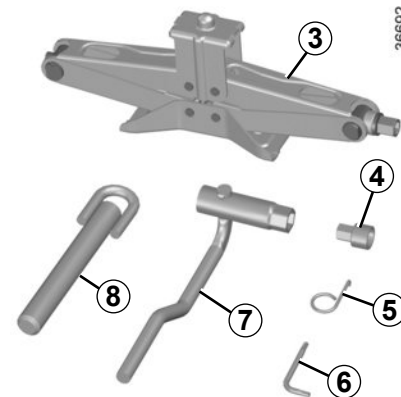


Ilość i rodzaj narzędzi w zestawie zależy od wersji pojazdu. Zestaw narzędzi **2** znajduje się pod fotelem kierowcy. Aby go wyjąć, przesunąć fotel do przodu i złożyć oparcie (patrz paragraf „Przednie fotele” w rozdziale 1). Odkręcić śrubę mocującą **1** bloku, a następnie obrócić ją i wyjąć.

### Podnośnik 3

Złożyć podnośnik prawidłowo przed odłożeniem go na miejsce (należy prawidłowo umieścić pokrętko).

**Nakładka antywłamaniowa 4 śruby koła.**



### Klucz do kołpaków 5

Umożliwia zdjęcie kołpaków.

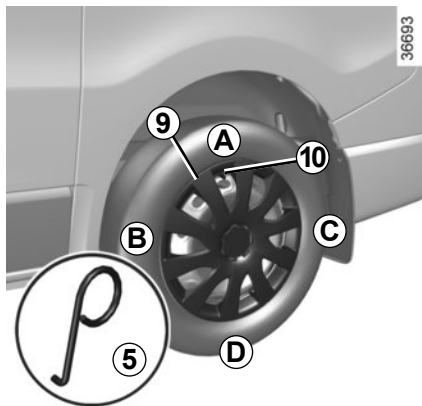
### Klucz fajkowy 6.

### Klucz do kół 7

Umożliwia zablokowanie lub odblokowanie śrub koła i kosza koła zapasowego.

### Zacpek holowniczy 8

Patrz paragraf „Holowanie: usuwanie awarii” w rozdziale 5.

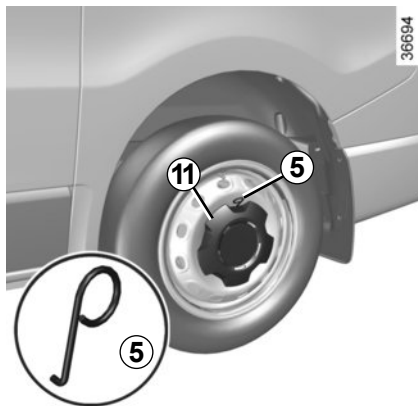


### Ozdobny kołpak koła 9

Przy zdejmowaniu, należy użyć klucza do kołpaków kół 5 (umieszczonego w zestawie narzędzi) wkładając zaczep w jeden z otworów na obrzeżu kołpaka.

Przy zakładaniu kołpaka należy go odpowiednio ustawić względem zaworu 10.

Wprowadzić zaczepy przytrzymujące zaczynając od strony zaworu **A** a następnie **B** i **C**, a kończąc po przeciwnej stronie zaworu **D**.



### Ozdobny kołpak koła 11

Odpiąć kołpak za pomocą klucza do kołpaków 5 (znajdującego się w zestawie narzędzi), wprowadzając zaczep w zewnętrzny prześwit kołpaka.

Aby założyć go z powrotem, ustawić 5 mocowań kołpaka naprzeciwko 5 śrub mocujących koła i nacisnąć mocno na środek kołpaka, aby przypiąć go do koła.

## ZMIANA KOŁA (1/2)



Włączyć światła awaryjne.

Zaparkować samochód z dala od ruchu drogowego, na płaskim, przyczepnym i twardym podłożu.

Zaciągnąć hamulec ręczny i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny, albo ustawić dźwignię w położeniu **P** w przypadku automatycznych skrzyń biegów).

Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.



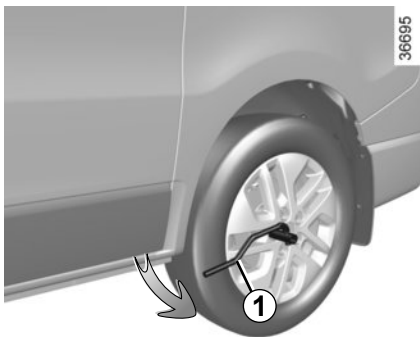
Narzędzia muszą być zawsze unieruchomione w obudowie, w przeciwnym razie mogą wypaść z niej podczas hamowania. Po ich użyciu należy pamiętać o zamocowaniu narzędzi w zestawie, a następnie umieścić prawidłowo zestaw w jego gnieździe: ryzyko obrażeń. Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.



W przypadku przebicia opony koło należy natychmiast wymienić.

Przedziurawiona opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.

## ZMIANA KOŁA (2/2)



Zdjąć kołpak (patrz paragraf „Ozdobne kołpaki” w rozdziale 5).

Poluzować śruby koła za pomocą klucza do kół **1**. Należy ustawić klucz w taki sposób, aby kręcić nim w dół.



Ustawić podnośnik **2** poziomo: jego wypust **3** musi być wsunięty w otwór znajdujący się w dolnej części nadwozia, położony najbliżej wymienianego koła.

Rozpocząć przykręcanie w celu prawidłowego ustawienia podstawy (musi być wsunięta pod samochód i ustawiona pionowo w jednej linii z główką podnośnika).

Odkręcić nakrętki i zdjąć koło.

Założyć koło zapasowe na piastę.

Wkręcić nakrętki i opuścić podnośnik.

Gdy pojazd stoi na kołach, dokręcić mocno nakrętki i jak najszybciej sprawdzić, czy są poprawnie dokręcone.

Ustawić kołpak.

### Śruby antykradzieżowe

Jeżeli korzystają Państwo ze śrub antykradzieżowych, należy założyć je jak najbliżej zaworu (aby możliwe było zamontowanie kołpaka).



## OPONY (1/3)

Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z powierzchnią drogi, dlatego też nieśtychanie duże znaczenie ma dbałość o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.



### Użytkowanie opon

Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość. Opony atestowane przez nasze służby techniczne są wyposażone we wskaźniki zużycia **1** czyli **specjalne nadlewy gumowe wtopione w bieżnik opony**.

W miarę ścierania bieżników opon **nadlewy te stają się coraz bardziej widoczne 2: należy wówczas** koniecznie wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza **1,6 mm, co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni**.

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras po autostradach w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik”, mogą spowodować uszkodzenia opon i obręczy kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia. W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## OPONY (2/3)

### Ciśnienie powietrza w oponach

Należy przestrzegać ciśnienia w ogumieniu (również w kole zapasowym), należy je sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą (patrz naklejka przyklejona na drzwiach kierowcy).



**Zbyt niskie ciśnienie** może doprowadzić do przedwczesnego zużycia i przegrzania się opon oraz mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy:

- grozi pogorszeniem przyczepności opony do nawierzchni drogi,
- powoduje ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony,

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i prędkości jazdy. Wyrównać ciśnienie w zależności od warunków eksploatacji (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy).

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach: nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po przebyciu dłuższej trasy ze znaczną szybkością. W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia **w oponach zimnych**, należy uwzględnić poprawkę w granicach od **0,2 do 0,3 bara (lub 3 PSI)**.

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek zaworu może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

### Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedopompowanie itp.) na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna



, patrz paragraf „Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach” w rozdziale 2.

### Przekładanie kół

Ta czynność nie powinna być praktykowana.

### Koło zapasowe

Patrz rozdział 5, paragrafy „Koło zapasowe” i „Zmiana koła”.

## OPONY (3/3)

### Wymiana opon



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny: mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak w oponach oryginalnych lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**



Łańcuchy można montować wyłącznie na opony o identycznych wymiarach, co opony zamontowane fabrycznie w **pojeździe**.

Na koła można zakładać łańcuchy pod warunkiem, że będą to łańcuchy specjalne. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Jazda zimą

#### Łańcuchy na koła

**Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest zakładanie łańcuchów na tylne koła.**

Założenie opon większych niż opony montowane fabrycznie w samochodzie **uniemożliwia montaż łańcuchów**.

#### Opony „zimowe“

Zalecamy montaż na **cztery koła**, aby zapewnić optymalną przyczepność samochodu.

**Uwaga** te opony mają czasami tylko jeden kierunek-obrotu i jeden indeks prędkości maksymalnej, którego wartość może być niższa od wartości maksymalnej prędkości pojazdu.

### Opony z kołcami

Mogą być stosowane tylko przez czas ograniczony i zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Należy zawsze stosować się do lokalnie obowiązujących przepisów, regulujących kwestię dopuszczalnej maksymalnej prędkości.

Opony tego typu należy zakładać co najmniej na oba przednie koła.

We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnąć informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.



**Na koła o średnicy 17 cali nie należy zakładać łańcuchów.**


W przypadku konieczności założenia łańcuchów, należy zapoznać się w **specjalne wyposażenie**.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## REFLEKTORY: wymiana żarówek (1/3)



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**



Wszelkie naprawy (jak również modyfikacje) instalacji elektrycznej muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, który dysponuje niezbędnymi częściami do montażu, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować jej uszkodzenie (przewodów, podzespołów, w szczególności alternatora).

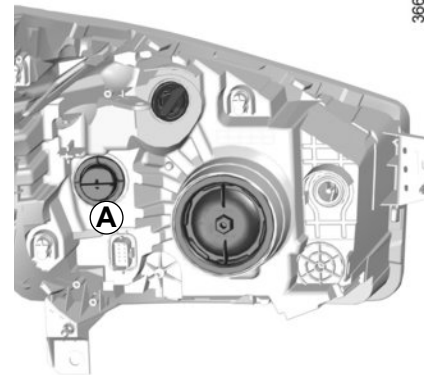


Przed każdą pracą w komorze silnika koniecznie wyłącz zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).



### Diodowe światła dzienne 1

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Halogenowe światła dzienne

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę żarówki A i wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki: W21W/5W.**

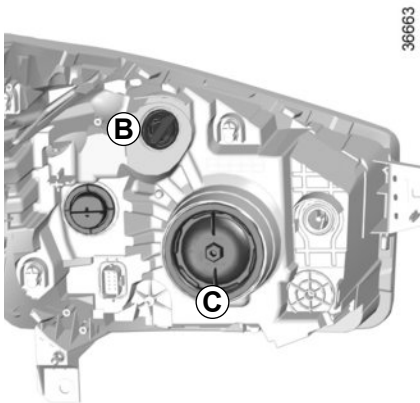
Wymienić żarówkę i zamontować oprawkę.



Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń**

## REFLEKTORY: wymiana żarówek (2/3)

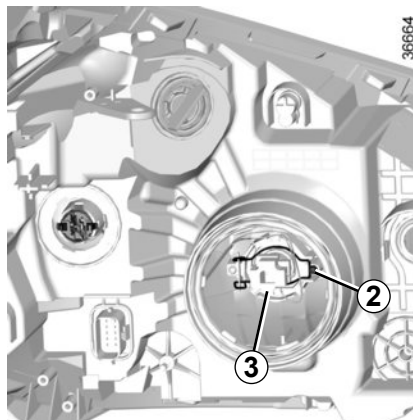


### Światła kierunkowskazów

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę **B** i wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki: PY21W (żarówka pomarańczowa).**

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



### Światła drogowe i światła mijania

Obrócić o ćwierć obrotu osłonę **C**.

Odłączyć przewody **3**.

Odpiąć sprężynę **2** i wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki: H4.**

**Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.**

Wymienić żarówkę, podłączyć kostkę przyłączeniową i prawidłowo założyć osłonę **C**.

## REFLEKTORY: wymiana żarówek (3/3)/ŚWIATŁA POZYCYJNE

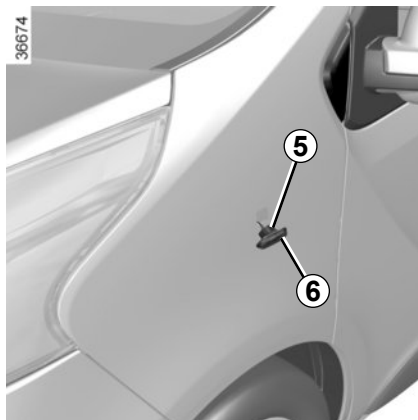


### Przednie światła przeciwmgielne 4

- Uzyskać dostęp do oprawki żarówki pod spodem pojazdu;
- odpiąć klapkę;
- obrócić o ćwierć obrotu oprawkę żarówki.

Typ żarówki: H16LL.

Rodzaj żarówki dla pojazdów wyposażonych w światła skrzydeł: H11LL.



### Kierunkowskazy boczne

Odpiąć kierunkowskaz boczny 6 (za pomocą płaskiego śrubokrętu).

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę 5 i wyjąć żarówkę.

Typ żarówki: W5W lub, zależnie od wersji pojazdu WY5 W.

### Dodatkowe reflektory

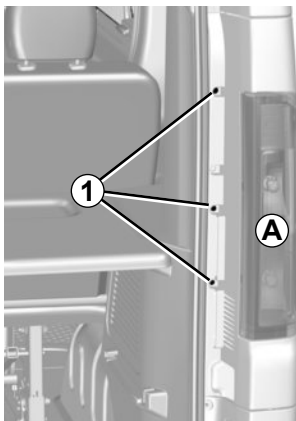
Chcąc wyposażyc samochód w reflektory przeciwmgielne lub „dalekiego zasięgu”, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

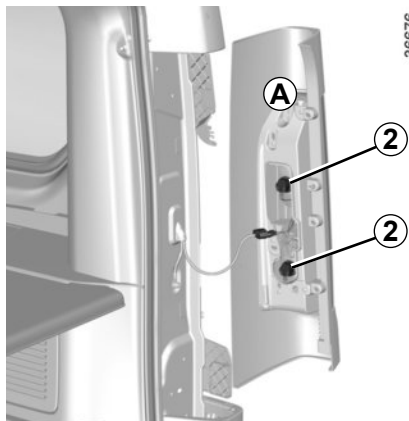
**Ryzyko obrażeń**

## ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (1/4)



### Zespół świateł tylnych A

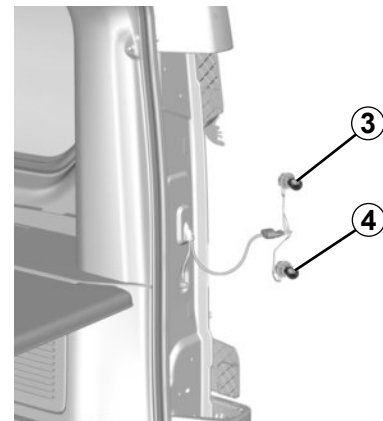
Wyjąć śruby 1.



Obrócić lekko zespół świateł i zdjąć go, by uzyskać dostęp do opravek żarówek 2.

Odpiąć oprawy żarówek obracając je o ćwierć obrotu.

Odpiąć żarówki, naciskając na nie lekko i obracając je o ćwierć obrotu.



### Kierunkowskazy 3

Żarówka gruszkowata bagnetowa PY 21W.

### Światła pozycyjne i stop 4

Żarówka gruszkowata bagnetowa P 21/5W.

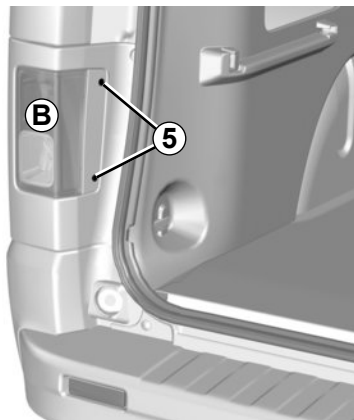


Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

## ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (2/4)

36679



### Zespół świateł tylnych B

Wyjąć śruby 5.

Wyjąć blok tylnych świateł.

Obrócić oprawkę żarówki 6 lub 7 i wyjąć ją.

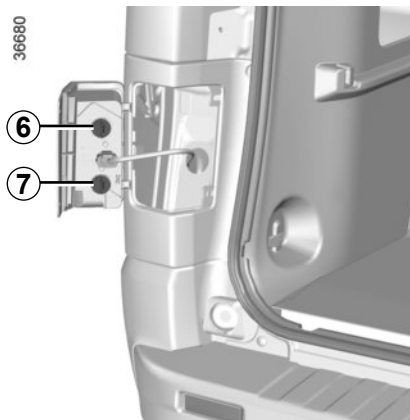
Wymienić odpowiednią żarówkę.

Założyć oprawkę i przymocować ją, obracając.

Sprawdzić jej prawidłowe zamocowanie.

Założyć zespół świateł i przykręcić.

36680



### 6 Światło przeciwmgielne (tylko po stronie kierowcy)

Żarówka gruszkowata bagnetowa  
**W16W..**

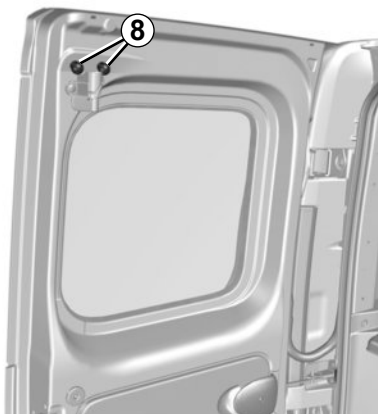
### 7 Światło cofania

Żarówka gruszkowata bagnetowa  
**W16W..**



## ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (3/4)

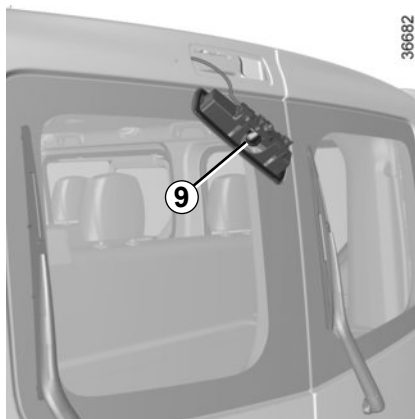
36681



**Trzecie światło stop na tylnych drzwiach uchylonych**

Odkręcić nakrętki **8**.

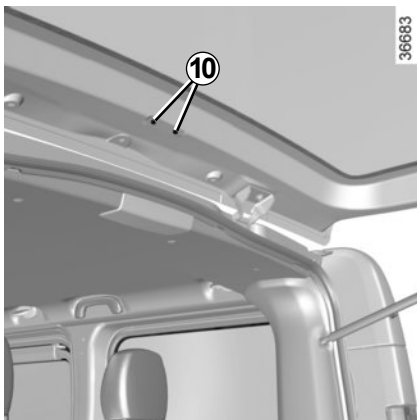
36682



Od zewnątrz, wyjąć światło w celu uzyskania dostępu do żarówki **9**.

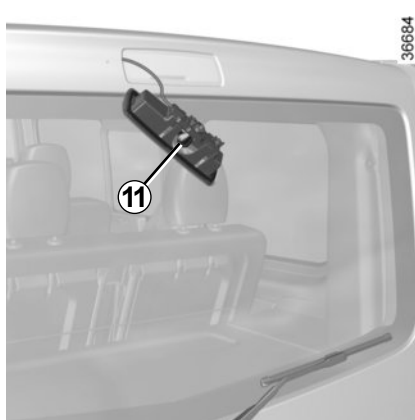
Żarówka gruszkowata bagnetowa **P 21W**.

## ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (4/4)



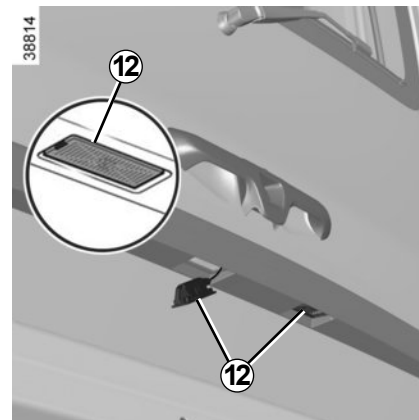
### Trzecie światło stop na klapie

Odkręcić nakrętki **10**.



Od zewnątrz, wyjąć światło w celu uzyskania dostępu do żarówki **11**.

Żarówka gruszkowata bagnetowa **P 21W**.



### Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

Dostęp do żarówki jest identyczny w wersjach z drzwiami skrzydłowymi i z tylną klapą.

Odpiąć lampkę **12** (na przykład płaskim śrubokrętem).

Zdjąć klosz lampki, by uzyskać dostęp do żarówki.

**Typ żarówki: W5W.**

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA: wymiana żarówek (1/2)



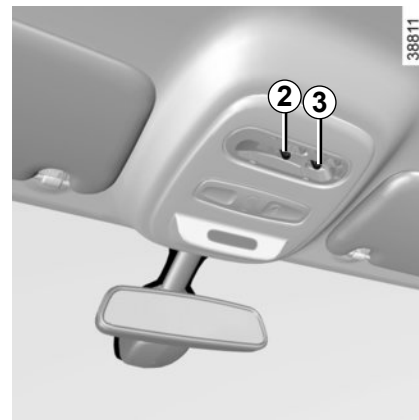
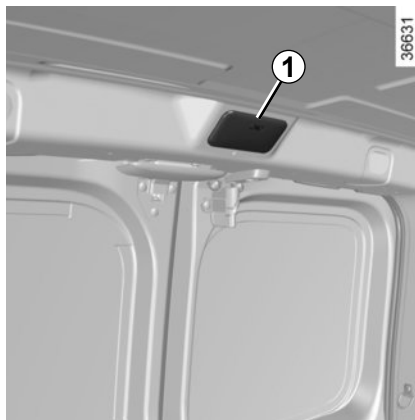
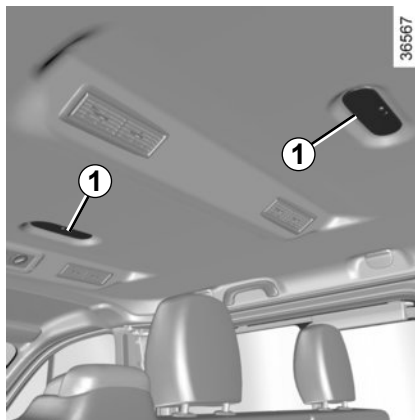
### Lampki sufitowe

Wymontować klosz **1** za pomocą narzędzia typu płaski śrubokręt.

Pociągnąć żarówkę do dołu, aby wyjąć ją z gniazda.

### Typ żarówki: W6W

Wymienić żarówkę i założyć klosz na miejsce.



Cechy szczególne pojazdów wyposażonych w światło punktowe

Typ żarówki 2: W6W

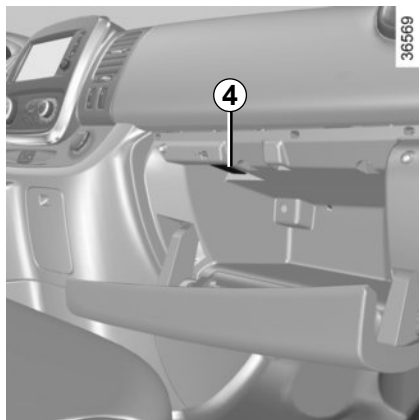
Typ żarówki światła punktowego 3: W5W



Żarówki znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń**

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA: wymiana żarówek (2/2)



### Lampki oświetlenia zamykanego schowka 4

Wymontować klosz przy pomocy narzędzia typu płaski śrubokręt.

Pociągnąć za żarówkę, aby wyjąć ją z gniazda.

#### Typ żarówki: W5W

Wymienić żarówkę i założyć klosz na miejsce.



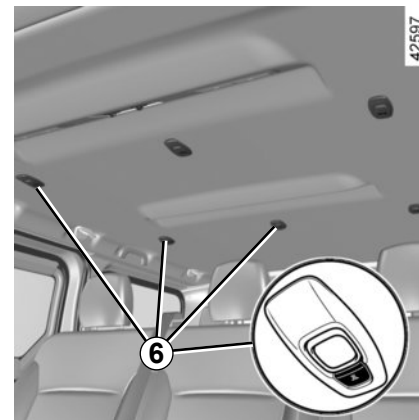
### Oświetlenie 5

Wymontować klosz przy pomocy narzędzia typu płaski śrubokręt.

Pociągnąć za żarówkę, aby wyjąć ją z gniazda.

#### Typ żarówki: W5W

Wymienić żarówkę i założyć klosz na miejsce.



### Oświetlenie 6

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: bateria

29999



## Wymiana baterii nadajnika

Odkręcić śrubę **1** w celu zdjęcia pokrywy nadajnika.

Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat.

Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.

31574



Wymienić baterię **2**, zachowując bieguność zaznaczoną na pokrywce.

**Uwaga:** podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie kluczyka.

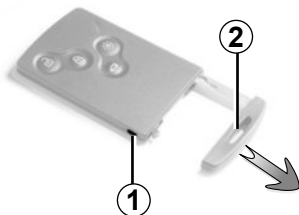
Podczas ponownego montażu, należy upewnić się, czy osłona jest prawidłowo przypięta, a śruba prawidłowo dokręcona.

26913



Nie wyrzucać zużytych baterii do środowiska. Należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.

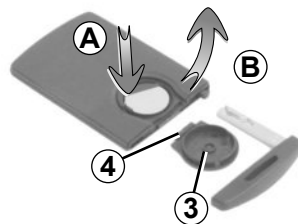
26860



## Wymiana baterii

Kiedy na tablicy wskaźników pojawi się komunikat „BATERIA KARTYDO WYMIANY”, należy wymienić baterię karty RENAULT, nacisnąć przycisk **1**, ciągnąc za zapasowy kluczyk **2**, a następnie odpiąć osłonę **3** za pomocą zaczepu **4**.

Wyciągnąć baterię, naciskając z jednej strony (ruch **A**) i podnosząc z drugiej (ruch **B**), a następnie wymienić ją, przestrzegając biegunowości oraz modelu wpisanego na osłonie **3**.



26862

Po włożeniu baterii, postępować w odwrotnej kolejności, a następnie w pobliżu pojazdu, nacisnąć czterokrotnie na jeden z przycisków karty: przy następnym uruchomieniu, komunikat zniknie.

**Uwaga:** podczas wymiany baterii nie należy dotykać układu elektronicznego ani styków znajdujących się na karcie RENAULT.

Upewnić się, że osłona została prawidłowo przypięta.

Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat. Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.

26913



## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli akumulator jest zbyt słaby, aby zapewnić prawidłowe działanie, istnieje możliwość uruchomienia pojazdu (umieścić kartę RENAULT w czytniku) oraz zablokowania/odblokowania zamków pojazdu (patrz „Blokowanie/odblokowywanie drzwi” w rozdziale 1).




Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do środowiska, należy je przekazać jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone oraz iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.

W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń



Przed każdą pracą w komorze silnika konieczne wyłączenie zapłon (odnieś się do punktu „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).



Niektóre akumulatory mogą wymagać specjalnego sposobu ładowania. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Należy unikać zjawiska iskrzenia, które może być przyczyną wybuchu i ładować akumulator tylko w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację. **Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## Celem uniknięcia zjawiska iskrzenia należy

- Przed odłączeniem lub podłączeniem akumulatora sprawdzić, czy odbiorniki prądu (lampki sufitowe itp.) są wyłączone;
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prostownika od akumulatora należy wyłączyć prostownik;
- Nie kłaść żadnych metalowych przedmiotów na akumulatorze, ponieważ może to spowodować zwarcie między jego biegunami;
- Odczekać przynajmniej minutę po wyłączeniu silnika, aby odłączyć akumulator;
- Po zamontowaniu akumulatora bezwzględnie podłączyć zaciski do jego biegunów.

## Podłączanie prostownika

**Prostownik musi być kompatybilny z akumulatorem o napięciu znamionowym wynoszącym 12 V.**

Nie wolno odłączać akumulatora, gdy silnik pracuje. **Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi prostownika ładującego akumulator.**

## AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (2/2)

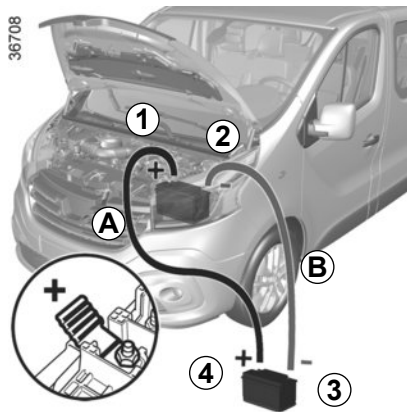
### Uruchamianie silnika przy pomocy akumulatora innego samochodu

Aby uruchomić silnik, w przypadku konieczności użycia akumulatora innego pojazdu, należy wyposażyć się w odpowiednie przewody elektryczne (o dużym przekroju) u Autoryzowanego Partnera marki, a jeśli posiadają już Państwo przewody rozruchowe, należy się upewnić, czy ich stan jest prawidłowy.

**Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe: 12V.** Akumulatora, z którego czerpany jest prąd powinien mieć pojemność (amperogodziny, Ah) co najmniej równą pojemności znamionowej akumulatora rozładowanego.

Konieczne jest dokładne sprawdzenie, czy obydwa pojazdy nie stykają się ze sobą bezpośrednio (w razie połączenia biegunów dodatnich istnieje ryzyko zwarcia) oraz czy rozładowany akumulator został prawidłowo podłączony. Wyłączyć zapłon samochodu pobierającego prąd.

Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd. Silnik powinien pracować na średnich obrotach.

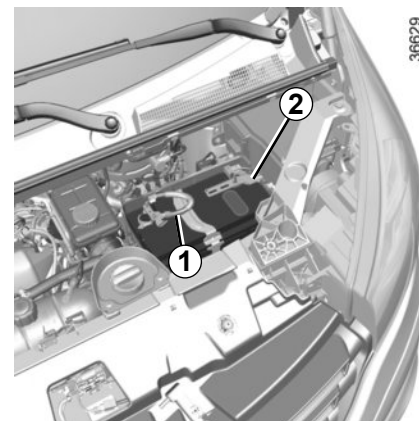


Zależnie od wersji pojazdu, odpiąć obudowę akumulatora.

Zamocować przewód dodatni **A** na zacisku **1** (+), a następnie na **zacisku 4** (+) akumulatora dostarczającego prąd.

Zamocować przewód ujemny **B** na **zacisku 3** (-) akumulatora dostarczającego prąd, a następnie na **zacisku 2** (-) rozładowanego akumulatora.

Uruchomić silnik i gdy tylko zaczyna pracować, odłączyć przewody **A** i **B** w odwrotnej kolejności (**2 - 3 - 4 - 1**).



Sprawdzić, czy przewody **A** i **B** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód dodatni **A** nie styka się z żadną metalową częścią samochodu dostarczającego prąd.

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzenia pojazdu.**





Sprawdzić stan danego bezpiecznika i **wymienić go**, w razie potrzeby, **na bezpiecznik koniecznie o identycznym amperażu**.

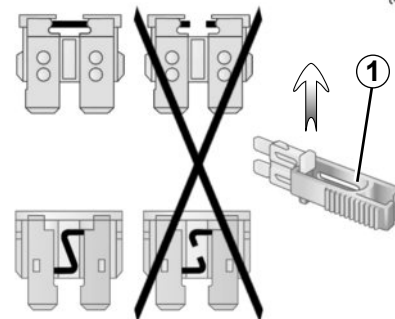
Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.



### Bezpieczniki w kabinie A

W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki. Odpiąć schowek **A**, naciskając go do obu stron i pociągniecie go do siebie.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



### Pinceta 1

Wyjąć bezpiecznik za pomocą pincety **1**, umieszczonej pod kłapką **A**.

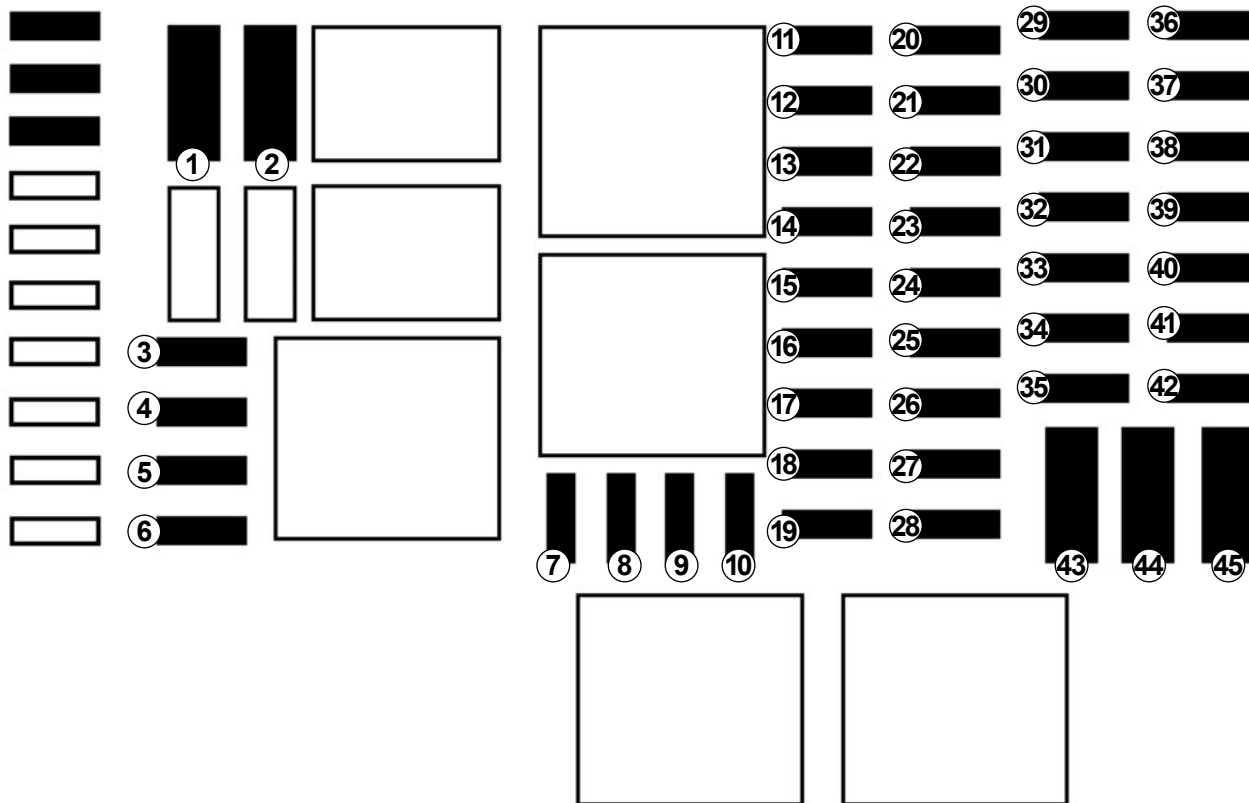
Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.

## BEZPIECZNIKI (2/3)

### Przeznaczenie bezpieczników

(obecność bezpieczników zależy od poziomu wyposażenia pojazdu)



## BEZPIECZNIKI (3/3)

Nr	Przeznaczenie
1	Ładowanie APC do pojazdu z kartą RENAULT
2	Dostosowanie
3	Dostosowanie
4	+ akumulator do pojazdu z kartą RENAULT
5	Dodatkowa klimatyzacja
6	Dodatkowe ogrzewanie wnętrza kabiny
7	Lusterka elektryczne, moduł zespolony skrzynka dopasowanie uzupełniające
8	Usuwanie szronu z lusterek wstecznych
9	Radio, multimedia, lusterko wsteczne, gniazdo diagnostyczne
10	Wyposażenie wstępne, gniazdo haka holowniczego
11	Akumulator z programatorem czasowym, moduł zespolony w kabinie
12	Prawe światło dzienne, przednie światła pozycyjne, prawe światło drogowe, lewe światło mijania
13	Światła awaryjne, światła kierunkowskazów

Nr	Przeznaczenie
14	Blokowanie zamków drzwi i pokryw
15	Lewe światło dzienne, tylne światła pozycyjne, lewe światło drogowe, prawe światło mijania
16	Oświetlenie tablicy, przednie i tylne światła przeciwmgielne
17	Alarm, ostrzegawczy sygnał dźwiękowy, dzwignie oświetlenia i wycieraczek
18	Tablica wskaźników
19	Podgrzewacz
20	Wycieraczka tylna, spryskiwacz tylnej szyby, ostrzegawczy sygnał dźwiękowy
21	Ładowanie APC głównego
22	Światła cofania
23	Przełącznik świateł stop
24	Wtrysk, rozruch
25	Poduszka powietrzna, blokada kolumny kierownicy
26	Podnoszenie szyby po stronie pasażera
27	Wspomaganie układu kierowniczego
28	Światła stop

Nr	Przeznaczenie
29	Ładowanie APC do pojazdu z kartą RENAULT
30	Ogólne urządzenie sterujące
31	Zapalniczka, gniazdo akcesoriów
32	Podgrzewacz
33	Światła stop, ABS, transponder
34	Oświetlenie wnętrza, klimatyzacja
35	Uruchamianie silnika pojazdu z kartą RENAULT
36	Wycieraczka tylnej szyby
37	Klakson elektromagnetyczny
38	Gniazdko akcesoriów w przestrzeni ładunkowej
39	Silnik podnośnika szyby od strony kierowcy
40	Gniazdko akcesoriów tylne
41	Uruchamianie BCM
42	Ogrzewane fotele
43	Tachograf
44	Wycieraczki przedniej szyby
45	Ogrzewanie, klimatyzacja



## **Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne**

Przed montażem tego typu akcesorium (w szczególności typu nadajnik/odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 120 W. **Ryzyko pożaru.** W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 180 W.

Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.

W przypadku montażu dodatkowych urządzeń elektrycznych należy upewnić się, czy instalacja jest chroniona odpowiednim bezpiecznikiem. Trzeba również ustalić amperaż tego bezpiecznika i jego lokalizację.

## **Korzystanie z gniazda diagnostycznego**

Podłączanie elektronicznych akcesoriów do gniazda diagnostycznego może powodować poważne zakłócenia elektronicznych systemów pojazdu. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się korzystanie z elektronicznych akcesoriów, które posiadają homologację producenta. Listę takich akcesoriów można uzyskać u autoryzowanego dealera. **Ryzyko poważnego wypadku.**

## **Używanie urządzeń wyposażonych w nadajniki-odbiorniki (telefon, urządzenia CB).**

Telefony i urządzenia CB z wbudowaną anteną mogą powodować zakłócenia w kontakcie z systemami elektronicznymi montowanymi fabrycznie w samochodzie, w związku z tym zaleca się korzystanie wyłącznie z urządzeń z anteną zewnętrzną. **Przypominamy także o konieczności stosowania się do obowiązujących przepisów prawnych w zakresie Używania wyżej wymienionych urządzeń.**

## **Montaż dodatkowych akcesoriów**

Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w swoim pojeździe: należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta.

Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antywłamaniowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.

## **Utrudnienie w prowadzeniu pojazdu**

Po stronie kierowcy należy koniecznie używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników. **Ryzyko zablokowania pedałów.**

## PIÓRA WYCIERACZEK (1/2)

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

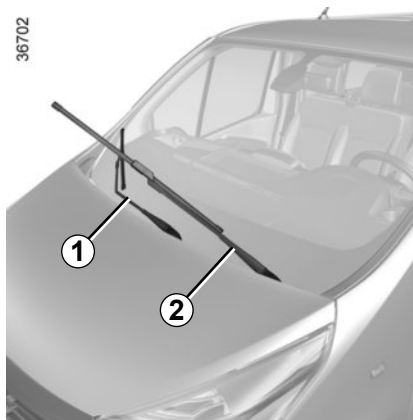
- regularnie czyścić pióra oraz przednią i tylną szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie używać ich, gdy przednia lub tylna szyba są suche;
- odkleić je od przedniej lub tylnej szyby, gdy przez dłuższy czas nie pracowały.



- W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko przegrzania silnika mechanizmu wycieraczek).
- Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku.

Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.

36702

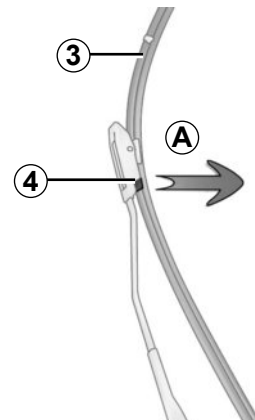


### Wymiana piór wycieraczek przednich

Po włączeniu zapłonu, przy wyłączonym silniku:

- opuścić do oporu dźwignię wycieraczek: zatrzymuje się ona w położeniu odsuniętym od pokrywy;
- podnieść ramiona wycieraczek 1 i 2;
- pociągnąć za zaczep 4 (ruchem A) i przesunąć pióra 3 do góry.

25516

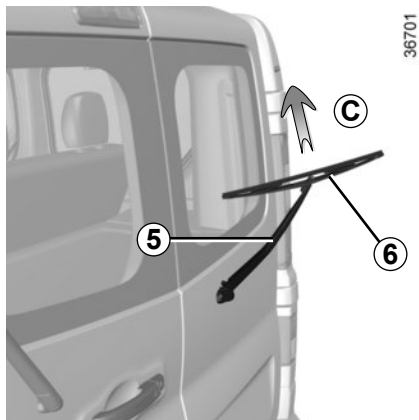


### Zakładanie pióra

W celu zamontowania pióra wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióra wycieraczki zostały zablokowane.

podnieść ponownie całkowicie dźwignię wycieraczek: pióra wycieraczek przednich schowają się w pokrywie.

## PIÓRA WYCIERACZEK (2/2)



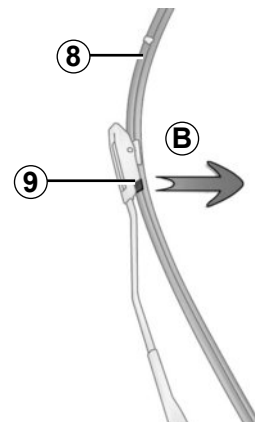
### Pióro wycieraczki tylnej szyby na tylnych drzwiach uchylonych

- podnieść ramię wycieraczki **5**;
- obrócić pióro **6** aż do napotkania oporu;
- zdjąć pióro wycieraczki, ciągnąc za nią (ruch **C**).



### Pióro wycieraczki tylnej na tylnej klapie

- podnieść ramię wycieraczki **7**;
- pociągnąć za zaczep **9** (ruchem **B**) i przesunąć pióro **8** do góry.



### Zakładanie pióra

Wykonać te same czynności w odwrotnej kolejności niż przy demontażu. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

## HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (1/2)



- Należy używać sztywnego drążka holowniczego. W przypadku używania linki z włókien naturalnych lub sztucznych (jeżeli zezwalają na to przepisy) powinna istnieć możliwość zatrzymania holowanego pojazdu przy pomocy hamulca.
- Nie należy holować pojazdu, którego układ jezdnny jest uszkodzony.
- Przy przyspieszaniu i hamowaniu należy unikać gwałtownych szarpnięć, gdyż mogłyby to uszkodzić pojazd.
- We wszystkich przypadkach prędkość nie powinna przekraczać 25 km/h.
- Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana.



Po wyłączeniu silnika układy wspomaganie kierownicy i hamulców nie działają.



Podczas holowania nie należy wyjmować kluczyka ze stacyjki lub karty z czytnika.

**Podczas holowania kierownica nie może być zablokowana; kluczyk powinien znajdować się w stacyjce w położeniu „M” (zapłon), które umożliwi sygnalizowanie manewrów pojazdu innym użytkownikom drogi (światła „Stop”, światła awaryjne, itp.). Podczas jazdy nocą samochód musi być oświetlony.**

**Jeżeli pojazd ciągnie przyczepę, należy ją odczepić.**

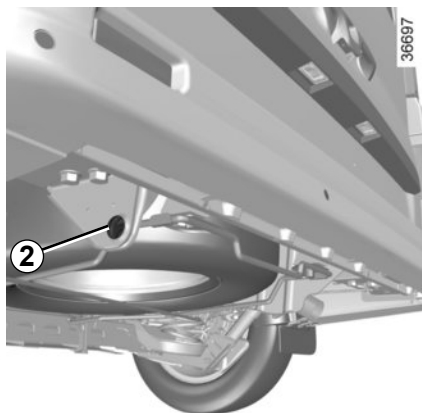
Ponadto, należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących holowania obowiązujących w kraju, w którym samochód jest eksploatowany. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy holowanej dla Państwa pojazdu.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Nigdy nie używać do tego celu pól osi ani osi.

Punkty zaczepu mogą być wykorzystywane jedynie do holowania pojazdu: w żadnym wypadku nie mogą służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.

## HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (2/2)



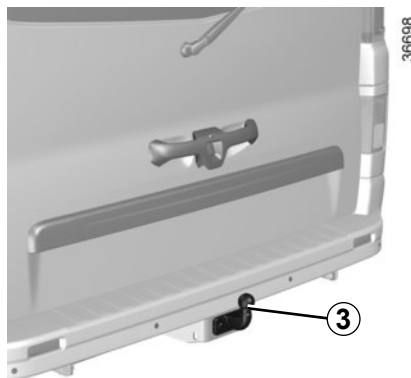
Do holowania należy używać wyłącznie

Z tyłu:

- w przypadku pojazdów bez haka holowniczego, punktu do holowania 2;
- w pojazdach z hakiem holowniczym, miejsca zaczepu holowniczego 3 (gałki haka holowniczego).

Z przodu:

- Z przodu, zaczep holowniczy 6 (znajdujący się w zestawie narzędzi) oraz punkt holowniczy 6.



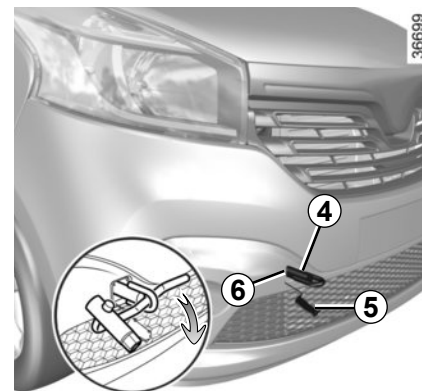
**Punkt do holowania z tyłu 2**

(Pojazdy bez haka holowniczego)

**Punkt do holowania z tyłu 3**

(Pojazdy z hakiem holowniczym)

W celu zamontowania gałki haka holowniczego, należy zapoznać się z instrukcją montażu wyposażenia.



**Miejsce zaczepu holowniczego z przodu 6**

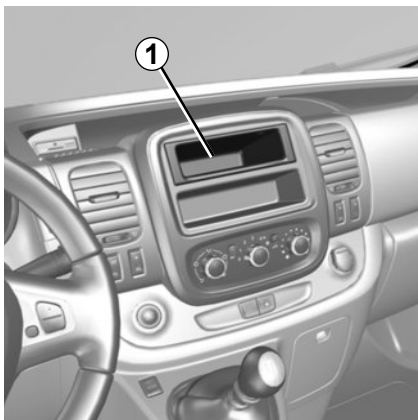
Odpiąć osłonę 5, podważając ją odpowiednim narzędziem, np. płaskim śrubokrętem.

**Zaczep holowniczy przykręcić 4 do maksimum:** najpierw ręcznie, do oporu, a następnie dokręcić za pomocą klucza do kół.

Używać wyłącznie zaczepu holowniczego 4 przechowywanego z narzędziami. Patrz paragraf „Narzędzia” w rozdziale 5.

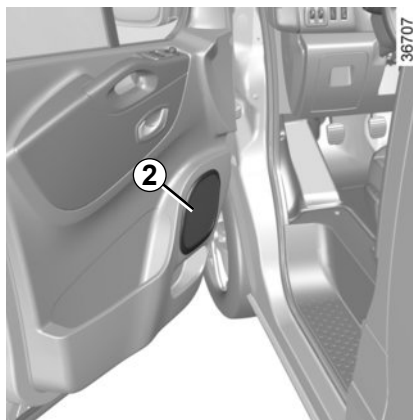


## INSTALACJA DO MONTAŻU RADIA



### Miejsce na radio 1

Odpiąć osłonę zakrywającą miejsce na radio **1**. Złącza: antena, zasilanie + i -, przewody głośnikowe, znajdują się z tyłu.



### Głośniki

Obrócić kratki **2**, aby uzyskać dostęp do przewodów głośnikowych.

Działanie tych elementów wyposażenia: zapoznać się z instrukcją wyposażenia, którą zalecamy trzymać razem z innymi dokumentami pojazdu.

- We wszystkich przypadkach, bardzo ważne jest dokładne przestrzeganie zaleceń podanych w instrukcji urządzenia.
- Charakterystyka elementów mocujących i przewodów (dostępnych w Autoryzowanych Serwisach marki) może być różna w zależności od poziomu wyposażenia samochodu i typu radioodtwarzacza.  
Aby uzyskać ich numery katalogowe, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (1/7)

Wskazówki zamieszczone w poniższej tabeli umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Sposób użycia karty RENAULT	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Karta RENAULT nie działa i nie można odblokować lub zablokować zamków.	Zużyta bateria karty.	Wymienić baterię. Można nadal zablokować/odblokować zamki i uruchomić silnik pojazdu (patrz paragraf „Blokowanie-, odblokowanie zamków” w rozdziale 1 i „Uruchamianie, wyłączanie silnika” w rozdziale 2).
	Używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co karta (telefon komórkowy...).	Wyłączyć te urządzenia lub użyć kluczyka zapasowego (patrz paragraf „Blokowanie, odblokowanie zamków” w rozdziale 1).
	Pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym. Akumulator pojazdu jest rozładowany.	Użyć kluczyka wbudowanego w kartę (patrz paragraf „Blokowanie, odblokowanie zamków” w rozdziale 1).
	Pojazd jest uruchomiony.	Przy pracującym silniku odblokowanie/zablokowanie kartą jest nieaktywne. Wyłączyć zapłon.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (2/7)

Wskazówki zamieszczone w poniższej tabeli umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Użycie nadajnika zdalnego sterowania	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Nadajnik zdalnego sterowania nie działa i nie można odblokować lub zablokować zamków.	Zużyta bateria nadajnika.	Użyć kluczyka.
	Używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co nadajnik (telefon komórkowy, itp.).	Wyłączyć urządzenia lub skorzystać z kluczyka.
	Pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym. Rozładowany akumulator.	Wymienić baterię. Można nadal zablokować/odblokować zamki i uruchomić silnik pojazdu (patrz paragraf „Blokowanie-odblokowanie zamków drzwi” w rozdziale 1 i „Uruchamianie-wyłączanie silnika” w rozdziale 2).
	Pojazd jest uruchomiony.	Przy pracującym silniku odblokowanie/zablokowanie kluczykiem jest nieaktywne. Wyłączyć zapłon.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (3/7)

<b>Podczas próby rozruchu silnika</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Lampki kontrolne na tablicy wskaźników nie świecą się lub świecą słabiej, rozrusznik nie pracuje.	Zaciski przewodów akumulatora źle dokręcone, odłączone lub utlenione.	Należy je dokręcić, ponownie podłączyć lub oczyścić jeżeli są utlenione.
	Akumulator rozładowany lub uszkodzony.	Podłączyć akumulator naładowany w miejsce rozładowanego. Patrz paragraf „Akumulator: postępowanie w razie awarii” w rozdziale 5 lub, w razie potrzeby, należy wymienić akumulator. Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana.
	Wadliwe działanie instalacji.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Silnika nie można uruchomić.	Warunki niezbędne do rozruchu niespełnione.	Patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2.
	Karta RENAULT typu „wolne ręce” nie działa.	Wsunąć kartę do czytnika, by uruchomić silnik. Patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2.
Nie można wyłączyć silnika.	Karta nie wykryta.	Wsunąć kartę do czytnika .
	Problem elektroniczny.	Wcisnąć szybko pięć razy przycisk uruchamiania silnika.
Kolumna kierownicza jest zablokowana.	Blokada kierownicy.	Poruszać kierownicą, wciskając jednocześnie przycisk rozruchu silnika (patrz paragraf „Uruchamianie, wyłączenie silnika” w rozdziale 2).
	Wadliwe działanie instalacji.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (4/7)

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Z układu wydechowego wydostaje się biały dym.	W przypadku wersji diesel, nie musi to oznaczać nieprawidłowości, dym jest efektem regeneracji filtra cząstek stałych.	Patrz paragraf „Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel” w rozdziale 2.
Dym pod pojazdem po uruchomieniu ogrzewania.	Nie musi to oznaczać nieprawidłowości, gdyż dym pochodzi z podgrzewacza. W takim przypadku dym będzie stopniowo zanikał, gdy temperatura kabiny osiągnie ustalony poziom.	
Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.	Zwarcie lub wyciek z układu chłodzenia.	Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Włącza się lampka kontrolna ciśnienia oleju:		
na zakrętach lub przy hamowaniu	Zbyt niski poziom oleju.	Dolać oleju silnikowego (patrz paragraf „Poziom oleju silnikowego: uzupełnianie poziomu, napełnianie układu” w rozdziale 4).
późno gaśnie lub pozostaje włączona w czasie przyspieszania	Nieprawidłowe ciśnienie oleju.	Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (5/7)

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Trudności w obracaniu kierownicą.	Przegrzanie się układu wspomagania. Problem z elektrycznym silnikiem układu wspomagania. Usterka układu wspomagania.	Jechać ostrożnie z mniejszą prędkością i pamiętać o tym, że operowanie kierownicą wymaga użycia większej siły. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Wibracje.	Niedopompowane opony lub zniszczone albo niewyważone koła.	Sprawdzić ciśnienie w oponach, jeśli jest prawidłowe, zlecić kontrolę stanu ogumienia Autoryzowanemu Partnerowi marki.
Silnik ulega przegrzaniu. Wskazówka wskaźnika temperatury płynu chłodzącego znajduje się w strefie ostrzegawczej i zapala się lampka kontrolna <b>STOP</b> .	Uszkodzenie wentylatora chłodnicy.	Zatrzymać się, wyłączyć silnik i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Wycieki płynu chłodzącego.	Sprawdzić zbiornik płynu chłodzącego: musi zawierać płyn. Jeżeli go nie zawiera, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.	Usterka mechaniczna: pęknięcie uszczelki głowicy.	Wyłączyć silnik. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Chłodnica:** W przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego, nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest rozgrzany. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego zlania płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem do odpowiedniego poziomu. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze Służby Techniczne.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (6/7)

<b>Osprzęt elektryczny</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Wycieraczki nie działają.	Przyklejone do szyby pióra wycieraczek.	Odkleić przednie pióra przed włączeniem wycieraczek.
	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.
Nie można wyłączyć wycieraczek.	Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów.	Przepalona żarówka.	Patrz paragrafy „Reflektory przednie: wymiana żarówek” lub „Światła tylne i boczne: wymiana żarówek” w rozdziale 5.
Nie działają światła kierunkowskazów.	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej lub elementów sterujących.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.
Nie można włączyć ani wyłączyć reflektorów.	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej lub elementów sterujących.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę; patrz część „Bezpieczniki” w rozdziale 5.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (7/7)

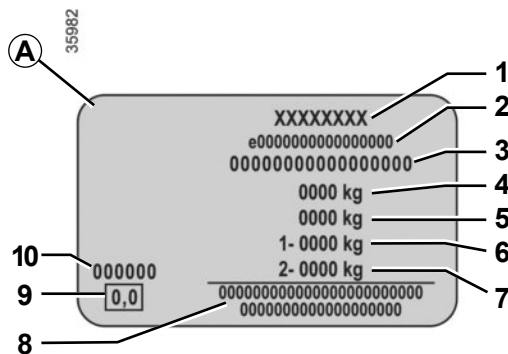
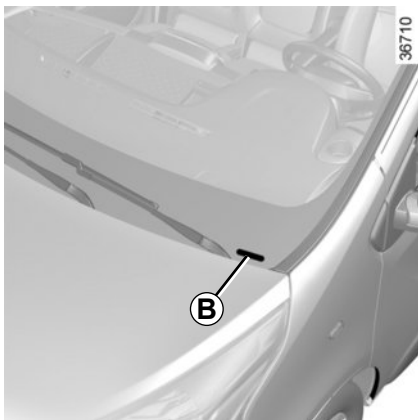
<b>Osprzęt elektryczny</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Ślady skroplin w reflektorach lub tylnych światłach.	Ślady skroplin mogą być naturalnym zjawiskiem związanym ze zmianą temperatury i wilgotności powietrza.  W takim przypadku, ślady znikają wkrótce po włączeniu świateł.	
Świecenie kontrolki niezapięcia pasów bezpieczeństwa na miejscach z przodu jest niezgodne ze stanem zapięcia pasów.	Jakiś przedmiot położony między podłogą a fotelem zakłóca działanie czujnika.	Wyjąć wszystkie przedmioty znajdujące się pod fotelami przednimi.



# Rozdział 6: Dane techniczne

Tabliczka identyfikacyjna . . . . .	6.2
Tabliczka znamionowa silnika . . . . .	6.3
Wymiary . . . . .	6.4
Dane techniczne silnika . . . . .	6.8
Masy holowanej przyczepy . . . . .	6.9
Masy . . . . .	6.9
Części zamienne i naprawy . . . . .	6.11
Potwierdzenia dokonania przeglądu . . . . .	6.12
Kontrola antykorozyjna . . . . .	6.18

## TABLICZKI ZNAMIONOWE POJAZDU



**Informacje znajdujące się na tabliczce znamionowej powinny być zawsze podawane przy prowadzeniu korespondencji lub składaniu zamówień.**

**Obecność i umiejscowienie informacji zależy od wersji pojazdu.**

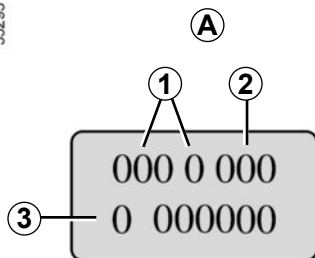
### **Tabliczka znamionowa producenta A**

- 1 Nazwa producenta.
- 2 Numer projektu Wspólnoty lub numer homologacji.
- 3 Numer identyfikacyjny.  
**Zależnie od wersji pojazdu, ta informacja znajduje się na oznaczeniu B.**

- 4 MMAC (maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem).
- 5 MTR (Dopuszczalna masa całkowita zestawu, w pełni obciążony samochód z przyczepą).
- 6 MMTA (Maksymalna dopuszczalna masa całkowita) oś przednia.
- 7 Maksymalna dopuszczalna masa całkowita przypadająca na oś tylną.
- 8 Zarezerwowane do rejestracji partnerskich lub dodatkowych.
- 9 Nie używana.
- 10 Numer katalogowy lakieru (kod kolorowy).

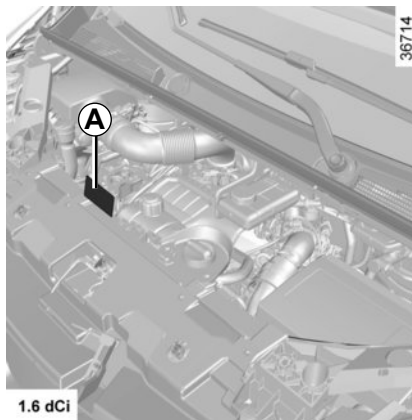
## TABLICZKI ZNAMIONOWE SILNIKA

33293



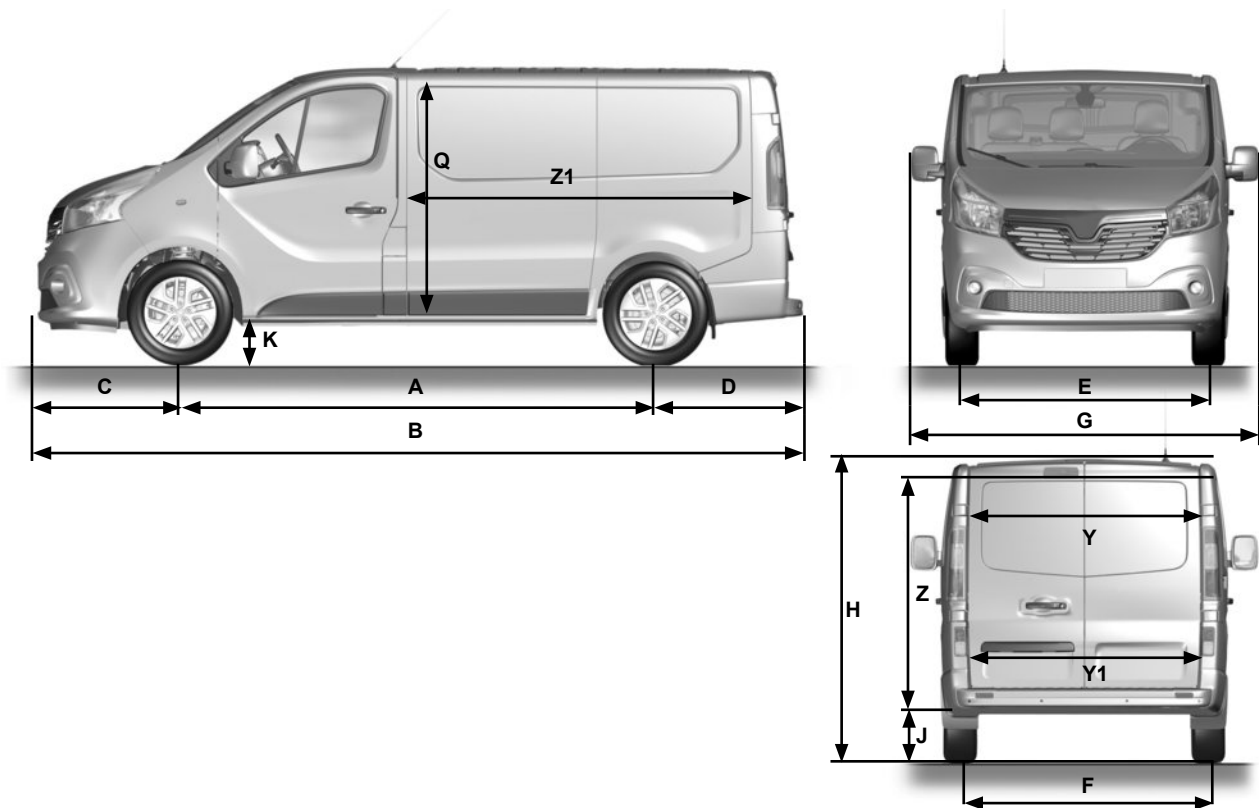
Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce silnika lub etykietce **A** .  
(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

- 1 Typ silnika.
- 2 Wyznacznik silnika.
- 3 Numer fabryczny silnika.



# WYMIARY (w metrach) (1/4)

Wersja furgon



36712

## WYMIARY (w metrach) (2/4)

Wersje kompletne, bez późniejszych adaptacji

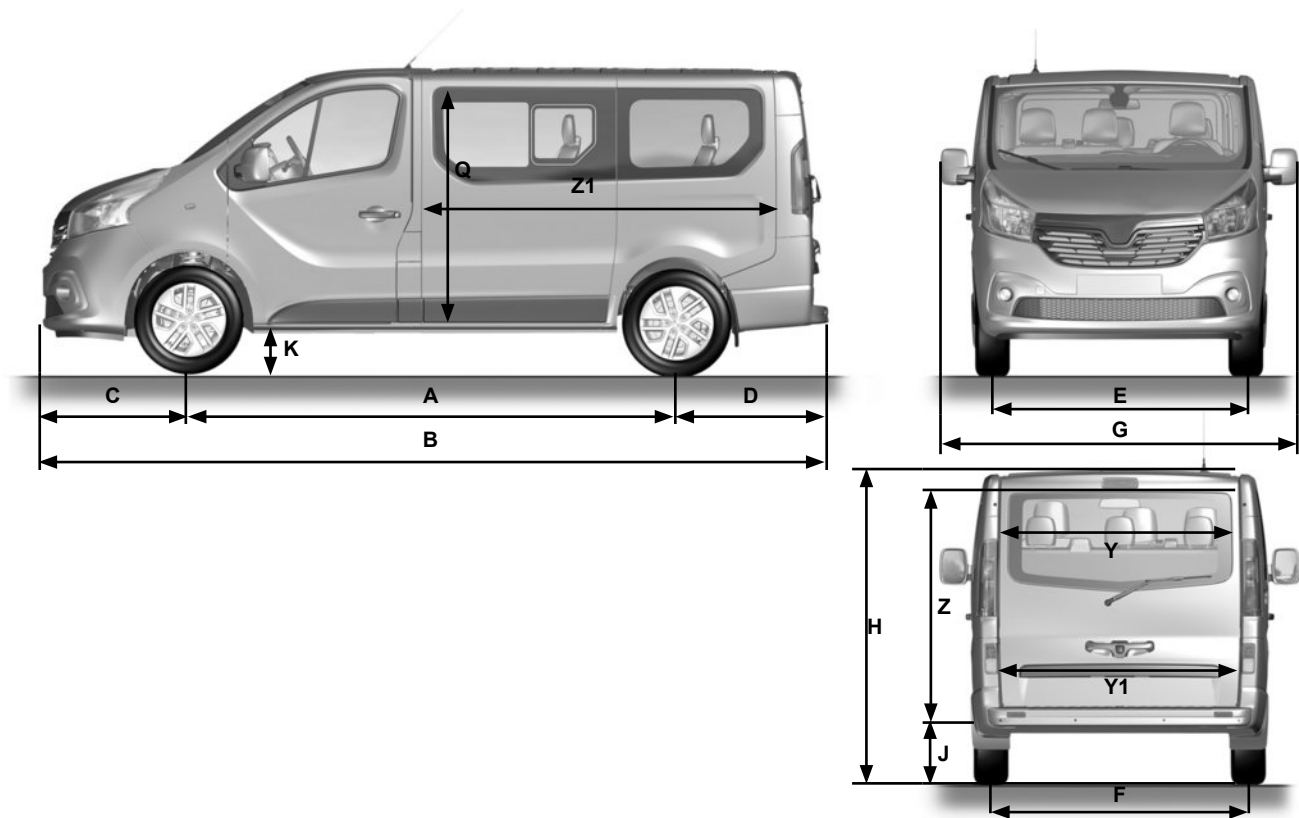
FURGON	Podwozie standardowe		Podwozie przedłużone	
	Furgon standardowy	Furgon podwyższony	Furgon standardowy	Furgon podwyższony
<b>A</b>	3,098		3,498	
<b>B</b>	4,999		5,399	
<b>C</b>	0,933			
<b>D</b>	0,968			
<b>E</b>	1,615			
<b>F</b>	1,628			
<b>G</b>	2,283			
<b>H<sup>(1)</sup></b>	1,971 → 2,493			
<b>J<sup>(1)</sup></b>	0,552 → 0,552			
<b>K<sup>(2)</sup></b>	0,160 → 0,166			
<b>Q</b>	1,387	1,913	1,387	1,913
<b>Y</b>	1,370	1,167	1,370	1,167
<b>Y1</b>	1,391			
<b>Z</b>	1,295	1,818	1,295	1,818
<b>Z1</b>	2,537		2,937	

(1) Bez ładunku

(2) Z ładunkiem

# WYMIARY (w metrach) (3/4)

Wersja kombi



36713

# WYMIARY (w metrach) (4/4)



Wersje kompletne, bez późniejszych adaptacji

KOMBI	Podwozie standardowe				Podwozie przedłużone	
	Kombi standardowe		Kombi podwyższone		Kombi standardowe	
	Z kanapą w 3. rzędzie	Bez kanapy w 3. rzędzie	Z kanapą w 3. rzędzie	Bez kanapy w 3. rzędzie	Z kanapą w 3. rzędzie	Bez kanapy w 3. rzędzie
<b>A</b>	3,098				3,498	
<b>B</b>	4,999				5,399	
<b>C</b>	0,933					
<b>D</b>	0,968					
<b>E</b>	1,615					
<b>F</b>	1,628					
<b>G</b>	2,283					
<b>H<sup>(1)</sup></b>	1,963 → 1,970					
<b>J<sup>(1)</sup></b>	0,546 → 0,553					
<b>K<sup>(2)</sup></b>	0,160 → 0,161					
<b>Q</b>	1,369					
<b>Y</b>	1,370					
<b>Y1</b>	1,391					
<b>Z</b>	1,306					
<b>Z1</b>	0,736	1,620	0,736	1,620	1,136	2,020

(1) Bez ładunku

(2) Z ładunkiem

## DANE TECHNICZNE SILNIKÓW

<b>Wersje</b>	<b>1.6 dCi</b>	
<b>Typ silnika</b> (patrz tabliczka znamionowa silnika)	R9M	
<b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )	1598	
<b>Rodzaj paliwa</b> <b>Liczba oktanowa</b>	Olej napędowy Naklejka znajdująca się na klapce wlewu paliwa zawiera informację na temat dopuszczalnych rodzajów paliwa.	
<b>Typy paliw, które spełniają europejskie normy i które można stosować w silnikach pojazdów sprzedawanych w Europie</b> (w innych przypadkach prosimy się skontaktować z ASO).		Olej napędowy spełniający normę <b>EN 590</b> zawiera maksymalnie 7 % estrów metylowych kwasu tłuszczowego.
		Olej napędowy spełniający normę <b>EN 16734</b> zawiera maksymalnie 10 % estrów metylowych kwasu tłuszczowego.
<b>Świece zapłonowe</b>	-	



## MASY (w kg) (1/2)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersje (wprowadzenie do sprzedaży zależnie od kraju)	FURGON standardowy	FURGON podwyższony
Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem (MMAC) Całkowita masa zestawu (MTR)	Masy są wskazane na tabliczce znamionowej producenta (patrz paragraf „Tabliczki identyfikacyjne” w rozdziale 6)	
Masa przyczepy z hamulcem*	oblicza się następująco: <b>MTR - MMAC</b>	
Masa przyczepy bez hamulca*	750	
Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*	80	
Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego	200 (łącznie z elementami mocującymi)	150 (łącznie z elementami mocującymi)

### \* Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi, itp.)

Holowanie jest zabronione, jeśli wartość MTR - MMAC jest równa zero lub jeśli wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

- Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera marki.
- W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:
  - przekroczenie MMTA przypadającej na oś tylną w granicy 15%,
  - przekroczenie MMAC w granicy 10% lub do 100 kg (do momentu przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).W obu przypadkach, pojazd z przyczepą nie może przekroczyć maksymalnej prędkości 80 km/h (zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami), a ciśnienie w oponach powinno zostać zwiększone o 0,2 bar (3 PSI).
- Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1000 metrów n.p.m.

## MASY (w kg) (2/2)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersje KOMBI (wprowadzenie do sprzedaży zależnie od kraju)	
<b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem (MMAC)</b> <b>Całkowita masa zestawu (MTR)</b>	Masy są wskazane na tabliczce znamionowej producenta (patrz paragraf "Tabliczki identyfikacyjne" w rozdziale 6)
<b>Masa przyczepy z hamulcem*</b>	oblicza się następująco: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Masa przyczepy bez hamulca*</b>	750
<b>Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*</b>	80
<b>Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego</b>	200 (łącznie z elementami mocującymi)

### \* Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi, itp.)

Holowanie jest zabronione, jeśli wartość MTR - MMAC jest równa zero lub jeśli wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

- Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera mark.
  - W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:
    - przekroczenie MMTA przypadającej na oś tylną w granicy 15%,
    - przekroczenie MMAC w granicy 10% lub do 100 kg (do momentu przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).
- W obu przypadkach pojazd z przyczepą nie może przekroczyć maksymalnej prędkości 100 km/h (zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami), a ciśnienie w oponach powinno zostać zwiększone o 0,2 bara (3 PSI).
- Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

## **CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY**

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (1/6)

VIN: .....

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (2/6)

VIN: .....

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (3/6)

VIN: .....

Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			
Data: _____ Przebieg: _____		Nr faktury: _____	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (4/6)

VIN: .....

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (5/6)

VIN: .....

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			



# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (6/6)

VIN: .....

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

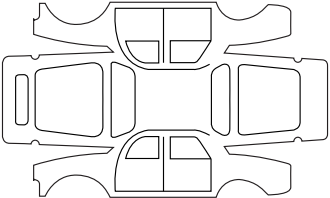
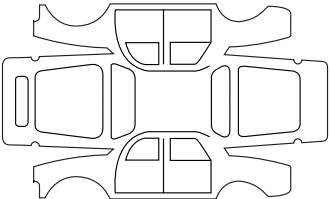
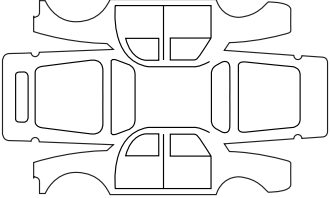
Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

Data: Przebieg:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przegląd <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> *Patrz odpowiednia strona			

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA (1/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

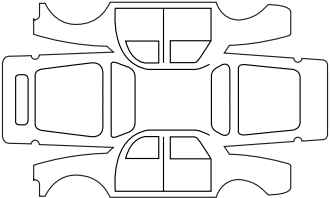
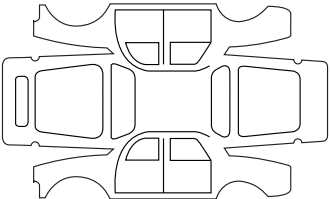
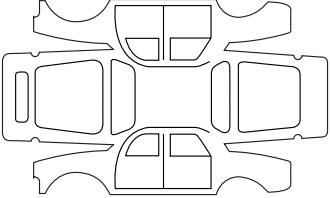
VIN: .....

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (1/5)		
Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (2/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

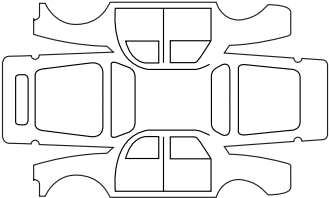
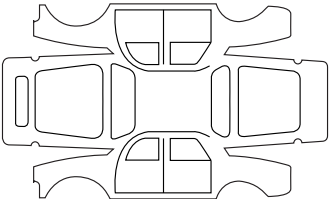
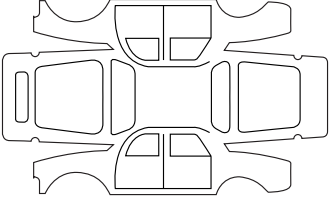
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (3/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

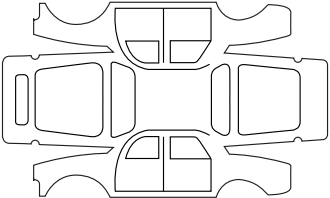
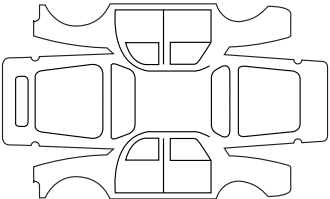
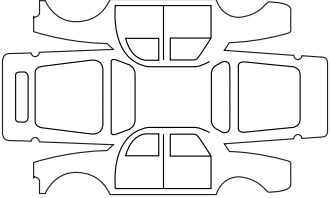
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (4/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

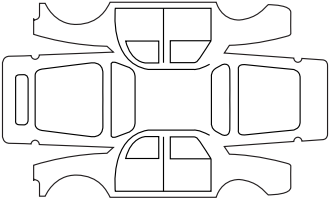
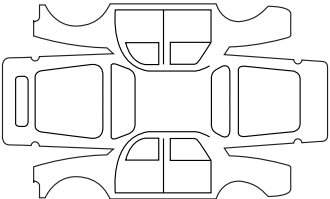
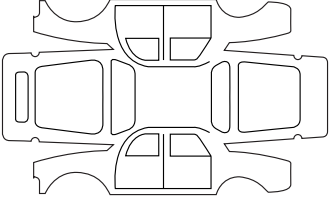
VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (5/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN: .....

Naprawa skutków korozji do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		<b>Stempel</b>
Data naprawy:		

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (1/5)

## A

ABS .....	1.86, 2.21 → 2.25
akcesoria .....	5.30
akumulator .....	4.12 – 4.13, 5.25 – 5.26
postępowanie w razie awarii .....	5.25 – 5.26
automatyczne blokowanie zamków drzwi podczas jazdy .....	1.27

## B

bagażnik .....	3.39 → 3.42
bateria karta RENAULT .....	5.24
bezpieczeństwo dzieci 1.15, 1.40, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77, 2.4, 3.16 – 3.17	
bezpieczniki .....	5.27 → 5.29
bieg jałowy .....	2.34
bieg wsteczny	
włączanie .....	2.11
blokowanie zamków drzwi .....	1.2 → 1.8, 1.13 → 1.21, 1.23 → 1.27

## C

cechy szczególne pojazdów z silnikiem diesel .....	2.10
ciśnienie w oponach .....	2.18 → 2.20, 4.10 – 4.11, 5.12
części zamienne .....	6.11
czujnik cofania .....	2.35 – 2.36
czyszczenie:	
samochodu wewnątrz .....	4.17 – 4.18

## D

dane techniczne .....	6.4 → 6.11
dane techniczne silników .....	6.3, 6.8
deska rozdzielcza .....	1.80 → 1.83
docieranie .....	2.2

## D

dodatek (odczynnik) .....	1.116 → 1.119
---------------------------	---------------

## D

dodatkowe zabezpieczenia pasów bezpieczeństwa .....	1.37 → 1.43
dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego .....	6.9 – 6.10
drzwi .....	1.18 → 1.21
drzwi - pokrywa bagażnika .....	1.2 → 1.8, 1.13, 1.23 – 1.24, 1.27

dzieci .....	1.2, 1.7, 1.44 – 1.45, 3.16 – 3.17
dzieci (bezpieczeństwo) .....	1.2, 1.7, 1.15
dzwignia zmiany biegów .....	2.11

## E

elektryczna regulacja wysokości wiązki światła reflektorów .....	1.107 – 1.108
elementy sterujące .....	1.80 → 1.83
ESC: kontrola stabilizacji toru jazdy .....	1.86, 2.21 → 2.25

## F

filtr	
kabiny .....	4.9
oleju .....	4.5 – 4.6
powietrza .....	4.9
fotel kierowcy	
regulacje .....	1.32 → 1.36
foteliki dla dzieci .....	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64
funkcja Stop and Start .....	2.7 → 2.9

## G

głośniki	
rozmieszczenie .....	5.35
gniazdko akcesoriów .....	3.31 – 3.32
godzina .....	1.99 – 1.100

## H

hak holowniczy	
montaż .....	3.43
hamulec ręczny .....	2.11
holowanie	
hak holowniczy .....	3.43
jazda .....	2.23
postępowanie w razie awarii .....	5.33 – 5.34
holowanie przyczepy .....	3.43, 6.9 – 6.10

## I

instalacja do montażu radia .....	5.35
instalacja radia .....	5.35
Isofix .....	1.47 – 1.48

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (2/5)

### J

jazda ECO .....	2.12 → 2.15
jazda zimą .....	5.13

### K

karta RENAULT	
bateria .....	5.24
sposób użycia .....	1.7 → 1.13, 2.4 → 2.6
katalizator .....	2.10
kierownica	
regulacja .....	1.31
kierunkowskazy .....	1.109, 5.14 → 5.20
kierunkowskazy boczne .....	5.20
klakson .....	1.109
klimatyzacja .....	3.4 → 3.13, 3.12 → 3.15
klucz do kół .....	5.7 – 5.8
klucz do kołpaków .....	5.7 – 5.8
kluczyk - nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe	
sposób użycia .....	1.4 – 1.5
kluczyk zapasowy .....	1.7 – 1.8
kluczyki .....	1.2 → 1.5
koła (zasady bezpiecznej eksploatacji) .....	5.11 → 5.13
koło zapasowe .....	5.2 – 5.3
komputer pokładowy .....	1.84 → 1.87, 1.90 → 1.98
komunikaty na tablicy wskaźników .....	1.90 → 1.98
konserwacja .....	2.16
konserwacja:	
nadwozia .....	4.14 → 4.16
podzespołów mechanicznych .....	4.4, 4.12 – 4.13, 6.12 → 6.17
wykładzin wewnętrznych .....	4.17 – 4.18
kontrola antykorozyjna .....	6.18 → 6.22
kontrola przyczepności .....	2.24
kontrola stabilizacji toru jazdy: ESC .....	2.21 → 2.25
korek zbiornika paliwa .....	1.113 → 1.115

### L

lakier	
konserwacja .....	4.14 → 4.16
lampka sufitowa .....	3.19 → 3.21, 5.21
lampki kontrolne .....	1.84 → 1.98

lampki oświetlenia wnętrza .....	3.19 → 3.21
lusterka wsteczne .....	1.101 – 1.102

### M

masy .....	6.9 – 6.10
masy holowanej przyczepy .....	6.9 – 6.10
miejsce kierowcy .....	1.80 → 1.87
multimedialne elementy wyposażenia .....	3.44, 5.35
mycie .....	4.14 → 4.16

### N

nadajnik zdalnego sterowania .....	1.2 – 1.3
nadajnik zdalnego sterowania centralnym zamkiem	
baterie .....	5.23
napiacze pasów bezpieczeństwa .....	1.37 → 1.40
nawiewy powietrza .....	3.2 – 3.3
nieprawidłowości w działaniu .....	1.84 → 1.87, 5.36 → 5.42

### O

ochrona środowiska .....	2.17
odblokowanie zamków drzwi .....	1.23 → 1.26

### O

odczynnik (zbiornik) .....	1.116 → 1.119
----------------------------	---------------

### O

ogranicznik prędkości .....	1.87, 2.26 → 2.28
ogrzewane fotele .....	1.29
ogrzewanie .....	3.4 → 3.13
olej silnikowy .....	4.4 → 4.6
opony .....	2.18 → 2.20, 4.10 – 4.11, 5.11 → 5.13
osłona przeciwsłoneczna .....	3.18
oświetlenie:	
tablicy wskaźników .....	1.103
wnętrza .....	3.19 → 3.21, 5.21 – 5.22
zewnątrzne .....	1.103 → 1.109
otwieranie drzwi .....	1.14 – 1.15
ozdobne kołpaki kół .....	5.8



## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (3/5)

### P

paliwo	
jakość .....	1.113 → 1.115
napętnianie .....	1.84, 1.113 → 1.115
rady dotyczące oszczędzania paliwa .....	2.12 → 2.15
zużycie .....	2.12 → 2.15
pasy bezpieczeństwa .....	1.32 → 1.40, 1.43
pióra wycieraczek .....	5.31 – 5.32
płyn hamulcowy .....	4.8
płyn w układzie chłodzenia silnika .....	4.7
podłokietnik	
przedni .....	3.26
podnoszenie pojazdu	
zmiana koła .....	5.9 – 5.10
podnośnik .....	5.7 – 5.8
podnośnik szyby .....	3.16 – 3.17
poduszka powietrzna .....	1.37 → 1.40, 1.42 – 1.43, 1.84
odłączanie poduszek powietrznych pasażera z przodu .....	1.77
poduszka powietrzna .....	1.37 → 1.40, 1.42 – 1.43
włączenie poduszek powietrznych po stronie pasażera z przodu..	1.79
pojemność zbiornika oleju silnikowego .....	4.5 – 4.6
pojemność zbiornika paliwa .....	1.113 → 1.115
pokrywa komory silnika .....	4.2 – 4.3
pokrywa przestrzeni bagażowej .....	3.38
pomoc przy parkowaniu .....	2.35 – 2.36
pompowanie opon .....	4.10 – 4.11
popielniczka .....	3.31 – 3.32
postępowanie w razie awarii	
nieprawidłowości w działaniu .....	5.36 → 5.42
potwierdzenie dokonania przeglądu .....	6.12 → 6.17
poziom olejów i płynów .....	4.7 → 4.9
poziom oleju silnikowego .....	4.4 → 4.6
poziom paliwa .....	1.84 → 1.88
poziom:	
płyn hamulcowy .....	4.8
płyn w układzie chłodzenia .....	4.7
zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb .....	4.9
przewodzenie pojazdu 2.2 → 2.6, 2.10, 2.14, 2.18 → 2.33, 2.35 – 2.36	
przebiecie opony .....	5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10

przednie fotele	
regulacja .....	1.28 – 1.30, 1.32
przewożenie dzieci .....	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77
przewożenie ładunku	
w bagażniku .....	3.39 → 3.42
przycisk uruchamiania-wyłączania silnika .....	2.3 → 2.6
przrządy kontrolne .....	1.84 → 1.91, 1.99 – 1.100

### R

radioodtwarzacz .....	3.44
rady dotyczące prowadzenia .....	2.12 → 2.15
rady związane z ochroną środowiska .....	2.16
reflektory	
przednie .....	5.14 → 5.16
regulacja .....	1.107 – 1.108
wymiana żarówek .....	5.14 → 5.16
regulacja przednich foteli .....	1.29 – 1.30
regulacja temperatury .....	3.8 → 3.13
regulacja ustawienia fotela kierowcy ....	1.28 – 1.30, 1.32 → 1.36, 3.33
regulacja ustawienia reflektorów .....	1.107 – 1.108
regulator prędkości .....	1.87, 2.29 → 2.32
regulator-ogranicznik prędkości .....	2.26 → 2.32
rozmieszczenie elementów .....	3.22 → 3.30

### S

schowek .....	3.22 → 3.30
schowki .....	3.22 → 3.30
siatka oddzielająca .....	3.39 – 3.40
silnik	
dane techniczne .....	6.8
spryskiwacze szyb .....	1.110 → 1.112
stacyjka .....	2.2
stan czuwania silnika .....	2.7 → 2.9
Stop and Start .....	1.87, 2.7 → 2.9
sygnalizacja oświetlenia .....	1.103 → 1.109
sygnał	
światlny .....	1.109
sygnał ostrzegawczy o utracie ciśnienia w oponach .....	2.18 → 2.20
sygnały ostrzegawcze dźwiękowe i świetlne .....	1.109
system napięcia pasów dzieci .....	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (4/5)

system nawigacji ..... 3.44  
system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania: ABS .....  
2.21 → 2.25

### Ś

światła awaryjne ..... 1.109  
światła:  
awaryjne ..... 1.109  
cofania ..... 5.17  
drogowe ..... 1.84, 1.103, 5.14  
kierunkowskazy ..... 1.84, 1.109, 5.14 → 5.17  
mijania ..... 1.84, 1.103, 5.14 → 5.16  
pozytywne ..... 1.103, 5.14 → 5.17  
przeciwmgienne ..... 1.84, 1.106, 5.17  
regulacja ..... 1.107 – 1.108  
stop ..... 5.17 → 5.20  
tablicy rejestracyjnej ..... 5.20

### T

tablica wskaźników ..... 1.84 → 1.98  
tabliczki identyfikacyjne ..... 6.2 – 6.3

### T

tankowanie odczynnika ..... 1.116 → 1.119

### T

telefon ..... 3.44  
temperatura zewnętrzna ..... 1.100  
transport przedmiotów  
na dachu ..... 6.9 – 6.10  
tryb ECO ..... 2.13, 3.10  
tylna kanapa ..... 3.34 → 3.37  
tylne fotele ..... 1.34  
tylne siedzenia  
funkcje ..... 3.34 → 3.37

### U

układ antypoślizgowy ..... 2.21 → 2.25  
układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem ..... 1.31  
układ kontroli ruszania pod górę ..... 2.21 → 2.25

układ oczyszczania spalin  
rady ..... 2.16  
uruchamianie silnika ..... 2.2 → 2.9  
urządzenie zapewniające bezpieczeństwo dzieci ..... 1.44 – 1.45,  
1.47 → 1.64, 1.77  
usuwanie szronu z przedniej szyby ..... 3.8 → 3.11  
usuwanie szronu-zaparowania z przedniej szyby ..... 3.8 → 3.11  
usuwanie zaparowania  
przedniej szyby ..... 3.5, 3.8 → 3.11  
tylnej szyby ..... 3.8 → 3.11

### W

wentylacja ..... 3.2 → 3.15  
włączenie zapłonu pojazdu ..... 2.2, 2.4 → 2.6  
wskaźnik poziomu oleju silnikowego ..... 4.4  
wskaźniki:  
kierunkowskazów ..... 1.109  
tablicy wskaźników ..... 1.84 → 1.91  
wspomaganie nagłego hamowania ..... 2.21 → 2.25  
wspomaganie układu kierowniczego ..... 1.31  
wycieraczki ..... 1.110 → 1.112  
pióra ..... 5.31 – 5.32  
wykładziny wewnętrzne  
konserwacja ..... 4.17 – 4.18  
wyłączenie silnika ..... 2.3 → 2.6  
wymiana oleju silnikowego ..... 4.5 – 4.6  
wymiana żarówek ..... 5.14 → 5.22  
wymiarzy ..... 6.4 → 6.7  
wyświetlacz ..... 1.84 → 1.89

### Z

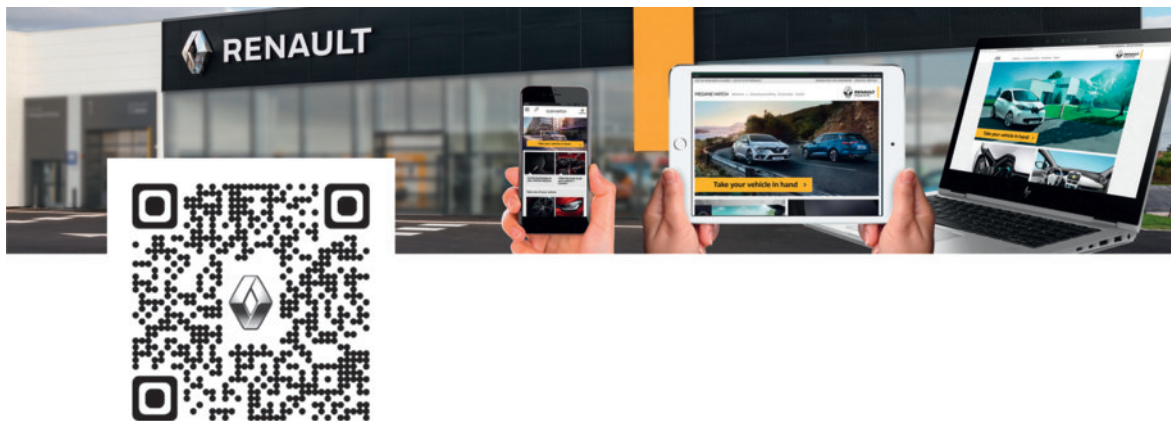
zabezpieczenia boczne ..... 1.42  
zabezpieczenia uzupełniające ..... 1.43  
boczne ..... 1.42  
przednie pasy bezpieczeństwa ..... 1.37 → 1.40  
tylne pasy bezpieczeństwa ..... 1.41  
zabezpieczenie antykorozyjne ..... 4.14  
zabezpieczenie antywłamaniowe zamków drzwi ..... 1.6, 1.13  
zabezpieczenie dzieci ..... 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64  
zaczepy holownicze ..... 5.7 – 5.8, 5.33 – 5.34

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (5/5)

zaczepy mocujące .....	3.39 → 3.42
zagiłówki .....	1.28, 3.33
zapalniczka .....	3.31 – 3.32
zbiornik	
płyn hamulcowy .....	4.8
płyn w układzie chłodzenia .....	4.7
spryskiwacze szyb .....	4.9
zbiornik paliwa	
pojemność .....	1.113
zegar .....	1.99 – 1.100
zestaw do pompowania opon .....	5.4 → 5.6
zestaw narzędzi .....	5.7 – 5.8
zmiana biegów .....	2.11
zmiana koła .....	5.9 – 5.10
zużycie paliwa .....	2.12 → 2.15
<b>Ż</b>	
żarówki	
wymiana .....	5.14 → 5.22







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLAN COURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 1120-10 – 99 91 032 975 – 03/2018 – Edition polonaise

